كيـــــف تـبـنـــــــي حصيـلـتـــك

من كـلـمـات الـلـغـة الإنـجـلـيـزيـة وتُـثـريـهـا ؟

How to Build up and Increase your English Vocabulary?



محمـــــد عـــزب
مـــــي موافــــي

الطبعة الأولى
2013م

الناشـر
دار الوفاء لدنيا الطباعة والنشر
تليفاكس : 5404480 - الإسكندرية

بسم الله الرحمن الرحيم

ﭽ ﮟ ﮠ ﮡ ﮢ ﮣ ﮤ ﮥ ﮦ ﮧ ﮨ ﮩ ﮪ ﮫ ﮬ ﭼ [[الروم : 22]]

صدق الله العظيم

Legend:

adj	adjective
adv	adverb
N	noun
Sb	somebody
Sth	something
v	verb

أولاً: استهلال



اكتسبت اللغة الانجليزية أهمية كبيرة خلال العقود الأخيرة وتبوأت مكانة عالمية متقدمة، حيث أصبحت لغة التخاطب في كثير من البلدان والشعوب، وشاع تدريسها بعد أن أصبحت لغة الكمبيوتر والانترنت والدبلوماسية والسياحة والتجارة وخلافه، كما أصبح إتقان هذه اللغة شرطاً أساسيا للحصول على العديد من الوظائف. ربما كان من المفيد أن نوضح أن اللغة الإنجليزية ليست سهلة كما يعتقد البعض، بل على العكس فهي تُصنف من اللغات الصعبة في العالم ولكن انتشارها من خلال الكتب والدوريات والأفلام جعلها مألوفة لدى سكان المعمورة. وفيما يلي بعض الإحصائيات التي توضح المكانة التي تتبوأها هذه اللغة:

- تعتبر اللغة الرسمية في 75 بلداً.
- أكثر من 25% من سكان العالم يتكلمون اللغة الإنجليزية بدرجات إجادة متفاوتة.
- حوالي 50% من سكان جميع البلدان الأوروبية يتكلمون اللغة الإنجليزية.
- هي اللغة الرسمية الأولى لحوالي 375 مليون نسمة - وهي اللغة الثانية لحوالي 385 مليون نسمة كذلك.
- أكثر من 75% من المراسلات العالمية تجري الآن باللغة الإنجليزية.
- أكثر من 80% من المعلومات المخزنة إليكترونياً تكون باللغة الإنجليزية .
- أكثر من 80% من مستخدمي الإنترنت يتواصلون باللغة الإنجليزية.
- أكثر من 600,000 طالب يأتون إلى بريطانيا لدراسة اللغة الإنجليزية كل سنة[1].

وبسبب أهمية هذه اللغة انتشرت في الآونة الأخيرة ملفات اليكترونية لأشهر 1000 كلمة و3000 كلمة و6000 كلمة في اللغة الإنجليزية. كما انتشرت بالأسواق كتب تجارية تعد المشتري بأنه سيصبح قاموساً متحركاً Walking Thesaurus وأنه سيحفظ مئات الكلمات من اللغة الإنجليزية في أيام معدودة. والحقيقة أن هذه الملفات والكتب ما هي إلا كلمات منتقاة من القاموس وتفتقد للأسلوب العلمي في التعامل مع قضية مفردات اللغة الثانية. هذه الكتيبات تستغل حاجة الناس الملحة أحياناً لإثراء حصيلتهم اللغوية من كلمات هذه اللغة الحيوية.

---

(1) الويكيبيديا.

ومن المسلم به أنه لتحقيق النجاح في تعلم اللغة الانجليزية شأنها في ذلك شأن أي لغة أجنبية يتعين على الدارس أن يلم بجوانب متعددة كمعرفة القوالب والتراكيب النحوية وقواعد النطق السليم وبعض المعلومات عن المفاهيم الثقافية لهذه اللغة والمفردات اللغوية. وتعد هذه الأخيرة من التحديات الكبيرة في هذا الحقل فمن منا لا يتمني اكتساب ثروة لغوية كبيرة من حصيلة الكلمات والمصطلحات التي تساعده على التعبير عن أفكاره ومشاعره بدقة ووضوح. وفي هذا الشأن نستطيع أن نقول أن هذا الكتاب يقدم رؤية علمية لزيادة الحصيلة المعجمية من الكلمات بأسلوب منهجي وطريقة مدروسة ومحسوبة.

وحقيقة لا أجد ما أختم به هذه المقدمة البسيطة وأبدأ به صفحات الكتاب إلا التمني بأن تنفع صفحاته الطلاب والدارسين، وأن يخفف به الله عنا وطأة السؤال عن "علمه فيما عمل به" فزكاة العلم تعليمه.



اختبار تحديد مستوى

Vocabulary Placement Test

إن البداية العلمية والصحيحة لزيادة الحصيلة اللغوية من كلمات اللغة الإنجليزية هي الوقوف على المستوى الفعلي للدارس. وفيما يلي 25 سؤالا تضع الدارس في ثلاثة مراحل متباينة كما يلي:

المستوى	معدل الدرجات	النسبة المئوية
المستوى الأساسي	من صفر : 12	٠ -48%
المستوى المتوسط	من 13: 19	52 - 76%
المستوى المتقدم	من 20: 25	80 – 100%

ملحوظة:

- لا تجب على سؤال لا تعرف إجابته وذلك حتى تقف على مستواك الفعلي.
- هذا الكتاب يستهدف الطالب المتوسط فما فوق بمتوسط 60%، وأما ما دون ذلك فيُنصح بالتحاقهم بدورات تعليمية قبل تناول هذا الكتاب.

Start the test:

Questions 1-6, Choose (T) if the sentence is (True), (F) if it is (False) and (X) if you do not know.

1-	We usually wear this in winter.		T F X
2-	You can find these everywhere.		T F X
3-	One person can carry this.		T F X
4-	This can keep people away from your house.		T F

			X
5-	This thing can bite.		T
			F
			X
6-	This kettle has a handle.		T
			F
			X

Questions 7-12, Circle the correct number.

7- Which one is a "cupboard"?



8- Which one is a "sink"?



9- Which one is a "fork"?



10- Which one is a "sofa"?



11- Which one is a "motorcycle"?



12- Which one is a "horse"?



Questions 13-19, Match.

13-	Courageous	A	Authentic
14-	Enormous	B	Embrace
15-	Own	C	Gamble
16-	Real	D	Attempt
17-	Try	E	Possess
18-	Bet	F	Bold
19-	Hug	G	Huge

13- 14- 15-

16- 17- 18- 19-

Questions 20-25, choose the word or phrase which does not belong to the rest of the group.

20-ANGRY a) furious b) raging c) stormy d) indignant e) hot under the collar f) outgoing g) irate h) wrathful	23) HUNGRY a) starved b) get the munchies c) stuffed d) famished e) f) can eat a horse g) empty-bellied
21) BORING a) tedious b) dull c) deadening d) e) humdrum f) g) lively	24) ANNOY a) bother b) irritate c) vex d) bug on e) console f) nag g) get under one's skin
22) TALKATIVE a) conservative b) loquacious c) chatty d) blabby e) blabber mouthed f) talky g) windbag h) bigmouthed i) to have a verbal diarrh j) talk nineteen to the dozen	25) AGREE a) concur b) concord c) be at logger heads with d) see eye to eye e) have the same wavelength

الإجابات:

1	F	14	G
2	F	15	E
3	F	16	A
4	T	17	D
5	T	18	C
6	T	19	B
7	2	20	F
8	1	21	G
9	5	22	A
10	1	23	C
11	7	24	E
12	7	25	C
13	F		

ثالثا : نصائح في التعامل مع المفردات اللغوية



(1-3) اقرأ كثيراً.

لاشك أن القراءة أفضل وسيلة للتعلم، وعن طريقها يتعرف الدارس على الكلمات الجديدة والقوالب النحوية وتكوين الجمل في اللغة الثانية، ثم يجد نفسه بعد أن يتشربها يستخدمها بعفوية حين يتحدث أو يترجم أو يكتب. ويمكننا القول دون مبالغة أن القراءة هي مفتاح النجاح في تعلم اللغة الأجنبية. تتنوع مصادر القراءة من كتب ومجلات وصحف ومواد منشورة على الشبكة الدولية للمعلومات
أو رسائل تصلك على بريدك الإلكتروني... الخ.

(٣ ـ ٢) انظر حولك.

تمعن في ترجمة معاني الأشياء التي تراها. يجب على دارس اللغة الثانية المتطلع للتفوق فيها أن يُنمي إحساسه اللغوي ووعيه بالكلمات. افعل ذلك في أي مكان، لكن لا تجعل هذا الأمر يخرج عن طوره الطبيعي فيتحول إلى مرض الولع بالكلمات. خذ المفردات الآتية كمثال للأشياء التي نتعامل معها بصفة دورية (حوالي خمسين كلمة):

In the kitchen بعض الأشياء التي نراها ونتعامل معها في المطبخ		
	Apple	تفاح
	Apricot	مشمش
	Banana	موز
	Cabbage	قرنبيط

	Cabinet	نملية
	Cauliflower	كرنب
	Cheese	جبن
	Chili	فلفل حراق
	Cooker	موقد
	Cucumber	خيار
	Deep fryer	طاسة قلي كهربية
	Egg plant	باذنجان

	Eggs carton	كرتونة بيض
	Fork	شوكة
	Frying pan	طاسة تحمير
	Funnel	قمع
	Garlic	ثوم
	Grape	عنب
	Grater	مبشرة
	Green (Bell) pepper	فلفل أخضر

	Jam	مربى
	Jug	شفشق
	Kettle	براد شاي
	kitchen scales	ميزان مطبخ
	Knife	سكينة
	Ladle	مغرفة
	Lemon	ليمون

	Milk	لبن
	Mincer/grinder	مفرمة
	Mixer	مضرب بيض
	Onion	بصل
	Orange	برتقال
	Pear	كمثري
	Pineapple	أناناس
	Plate basket	مطبقية

	Pomegranate	رمان
	Refrigerator fridge	ثلاجة
	Rolling pin	فرادة عجين
	Salt shaker	ملاحة
	Scissors	مقص
	Sieve	مصفاة
	Sink	حوض
	Spoon	ملعقة

	Steak hammer	مطرقة لحم
	Strawberry	فراولة
	Tomato	طماطم
	Trash can	سلة القمامة
	Water melon	بطيخ

(٣ ـ٣) استخدم القاموس.

لا يمكن تعلم لغة بدون قاموس جيد. وتتنوع القواميس اليوم من قواميس ورقية لقواميس اليكترونية ناطقة يمكن حملها أو الاحتفاظ بها على الهواتف النقالة. انتبه إلى أنه لا غنى عن القواميس الورقية لأنها تعطيك معلومات مطولة عن الكلمة وأصولها ومعانيها المختلفة، كما توفر أمثلة توضح استخدامها Usage. اقصر استخدام القاموس الإليكتروني على مستوى الكلمة فقط ولا تحاول استخدامه في ترجمة العبارات الطويلة لأن النتيجة ستكون غير مرضية. نجحت هذه الآلات على مستوى اللفظ والجملة البسيطة والقوالب الثابتة كأن تقول " أهلا وسهلا " أو " كيف حالك؟ " لكنها فشلت فيما هو أكبر من ذلك لوجود عوامل كثيرة كالبلاغة والمجاز والتعبيرات الاصطلاحية والمفاهيم الثقافية والتراكيب اللغوية وخلافه. الترجمة في قناعتي عمل بشري بحت يصعب دخول الآلة فيه على نحو كامل لكن هذه الآلة -حينما

تترك حدود اللفظ لتدخل معترك الجملة- تخرج لنا مسخاً مضحكاً. خذ مثلا العبارة No-fly-zone أي "منطقة يحظر فيه الطيران" والتي ترجمتها الآلة بـ "منطقة خالية من الذباب"!

(٣ ـ ٤) دون الكلمة.

الكتابة تجعلك تحفظ شكل الكلمة ورسمها ثم تطبعها في ذاكرتك. حاول استخدام الحروف كما تجدها على لوحة مفاتيح الحاسب الآلي أو ما يسمى بالكتابة الهندسية التي تأخذ حروفها أشكال خطوط ودوائر وحافظ على زاوية ميل الحروف. كلما كانت كتابتك جميلة وبألوان متنوعة كلما أحببت الكلمة وحفظتها.

(٣ ـ ٥) انتبه لاستخدامها Usage :

في رأي الكثيرين أن الاستخدام الصحيح للكلمة أهم من المعرفة بها. وهناك عوامل كثيرة تحكم قضية الاستخدام مثل:

- الوظيفة النحوية للكلمة.
- التركيب (الموقع الصحيح للكلمة في الجملة)
- المعنى (المعنى الصحيح للكلمة)
- التنوع الجغرافي (الإنجليزية البريطانية والأمريكية كمثال)
- الاستخدام الرسمي وغير الرسمي للكلمة.

بالنسبة للوظيفة النحوية ينبغي ملاحظة أن هناك كلمات عديدة في اللغة الإنجليزية يمكن استخدامها كاسم أو فعل أو خلافه، ويتندر الطلاب دوما بالعبارة الشهيرة Can you can a can? والتي تعني "هل يمكنك تعبئة علبة صفيح؟" وفيها تستخدم كلمة Can كفعل ناقص وفعل أساسي واسم.

يلاحظ أيضا أن هناك كلمات في اللغة الإنجليزية لا يحدد تصنيفها النحوي إلا الاستخدام في جملة. تأمل معي الجمل الآتية التي تعبر عن ظاهرة الفاي Phi ϕ أو ما يعرف بـ Zero change :

'Conduct (noun)[(1)]	Con'duct (verb)	الكلمة مستخدمة كاسم وفعل.
One fish / sheep (singular)	Three fish / sheep (plural)	الكلمة لا يتغير شكلها من المفرد للجمع.
Cut (present)	Cut (past)	الفعل لا يتغير تصريفه في الماضي عن المضارع

---

(1) تشير هذه العلامة (') إلي ضغط المقطع عند النطق Stress .

الكلمة لا يتغير شكلها من صفة لظرف	Run Fast (adverb)	Fast runner (adjective)

هناك أيضاً كلمات لا تستخدم إلا مع أخرى (فعل + حرف جر) مثلا كما في المثال التالي:

Search for	Seek	يبحث عن
I kept **searching for** a job all day, but without hope.	I always **seek** a piece of advice from a wise man.	
Arrive in	Reach	يصل إلى
I **arrived in** Alexandria at 7 p.m.	I **reached** the seaport at 8 p.m.	

يوضح المثالان التاليان أهمية الاستخدام من وجهة نظر التركيب

أدوات التضاد والتناقض				**مثال**
الأداة	**موقعها في الجملة**			
	البداية	**الوسط**	**النهاية**	
Although / Even though	√	√		Although John is poor, he is happy. John is happy although he is poor.
Though	√	√	√	
However	√	√	√	
But /Yet		√		John is poor, yet he is happy.
Despite / In spite of	√	√		Despite being poor, John is happy. John is happy despite being poor.
Despite the fact that / In spite of the fact that	√	√		Despite the fact that John is poor, he is happy. John is happy despite the fact that he is poor.

Words for similarity and difference
الكلمات التي تعبر عن التشابه والاختلاف

SIMILARITY التشابه	DIFFERENCE الاختلاف
The apples are **similar**.	The apple and the orange are **dissimilar**.
The apples are **the same**.	The apple and the orange are **different.**
The apples ripen **similarly.**	The apple and the orange grow **differently**.
These apples are **alike**.	The apple and the orange are **unalike / not alike.**
This apple has **the same** flavor **as** that apple.	This apple is **not as** sweet **as** this orange.
This apple is **as** red **as** that apple.	The apple is **different from/ than** the orange.
This apple is **just the same as** that apple.	The skin of the apple **contrasts to** the skin of the orange.
This apple is **like that apple** This apple **looks like** that apple.	The apple is **unlike** the orange.

أدوات السببية			مثال
الأداة	موقعها في الجملة		
	البداية	الوسط	
Because	√	√	Because John is rich, he is happy. John is happy because he is rich.
Because of	√	√	Because of his fortune, John is happy. John is happy because of his fortune.
Due to	√	√	Due to his fortune, John is happy. John is happy due to his fortune.
For	√		Mary did not go to school for she was sick.
On account of	√	√	On account of his fortune, John is happy. John is happy on account of his fortune.
Owing to	√	√	Despite the fact that John is poor, he is happy. John is happy despite the fact that he is poor.
Since (as)	√	√	Since she was sick, Mary did not go to school. Mary did not go to

			school since she was sick.
Thanks to	√	√	Thanks to his fortune, John is happy. John is happy, thanks to his fortune.
To (In order to) (So as to)		√	Tom studies hard to succeed.

وفيما يلي مثالاً ثالثاً يتناول الاستخدام من وجهة نظر المعنى:

Mary is tired; she can't walk any farther.	للمسافة Farther تستخدم بمعنى "أبعد من هذه النقطة"
For further information, call 002039988776655	تستخدم Further بمعنى "أكثر" أو "أوفر"

من الأمور الهامة أيضا في قضية الاستخدام، التنوع الجغرافي فكثيراً ما نسمع مثلا أن كلمة ما أمريكية وأن أخرى بريطانية. وإليك بعض الاختلافات اللفظية بين المترادفات على جانبي الأطلنطي:

الكلمات المختلفة في الإنجليزية البريطانية والأمريكية		
Br. E	Am. E	المعنى
A biscuit	A cracker, or cookie	بسكويت
A cashier	A bank teller	موظف بالبنك
A chemist	A druggist	شخص يقوم بتركيب العقاقير
A cheque / bill	A check	فاتورة المطعم
A child-minder	A babysitter	جليسة الأطفال
A cot	A crib	فراش الطفل
A fairy cake	A cupcake	كعكة في قالب
A flat	An apartment	شقة
A full stop	A period	نقطة (من علامات

		(الترقيم
A kerb	A curb	بندورة الرصيف
A lift	An elevator	مصعد
A note	A dollar bill	عملة ورقية
A plaster	A band-Aid	بلستر طبي
A reverse charge call	A collect call	مكالمة مدفوعة من الطرف الآخر
A rubber	An eraser	ممحاة
A semi-detached house	A duplex	منزل دوبلكس
A starter	An appetizer	فاتح الشهية
A tin of.......	A can of	علبة طعام محفوظ
A torch	A flashlight	كشاف يد يعمل بالبطارية
Accelerator	Gas pedal	دواسة البنزين
Aerial	Antenna	إيريل هوائي
Afters	Dessert	حلوى بعد الأكل
Air hostess	Flight attendant	مضيفة طيران
Alsatian	Police dog	كلب بوليسي
An advertisement	A commercial	إعلان
An aeroplane	An airplane	طائرة
An aubergine	An eggplant	باذنجان
An engagement	An appointment	موعد
Anorak	Parka	سترة من الفراء
Anti-clockwise	Counter-clockwise	عكس عقارب الساعة
Athletics	Sports	رياضة

Automobile	Car	سيارة
Autumn	Fall	الخريف
Bad form	Bad manners	سلوك سيئ
Baking tray	Cookie sheet	صينية الخبيز
Bank holiday	Legal holiday	أجازة رسمية
Bank note	Bill	عملة ورقية
Barrister, solicitor / pleader	Lawyer, attorney	محامي
Bathing costume	Swimsuit	مايوه
Bedsitter	Studio apartment	شقة ستوديو
Beetroot	Beets	بنجر
Bellpush	Doorbell	جرس الباب
Billion	Trillion	مليون
Bin	Trash can	صندوق القمامة خارج المنزل
Biro	Ballpoint (pen)	قلم بكرة دوارة
Block of flats	Apartment building	عمارة سكنية
Blower	Telephone	هاتف
Bonnet	Hood	كبوت السيارة
Bookseller	Bookstore	محل بيع الكتب
Boot	Trunk	جسم السيارة
Boot sale	Garage sale	سوق بيع الأشياء المستعملة
Borstal	Reformatory	إصلاحية الأحداث
Braces	Suspenders	حمالة البنطلون
Bread bin	Bread box	سلة الخبز
Breakdown van	Tow truck	عربة إصلاح وجر

Brolly	Umbrella	شمسية
Bundle	Package	طرد
buttered eggs	Scrambled eggs	بيض مقلي
C.V. (curriculum vitae)	Resume	السيرة الذاتية
Car park	Parking lot	منطقة انتظار السيارات
Car smash	Car crash	حادث سيارة
Caravan	Trailer/camper/mobile home	كارافان
Caretaker	Janitor	بواب
Carnival	Parade	مهرجان
Carpet	Rug	سجادة
Casualty	Hospital emergency room	غرفة الطوارئ بالمستشفي
Chap	Guy	شاب
Chat show	Talk show	برنامج حوار تلفزيوني
Chemist	Pharmacist	صيدلي
Chips	French fries	البطاطس المقلية
Cinema	Movies, movie theater	قاعة السينما
Civil servant	Government employee	موظف حكومي
Coach	Bus	أتوبيس
Cock	Rooster	ديك
Cocktail stick	Toothpick	خلة الأسنان
Cooker	Stove, oven	موقد
Copper	Cop	شرطي
Corn flour	Corn starch	النشا
Courgette	Zucchini	القرع
Cricket	Baseball	البيسبول

Crisps	Potato chips	رقائق البطاطس
Crossroads	Intersection	تقاطع طريق
Cupboard	Closet	دولاب
Curtains	Drapes	الستائر
Cushion	Pillow	وسادة
Custard	Pudding	البودنج / الكاسترد
Cutlery	Silverware	الفضية
Cycle path	Bicycle route	طريق الدرجات
Diary	Calendar	نتيجة / تقويم
Dinner jacket	Tux, tuxedo	جاكيت تناول وجبة العشاء
Dresser (for plates, dishes)	Hutch	مطبقية
Dressing gown	Robe	روب
Drink	Beverage	مشروب
Driving wheel	Steering wheel	عجلة القيادة
Dummy	Baby's pacifier	ببرونة الطفل
Engaged (telephone)	line is busy	التليفون مشغول
Fag	Cigarette	سيجارة
Film / picture	Movie	فيلم سينمائي
Fire brigade	Fire department	الإطفاء
First floor	Second floor	الدور الأول علوي بعمارة ما
Fishmonger’s	Fishstore	محل أسماك

الإشارات الجانبية بالسيارة	Turn signals	Flashers
سلك كهربي	Electric cord	Flex
شبشب	Thongs	Flip-flops
كوبري	Overpass, bridge	Flyover
يداعب	Handle, touch	Fondle

كرة القدم	Soccer	Football
أسبوعان	Two weeks	Fortnight
تليفون مجاني	Toll free	Free phone
ممر	Aisle	Gangway
سجن	Jail	Gaol
حديقة المنزل	Yard	Garden
صندوق التروس بالسيارة (الجيربوكس)	Gear shift	Gear level
مرآة	Mirror	Glass
صمغ / لزق	Gum	Glue or paste
شخص يهوي الزراعة	Green thumb	Green fingers
محل الخضروات والفاكهة	Fruit and vegetable stand	Greengrocer's
يشوي	Broil	Grill
الدور الأرضي بعمارة ما	First floor	Ground floor
مزراب	Gutter	Gully
بوط مطاطي	Rubber boots	Gum boots
شامبو	Shampoo	Hair wash
شنطة يد السيدات	Purse	Hand bag
فرامل اليد	Emergency break	Handbrake
الأنوار الأمامية للسيارة	Headlights	Headlamps
ناظر المدرسة	Principal	Headmaster
شارع رئيسي	Main street	High street
يؤجر	Rent	Hire
أجازة	Vacation	Holiday
بوق السيارة (الكلاكس)	Horn	Hooter
المكنسة الكهربية	Vacuum-cleaner, vacuum	Hoover

الحضانة (الكي-جي)	Kindergarten	Infant's school
حشرة	Bug	Insect
استراحة	Intermission	Interval
كرسي متحرك	Wheel chair	Invalid chair
مربى	Jelly	Jam
مفكرة صغيرة	Notebook	Jotter
ملابس المرأة الداخلية	panties (women's underwear)	Knickers
خنفسة	Ladybug	Ladybird
سلسلة الكلب	Leash	Lead
مكتبة عامة	Public library	Lending library
عربة نقل	Truck	Lorry
غرفة المعيشة	Living room	Lounge
عربة حمل الأمتعة	Baggage cart	Luggage trolley
ذرة	Corn	Maize
كوسة	Squash	Marrow
مباراة	Game	Match
بخيل	Stingy	Mean
يصلح	Repair	Mend
منتصف الظهيرة	Noon	Midday
لحم مفروم	Chopped beef, ground meat	Mince
تلفون محمول	Cellular, cell	Mobile
طلاء الأظافر	Nail polish	Nail varnish
ازدحام مروري	Bumper to bumper	Nose to tail
محفظة النقود	Wallet	Notecase
لاشيء	Nothing	Nought
لوحة أرقام السيارة	License plate	Number plate
سقط الذبيحة	Gizzards	Offal
الجامعة المفتوحة /	Distance education	Open

university		التعليم عن بعد
Paper handkerchief	Tissue	منديل
Paraffin	Kerosene	الكيروسين
Pavement	Sidewalk	رصيف الشارع
Petrol	Gas, gasoline	بنزين
Petrol station	Gas station	محطة خدمة السيارات
Polling day	Election day	يوم الانتخابات
Post	Mail	البريد
Post code	Zip code	الرمز البريدي
Post free	Postpaid	بريد مدفوع (مجاني)
Postbox, letterbox	Mailbox	صندوق البريد
Postman	Mailman, mail carrier	ساعي البريد
Power cut	Power failure	انقطاع الكهرباء
Power point	Outlet, socket	مأخذ الكهرباء
Pram	Baby carriage, baby buggy, stroller	عربة الطفل
Press man	Journalist, reporter	صحفي
Programme	Show	عرض
Pullover, jumper	Sweater	سويتر / بلوفر
Queue	Line	طابور
Railway	Railroad	السكك الحديد
Rear light	Tail-light	الأنوار الخلفية للسيارة
Recap	Retread	متأخر عقليا
Return ticket	Round-trip ticket	تذكرة ذهاب وإياب
Rubber	Eraser	ممحاة
Rubbish	Trash	نفايات / زبالة
Sales	Sales clerk	البائع

		assistant
عربة صالون / سيدان	Sedan	Sallon
الملاحة	Salt shaker	Salt pot
برفان	Perfume	Scent
قشرة الشعر	Dandruff	Scurf
المدرسة الثانوية	High school	Secondary school
لزق سوليتيب	Scotch tape	Sellotape
فوطة الأكل	Napkin	Serviette
متجر	Store	Shop
يتفرج على الفترينات	Window shopping	Shop gazing
شكمان السيارة	Muffler	Silencer
تذكرة ذهاب فقط	One-way ticket	Single ticket
نظر 6 على 6	20-20 vision	Six-over-six
عربة نوم	Pullman car	Sleeping car
الغيارات الداخلية للرجل	Men's underwear	Slip
انهيار جليدي	Avalanche	Snowslip
مفتاح ربط	Monkey wrench	Spanner
مشروبات كحولية	Alcohol (liquor, brandy, whiskey)	Spirits
مواطن	Citizen	Subject
اسم العائلة	Last name, family name	Surname
الحلوى	Candy	Sweets
حبوب الدواء	Pills	Tablets
يأخذ الأكل من المطعم	To go	Take-away
صنبور / حنفية	Faucet	Tap
كابينة التلفون	Telephone booth	Telephone kiosk/box
عامل التلفون	Telephone operator	Telephonist

التلفاز	TV	Telly
الفصل الدراسي	Semester	Term
علامة (√)	Check mark	Tick
جورب حريمي	Pantyhose	Tights
مناديل ورق	kleenex	Tissue
يحجز	To make reservations	To book
يجري اتصال تلفوني	To call (on the phone)	To ring
دورة مياه	Restroom, washroom	Toilet, WC
ناطحة سحاب	Skyscraper	Tower block
وسط المدينة	Downtown	Town centre
كوتشي	Sneakers / tennis shoes	Trainers
الترام	Trolley, streetcar	Tram
عربة التسوق	Shopping cart	Trolley
سروال	Pants	Trousers
بوق	Horn	Trumpet
مكالمة مباشر (مسافات بعيدة) (الزيرو)	Toll call, long distance call	Trunk call
سمك التونة	Tuna fish	Tunny
مترو الأنفاق	Subway	Underground
الحانوتي	Mortician	Undertaker
الترمس	Thermos bottle	Vacuum flask
يغسل الأطباق	Do the dishes	Wash up
سلة المهملات	Waste basket	Waste bin
الزجاج الأمامي للسيارة (البربريز)	Windshield	Windscreen
رفرف السيارة	Fender	Wing
المرآة الجانبية للسيارة	Rearview mirror	Wing mirror

من الأمور الهامة أيضا في قضية الاستخدام الوقوف على (رسمية وعدم رسمية) الكلمة Formality vs. Informality. وفيما يلي نموذجاً لهذه الكلمات:

Forma رسمي	Informal غير رسمي	المعنى
Boy	Guy	ولد
Building	Edifice	صرح
Children	Kids	أطفال
Clothes	Garments	ملابس
Dead	Deceased	متوفٍ
Drink	Beverage	مشروب
End	Terminate	ينهي
Enough	Sufficient	كافٍ
Give	Furnish	يمد بـ
Good-bye	Bye	مع السلامة
Live	Dwell	يسكن
Open	Inaugurate	يفتتح
People	Folks	ناس
Poor	Impecunious	فقير
Read	Peruse	يطالع
Reserve	Book	يحجز
Sister	Sis	أخت
Start	Commence	يبدأ
Stop	Desist	يتوقف
Tell	Notify	يخبر
Think	Deem	يعتقد
Try	Endeavor	يحاول
Use	Employ	يستخدم
Use	Utilize	يفيد من
Wonderful	Awesome	رائع

وأخيراً إليك أيها القارئ الكريم مجموعة من الكلمات التي غالبا ما تُستخدم بطريقة خطأ أو ما يُعرف بـ Common Mistakes or Special Difficulties:

دقيق (أكثر دقة) The snake is 1.23 meters long	Precise	دقيق The snake is over a meter long.	Accurate
يشير إلى (بطريقة مباشرة)	Refer to	يشير إلى (بطريقة غير مباشرة/ يلمح ولا يصرح)	Allude
يحصل على (المجهود ليس شرطا)	Obtain	يصل إلى (تتطلب جهد)	Attain
جمهور (مباراة أو عرض مفتوح)	Spectators	جمهور (مسرح أو حفلة)	Audience
ساحل البحر	Shore	الشاطئ (المنطقة التي يجلس فيها رواد البحر)	Beach
يعير	Lend	يستعير	Borrow
دورة (تتكرر)	Cycle	دائرة (تنتهي بالاكتمال)	Circle
زبون (في محل مثلا)	Customer	عميل (لدى محامي مثلا)	Client
الطقس (لأسبوع على الأكثر)	Weather	المناخ (على مدار العام)	Climate
مكونات (طعام)	Ingredients	مكونات (آلة)	Components
إضراب (توقف عن العمل)	Strike	مظاهرة	Demonstration
تصبيرة (بين الغداء والعشاء)	Supper	وجبة العشاء	Dinner
يخترع (يستنبط شيء من العدم)	Invent	يكتشف (يميط اللثام عن شيء موجود بالفعل)	Discover
يهاجر إلى بلد آخر To…	Immigrate	يهاجر (من بلده) From…	Emigrate
يحقق (مع / في) بشكل رسمي كما تفعل اللجان البرلمانية	Inquire	يتحرى عن (شخص أو موضوع كما يفعل الصحفيون)	Enquire

Event	حدث (مخطط)	Incident	حدث (عرضي) وقد يشمل Event على مجموعة من Incidents .
Forecast	يتنبأ (الطقس)	Foretell	يتنبأ (بشكل عام)
Foreigner	أجنبي (ليس من مواطني الدولة)	Stranger	غريب (ليس من سكان المنطقة)
Freedom	حرية	Liberty	حرية سياسية
Gain	يكسب (مالا) يكتسب (خبرة / وزناً زائداً)	Win	يكسب (مباراة/ جائزة / اليانصيب)
Habit	عادة شخصية	Custom	عادة اجتماعية
House	البيت (مبنى)	Home	البيت (الأسرة والدفء)
Ice	الثلج بعد نزوله إلى الأرض وتحوله إلى جليد	snow	الثلج أثناء هطوله
Ill	مريض (ظهرت عليه الأعراض)	Sick	مريض (قد يكون في بداية المرض أو لا يشعر أنه على ما يرام)
Immoral	لا أخلاقي	Amoral	على الفطرة (لا يعرف الصواب من الخطأ كالأطفال)
Injured	مصاب (في حادث)	Wounded	مصاب (في الحرب)
Job	وظيفة (من وجهة نظر المسمى)	Function	وظيفة (من وجهة نظر الأداء)
Library	مكتبة للقراءة والاستعارة	Bookshop	محل بيع كتب
Memory	ذكرى	Souvenir	تذكار
Peasants	الفلاحون (كطبقة)	Farmers	الفلاحون (كوظيفة)
Persuade	يقنع (مازال في مرحلة الإقناع)	Convince	يقنع (انتهى من إقناع شخص)
Photo	صورة فوتوغرافية	Picture	صورة مرسومة
Proof	دليل (ثبتت صحته)	Evidence	بينة (قد تكون صادقة أو كاذبة)
Queue	طابور بالطول	Row	صف بالعرض

السبب (العامل الذي أدى إلى حدوث شيء ما) What is the cause of the fire?		السبب (لماذا حدث شيء ما؟) Tell me the reason for your absence yesterday.	Reason
ينكر (اتهام مثلا)	Deny	يرفض (شيء)	Refuse
معتقد	Dogma	دين	Religion
يذكر (يجعله يتذكر)	Remind	يتذكر	Remember
يستعمل (شخص)	Hire	يستأجر (شقة)	Rent
ينتقم لشخص آخر	Avenge	ينتقم لنفسه	Revenge
خيال	Shadow	ظل	Shade
يغرق (للكائنات الحية فقط)	Drown	يغرق (للجماد والكائنات الحية)	Sink
يتصفح (بحثا عن كلمة محددة أو مثلا وظيفة محددة في إعلانات الوظائف... الخ)	Scan	يتصفح (مادة مكتوبة لأخذ فكرة عامة)	Skim
صوت (الإنسان)	Voice	صوت	Sound
لعبة (تستخدم أكثر للألعاب الترفيهية)	Game	رياضة	Sport
يبقى (وصف حالة كما في "يبقى صامتا" Remained (silent	Remain	يمكث (بصفة مؤقتة في مكان كالفندق مثلا)	Stay
يسطو على مكان	Rob	يسرق شخص	Steal
طابق (من داخل المبنى)	Floor	طابق (من خارج المبنى)	Storey
طريق بين بلدتين	Road	شارع (داخل بلدة)	Street
يتمكن من (توحي بالصعوبة)	Manage (to)	ينجح	Succeed
إجمالي (بوجه عام)	Total	إجمالي (تستخدم أكثر مع المال)	Sum
سام (يحتوي على السم في جسمه لكنه لا يبخه	Poisonous	سام (يبخ السم كالثعبان)	Venomous

كالأسماك السامة)			
منظر (متحرك طالما أنك تتحرك وتنظر بعينيك)	Sight	منظر (ثابت تراه من النافذة مثلا)	View
مرتب (للموظف المعين وغالبا ما يكون شهري)	Salary	أجر (للعامل أو الأجير الموسمي أو بالمقاولة وقد يكون يومي أو أسبوعي وينتهي بانتهاء العمل)	Wages
يشرع في ارتداء ملابسه	Put on	مرتدي ملابسه بالفعل	Wear
يكلف	Cost (v)	يساوي (كقيمة تقديرية)	Worth (adj/ preceded by be verb)

(٣ ـ ٦) انتبه لحروفها وشكلها.

أولا يجب مراعاة الترقيم الخاص بالكلمة Punctuation، والمقصود هنا هل تبدأ الكلمة بحرف كبير أم صغير Capital or lowercase letter والحقيقة أن أهمية هذه النقطة تأتي من منطلق أن هناك كلمات في اللغة الإنجليزية يتغير معناها مع تغير شكل أو صورة هذا الحرف الذي يتصدرها. تُسمى هذه الظاهرة في اللغة الإنجليزية Capitonyms وفيما يلي قائمة تحتوي على بعض منهم:

الكلمة بادئة بحرف كبير	**المعنى**	**الكلمة بادئة بحرف صغير**	**المعنى**
Alpine	له علاقة بجبال الألب بأوروبا Alps.	(alpine)	له علاقة بالجبال الشاهقة بوجه عام فمثلا نقول alpine plants النباتات التي تنمو على سفح الجبال العالية
Arabic	اللغة العربية	(arabic numbers)	0, 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, and 9.
Cuban	من دولة كوبا	(cuban)	يأخذ شكل

	(كوبي)		مكعب
Earth	كوكب الأرض	(earth)	التربة
God	الله	(god)	إله من آلهة اليونان أو الرومان
Italic	له علاقة بإيطاليا	(italic)	الخط المائل في الكومبيوتر
Job	أيوب عليه السلام	(job)	وظيفة
Lesbian	له علاقة بمدينة "لشبونة" عاصمة البرتغال	(lesbian)	امرأة شاذة جنسياً
March	شهر مارس	(march)	المشية (الخطوة) العسكرية
Marine	فرد في قوات المارينز الأمريكية	(marine)	له علاقة بالبحر
Mass	قداس	(mass)	كتلة
May	شهر مايو	(may)	قد / ربما
Mosaic	له علاقة بموسى عليه السلام	(mosaic)	الموزايك (زينة وديكور)
Mercury	إله من آلهة الإغريق	(mercury)	الزئبق
Nice	له علاقة بمدينة "نيس" الفرنسية	(nice)	لطيف
Polish	بولندي	(polish)	يلمع / يصقل
Scot	إسكوتلندي	(scot)	ضريبة
Scotch	إسكوتلندي	(scotch)	يضع حداً لشائعة
Turkey	تركيا	(turkey)	ديك رومي (دندي)
Welsh	ينتمي لمقاطعة "ويلز" في إنجلترا	(welsh)	يتراجع في كلامه
Western	الغرب (أوروبا وأمريكا)	(western)	الغرب الأمريكي كما

			في (western movies) أفلام الويسترن أو الغرب الأمريكي أو الكاوبوي.

واللغة الإنجليزية بشكل عام خادعة في الهجاء لأنه لا يوجد ارتباط كامل بينه وبين النطق كما سيأتي ذكره في النقطة التالية. ضف إلى ذلك أنه كلما ركزت في شكل الكلمات كلما ساعد ذلك على امتصاصها داخل الذاكرة. خذ مثلا العبارات التالية التي ينحصر القاسم الأعظم بينها في وجود شرطة Hyphen أو شرطتين أو أكثر بداخلها: أمر يعد نادرا:

العبارة	**المعنى**
Editor-in-chief	رئيس التحرير
Four-letter word	كلمة بذيئة
Hand-me-down	ملابس متشحته
Happy-go-lucky	عايش براحته بدون قلق أو مسئولية
Hit-and-miss	موقف لا يمكن التنبؤ بنتائجه
Jack-in-the-box	مفاجأة
Mother-in-law	الحماة
Win-win situation	موقف مربح للطرفين

أو مثلا الكلمات الآتية التي تنتهي بنفس الحرف الذي تبدأ به:

Area	منطقة	Millennium	ألفية
Bib	صدرية	Notion	خاطرة
Clinic	عيادة	Pimp	قواد
Deed	عمل	Razor	شفرة حلاقة
Elite	النخبة	Statistics	إحصاء
Fluff	زغب	Tent	خيمة
Gang	عصابة	Willow	شجرة الصفصاف

Health	الصحة	Xerox	آلة التصوير
Kiosk	كشك	Yesterday	أمس
Lull	هدنة		

قضية الهجاء Spelling في اللغة الإنجليزية قضية شائكة ومعقدة حتى بالنسبة لأبناء هذه اللغة، لذا تنتشر الكتيبات التي تعلم الأطفال منذ نعومة أظافرهم كيفية معرفة حروف الكلمة How to spell out? ويطلق عليها Spellers أو Spell checkers . وفيما يلي قائمة بأكثر الكلمات التي تسبب حروفها مشكلة في الهجاء كما وردت في قاموس "أكسفورد":

Common misspelling **الأخطاء الشائعة لهجاء هذه الكلمات**	**Spelling advice** **نصائح الهجاء**	**Meaning** **المعنى**	**Correct spelling** **الهجاء السليم**
accomodate, accommodation	two **c**s, two **m**s	يسّكن	Accommodate, Accommodation
achieve	**i** before **e**	ينجز	Achieve
across	one **c**	عبر	Across
agressive, aggression	two **g**s	عدائي	Aggressive, Aggression
apparently	**-ent** not **-ant**	بوضوح	Apparently
appearance	ends with **-ance**	ظهور	Appearance
argument	no **e** after the **u**	مجادلة	Argument
assassination	two double **s**’s	اغتيال	Assassination
basicly	ends with **-ally**	بصفة أساسية	Basically
begining	double **n** before the **-ing**	بداية	Beginning
beleive, belive	**i** before **e**	يؤمن	Believe
bizzare	one **z**, double **-r**	غريب	Bizarre
buisness	begins with **busi-**	عمل	Business
calender	**-ar** not **-er**	تقويم	Calendar
Carribean	one **r**, two **b**s	الكاريبي	Caribbean
cemetary	ends with **-ery**	مقبرة	Cemetery

chauffer	ends with **-eur**	سائق	Chauffeur
collegue	**-ea-** in the middle	زميل	Colleague
comming	one **m**	آت	Coming
commitee	Double **m**, double **t**, double **e**	لجنة	Committee
completly	ends with **-ely**	تماما	Completely
concious	**-sc-** in the middle	واع	Conscious
curiousity	**-os-** in the middle	فضول	Curiosity
definately	**-ite-** not –**ate-**	بالقطع	Definitely
dilemna	**-mm-** not **-mn-**	ورطة	Dilemma
dissapear	one **s**, two **p**s	يختفي	Disappear
dissapoint	one **s**, two **p**s	يحبط	Disappoint
ecstacy	ends with –**sy**	نشوة	Ecstasy
embarass	two **r**s, two **s**'s	يحرج	Embarrass
enviroment	**n** before the **m**	بيئة	Environment
existance	ends with **-ence**	وجود	Existence
Farenheit	begins with **Fahr-**	فهرنهايت	Fahrenheit
familar	ends with **-iar**	مألوف	Familiar
finaly	two **l**s	أخيراً	Finally
florescent	begins with **fluor-**	فلوريسنت	Fluorescent
foriegn	**e** before **i**	أجنبي	Foreign
forseeable	begins with **fore-**	يمكن التنبؤ به	Foreseeable
fourty	begins with **for-**	أربعين	Forty
foward	begins with **for-**	للأمام	Forward
freind	**i** before **e**	صديق	Friend
futher	begins with **fur-**	أكثر	Further
jist	begins with **g-**	فكرة	Gist

glamourous	**-mor-** in the middle	باهر	Glamorous
goverment	**n** before the **m**	حكومة	Government
gaurd	begins with **gua-**	حارس	Guard
happend	ends with **-ened**	حدث	Happened
harrass, harrassment	one **r**, two **s**’s	يتحرش	Harass, Harassment
honourary	**-nor-** in the middle	شرفي	Honorary
humourous	**-mor-** in the middle	مضحك	Humorous
immediatly	ends with **-ely**	حالا	Immediately
incidently	ends with **-ally**	بطريقة عرضية	Incidentally
independant	ends with **-ent**	مستقل	Independent
interupt	two **r**s	يقاطع	Interrupt
irresistable	ends with **-ible**	لا يمكن مقاومته	Irresistible
knowlege	remember the **d**	معرفة	Knowledge
liase, liason	remember the second **i**: **liais-**	اتصال	Liaise, liaison
lollypop	**i** in the middle	مصاصة	Lollipop
millenium, millenia	double **l**, double **n**	ألفية	Millennium, Millennia
neccessary	one **c**, two **s**’s	ضروري	Necessary
noticable	remember the middle **e**	جدير بالملاحظة	Noticeable
ocassion, occassion	two **c**s, one **s**	مناسبة	Occasion
occured, occuring	two **c**s, two **r**s	حدث	Occurred, Occurring
pavillion	one **l**	خيمة / فسطاط	Pavilion
persistant	ends with **-ent**	مثابر	Persistent
pharoah	ends with **-aoh**	فرعون	Pharaoh

peice	**i** before **e**	قطعة	Piece
politican	ends with **-cian**	سياسي	Politician
Portugese	ends with **–guese**	برتغالي	Portuguese
posession	two **s**’s in the middle and two at the end	ملكية	Possession
prefered, prefering	two **r**s	يفضل	Preferred, Preferring
propoganda	begins with **propa-**	دعاية	Propaganda
publically	ends with **–cly**	في العلن	Publicly
realy	two **l**s	حقا	Really
recieve	**e** before **i**	يستلم	Receive
refered, refering	two **r**s	يشير إلى	Referred, Referring
religous	ends with **-gious**	متدين	Religious
rember, remeber	**-mem-** in the middle	عضو	Remember
resistence	ends with **-ance**	مقاومة	Resistance
sence	ends with **-se**	حاسة	Sense
seperate	**-par-** in the middle	يفصل	Separate
seige	**i** before **e**	حصار	Siege
succesful	two **c**s, two **s**’s	ناجح	Successful
supercede	ends with **-sede**	حل محل	Supersede
suprise	begins with **sur-**	يفاجأ	Surprise
tatoo	two **t**s, two **o**s	وشم	Tattoo
tendancy	ends with **-ency**	نزعة	Tendency
therefor	ends with **-fore**	ولذلك	Therefore
threshhold	one **h** in the middle	عتبة	Threshold
tommorow, tommorrow	one **m**, two **r**s	غدا	Tomorrow
tounge	begins with	لسان	Tongue

	ton-, ends with **-gue**		
truely	no **e**	حقا	Truly
unfortunatly	ends with **-ely**	لسوء الحظ	Unfortunately
untill	one **l** at the end	حتى	Until
wierd	**e** before **i**	غريب	Weird
whereever	one **e** in the middle	أينما كان	Wherever
wich	begins with **wh-**	أيهما	Which

يعتقد بعض اللغويين أن اللغة الإنجليزية تفتقر إلى قواعد هجاء واضحة؛ بينما يرى آخرون أن لهذه اللغة بعض القواعد، لكنها مثل نشرة الأحوال الجوية بمعنى أنه يمكنك الاستعانة بها دون الوثوق بها تماما. وفيما يلي بعض هذه القواعد:

ملحوظة: الحروف المتحركة Vowelsهي I, e, a, o, u, وما عدا ذلك تُسمى بالحروف الساكنة Consonants .

مثال	**قيد الاستثناء**	**مثال**	**القيد**	**القاعدة**
us, bus, gas, if, of, this, yes, plus, nil, pal.		call, tall, toss, miss, stiff, stuff.	بشرط وجود حرف متحرك قبلهم.	ضاعف حروف L, F, S إذا انتهت بهم الكلمة.
		buses, foxes, buzzes, wishes and churches.	بشرط أن تنتهي هذه الكلمات بـ S, X, Z, Sh, Ch	تُجمع بعض الكلمات بإضافة ES.
pianos, solos, Eskimos		potatoes, volcanoes.	على أن يسبقها حرف ساكن	بعض الكلمات التي تنتهي بـ O تُجمع بإضافة es .
dwarfs,		leaf –	أن تكون F	يتم تحويل

roofs, chiefs.		leaves; wolf – wolves.	واحدة.	الكلمات التي تنتهي بـ F إلى ves عند جمعها.
cry – crying hurry – hurrying	عدا نهاية الـ …ing	party – parties heavy – heaviness marry– married funny– funnily carry– carriage pretty– prettier	على أن يسبقها حرف ساكن.	الكلمات التي تنتهي بـ Y تتحول إلى I عند إضافة أي نهاية (لاحقة) Suffix.
fix, box, fox, mix, visit, visit, benefit		stop, stopped, stopping flat, flatter, flattest swim, swimmer, swimming travel, traveler permit; permitted	على أن يكون الحرف الساكن مفرد (بمعنى غير متكرر في صنفه) وكذلك الحرف المتحرك	الكلمات التي تنتهي بحرف ساكن مسبوقة بحرف متحرك تُضعف عند إضافة أي لاحقة.
		love, loving drive, driving settle, settling	على أن تبدأ اللاحقة بحرف متحرك.	عند إضافة لاحقة إلى كلمة تنتهي بـ E تُحذف الE.
		also, already, although, welcome,		يُحذف حرف الـ L من آخر الكلمات All,

		welfare, useful, cheerful, until		well, full, till عند إضافة مقطع آخر لهم.
ceiling, conceive, deceive, perceive, receipt, receive, deceit, conceit	إلا بعد حرف الـ c.	achieve, believe, bier, brief, hygiene, grief, thief, friend, grieve, chief, fiend, patience, pierce, priest		يأتي حرف I دائما قبل حرف E .
			The letter S	حرف الـ S لا يمكن أن يأتي مطلقا بعد حرف الـ X لأن الأخير يحتوي على نفس الصوت.
				الحروف V,J,K, W, X لا تضاعف مطلقا.
		quick, queen, quarrel.		حرف Q يأتي غالبا بعده حرف U.

(٣ ـ ٧) انتبه لنطقها

الإصغاء الجيد والنطق السليم هو أساس التواصل. في اللغة الإنجليزية تكتب شيئا وتقرأ شيئا آخر فكلمة All على سبيل المثال تبدأ بـ A لكنها تنطق O كما يوجد بالإنجليزية ما يعرف بالحروف الصامتة Silent Letters كما في الأمثلة التالية:

رأس	Head	A is silent in
دين	Debt	B is silent in
عضلة	Muscle	C is silent in
الأربعاء	Wednesday	D is silent in
قرصان	Pirate	E is silent in
متجمد	Stiff	F (2nd F) is silent in
ينحاز	Align	G is silent in
شرف	Honor	H is silent in
عمل	Business	I is silent in
يعرف	Know	K is silent in
يتكلم	Talk	L is silent in
ذكري	Mnemonic	M is silent in
الخريف	Autumn	N is silent in
اللبؤة	Leopard	O is silent in
وصل	Receipt	P is silent in
إسهال	Diarrhea	R (2nd R) is silent in
جزيرة	Isle	S is silent in
غالبا	Often (1)	T is silent in
يبني	Build	U is silent in
يكتب	Write	W is silent in
صلاة	Prayer	Y is silent in
لقاء غرامي	Rendezvous (2)	Z is silent in

أحد الأصدقاء أمضي ساعات يبحث عن كلمة "سيكولوجي" Psychologyفي القاموس الإنجليزي. لم يدرك بالطبع أن الكلمة تبدأ بحرف P. أعتقد أن هذا الأمر يمثل صعوبة حتى للمتحدثين الأصليين بها وهو سقطة في هذه اللغة حاول البعض تلاشيها كما فعل وبستر

(1) نطق حرف الـ / T/ في هذه الكلمة صحيح وأصلها of ten times .
(2) الكلمة من أصل فرنسي وتعني موعد غرامي.

Webster الذي وضع أول قاموس في الولايات المتحدة لكن لم يحالفه الحظ تماما. وإليك بعض الأمثلة الخاصة بالهجاء وتباينه بين الإنجليزية البريطانية والأمريكية:

Am.E **الإنجليزي الأمريكي**	**Br.E** **الإنجليزي البريطاني**	**المعنـــــــى**
Analyze	Analyse	يحلل
Color	Colour	لون
Dialog	Dialogue	حوار
Jewelry	Jewellery	مجوهرات
Plow	Plough	يحرث
Program	Programme	برنامج
Tire	Tyre	إطار السيارة

هذا ويزداد الأمر سوءاً في الكلمات التي تحتوي على حرفين يولدان صوت ليس له علاقة بهما كما هو الحال بالنسبة لـ Ph في Philosophy وخلافه. هناك أيضا قضية المشتركات اللفظية Homophones وهي الكلمات التي تحتفظ بنفس النطق لكن مكونات حروفها مختلفة كما في الأمثلة التالية:

Rite منسك	Wright صانع	Write يكتب	Right صواب
	Bye مع السلامة	By بواسطة	Buy يشتري
	Site موقع	Sight منظر	Cite يستشهد
	Whether إذا	Wither يذبل	Weather طقس
		Add يضيف	Ad إعلان
		Alter يغير	Altar مذبح
		Bale حزمة	Bail كفالة
		Bear يتحمل	Bare عاري
		Bee نحلة	Be يكون
		Birth نسل	Berth فراش في سفينة
		Board مجلس	Bored يشعر بالملل
		Break استراحة	Brake فرامل

		Cash يخبأ	Cache نقود
		Sealing يختم	Ceiling سقف
		Sell يبيع	Cell خلية
		Seller بائع	Cellar قبو
		Serial تسلسل	Cereal حبوب
		Flu الأنفلونزا	Flew طار
		Flour دقيق	Flower وردة
		High مرتفع	Hi مرحبا
		Night ليل	Knight فارس
		No كلا	Know يعرف
		Nose أنف	Knows يعرف
		Maid خادمة	Made صنع
		Won فاز	One واحد
		Or أو	Oar مجداف
		Prey فريسة	Pray يصلي
		Sent أرسل	Scent رائحة
		See يرى	Sea بحر
		So ولذلك	Sow ينثر
		Strait مضيق	Straight مستقيم
		Throughمن خلال	Threw ألقي
		Tow يجر	Toe إصبع القدم
		Weight وزن	Wait ينتظر
		Waste تبذير	Waist خصر
		Weigh يزن	Way طريق

هذا ومن الأمور التي يجب مراعاتها في نطق الكلمة ما يعرف بـ Stress أو الضغط كما في الأمثلة التالية:

(PHOtograph)	صورة
(phoTOgrapher)	مصور
(photoGRAPHic)	تصويري

كما نلاحظ فإن كل كلمة بها مقطع مضغوط مختلف عن الأخرى رغم أن كلهم ينتمي لجذر واحد. وفيما يلي بعض القواعد البسيطة الحاكمة لقضية الضغط:

القاعـــــــــدة	**أمثلـــــــة**
الضغط يكون على مقطع Syllable واحد فقط بشكل رئيسي.	(ExPORT)
الضغط يكون على الحرف المتحرك Vowelبهذا المقطع.	(ExPORT)
الضغط في معظم الأسماء والصفات التي تتألف من مقطعين يكون على المقطع الأول.	(CHIna) (HAPpy)
الضغط في معظم الأفعال التي تتلف من مقطعين يكون على المقطع الثاني.	(beGIN)
ومن ثم فإن نقل الضغط من المقطع الأول للمقطع الثاني في بعض الكلمات يغيرها من اسم إلى فعل.	(PREsent) N (preSENT) V
إذا كانت الكلمة تنتهي بـ IC, SION, TION يتم الضغط على المقطع قبل الأخير.	(geoLOGic) (teleVIsion) (reveLAtion)
إذا كانت الكلمة تنتهي بـ TY, CY, PHY, GY, AL يتم الضغط على المقطع قبل قبل الأخير.	(deMOcracy) (dependaBIlity) (phoTOgraphy) (geOLogy) (CRItical)
بالنسبة للأسماء المركبة Compound Nouns يتم الضغط على المقطع الأول.	(BLACKbird)
بالنسبة للصفات المركبة Compound Adjectives يتم الضغط على المقطع الثاني.	(old-FASHioned)
بالنسبة للأفعال المركبة Compound Verbs يتم الضغط على المقطع الثاني.	(overFLOW)

وفيما يلي بعض القواعد العامة للنطق في اللغة الإنجليزية:

حرف	إذا أتى بعده	قيود أخرى	يلفظ	مثال	ملحوظة
A	W, U, L, LT, LD		O	Saw Autumn (الخريف) All Salt (ملح) Bald (أقرع)	
C	E, I, Y		S	Cell Cigar Cycle (عجلة)	وعدا ذلك ينطق K
CC	I, E		K+S	Access (مدخل) Accident (حادث)	
CC	U		K	Account (حساب) Occur (يحدث)	
CH			/Tsh/	Chair	
E	W		U	Few New	
ED		في صيغة الفعل الماضي للأفعال القياسية وبعد الحروف P, F, T, S, K		Asked	تسمى هذه الحروف Voiceless لأنها لا تهز الأحبال الصوتية

عدا Coffee Committee	Employee (موظف)	Y	في نهاية الكلمة		EE
عدا get, got, begin, girl, give, gear, geese, gift, girth, geyser, giddy	General (نوع من Gin الخمور) Gymnastics (الجمباز)	J		E, I, Y	G
أحيانا	Cough (يسعل)	F			GH
	Hat	هـ			H
	Elephant	F			PH
	Nose	Z	بين حرفين متحركين		S
تسمى هذه الحروف Voiced لأنها تهز الأحبال الصوتية	Dogs	Z	في الجمع وبعد الحروف أو بالأحرى الأصوات B,V, D, Z, G		S
	Shame (عار)	ش			SH
	They	ذ			TH
	Thin	ث			TH

	Was	و			W
	Fox Taxi	KS			X
	Exit Example	GZ			X

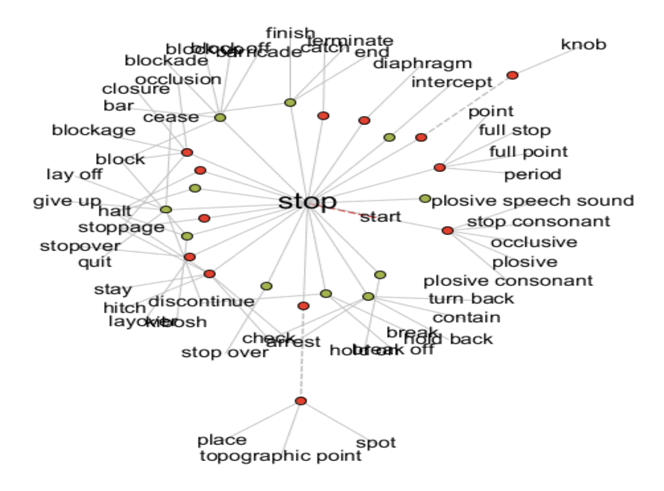
هذا وتوجد بعض الاختلافات في النطق بين البريطانيين والأمريكيين وإليك بعض الخصائص التي تميز نطق الأمريكيين على أساس أن نطقهم الآن يلقى رواجاً قد يكون مرتبطا بتفوقهم العسكري والاقتصادي وفوق ذلك الثقافي والإعلامي:

Am. E Pronunciation	**Br. E Pronunciation**	**معنى بعض الكلمات**	**B**
/aesk, daens/	/âsk/ , /dâns/		Ask, dance
/kar/	/ka/		Car, far
/fori:/	/forti:/		Forty, ninety, twenty
/stɑ:p/	/stɒp/		Stop, not, hot
/wɑ:d̬ɚr/	/wɔ:tər/		Water, letter
الأمريكيون ينطقون الـ /g/	البريطانيون لا ينطقون الـ /g/		Running, Driving
Advert i▼sement	Advert i▲ sment	الإعلانات	Advertisement
An-TYE	An-TEE	ضد	Anti-
Lee-sure	Leh-sure	فراغ / راحة	Leisure
R-nisans	Rena-sense	نهضة	Renaissance
R-ow-t	Root	طريق	Route
Sked-jule	Shed-jill	جدول	Schedule
Stoopid	Stewpid	غبي	Stupid
Frad jel	Frd jail	قابل للكسر صاروخ	Fragile Missile …etc.
Sem teri	Sem tri	مقبرة	Cemetery

Secretary Dictionary Laboratory…etc.	سكرتيرة قاموس معمل		

(٣ ٨) استخدم الكلمة.

أعرف شخصا درس اللغة الإنجليزية في الجامعة في وقت شحت فيها الأفلام الأجنبية وساء صوت هيئة الإذاعة البريطانية وندر وجود الأجانب في بلادنا فعزل تماما عن أي مصدر يجدد لغته وينزع عنها الجمود والتحجر، ثم انقلبت الأمور فجأة وابتعث للخارج، بل وتزوج من إنجليزية فتغيرت لغته كلية بفضل ما يعرف تندرا بـ Long Hair Dictionary، لكن الكثيرون لا تتاح لهم فرصة السفر للخارج فكان لابد من وجود البدائل المناسبة لإبقاء المفردات في حيز الاستخدام. حاول استخدام الكلمة التي تعلمتها لأنك إن لم تفعل فسوف تنساها كما يقول الإنجليز If you don't use it, you lose it. لو لم تتح لك فرصة التعامل مع الأجانب فحاول أن تتكلم الإنجليزية مع زملائك أو أحد أفراد الأسرة أو حتى كلم نفسك في المرآة. من ناحية أخرى فإن الاستخدام الجيد للكلمة في سياقها الصحيح يجعلك مفهوما من قبل الناطقين الأصليين لهذه اللغة، وفي المقابل محاولة إقحام كلمة في غير محلها الصحيح قد يسبب لك مشاكل من سوء الفهم. لا تتعامل مع الكلمات كمسائل حسابية أو كمحددات وراثية كما في جدول مندل أو كما تفعل بعض القواميس المرئية المتحركة:



فإذا كانت كلمة Settle مثلا تعني Solve "يحل أو يُسوي نزاع أو خلافه" كما في المثال We settled our disputes ، وإذا كانت كلمة Settle تعني Live "يقيم" كما في المثال We have settled in Alexandria since 1993، فهل كلمة Solve = كلمة Live؟! تأمل الجدول التالي لتدرك أهمية الاستخدام في تحديد دقة اللفظة وإيصال المعنى:

Acknowledge : يعترف- يقر	Accept:يقبل- يرضي
Change :يغير-يبدل	Alter: يعدل تعديل جزئي
Permit : يتيح الفرصة	Allow:يسمح- يجيز
Reply :رد غلي خطاب أو اتهام	Answer: إجابة على سؤال
Old :(عكس صغير): قديم- كبير سنا	Ancient: قديم-عتيق (عكس حديث (
Refrain :(فعل)يمتنع عن	Abstain :(شيء) يمتنع عن
Confess:يعترف – يقر	Admit: يقبل
Plenty :(معني حسي) وافر- كثير	Ample:(معني مجرد) وافر- كثير
Recreation :استجمام	Amusement:تسلية

(٣ ـ ٩) انتبه للكلمات التي تأتي قبلها وبعدها.

تُسمى هذه الظاهرة بالتصاحب اللفظي Collocation ، أي أن بعض الألفاظ تؤثر التواجد في محيط ألفاظ أخرى كما نقول في اللغة العربية:

احتدم الجدال آذان صاغية

أرض خصبة أسعار باهظة

إصابة خطيرة ... الخ.

هذه المتصاحبات اللفظية تساعد أيضا على تخمين المعنى في السياق. وفيما يلي أمثلة لهذه التجمعات اللفظية في اللغة الإنجليزية:

circuit collocates left with...	CIRCUIT	circuit collocates right with...
Closed	CIRCUIT	
Short	CIRCUIT	
	CIRCUIT	Board
	CIRCUIT	Breaker

المعنى	العبارة	الفعل
يستمتع بوقته	a good time	HAVE
يقص شعره	a haircut	
لديه مشكلة	a problem	
يحتفظ بعلاقة	a relationship	
يشعر بالتعاطف	have sympathy	
		DO
يعمل معروف	someone a favor	
شغل البيت	the housework	
يتسوق	the shopping	
يعمل مشاوير	the errands	
يبذل كل ما في وسعه	your best	
يعمل الواجب المدرسي	your homework	
		MAKE
(وجوده) يحدث فرق	a difference	
يحدث فوضى	a mess	
يرتكب خطأ	a mistake	
يعمل إزعاجا	a noise	
يبذل مجهوداً	an effort	
يكسب مالاً	money	
يسبب متاعب	trouble	
		TAKE
يأخذ راحة	a break	
يأخذ فرصة	a chance	
يلقي نظرة	a look	
يأخذ اختبار	take an exam	
يأخذ ملاحظات	take notes	
		BREAK
يتغلب على العادة	a habit	
يكسر الرقم القياسي	a record	
يحطم قلب شخص ما	someone's heart	
يذيب الثلج في العلاقة	the ice	
يخالف القانون	the law	

يأتي بأخبار جديدة	the news	
		CATCH
يلحق بالأتوبيس	a bus	
يقبض على لص	a thief	
تمسك به النيران	fire	
يستحوذ على انتباه شخص	someone's attention	
يُصاب بنزلة برد	the flu	
يدفع غرامة	a fine	PAY
يوجه انتباهه إلى	attention	
يدفع بالفيزا	by credit card	
يدفع نقداً	cash	
يجامل	someone a compliment	
يزور	someone a visit	
يدفع الفواتير	the bills	
		KEEP
يكتب يومياته	a diary	
يفي بوعده	a promise	
يحافظ على السر	a secret	
يحافظ على مواعيده	an appointment	
يبقى على علاقة بـ	in touch	
التزم الصمت	quiet	
احتفظ بالباقي (بقشيش)	the change	
		COME
يصل إلى تسوية	to a compromise	
يصل إلى قرار	to a decision	
يصل إلى اتفاق	to an agreement	
يصل للنهاية	to an end	
تجمد الموقف	to a standstill	
تراضى مع	to terms with	
يسافر للخارج	abroad, overseas	GO
يعلن إفلاسه	bankrupt	
يفقد صوابه	crazy	
سيرا على الأقدام	on foot	

GET		
	a job	يحصل على وظيفة
	angry	يغضب
	divorced	يحصل على الطلاق
	drunk	مخمور
	lost	يتوه
	married	يتزوج
	permission	يحصل على تصريح
	ready	يستعد
	the impression	يأخذ انطباعا
	the message	يفهم المقصود
	upset	ينزعج

(٣ ـ ١) حاول أن تعرف معلومة عن أصل الكلمة أو ما شابه حتى تعلق بذهنك كما في الأمثلة التالية:

الكلمة	المعنى	حقائق
Abecedarian	شخص في بداية تعليمه	أتت الكلمة من A, B, C, D . أطول كلمة في اللغة الإنجليزية توجد فيها الحروف مرتبة أبجديا.
Almost	تقريبا	
Alphabet	أبجدية	شُكلت هذه الكلمة من الحرفين الأولين في الأبجدية اليونانية Alpha & Beta.
Angry Hungry	غضبان جوعان	الكلمتان الوحيدتان في اللغة الإنجليزية اللتان تنتهيان بـ gry .
Blackboard	سبورة	من الممكن أن تكون خضراء اللون.
Bookkeeper		الكلمة الوحيد غير المفصولة بـ (-) في اللغة الإنجليزية التي يتكرر فيها ثلاثة حروف.
Breakfast	طعام الفطور	تتكون هذه الكلمة من Break بمعنى يكسر و Fastبمعنى صيام

حقائق	المعنى	الكلمة
والمعنى العام "يكسر صيامه" لأن الإنسان أثناء النوم يكون صائما.		
ليس لهذه الحلوى علاقة بالدنمارك.	نوع من الحلوى (الدانش)	Danish pastries
كانت تستخدم أساسا في "مانهاتن" لتشير للجزء المنخفض من المدينة والذي كان يحوي المنطقة التجارية، ثم شاع استخدامها بدلا من City center.	وسط البلد	Downtown
معنى هذه الكلمة ليس له علاقة بالبيض	باذنجان	Eggplant
لم تُصنع في إنجلترا	كعك	English muffin
لم تُستنبط في فرنسا	البطاطس المحمرة	French fries
أساس هذه الكلمة عبارة God be with you بمعنى "الله معك".	مع السلامة	Goodbye
معنى هذه الكلمة ليس له علاقة بالعنب Grape .	جريبفروت (فاكهة)	Grapefruit
ليس لهذه العبارة بغينيا Guinea ولا بالخنازير pig.	فأر تجارب	Guinea pig
معنى هذه الكلمة ليس له علاقة بلحم الخنزير Ham.	همبورجر	Hamburger
ليس لها علاقة بالكلاب Dogs.	السدق (النقانق)	Hot dogs
أتت هذه الكلمة من الألمانية بمعنى حديقة أطفال.	حضانة أطفال	Kindergarten
معنى هذه الكلمة ليس له علاقة بالتفاح.	أناناس	Pineapple
إذا جعلت الحرف الأول	يلمع	(polish)

الكلمة	المعنى	حقائق
		كبير أشارت الكلمة إلى شخص بولندي.
Proceed Succeed Exceed	يواصل ينجح يفوق	ثلاثة كلمات فقط في اللغة الإنجليزية تنتهي بـ eed .
Queue	يقف في الطابور / يصطف	الكلمة الوحيدة في اللغة الإنجليزية التي يمكن حذف الأربعة حروف الأخيرة منها دون أن يؤثر ذلك على النطق.
Rhythm	إيقاع	أطول كلمة في اللغة الإنجليزية لا تحتوي على حروف متحركة.
Robot	إنسان آلي	من التشيكية ويعود تاريخ الكلمة إلى عام 1920.
Salary	مرتب	أتت هذه الكلمة من كلمة Salt بمعنى "ملح" لأن الجند الرومان كانوا قديما يأخذوا مرتباتهم ملحاً لندرته آنذاك.
Skiing	التزحلق على الجليد	من الكلمات الغريبة في اللغة الإنجليزية التي تحتوي على ii .
Slave	عبد	أتت من كلمة Slav التي تشير للعنصر السلافي الأوربي الذي استعبده الألمان.
Testify	يشهد	هذه الكلمة اشتقت من كلمة Testicles بمعنى "الخصيتان" لأن الناس في عهد الرومان كانوا يقسمون بهما قبل أدائهم للشهادة في المحكمة.
(turkey)	ديك رومي	إذا جعلت الحرف الأول كبير أشارت الكلمة إلى تركيا.

الكلمة	المعنى	حقائق
Uncopyrightable	يمكن استخدامه بدون قيود حق الملكية	الكلمة الوحيدة في اللغة الإنجليزية التي تحتوي على خمسة عشر حرفا غير متكررة.
Underground	مترو الأنفاق	الكلمة الوحيدة في اللغة الإنجليزية التي تبدأ وتنتهي بـ und .
Widow	أرملة	الكلمة الوحيد التي يكون فيها المؤنث في اللغة الإنجليزية أقل في عدد حروفه من المذكر
Wormwood	علقم	ليس لمعني هذه الكلمة أي علاقة بالدود Worm ولا بالخشب Wood .
Yesterday	أمس	تتكون هذه الكلمة من Yester بمعنى "الماضي" وكلمة Day . وتوجد كلمات أخرى مشابهة لكنها ماتت ولم تعد مستخدمة مثل Yesteryear وخلافه.

(3-11) اربط بين الكلمات وحاول إيجاد علاقات بينها.

العقل البشري يميل إلى الربط بين الأشياء، بل تُعد هذه الخاصية أهم ما يتمتع به الإنسان. يمكن استغلال هذه الخاصية في تعلم اللغة الإنجليزية كما في الأمثلة التالية:

طرق عمل البيض	
Fried / over easy	عيون
Hard boiled	مغلي
Omelette	أومليت
Scrambled	مقلي بالسمن
Soft boiled	مغلي نص سوا (برشت)

المكان	الشخص الأول	الشخص الثاني
Airport	Pilot	Passenger
Bank	Teller	Client
Company	Manager	Employee
Hospital	Doctor	Patient
Restaurant	Waiter	Customer
School	Teacher	Student

Collective Name (1)		Animal	الترجمة
Colony	of	Ants	مستعمرة نمل
Culture	of	Bacteria	مزرعة بكتيريا
Flight	of	Birds	سرب طيور
Flock	of	Camels	قافلة جمال
Herd	of	Cattle	قطيع من الماشية
Hive	of	Bees	خلية نحل
Pack	of	Dogs	مجموعة من الكلاب
Plague	of	Locusts	سرب جراد
School	of	Fish	سرب أسماك
Swarm	of	Flies	سرب من الذباب
Troop	of	Horses	مجموعة من الخيول

الكلمات التي لا تُعد (أسماء الكتلة)	
A bar of chocolate	قالب من الشيكولاته
A bar of soap	قالب صابون
A beam of light	شعاع نور
A blob of wax	نقطة شمع
A block of stone	حجر
A dose of medicine	جرعة دواء
A drop of sweat	قطرة عرق

A flake of snow	رقاقة من الجليد
A grain of rice	حبة أرز
A grain of sand	حفنة رمل
A knob of butter	قطعة زبد صغيرة
A length of rope	لفة حبل
A loaf of bread	رغيف من الخبز
A lock of hair	خصلة شعر
A lump of coal	كتلة فحم
A lump of sugar	قطعة سكر
A piece of cake	قطعة كعك
A piece of cloth	قطعة قماش
A pinch of salt	رشة ملح
A scrap of paper	قصاصة ورق
A sheaf of wheat	حبة قمح
A speck of dust	ذرة تراب
A splinter of glass	شظية زجاج
A sum of money	مبلغ من النقود
A wisp of smoke	سحابة دخان
An ear of corn	كوز ذرة

(12-3) ابدأ بالكلمات السهلة.

مثل الأفعال البسيطة من على شاكلة eat, see, run, say... ، وكذلك الكلمات الصغيرة الرشيقة التي تأتلف من ثلاثة حروف كما في الأمثلة التالية. لاحظ أن حرف الـ V يعني حرف متحرك بينما حرف C يشير إلى الحرف الساكن.

CVC	**VCV**	**VCC**	**VVC**	**CCV**	**CVV**	**المعنى**
		ADS				إعلانات
LIT						يشعل
HIP						ردف (أرداف)
				BRA		حمالة الصدر
TAN						سمرة الشمس
	ADO					صخب
					VIA	عبر / بواسطة
			OAT			الشوفان

المعنى	**CVV**	**CCV**	**VVC**	**VCC**	**VCV**	**CVC**
فترة زمنية					ERA	
لون	HUE					
الأنا					EGO	
عدو	FOE					
مريض				ILL		
دجاجة						HEN
قريب						KIN
شجرة البلوط			OAK			
لائق بدنيا						FIT
سيارة						VAN
سرير أطفال						COT
حمامات معدنية		SPA				
بومة				OWL		
باهت						DIM
غريب				ODD		
حديقة الحيوان	ZOO					
فن				ART		
برميل						KEG
كعكة						BUN
نملة				ANT		
ثعبان الماء			EEL			
مبتل						WET
منتظر / متوقع	DUE					
متعة						FUN
المجموع						SUM
تينة						FIG
جوهرة						GEM
غضب					IRE	
حشرة						BUG
يضايق				IRK		
يغيظ						VEX
حبر				INK		
يفوز						WIN
خنزير						PIG
شاحب / وهن						WAN
يرتخي						SAG

CVC	VCV	VCC	VVC	CCV	CVV	المعنى
DAM						سد
PET						حيوان أليف
NET						شبكة
JAR						جرة
GUM						علكة
TIN						قصدير
WAX						شمع
MIX						يخلط
SIN						خطيئة / ذنب
DOT						نقطة
FOG						ضباب
FUR						فرو
	ICE					جليد
MUD						طين
MOB						غوغاء
SOB						يبكي
LOG						عرق خشب مقطوع
MAR						يشوه
MAP						خريطة
SIP						يرشف
LAP						حجر (منطقة في الجسم)
CAB						تاكسي
WAR						حرب
KIT						عدة
BAR						قضيب
					TIE	يربط
PIN						دبوس
					RUE	ندم
NAG						يناكف
JAM						مربى
HUG						يحضن
BUD						برعم
	AGE					عمر / سن
PAL						صديق حميم

المعنى	CVV	CCV	VVC	VCC	VCV	CVC
يساعد			AID			
خفاش						BAT
حانة				INN		
فأر						RAT
يغمس						DIP
يقاضي	SUE					
كوخ						HUT
عرين الأسود						DEN
محاولة						BID
يزن						DIN
فجوة						GAP
يتزوج						WED
شامبنزي					APE	
يدلك						RUB
يهز						WAG
ينط						HOP
يعدو						RUN
ثعلب						FOX
سجادة صغيرة						MAT
يجمع				ADD		
يتصرف				ACT		
فطيرة	PIE					
الضرائب						TAX
كوب						CUP
يترجى						BEG
هدف			AIM			
يملك				OWN		
يمنع / يحظر						BAN
بحر	SEA					
قبعة						HAT
غطاء						LID
عصا						ROD
باروكة						WIG
يشد						TUG
يزور الانتخابات						RIG

المعنى	CVV	CCV	VVC	VCC	VCV	CVC
حقيبة						BAG
صندوق						BOX
دورق						JUG
يسأل				ASK		
أحشاء						GUT
يصلح						FIX
مجداف			OAR			
يمشي مهرولا						JOG
يحفر						DIG
مسدس						GUN
مفتاح / علامة/ إشارة	CUE					
يقيل/ ينام قليلا						NAP
قانون						LAW
يمرض			AIL			
ذراع				ARM		
يسرق						ROB
ضلع						RIP
طفل						KID
طرف						TIP
يربت على الكتف						PAT
شفه						LIP
إصبع القدم	TOE					
يتزحلق		SKI				
طبيب بيطري						VET
يتبول	PEE					
مروحة						FAN
يراهن						BET
يدون						JOT
رماد				ASH		
جرة				URN		
راهبة						NUN

(13-3) ابدأ بالكلمات الأكثر استخداماً.

أو ما يسمى بحصيلة المفردات النشطة Active vocabulary
أو الكلمات الشائعة Common words أو الكلمات كثيرة الاستخدام
High frequency wordsوفيما يلي مثالا لها من حرف A.

Able	قادر	Annoy	يزعج
Aboard	على متن	Annual	سنوي
Above	فوق		
Abroad	في الخارج	Another	آخر
Absent	غائب	Answer	جواب
Accept	يقبل	Anxious	متلهف
Accident	حادث	Apartment	الشقة
Achieve	ينجز	Ape	القرد
Acknowledge	اعترف بـ	Apology	اعتذار
Across	عبر	Appear	يظهر
Act	يتصرف	Appetite	الشهية
Address	عنوان	Applaud	يصفق
Admire	يعجب بـ	Appreciate	يقدر
Admit	يقر	Approach	يقترب من
Adult	البالغ	Approve	يصدق على
Advance	يتقدم	Approximate	تقريبي
Advantage	ميزة	Apricot	المشمش
Adventure	مغامرة	Area	منطقة
Advertise	يعلن	Argue	يجادل
Advice	النصيحة	Arm	ذراع
Advise	ينصح	Army	الجيش
Affair	شأن	Arrange	يرتب
Affect	يؤثر على	Arrest	يقبض على
After	بعد	Arrive	يصل
Again	ثانية	Art	الفن
Against	ضد	Artery	الشريان
Age	السن/العمر	Article	المقالة
Ago	مضى	Artificial	صناعي
Agree	يوافق	Ask	اسأل
Aim	الهدف	Assemble	يتجمع

Air	الهواء	Assist	ساعد- عاون
Airplane	الطائرة	Athlete	رياضي
Airport	المطار	Attack	يهجم على
Alarm	جرس الإنذار	Attempt	المحاولة
Album	ألبوم	Attend	يحضر
All	كل/ جميع	Attention	الانتباه
Allow	يسمح	Attitude	الموقف / الرأي
Almost	تقريبا	Attract	يجذب
Aloud	بصوت مرتفع	Aunt	العمّة
Although	بالرغم من	Available	متوفر / متاح
Always	دائما	Avoid	يتجنب
Angel	الملاك	Award	جائزة
Anger	الغضب	Aware	مدرك
Anniversary	الذكرى السنوية	Away	بعيداً
Announce	يعلن	Awful	سيئ / يدعو للاشمئزاز

وتجنب الكلمات الأدبية أو نادرة الاستخدام كما في الأمثلة التالية:

الكلمة غير الشائعة	الكلمة الشائعة	المعنى
Apace	Quickly	بسرعة
Baseborn	Illegitimate	وضيع
Cataract	Waterfall	شلال
Coop	Cage	قفص
Cozen	Deceive	يخدع
Dell	Valley	وادي
Feign	Pretend	يتظاهر
Fortnight	Two weeks	أسبوعان
Kindle	Burn	يشعل النار

يغسل	Wash	Lave
ربما	Perhaps	Mayhap
يندم	Regret	Rue
يرفض ويتجنب	Refuse	Shun
أخبار	News	Tidings
ضعيف وشاحب	Pale	Wan
ينتحب	Weep	Yammer

(٣ ـ ١٤) تجنب الكلمات البذيئة.

وتأتي هذه الكلمات في أشكال متباينة كما يلي:

التصنيف	أمثلة	المعنى
الألفاظ الجنسية	Boobs	صدر المرأة
Swearing (curse words) ألفظ السباب واللعن	Damn / Hell	اللعنة/ الجحيم
الألفاظ المسيئة للنساء	Homey Bimbo	- امرأة غير ذكية لا تصلح إلا للمنزل - امرأة شقراء فائقة الجمال قليلة الذكاء
ألفاظ التفرقة العنصرية	Negro	زنجي
ألفاظ المراحيض	Urinate	يتبول
الألفاظ التي تسيء إلى جنسية معينة Stereotyping ومن باب التعميم وهو أمر مرفوض وأتذكر هنا كيف أن المصريين استاءوا من الأغنية الأمريكية Walking like an Egyptian	-Wet back -Drink like an Irish -Dutch courage -Indian giver - French leave -Go Turkey	- مكسيكي هجرة غير شرعية) - يفرط في الشراب - شجاعة زائفة - يقدم هدية ثم يستردها - يترك العمل دون إذن - يتوقف عن التدخين فجأة

ويُنصح الدارس بتجنب هذه المناطق الشائكة، فإذا كان ولا بد من دخوله فيها فعليه الالتزام بما يُصف بالألفاظ المرققة Euphemistic or politically correct words كما في الأمثلة التالية:

البديل المقترح	المعنى	الكلمة الإنجليزية
Under-developing country	دولة متخلفة	Backward country
Comb-free	أقرع	Bald
W.C	دورة المياه	Bathroom

Birth defect	عيب خلقي	People with congenital disabilities
Blind	كفيف	Visually impaired
Body odder	رائحة العرق	B.O
Bookworm	مدمن قراءة	Intellectual
Breasts	الثدي	Tits
Chairman	رئيس	Chairperson
Computer Illiterate	لا يعرف شيئا عن الكومبيوتر	Technologically Challenged
Confined to a wheelchair	مشلول	Person who is mobility impaired
Constipation	إمساك	There is a logjam in the river
Covetous	طماع (في اشتهاء الطعام)	His eyes are bigger than his stomach
Coward	جبان	Chicken
Deaf	أصم	Has a hearing problem
Deaf and dumb / Deaf-mute	الصم والبكم	Person who can't hear or speak
Defecation	يتبرز	Number Two
Defective / Deformed	مشوه	Person with physical disability
Diarrhea	إسهال	The runs
Die	يموت	Pass away
Disabled	معوق	Physically challenged
Drug Addict	مدمن	Chemically Challenged
Dwarf	قزم	Person of short stature
Egghead	شخص ذكي واسع المعرفة	Intellectual

Elderly	كبار السن	Senior citizen, older person
False teeth	طاقم أسنان	Dental appliances
Fart	يخرج ريح	Break wind
Fat	ممتلئ الجسد	Differently sized
Four eyes	يرتدي نظارة	Wear glasses
Fraternity	الأخوة	Solidarity
Freak	مسخ	Person with disability
Genitals	الأعضاء التناسلية	Crotch
Go slightly mad	عقل خفيف	Go banana (nut)
Go to the toilet(woman)	استئذان امرأة لتذهب إلى دورة المياه	Powder my nose
Gynecologist	طبيب أمراض النساء	Gyno
Handicapped	معوق	Person with a disability
Having sexual intercourse with	يقيم علاقة حميمة مع	Sleep with
Hell	الجحيم	Heck
Homosexual	شاذ جنسيا	Ac-dc / gay / Nancy/ queer
Huts	أكواخ	Small houses
Illiterate	أمي (لا يقرأ أو يكتب)	Unable to read or write
Immigrant	مهاجر	Newcomer
In jail	في السجن	Behind bars
Kill	يقتل	Take (someone) for a ride
Lame	أعرج	Walks with a cane
Laying off employees	الاستغناء عن العمالة	Downsizing
Layman	ليس لديه خبرة	Non-expert
Lazy	كسول	Motivationally deficient
Liar	كذاب	Economical with the truth
Little accident	حادث عربة بسيط	Fender-bender

Lumberman	حطاب	Woodcutter
Lunatic / maniac	مريض نفسي	Person with a psychiatric illness
Maid	خادمة	House cleaner
Maiden name	الاسم الذي يعطي للمولود	Birth name
Mailman	ساعي البريد	Mail carrier
Man-made	صناعي	Artificial
Masturbate	يمارس العادة السرية	Jerk off
Mercy Killing	قتل الشفقة	Put (somebody) to sleep
Midget	قزم	Little person
Minority	أقلية	Historically underrepresented group
Mongoloid	عته مغولي	Person with Down syndrome
Naked	عار	In (his/her) birthday suit
Negro	زنجي	African-American
Pagan	وثني	Nonbeliever
Paralytic	مشلول	Person who uses crutches
Policeman/woman	شرطي	Police officer
Poor	فقير	Financially challenged
Pornographic film	فيلم جنسي	Bluey
Pro-abortion	يناصر الإجهاض	Pro-choice
Prostitute	عاهرة	Hooker
Redskin	الهنود الحمر	American Indian
Retarded	متأخر عقليا	Mentally challenged
Salesman / saleswoman	بائع / بائعة	Sales assistant
Seaman	بحار	Sailor
Semen	الحيوانات المنوية	Cum
Senile	كبار السن	Older persons

Sex gender change	تغيير النوع (من ذكر لأنثى أو العكس)	Gender re-assignment
Shoplifting	سرقة في متجر تجاري	Five finger discount
Slave	عبد	Laborer
Slum	الأحياء الفقيرة	Economically disadvantaged areas
Snore	يشخر أثناء النوم	Saw logs
Spinster	عانس	Old single women
Spokesman, spokeswoman	المتحدث/المتحدثة الرسمية	Spokesperson
Steward(ess)	مضيف/مضيفة (طيران)	Flying attendant
Stupid person	غبي	Airhead / jerk
The big C	مرض السرطان	Cancer
Toilet	دورة المياه	Loo
Unemployed	يعاني من البطالة	Job seeker
Urinate	يتبول	Pee/ number one
Used Books	كتب مستعملة	Recycled Books
Used car	سيارة مستعملة	Pre-owned car
Very little money	يعيش على مال قليل	Chicken feed
Vomit	يتقيأ	Puke
Vomit bag	كيس للقيء	Air-sickness bag

(٣ ١٥) زد نسبة تعرضك للغة الإنجليزية.

هناك وسائل عديدة لزيادة نسبة التعرض للغة الإنجليزية والاحتكاك بها Exposure and Friction عن طريق مشاهدة الأفلام الأجنبية مع محاولة غض الطرف عن الترجمة قدر المستطاع. يمكنك تعلم الكثير من العبارات الرائجة عندما تشاهد هذه الأفلام. خذ مثلا العناوين التالية من السينما الأمريكية:

Film	Arabic title
Duck Soup (1933)	هدف سهل
Pillow Talk (1959)	الأسرار بين الرجل وامرأته
Point Blank (1967)	على بلاطة / بالعربي الفصيح / من غير لف ولا دوران
What happens in Vegas (2008)	سر بيننا What happens in Vegas stays in Vegas.
Yes- man (2008)	شخص إمعة

ومن حسن الطالع أن أغلب سيناريوهات الأفلام الأمريكية موجودة الآن بالكامل على الشبكة الدولية للمعلومات، وما عليك سوى

طبعها ثم تجلس أمام الفيلم تشاهد جزء بسيط حوالي خمس دقائق بدون سيناريو ثم تعيد الكرة محاولا كتابة ما تسمع وفي المرة الثالثة تسمع ونظرك على السيناريو المطبوع لتعرف الكلمات التي أخفقت في تخمينها. لا شك أن هذا الأسلوب سيساعدك على تعلم اللغة الإنجليزية بشكل كبير ويختصر لك الوقت. ولنأخذ مثالا من فيلم "لديك بريد" You've Got Mail لنرى كمية الكلمات والعبارات التي يمكن الاستفادة منها:



قلبها وقع في رجليها العين السحرية للباب	There's a knock on the door right next to her. Kathleen practically **jumps out of her skin**. She looks through the **peephole**. There he is…	
	Kathleen?	JOE
	Just a second.	KATHLEEN
كالمذعورة مناديل ورق مستعملة ومتناثرة حزمة ورود ملفوفة في ورق	She puts on a robe, runs **frantically** about picking up various **scattered wadded-up Kleenex**, opens the front door. Joe is holding **a bunch of flowers wrapped in paper**.	
	Hello.	JOE
	What are you doing here?	KATHLEEN
	I heard you were sick and I was worried and I wanted to --	JOE
	………………………………………..	
لقد خربت بيتي	**You put me out of business --**	KATHLEEN
	I know that --	JOE

هل جئت لتتشفى؟	And now you turn up with flowers? **Did you come to gloat?**	KATHLEEN
	No.	JOE
هل جئت تعرض على وظيفة؟	**To offer me a job?**	KATHLEEN
	No, I wouldn't think of --	JOE
	Because I have plans, I have lots of offers. I've been offered a job by -- well, actually by --	KATHLEEN
صديقتي السابقة؟	**My former?**	JOE
	Former?	KATHLEEN
لقد انفصلنا	**We broke up.**	JOE
كنتم لايقيين على بعض	That's too bad. **You seemed so perfect for each other.**	KATHLEEN
وضعت كف يدها على فمها	**She claps her hand over her mouth**	
لم أقصد أن أتفوه بهذه الكلمات	**I don't mean to say things like that.** No matter what you have done to me, there is no excuse for my saying anything like that. But every time I see you --	
تخرج من فمك غصبا عنك	Things like that just seem **to fly out of your mouth.**	JOE
	....	
	I bought you flowers.	JOE
	Oh. Thank you.	KATHLEEN
	Why don't I put them	JOE

	in water?	
	....	
زهور الأقحوان	I love **daisies**.	KATHLEEN
	You told me.	JOE
	They're so friendly. Don't you think they are the friendliest flower?	KATHLEEN
	I do.	JOE
	When did you break up?	KATHLEEN
منذ أسبوعين	Oh, **a couple of weeks ago.**	JOE
	………………………………………	
ما سبب زيارتك؟	**Why did you stop by?** I forget.	KATHLEEN
	I wanted to be your friend.	JOE
	Oh.	KATHLEEN
	I knew it wasn't possible. What can I say? Sometimes a person just wants the impossible. Could I ask you something?	JOE
	What?	KATHLEEN
الشاب	What happened with that **guy** at the cafe?	JOE
	Nothing.	KATHLEEN
إنك مفتونة به؟	**But you're crazy about him?**	JOE
	Yes. I am.	KATHLEEN
تنطلقي	Then why don't you **run off** with him? What are you waiting for?	JOE

	I don't actually know him.	KATHLEEN
	Really.	JOE
	We only know each other -- oh God, you're not going to believe this --	KATHLEEN
	Let me guess. From the Internet?	JOE
	Yes.	KATHLEEN
	You've Got Mail?	JOE
	Yes.	KATHLEEN
	Very powerful words.	JOE
	Yes.	KATHLEEN
أسحب كلامي	I'm happy for him. Although -- could I make a little suggestion? I think you should meet him. No. **I take it back.** Why meet him?	JOE
	I hardly think I need advice from someone who **--**	KATHLEEN
يعترف يعذب أمرا سيئا	I **concede** I bring out the worst in you, but let me help you not to say something you'll just **torture** yourself about for years to come. I hope you're better soon. **It would be a shame** to miss New York in the spring.	JOE

	Thank you for the daisies.	KATHLEEN
	Take care.	JOE
	I will.	KATHLEEN
	Goodbye.	JOE
	Goodbye.	KATHLEEN

وما ينطبق على الأفلام ينطبق أيضا بنسبة كبيرة على الأغاني الهادئة والتي يزيد التحدي فيها لعدم وجود الصورة ولوجود موسيقى مصاحبة. ولتعظيم الاستفادة من الأغاني يمكنك أولا أن تطبع كلمات الأغنية من الإنترنت وتطلب من أحد أصدقاءك أو أفراد أسرتك أن يُخفي بعض الكلمات، ثم تسمع الأغنية بدون الكلمات ومرة ثانية بها مع محاولة تخمين الكلمات المفقودة. خذ مثلا كلمات الأغنية التالية والمفردات التي يمكن تعلمها منها:

	What's Another Year by Johnny Logan
	I've been waiting such a long time,
	looking out for you
	But you're not here
ماذا تساوي سنة أخرى؟	**What's another year?**
	I've been waking such a long time,
أبحث عنك	**reaching out for you**
	But you aren't near
	What's another year?
	What's another year
	To someone who's lost everything that he owns?
	What's another year
اعتاد	To someone who's **getting used to** being alone?
يصلي	I've been **praying** such a long time
يداري خوفه	That's the only way to **hide the fear**
	What's another year?
	What's another year

	To someone who's lost everything that he **owns**?
	What's another year
	To someone who's getting used to being alone?
	I've been crying such a long time
الألم / دمعة	With such a lot of **pain** in every **tear**
	What's another year?
	What's another year?
	What's another year?

وقد تكون الأغنية أساساً قصيدة شعر بسيطة تستخدم لتهيئة الرضع للنوم Lullaby كما في المثال التالي الشهير:

Twinkle, twinkle, little star,	يتلألأ
How I **wonder** what you are!	أتعجب
Up above the world so high,	
Like a **diamond** in the sky!	ماسة
When the **blazing sun** is gone,	الشمس المشتعلة
When he nothing **shines** upon,	يشرق
Then you **show** your little light,	يُظهر
Twinkle, twinkle, all the night.	
Then the **traveler** in the **dark**,	مسافر / الظلام
Thanks you for your **tiny spark**,	
He could not see which way to go,	
If you did not twinkle so.	
In the dark blue sky you keep,	
And often through my **curtains peep**,	ستائر / يختلس النظر
For you never **shut your eye,**	يغلق عينيه
Till the sun is in the sky.	
As your bright and tiny spark,	
Lights the traveler in the dark,	
Though I know not what you are,	
Twinkle, twinkle, little star.	

كما يُنصح بالاستماع إلى هيئة الإذاعة البريطانية BBC
وصوت أمريكا Voice of America VOA (Special English)،

وضبط جهاز الحاسب الآلي باللغة الإنجليزية والدخول على مواقع الإنترنت باللغة الإنجليزية ومحاولة استخدامها في غرف الدردشة، وضبط هاتفك المحمول باللغة الإنجليزية ومحاولة استخدامها في كتابة الرسائل...الخ.

(٣ ـ١٦) لا تلجأ إلى الترجمة في عقلك:

حاول أن تتعلم اللغة بتلقائية، ولا تترجم ما تريد أن تكتب أو تقول في عقلك. هناك حجرة صغيرة في العقل تقوم بهذه العملية، وهذه الغرفة تحتوي على بابين يمثلان اللغة الأم واللغة الثانية Source & Target Languages. على الأقل حاول أن تضييق هذه الغرفة بتضييق جداريها، وبهذه الطريقة تنساب اللغة بسرعة وبتلقائية على لسانك. هذا الأمر لا يتأتى إلا بكثرة التعرض للغة الثانية قراءة واستماعاً، مع امتلاك الجرأة على الحديث بها، بل وارتكاب الأخطاء.

(٣ ـ١٧) لا تستعجل النتائج:

إن تعلم لغة ثانية أمر ليس هيناً، وكذب عليك من باع لك الوهم مغلفاً بعابرات من على شاكلة "تعلم الإنجليزية في عشرة أيام" أو "أتقن الإنجليزية في شهر". يمضي الطفل حولين كاملين حتى يستطيع تكوين جملة بلغته الأم. على أي حال ليس من الدقيق وضع إطار زمني لتعلم لغة ثانية لأن الأمر مرهون بالعديد من المتغيرات، لكن أهم ما في الأمر أن يكون لديك النية المخلصة والعزيمة الماضية وأن تبذل الجهد المطلوب، والله المستعان.

(18-3) لا تتعلم كلمة دون سياق كاف.

فالسياق المناسب يعطيك فكرة عن الخصائص النحوية للكلمة وكذلك معناها المضبوط والمنشود، فمعروف أنه في اللغة الإنجليزية قد تحمل الكلمة أكثر من معنى كما في المثالين التاليين:

Bank		
-Land along the side of the river	-A row, especially of keys on a keyboard	-A place in which money is kept
ضفة النهر	صف مفاتيح	بنك
Spring		
- A place where water comes naturally from the ground	- The season between winter and summer	- A length of metal wound around, which tends to push, pull , or twist

		against a force and return to its original shape
ينبوع ماء	فصل الربيع	زنبرك (سوسته)

لذا من الضروري دراسة الكلمة في سياق كامل حتى نتعرف على معناها الصحيح. وقد يكون هذا السياق سؤال :

1- A sea-food dish might include shrimp, lobster, oyster, crab and ------------------- .
a- chameleon b- salamander c- **squid**

2- Against the light of the moon, we could see three ---------- of human beings.
a- Shades b- Shadows c- **Silhouettes**

3- The strings got crossed and he could not move the ------------- .
a- toys b- puppets c- **marionettes**

4- My favorite --------------- is roast beef.
a- **dish** b- saucer c- plate

5- John fell in love with Mary at first ---------------------- .
a- scene b- **sight** c- view

6- Tom has a ------------------ stamp in his collection.
a- seldom b- **rare** c- scarce

7- A child who has just learnt to walk is called a/ an --------------------- .
a- infant b- kid c- **toddler**

8- We sat by the river ------------ .
a- **bank** b- beach c- shore

9- Jane shook her head and ----------------- a yawn.
a- stopped b- kept c- **stifled**

10- I felt sharp ----------------- in my arm.
a- ache b- **pain** c- hurt

11- My car has not been repaired because the workshop is still waiting for ----------.
a- **spare parts** b- accessories c- options

12- Suzan knotted her hair. Which hair style did she have?
a- Bob b- Bun c- **Ponytail**

13 A picture cut up into pieces that you try to fit together is called a -------------.
a- hacksaw **jigsaw** handsaw

14 To start fire, you need ------------- .
a- logs b- **kindlings** c- trunks

15- If you visit a doctor privately, he will certainly charge a ---------------- .
a- tarrif b- **fee** c- fare

16- It's wide and large and it's often lined with trees.

a- **An avenue** b- An alley c- A street

17- What kind of system would fit to guard against burglars? A(n) ------------- system.

a- safety b- **security** c- insurance

18- Which of these is found at the doorstep?

a- carpet b- moquette c- **mat**

19- Some free lancers pay a lot of money for a TV -------------- .

a- commercial b- ads c- **affiche**

20- Something you buy at a good price can be described as a(n) -------------- .

a- **bargain** b- occasion c- opportunity

21- If you want to put up a tent, you'll have to look for a nice flat piece of -------- .

a- **land** b- soil c- earth

22- There are quite a few islands off the west -------------- of Scotland.

a- shore b- **coast** c- beach

23- I bought an interesting novel from the -------------------- .

a- library b- **bookshop** c- bookcase

24- I'm watching what I eat because I'm on a ------------------- .

a- **diet** b- system c- regime

25 The --------- outside the house says "Private".

a- **notice** b- signal c- label

أو محادثة :

أ	ما رأيك أن نتناول طعامنا في الخارج؟	Let's **eat out**, shall we?	A
ب	أنا مفلس.	I'm **broke**.	B
أ	لا عليك، سأتكفل بدفع الحساب.	Don't worry about it. It's **on me**.	A
ب	يمكننا أن نقتسم الفاتورة.	But you don't have to **treat** me. We can **go-halfers.**	B
أ	اليوم لا مجال للنظام الإنجليزي.	No **Dutch treat** today.	A

ب	هل أنت متأكد.	You sure?	B
أ	مائة في المائة.	**Positive**.	A
ب	شكرا لك. إنك كريم جدا. ليس أفضل من أن يأكل المرء في مطعم مع صديق مخلص.	Thanks. You're so **generous**. There's nothing better than **grabbing a bite to eat** with a good friend.	B

وفيما يلي مجموعة من الجمل التي تمثل سياقا يساعد في تعلم كلمات جديدة:

1. لقد ثبت أن الفطام المبكر للأطفال يؤدى إلى حدوث خلل نفسي في مرحلة النضوج.

It has been proved that early ablactating (weaning off) might lead to psychological disorder in maturity stage.

2. نقل المريض إلى غرفة العناية المركزة في التو حيث كان يعانى من احتباس في البول.

Immediately the patient was taken to the intensive care unit as he was suffering from urine retention.

3. وما نشاهده اليوم في العديد من الفضائيات ما هو إلا عروض ساقطة وأغاني هابطة من على شاكلة.. إن أنكر الأصوات لصوت الحمير.

What we watch nowadays on several satellite channels is nothing but floor shows and nasty songs performed by shower singers.

4. وطلق الرجل زوجته بالثلاثة وحرص على أن تصلها ورقتها في أقرب وقت وأعطى ظهره لهذه الفترة القاتمة من حياته.

The wife got an absolute(irrevocable) divorce by her husband who made sure that she received her bill of divorce as soon as possible. He turned his back to this gloomy period of his life.

5. ومن الغريب أن يتفوق د/ أيمن على الدكتور جمعة في عدد الأصوات رغم حداثة حزب الغد إذا ما قورن بحزب الوفد العريق.

It was strange that Dr. Ayman out voted Dr. Goma despite the recency of Ghad Party compared to Al Wafd.

6. لسع أحمد الزيبق المعلم خيشة على قفاه وفي اليوم التالي هرب مع ابنته إلى مكان مجهول.

Ahmed El Zibak slammed El maalem Kisha on his nape. On the following day he eloped with his daughter to an unknown place.

7. وأرهق الرومان الشعب المصري بالضرائب حتى أنهم كانوا يدفعون ضريبة على دفن موتاهم في أراضيهم.

The Egyptians were overtaxed by the Romans to the extent that they had to pay taxes for the burial of their dead in their land.

8. ويكثر الأحداث في المناطق الفقيرة حتى اكتظت بهم الإصلاحيات.

There are many young Juvenile offenders in the slums and you can see many of them nowadays in reformatories.

9. وعاشت الفئران على الأرض قبل الطوفان ويبدو أنها ستتواجد إلى ما شاء الله.

Rats are ante- diluvium and they seem to exist to the infinity.

10. كلما تذكرت يأجوج ومأجوج ونبش القبور يقشعر جسدي واشرع في قراءة سورة الكهف.

Whenever I remember "Gog"and "Magog" and the exhumation, my blood creeps and I start reciting Sorat El Kahf.

11. وكان الموسيقار محمد عبد الوهاب من أشهر الأمثلة على هؤلاء الذين يمعنون في النظافة لأن لديهم وسواس قهري من المرض.

The composer, Mohamed Abd El Wahab, was one of the most famous examples of hypochondriac people.

12. وطلبت المدرسة من تلاميذها البعد عن الغش والكتابة على سطر وسطر ثم بدأت في الإملاء.

Before the dictation, the teacher asked her pupils to avoid cheating and to write on every other line.

13. وكان عنده ولع بالكتب وشغلته لفترة طويلة كيف انه سيمكث كل هذا الوقت في قبره بعد الموت بدون قراءة.

He was preoccupied for a long time …… how he would spend all that time in his grave without reading.

14. هذا وتعانى منظمة التحرير الفلسطينية من مشاكل جمة ويمكن أن توصف بأنها باتت منقسمة على نفسها.

Palestine Liberation Organization suffers from many problems, and it could be described as divided against itself.

15. وينبغي لمن يعانى من التهابات الأذن الوسطي أن يتجنب دخول المياه إلى أذنه باستخدام سدادات الأذن.

Whoever suffers from chronic otitis media must use ear plugs whenever exposed to water.

16. استضافت ألمانيا في يونيو 2006 كأس العالم وهو المهرجان الكروي الكبير الذي يحدث كل أربع سنوات.

In June 2006, Germany hosted the World Cup, a big quaternion soccer event.

17. بعد التهامها للكرشة أحست أم حسنين بوجع في المصران الأعور.

After devouring tripe, Om Hasanin felt pain in her blind gut.

18. والساحليون يعرفون بسرعة الفرق بين أسماك المالح وأسماك المزارع بينما لا يعبأ معظم القاهريين بمعرفة حتى نوع السمك الذي يأكلونه.

Coast residents can easily tell the difference between sea fish and hatchery fish while most of the Cairenes don't care to know the kind of fish they eat.

19. أحس النشال بوخز الضمير فقرر إعادة المحفظة لكنه اكتشف أنه وضعها في جيب رجل آخر عن طريق الخطأ.

The pickpocket felt prick of conscience so he decided to return the wallet, but he put it into someone else's pocket.

20. بعد الوضوء طاف التائب حول الكعبة والندم يعتريه عما اقترفه من آثام.

After ablution, the repentant circumambulated Kaaba, swept with remorse for the sins he committed.

21. وقعت مناوشات بالأمس حول حائط المبكى بين الفلسطينيين والإسرائيليين فقامت سلطات الاحتلال بغلق الموقع.

Skirmishes took place yesterday at the Wailing Wall between the Palestinians and the Israeli; accordingly the occupation authority sealed off the site.

22. هل ينتهي تاريخ طويل من التلاعب بالانتخابات في بلادنا ونبدأ صفحة جديدة من الانتخابات النزيهة والتي تشمل حتى المحليات؟

Would a long history of election rigging in our country be over so that we can turn over a new leaf of honest election down to the municipalities?

23. إن وجود الجماعات المتطرفة التي تتميز بالتعصب الديني هو ما فجر ما يسمى بالفتنة الطائفية.

The religious extremists have triggered off what is known as sectarian sedition.

24. وكان حلم جمال أن يعار إلى دولة خليجية لكنه اكتشف أنه مصاب بفيروس الكبد الوبائي.

Gamal had always dreamed of being seconded to a Gulf state, but he discovered that he is inflicted with hepatitis.

25. " الثأر أم الدية" هو عنوان الندوة التي تقام اليوم بقصر ثقافة أسيوط.

"Retaliation or blood money" is the title of a symposium which will be held today at Asyout Cultural Palace.

26. نظرت الممثلة ذات التضاريس والكونتورات الصعبة إلى المصور اللاهث خلفها وقالت "ناس بيئة"

The curvaceous actress looked at the huffy-buffy paparazzo and said" rubbishy".

27. إذا أردت أن تثرى سريعاً في مصر فعليك بعربات الأكل فإنها مربحة جداً.

If you want to get rich quickly in Egypt, get a food cart. It is a cash cow.

28. إسقاط الديون يساهم في تحسين الحالة الاقتصادية أما إعادة جدولتها فما هو إلا محاولة لالتقاط الأنفاس.

Debt-dropping contributes to enhancing the economy while rescheduling is not but a temporary relief.

29. وأثرت العقاقير على اللاعب بشكل كبير حتى ظل لفترة كبيرة من عمره يعالج بالإبر الصينية.

Drugs had greatly affected the player; he remained for a long time receiving treatment with acupuncture.

30. هل يجتمع المجمع البابوي ويقدم اعتذاره عن الحروب الصليبية.

Would Vatican Papal Conclave apologize for the Crusades?

31. لقد انتشرت ظاهرة الأطفال اللقطاء في مصر في الآونة الأخيرة الأمر الذي يعكس خللاً اجتماعيا.

The foundling phenomenon has recently mushroomed out in Egypt, a matter which reflects a social disorder.

32. وكثير من الحيوانات تنصب شراكاً خداعية في موسم الزواج.

Lots of animals set booby traps during the mating season.

33. يتحدث الناس عن التعديل الوزاري المرتقب في مصر وكأنه الكلمة السحرية التي ستنهي كل مشاكلنا.

Everybody talks about the anticipated cabinet reshuffle in Egypt as if it were a magic word that would end all our problems.

34. وأقسم صلاح الدين يمين الطاعة والولاء لسيده نور الدين لكن دخول الأول مصر وما كان منه بها وضع بذور الشقاق.

Saladin swore an oath of obedience to his master Nor El Dine, however the former's deeds in Egypt sowed the seeds of dispute with the latter.

35. "عش الدبابير" هو عنوان المسلسل الجديد الذي يعرض لنفوذ ذوى السلطة في بلادنا.

"Vispiary" is the title of a new TV trailer which tackles men in grey suits who pull strings in our country.

36. لا أدرى لكنني اكتشفت أن أعصابي تتوتر ومزاجي يتعكر كلما دخل القمر في المحاق.

I do not know but I have found out that I get nervous and moody whenever the moon turns to wane.

37. بدأت المغنية مشوارها بنشيد ديني جميل لكنها سرعان ما اتجهت في تطور غريب إلى أغاني الإيماءات الجنسية.

The young singer ushered her career with a lovely oratorio but soon and strangely enough she turned to songs containing sexual connotations.

38. وهذا الفيلم التسجيلي الذي بثته هيئة الإذاعة البريطانية عن ظاهرة ختان الإناث بصعيد مصر أساء إلينا جميعاً.

The documentary on circumcision in Upper Egypt broadcast by the BBC has offended us.

39. ورفض المدير التحقيق في الموضوع شكلاً ومضموناً واعتبر الشكوى كيدية وراح يبحث عن تدابير لتقييد ما يوضع في صندوق الشكاوى.

The manger refused to investigate the matter core and crux. He considered the complaint vexatious and intended to restrict the grief box.

40. لا أميز بين الأسود من الزيتي في الظلام لابد أنني مصاب بعمى الألوان.

I cannot tell black from oily in the dark so it must be color blindness.

41. كان كل شيء في حياته مستعملاً يلبس من تاجر الملابس المستعملة ويقرأ الكتب القديمة وي ركب عربة مستعملة حتى زوجته كانت مطلقة، طلقها زوجها بعد شهرين فقط من الزواج – استعمال طبيب!

Everything in his life was bought second hand: clothes, books and car. Even his wife was divorced after a couple of months!

43. والبوم طائر أفولي لا ينشط إلا ليلاً ولا يحبه الكثيرون في مصر ويعتبرونه نذير شؤم.

An owl is an acronychal bird disliked by Egyptians who consider it a bad omen.

42. وتوارد الأفكار والخواطر لا يعني المصادفة فالأول له جوانب روحية خاصة بطبيعة الشخص المرسل والمستجيب.

Telepathy does not mean coincidence. It has a spiritual aspect related to the nature of the sender and the recipient.

44. وعُرف خالد برجاحة الرأي لكنه كان مندفعاً في بعض المواقف وها هو يموت على فراشه وليس في جسده موضع إلا وبه ضربة سيف أو رمية رمح فلا نامت أعين الجبناء.

Khaled was known for his weighty opinions, but he was rush in some situations. Almost all his body was marked by sword and spear scars and yet he died on his bed. "Damn cowards!"

45. واعتقد المليونير أنه دفع أجرة كتم السر لهذا الصعلوك لكن الأخير مابرح يبتزه بين الحين والآخر.

The millionaire thought that he paid the vagabond hush-money, but the later frequently blackmailed him.

46. ويتعين على نقابة الأطباء اتخاذ إجراءات حاسمة ضد الأطباء الذين يقومون بعمليات ترقيع غشاء البكارة.

Doctors' syndicate must take drastic measures against doctors who perform hymen grafting.

47. أخذ السيد دلنجر نفثاً من سيجارته وقال: " يا ابن المحظوظة بقى الواد الهفأ ده يجوز البت اللي زى قلب الجوافيه دى" وكانت الجوافيه نزوة دلنجر الجديدة فهو شخص تحركه الأهواء.

Mr. Delnger, a whimy person, took a whiff at his cig and said "what a lucky man! Would this half-wit marry that girl who is as white as snow?" She became Mr. Delnger's new whim.

48. ولم يستطع عائل الأسرة تدبير نفقة المصيف فلم يسلم من تقريع زوجته.

The bread winner could not afford the summer resort expenses. Thus, his wife tongue-lashed him.

49. إن زيادة عدد كرات الدم البيضاء في مزرعة الدم أشار إلى وجود التهاب الزائدة الدودية.

The increasing of white blood cells in the blood culture showed marks of appendicitis.

50. وظل الفتى ينتقل بين أساطين الأزهر ويأكل المش المدوّد حتى خارت قواه.

The boy kept on receiving knowledge from one sheikh to another at Al-Azhar and eating wormy whey until he became extremely feeble.

51. كم أحب المصريون شجرة الصفصاف حين تميل بشعورها على ضفاف النيل كالمرأة الغيداء!

How much have the Egyptians loved the willow tree when its branches lean on the Nile banks as a delicate woman!

52. ظل هذا الأستاذ الجامعي يؤمن طيلة حياته بأن استصلاح الأراضي أهم من الإصلاح الزراعي الذي أتت به الثورة.

Throughout his life time, this professor believed that land reclamation is more important than the Agrarian Reform initiated by July 23rd revolution.

53. والعلم السعودي هو العلم الوحيد الذي لا ينكس وذلك لما يحمله من رموز دينية.

The only flag which is never lowered at a half mast is the Saudi flag because of its symbolic religious denotations.

54. فما كان من محكمة الأسرة أن قضت بنفقة للزوجة وأولادها الثلاثة بعد أن فشلت كل الجهود الرامية إلى الصلح.

Only when conciliation efforts proved fruitless, the family court passed a sentence giving a lemony to the wife and her three children.

55. وبرع السوريون منذ قرون في عمل قمر الدين وصدروه إلى جميع الدول الإسلامية مما در عليهم دخلاً موفورا.

For centuries, Syrians have been clever in making sheeted apricot. They have exported it to almost all Islamic countries, in return for heaps of money.

56. وعمرو بن العاص برئ من جريمة حرق مكتبة الإسكندرية براءة الذئب من دم ابن يعقوب لأن الإسلام الذي يجسده يحترم العلم والكتب.

Amr Ibn Alass had nothing to do with the arson of Bibliotheca Alexandrina as he represented Islam which venerates books.

57. وخرج المتهم بكفالة لحين محاكمته لكنه سعى إلى السفر خارج البلاد بجواز سفر مزور وأفلح في ذلك.

The accused was bailed out until his trial, but he managed to travel abroad with a forged passport.

58. لقد ثبت بالتجربة أن تفل الشاي مفيد جداً في علاج القرح.

It has been proved that lees is useful for the treatment of ulcer.

59. انتظر الأب بلهفة خمسة سنوات ليرى ابنه عائداً من أوروبا معه شهادة الدكتوراه لكنه اصطدم بشاب بلا عزم يشبه الفتيات إلى حد بعيد

For a complete luster, the father had been waiting for his son's return from Europe with a Ph D., but, to his amazement and disappointment, he found a Miss Nancy.

60. وأمس القسيس يسبح ويصلى صلاة التسابيح حتى وافت المنية الطفل المجذوم.

The priest kept on praying and saying his beads until the leportic child died.

61. علم حسن أن الورم غير حميد فاستسلم لمشيئة الله وأحس بالرضا عن حياته وبالسعادة لأن معاناته سوف تنتهي.

Hassan came to know that the tumor is malignant, so he resigned to the will of God, and felt satisfied about his life and relieved that all his sufferings would end.

62. كثير من المسميات الحالية "كأرض الميعاد" و "إكليل الغار" لها جذور دينية.

Many of existing terms such as "Land of Leal" and "laurel" have religious roots.

63. ولأن الموظف المسكين كان يسكن حارة سد فقد وقع بسهولة في يد المتشردين ولم يستطع أن يهرب وأخذ نصيبه من الضرب والإهانة.

Because the miserable employee lived in a blind lane, so he fell easily in the hands of lazoroni and received his lot of beating and insult.

64. لطالما حلمت بسرير معلق وكرسي هزاز هناك في كوخ بعيد بجزيرة نائية حيث لا يراني أحد.

I have always dreamt of a hammock and rocking chair in a hut in a remote island where nobody can see me.

65. ومما يلاحظ أن عقوبة الرجم كانت موجودة قبل الإسلام وفي أحد المواقف أشار السيد المسيح إلى أنه " من كان منكم بلا خطيئة فليرمها بحجر"

It has been noted that lapidating existed prior to Islam. In one situation Christ said "He who is without a sin shall cast the first stone"

66. وأتذكر أن المدارس في القليوبية كانت تفتح متأخرة أسبوعاً حتى يتمكن التلاميذ من المشاركة في تنقية الدودة.

I remember that back-to-school in Qalubia was postponed a week so the pupils could participate in picking up boll weevil.

67. تحولت حياتها إلى حلقة مفرغة تدور كالأبواب الدوارة و كأنما جرى عليها قرار التأميم فأصبحت امرأة الكل.

Her life turned to a vicious circle like revolving doors as if she had been nationalized and become a taxi girl.

68. ولا شك أن حواجز الأمواج لها أهمية علمية وتوفر مكاناً آمنا لمحبي الصيد لكنها تتسم بالقبح شأنها شأن المطبات الاصطناعية في شوارع القاهرة.

It goes without saying that break waters have a scientific importance and they provide a more safe place for fishermen, except that they look ugly just like speed barriers in the streets of Cairo.

69. حمل الرجل أمه المريضة إلى ينابيع حلوان حيث يقبل الناس على العلاج بالمياه المعدنية.

The man took his sick mother to the spa of Helwan where people seek hydrotherapy.

70. تملكتني الحيرة من أمر هذا الشاب فمرة ينفجر في الضحك العالي وتارة ينخرط في البكاء.

This young man perplexed me; sometimes he burst out laughing and at other times he sobs into tears.

71- بعد إجهاضها المتكرر ذهب بها الزوج إلى من يمارسون إخراج الأرواح الشريرة ظنًا منه أنها ملبوسة.

After her frequent miscarriage, her husband believing that she is haunted, took her to exorcists.

72. ترقرق الدمع في عينيها لكن أخوها غير الشقيق لم يعرها اهتماماً فهي دائماً دامعة العينين.

Her eyes brimmed over with tears, but her half brother paid no attention as she has been always tearful.

73. شهد محمود أبو شوارب بأنه سمع الحوار لكنه ذو ذمة مطاطية يفعل ذلك مقابل أي مبلغ من المال أو حتى أكلة سمك من عند قدوره.

Mahmoud Abou Shawareb, an ear witness, had elastic conscience. He has always testified untruthfully for any sum of money or even a seafood dish at Qadura.

74. كان الشاب الوديع يغط في النوم ويشخر. مسكين! ستقضى عليه الغدد الصماء.

The meek young man was snoring. "What a pity!" the ductless glands would kill him one day.

75. أفرط متولى في تناول الكابوريا ظناً منه بأنها تحسن الأداء الجنسي لكنه أصيب بحمو وإسهال.

Metwally overate crab, an aphrodisiac food, but he had heart burn and running stomach.

76. والقوارض لا تأكل الدود والعظام والحبوب واللحوم والأخشاب والأعشاب فقط بل تأكل كل شيء.

Rodents are not only vermivorous, ossivorous, granivorous, carnivorous, lingnivorous and herbivours but omnivorous as well.

77. وأصعب أنواع الصداع هو الصداع النصفي وصداع الجيوب الأنفة.

The most painful types of headache are migraine and sinus headache.

78. ودراكولا كنموذج بشع لمصاصي الدماء يخاف من الشمس خوفاً شديداً.

Dracula, a horrendous example of vampires, had a heliphobia.

79- جلس على كنبة خلف منور البيت. تطفل كثيرا اليوم على زملائه في الأكل والآن يحس بأنه قد يتقيأ رغم أنه لا يمتلك تلك المعدة التي يمكن أن توصف بأنها سريعة القرف.

He sat on the settee behind the lighting shaft. He sponged a lot on his mates today. Now he feels like vomiting although he is not that squeamish.

80. وكالعادة ذهب المعلم حواش إلى القهوة وجلس يأكل السفاندى وبجواره ابن أخيه ممتلئ الخدين وفجأة دوت زغروته في الحته تخرم طبلة الودن. وعرف المعلم أن تفيدة اتخطبت. قرر أن يرش وشها بمية نار.

Maalem Hawash went to the cafe as usual. He sat there eating mandarin. His cheeky nephew beside him. Suddenly, a trill cry of joy rang out around. He knew that Tafida got engaged. So, he decided to disfigure her face with sulphuric acid.

81. من وجهة النظر الاقتصادية يعتبر المونوريل المزمع إنشاؤه بين القاهرة والإسكندرية بمحاذاة الطريق الصحراوي مشروع مربح وخدمي من الدرجة الأولى.

From the economic perspective, the planned monorail between Cairo and Alexandria alongside the desert high way is lucrative and highly serviceable.

82. وكم يلجأ السياسيون إلى استعمال كتَّاب مأجورين ليروجوا للنظام ولا ندرى ألا يخجل هؤلاء من أنفسهم.

Quite often, politicians employ hack writers to propagandize the regime. Wouldn't they feel ashamed of themselves?

83. بينما كان الحاخام يتطلع إلى البحر وكان غارقاً في التفكير اقترب منه شخص وبيده أيس كريم ولم يحس بنفسه إلا وهو في الماء.

Whilst the Rabbi, lost in thought, was looking at the sea, someone holding a cone of ice-cream approached him. Soon, he found himself in water.

84. كان يحب الطيران الشراعي ولكن بعد أن كسر عموده الفقري تحول سنافور المحطة إلى كائن متقوقع وفقد أعصابه يوماً فانهال على أخته ضرباً حتى أرداها قتيلة..

The tall man liked gliding but after he broke his backbone, he became an introvert creature. One day, he lost his temper and beat his sister up to death.

85. عطيات في البلكونة وبيدها منفضة السجاد والأب قاعد في الصالة وبيده الجريدة والولاد يشبكون الحبال بأصابعهم ويصنعون أشكالاً جميلة وفجأة دوت سرينة بائع غزل البنات فاندفع الصبية إلى الشارع.

Atiat was beating the carpet in the balcony, the father was sitting in the hall, holding the paper and the kids playing cat's cradle. Suddenly, the cotton candy seller siren blew out and the children rushed to the street.

86. افتتح الرئيس مبارك وصلة الكوبري المعلق الذي استخدمت فيه أعلى درجات التكنولوجيا. والآن تشرأب كل الأعناق إلى سيناء التي رُبطت جيداً بباقي القطر.

President Mubarak inaugurated the suspension bridge joint which was built according to the highest degree of technology. Nowadays necks crane towards Sinai, which has been tied perfectly to the rest of the country.

87. عم آدم يحب الذرية لذلك كلما وصلت إحدى زوجاته إلى سن اليأس استبدلها حتى قابل شربات "فتاة غلاف" حارة الطيبين التي جعلته يصاب بالمناخوليا.

Adam is philo-progenitive. Whenever any of his wives reaches menopause, he replaces her until he met Sharbat, the most beautiful girl in Haret Al-Taybeen who drove him nuts.

88. صرح الشيخ الشعراوي بأن من لا يملك قوت يومه لا يملك حريته والدول التابعة هي في حقيقة الأمر دول لا تملك حريتها.

Sheikh Sharawy said that he who does not earn his bread does not have his freedom. As a matter of fact, the satellite countries (puppet states) do not possess their own free will.

89. ودولة المخابرات لا مكان فيها للسلطة الرابعة بل هناك قوة قاهرة تمارس ضد الصحفيين لجعلهم يطبلون للنظام.

There is no free press in a police state. Instead, there is a force majeure abusing journalists.

90. أقيم أمس عرض أزياء حضره الكثيرون ممن يعملون في صناعة السينما وعندما لاحت الفتاة ذات النمش الخفيف في وجهها ودقة الحسن صفق الحاضرون لها بينما راحت قصاصات الورق تهطل عليها كنقوط الفرح.

Yesterday a fashion show was held and attended by many people working in the cinema production. The moment the girl with a dimple and light freckles showed up, the viewers applauded while confetti kept falling upon her.

91. جاء في عريضة الدعوى أن المتهم تستر على مجرم فحكمت المحكمة الابتدائية عليه بالسجن لمدة ثلاث سنوات وأكدت محكمة النقض الحكم وجاء في حيثيات الحكم أن بين المواطن والحكومة اتفاقية ضمنية لتسليم المجرمين تماما مثل تلك التي بين الدول.

The bill of indictment stipulated that the accused connived with the criminal. Hence the court of 1st instance sentenced him for three years in jail. The court of cassation confirmed the verdict and indicated in the preamble of judgment that there is an implied extradition treaty between the government and the citizens just like the one concluded between countries.

92. ويهتم الطب الشرعي بكل التفاصيل. لقد شاهدت بنفسي حالة خنق لكنه تم فحص الشريان التاجي وصملاغ الأذن والتهاب اللوزتين والنخاع الشوكي.

Forensic medicine is concerned with the faintest details. I saw it by myself a strangulation case and yet examined also for coronary artery,earwax, tonsillitis,and spinal cord.

93. لديه كرش كبير. عادة ما يستخدم المطبقية كلها لتناول غذاءه. جسمه يشبه الصليب المعقوف يلبس الملابس المحزقة وتتودد له الفتيات من أجل ماله. أما أنا فدائماً ما أتناول ما يقيم أودى ورغم ذلك أصاب بانسداد معوي متكرر واضطر إلى احتمال حقنة شرجية.

He has a potbelly. Normally, he uses all dishes when eating. His body looks like swastika. He wears skin tights, girls always flirt with him for his money. As for me, I eat my fill and yet I suffer from frequent intestinal obstruction and have to put up with enema.

94. في المدرسة الداخلية لعبنا جحر الأرنب ونط الحبل وشاهدنا الشرانق والمذنبات والمرايا المقعرة والمحدبة والسنابل واستخدمنا الورق الشفاف لرسم الصور الجميلة طبق الأصل.

At the boarding school, we played warren and rope skipping. We watched cocoons, shooting stars, concave

and convex mirrors and tulips. We used tracing paper to produce replica of pretty images.

95. ظل حمودة يتوحم على اللحمة حتى ظهرت سكاكين العيد في الشوارع وبدأ الحلم يتحقق. بعد العيد يعود الجزار إلى وضع علامة الموت على محله وينظر شذرًا إلى أمثال حمودة. الأخبار تتحدث عن خطورة إغراق السوق بالبضائع. سأل حمودة نفسه : "لماذا لا يغرقون السوق باللحمة؟"

Hamouda kept craving meat until the Bairam's cutlery appeared in the streets. His dream is about to come true. After the feast, the butcher looks daggers to people like Hamouda. There is news stressing the danger of dumping the market. Hamouda asked himself:" why do not they dump the market with meat?"

96. أعطته الخمر شجاعة زائفة فانهال ضرباً على فتحية التي حملت منه سفاحاً لكن أخوها الشقيق حسنين جعل وشه زى الزجاج المصنفر وهربت فتحية بعد أن وصمت العائلة بالعار.

Wine gave him false bravery, so he beat up Fathia who conceived illegally from him. Her brother, Hassanein beat him black and blue. Then, Fathia ran away after stigmatizing her family.

97. "لا سمح الله هو أنا وش كده. أنا مبعتقدش في العفاريت والكلام ده" لكن عندما سمع صوت حسنين وكأنه حشرجة الموت ووقع الأقدام من خلفه أسلم رجله للريح واقسم أن يمشى على الصراط المستقيم.

"God forbid, it is not me. I don't believe in demons and stuff like that." But when Hassanein heard a voice like death rattle and a tramping of feet, he ran like hell"

98. بعد أن شاهد الوصيفة الأولى وجمالها الأخاذ قال "بالعربي كده البت دي تستاهل تفوز أكثر من الملكة" قرص الأسطى خفاجة الزهر وقال "يا معلم ده كله خدع- شغل سيما يعنى".

After, he watched the captivating beauty of the first runner up, he said "In plain English, this girl certainly deserves to be Miss World" Ousta Khafaga cogged the dice and said "all that is cinema tricks".

99. لا تتواجد المياه الجوفية في مناطق الرمال المتحركة ويسكن على حدود المنطقة بدو شديدي البدائية يعبدون الأيقونات وبعد أن يتزوج المرء منهم يدفع إلى شيخ القبيلة بشاه طلبا لخلاص روحه فيما يشبه صكوك الغفران.

Ground water does not exist in this area of quick sand. There live primitive nomads. They worship totems. When any of them gets married, he presents an ewe to the tribe chief seeking salvation in a similar manner to indulgence papers.

100. الباشكاتب حاطط كل الحساب على بعضه عاطل على باطل. يعنى مش عارف ليه حاطط المصاريف النثرية في الكشف: 2 مليم لشراء قصرية لسيدي البيه طيب وبعدها على طول 5 مليم حلوى لسيدي البيه الصغير، أصل البيه الصغير بيحب الحاجة الحلوة . طيب المفروض بقى الأكل قبل النونيتا.

The clerk messed up all accounts. I wonder why he included in the petty expenses 2 pennies for buying a potty for junior Bey and then 5 pennies for his candy. The Bey has a sweet tooth, well isn't food supposed to come before chamber pot?

رابعا: طرق تكوين الكلمات في اللغة الإنجليزية



من الضروري أن نوضح خطأ الاعتقاد بأن اللغة الإنجليزية من أصول لاتينية، فهي تنتمي للعائلة الألمانية. هذا لا ينفي حقيقة أن اللغة الإنجليزية تأثرت باللاتينية إلى حد كبير فتقريبا نصف كلمات اللغة الإنجليزية جاء من اللاتينية. كانت اللغة اللاتينية لغة أوروبا الغربية لمئات السنين. وقد كانت لغة الإمبراطورية الرومانية، فنقلها الجنود الرومان والتجار في كل مكان ذهبوا إليه. عام 54-55 قبل الميلاد قام يوليوس قيصر بغزو بريطانيا وجلب الرومانيون اللغة اللاتينية معهم إلى بريطانيا التي كانت جزءاً من الإمبراطورية الرومانية لأكثر من 400 عام.

في منتصف القرن الخامس الميلادي بدأت قبائل الأنجلو Anglo الساكسون Saxon و الجوت Jutes بالنزوح من مواطنهم الأصلية في سهول شمال أوروبا (ما بين شمال ألمانيا وهولندا الحاليتين) إلى جزيرة بريطانيا مالئين الفراغ الجيو- سياسي الذي حل بها بعد قرار الرومان المفاجئ بالانسحاب منها.

وفي عام 878 بعد الميلاد غزا قراصنة الفايكنج Vikings بريطانيا قادمين من اسكاندينيفيا (دول الشمال) وجلبوا معهم اللغة النرويجية والتي كانت مشابهة للغة الأنجلو- ساكسوني أو الإنجليزية القديمة التي كانت مستخدمة آنذاك بالفعل.

في عام 1066 غزا النورمان إنجلترا قادمين من إقليم نورماندى على السواحل الفرنسية المقابلة. كان الطبقة الحاكمة النورمانية تتحدث لهجة فرنسية قديمة متأثرة بالنرويجية، فأصبح لغتهم لمئات السنين هي لغة الحديث في إنجلترا. بحلول عام 1200 تقريباً انتهت الوحدة بين مملكتي بريطانيا وفرنسا. وقد أدى هذا إلى عودة استخدام اللغة الإنجليزية القديمة لكن مع إضافة الكثير من المفردات الفرنسية عليها، وتسمى هذه اللغة بالإنجليزية الوسيطة Middle .

منذ عصر النهضة ظلت اللغة الإنجليزية في تغير مستمر فقد ارتحل المستعمرون البريطانيون حول العالم حتى وصلوا إلى الولايات المتحدة الأمريكية وأستراليا ونيوزيلندا والهند وآسيا وأفريقيا، ونتيجة لهذا تغيرت لغتهم الإنجليزية ونمت واقتبست الكثير من كلمات اللغات المحلية المتواجدة في كل من هذه الأماكن. والآن إليك جدول يبين توزيع كلمات وألفاظ ومفردات اللغة الإنجليزية حسب المصدر:

العنصر الألماني	26	العنصر اليوناني القديم	6 %

		%	
% 6	لغات أخرى	29 %	العنصر اللاتيني
% 4	أسماء العلم	29 %	العنصر الفرنسي النورماني

فإذا أضفنا العنصر الفرنسي للعنصر اللاتيني باعتبار أن الفرنسية لغة "رومانسية" Romance أي من أصول لاتينية يتبين أن اللاتينية تشكل 58% من كلمات اللغة الإنجليزية. وفيما يلي جدول يوضح الفرق بين العنصر الكلمات اللاتينية وكلمات الأنجلو- ساكسونية:

ألماني (أنجلو- ساكسون) Germanic	**Latinate لاتيني**	**المعنى**
Abandon	Relinquish	يترك
Ache	Pain	ألم
Anger	Rage	غضب
Ask	Inquire	يسأل
Before	Prior	من قبل
Begin	Originate; initiate	يبدأ
Behavior	Conduct	سلوك
Behead	Decapitate	يقطع رأس / يعدم
Belittle	Humiliate	يهين
Body	Corpse	جثة
Brotherly	Fraternal	أخوي
Bug	Insect	حشرة
Build	Construct	يبني
Buy	Purchase	يشتري
Chew	Masticate	يمضغ
Child	Infant	يمضغ
Choose	Select	يختار
Daily	Diurnal	يومي
Deadly	Mortal	مميت
Dove	Pigeon	حمامة

Drink	Imbibe	يشرب
Eastern	Oriental	شرقي
Eat	Dine	يأكل
End	Finish	يُنهي
Fast	Rapid	سريع
Fatherly	Paternal	أبوي
Feeling	Sentiment	شعور
Flood	Inundate	يغرق بفيضان المياه
Forbid	Prohibit	يمنع
Foretell	Predict	يتنبأ
Free	Emancipate	يحرر
Freedom	Liberty	حرية
Friendly	Amicable	ودود
Frighten	Intimidate	يخيف
Furnish	Provide	يوفر
Gather	Assemble	يُجمع
Gift	Present	هدية
Guess	Estimate	يخمن
Harbor	Port	ميناء
Hardship	Difficulty	صعوبة
Hate	Detest	يكره
Height	Altitude	ارتفاع
Help	Assist	يساعد
Holiday	Vacation	أجازة
Holy	Sacred	مقدس
Island	Isle	جزيرة
Know	Recognize	يعرف
Land	Terrain	أرض
Late	Tardy	متأخر
Lawful	Legal	قانوني
List	Series	قائمة
Lust	Desire	رغبة

Main	Primary	أساسي
Match	Correspond	يتوافق مع
Meet	Encounter	يقابل / يواجه
Midday	Noon	منتصف النهار
Mirth	Joy	بهجة
Mistake	Error	خطأ
Nightly	Nocturnal	له علاقة بالليل
Old	Ancient	قديم
Oven	Furnace	فرن
Perform	Execute	ينفذ
Reach	Arrive	يصل
Road	Route	طريق
Sail	Navigate	يبحر
Seem	Appear	يبدو / يظهر
Sell	Vend	يبيع
Shop	Store	محل / متجر
Shorten	Abbreviate	يختصر
Show	Demonstrate	يعرض
Shy	Timid	خجول
Sight	Vision	رؤية
Slumbering	Dormant	نعسان
Snake	Serpent	ثعبان
Sorrow	Grief	حزن
Speak	Converse	يتحدث
Start	Commence	يبدأ
Strengthen	Invigorate	يعزز
Sundry	Various	متنوع
Sweat	Perspire	يعرق
Teach	Educate	يعلم
Tease	Irritate	يضايق
Teenhood	Adolescence	المراهقة
Tell	Narrate	يخبر
Thought	Idea	فكرة
Thoughtful	Pensive	متأمل

Threat	Menace	تهديد
Token	Symbol	رمز
Twofold	Double	ضعف
Understand	Comprehend	يفهم
Uplifting	Elevating	رفع
Wage	Salary	أجرة / مرتب
Wash	Launder	يغسل
Watch	Observe	يلاحظ
Wed	Marry	يتزوج
Weird	Strange	غريب
Western	Occidental	غربي
Wholly	Totally	برمته
Wild	Savage	متوحش
Woods	Forest	غابة
Work	Labor	عمل
Worldly	Secular	دنيوي
Writing	Script	كتابة / نقش
Yearly	Annual	سنوي
Youthful	Juvenile	شبابي

(1-4) المزج بين كلمتين Compounding :

الكلمة		المعنى
Verb+adj.	Lifelong	على طول الحياة
Noun+noun	Mallrats	المراهقون الذين يتسكعون في المركز التجارية الضخمة
Verb+noun	Pickpocket	نشال

وفيما يلي مجموعة أخرى من الكلمات المركبة Compound words:

خط اليد	Handwriting	بعد	Aftermath
مبنى القيادة أو الرئاسة	Headquarters	طائرة	Aircraft
دقات القلب	Heartbeat	مقعد بمسند	Armchair
طريق سريع	Highway	خلفية	Background
واجب منزلي	Homework	دورة المياه	Bathroom
شهر العسل	Honeymoon	مفرش السرير	Bedspread

شغل البيت	Housework	وقت النوم	Bedtime
قنديل البحر	Jellyfish	القائمة السوداء	Blacklist
لوحة المفاتيح	Keyboard	مصارعة الثيران	Bullfight
بقايا الطعام	Leftovers	وقف إطلاق النار	Ceasefire
فنار	Lighthouse	رئيس	Chairman
أحمر الشفاه	Lipstick	حقوق الملكية	Copyright
صندوق البريد	Mailbox	حجر الزاوية	Cornerstone
شبكة	Network	الريف	Countryside
جريدة	Newspaper	المحكمة	Courthouse
ملهى ليلي	Nightclub	راعي البقر	Cowboy
كابوس	Nightmare	تقاطع طريق	Crossroad
مفكرة	Notebook	الفجر	Daybreak
معطف	Overcoat	النهار	Daytime
أعالي البحار	Overseas	آخر ميعاد	Deadline
مسكن للألم	Painkiller	غسالة أطباق	Dishwasher
جواز سفر	Passport	جرس الباب	Doorbell
كلمة المرور	Password	سقوط	Downfall
نشال	Pickpocket	انهمار	Downpour
رمال متحركة	Quicksand	عيب / نقص	Drawback
حصان سبق	Racehorse	ترزي حريمي	Dressmaker
قوس قزح	Rainbow	طلبة الأذن	Eardrum
أفعى الجرس	Rattlesnake	جفن العين	Eyelid
مدرج المطار	Runway	شاهد عيان	Eyewitness
مياه مالحة	Saltwater	بيت ريفي	Farmhouse
نشارة الخشب	Sawdust	التغذية العكسية	Feedback
مفك	Screwdriver	أظافر اليد	Fingernail
أعشاب بحرية	Seaweed	بصمة اليد	Fingerprint
رصيف	Sidewalk	آثار أقدام	Footprint
دودة الحرير	Silkworm	كعكة الفواكه	Fruitcake
ناطحة سحاب	Skyscraper	الأب الروحي	Godfather

مذبح	Slaughterhouse	صوبة زراعية	Greenhouse
المشي أثناء النوم	Sleepwalking	دليل	Guidebook
سفينة فضاء	Spaceship	إرشادات	Guideline
حقيبة	Suitcase	إطلاق نار	Gunfire
حبيبة القلب	Sweetheart	مصفف شعر	Hairdresser
خلة الأسنان	Toothpick	حقيبة يد	Handbag
كلب حراسة	Watchdog	مصافحة باليد	Handshake

(2-4) المزج بين مستهل كلمة ونهاية أخرى **Blending** :

الكلمة	**المقطع الأول**	**المقطع الثاني**	**المعنى**
Blog	B(we*b*)	*log*	مدونة (على الإنترنت)
Brunch	Br(*Br*eakfast)	unch(l*unch*)	إفطار متأخر وغذاء مبكر
Motel	Mo(*mo*tor)	tel(ho*tel*)	موتيل، فندق على الطريق
Netiquette	Ne (*Net*/Internet)	iquette (E*tiquette*)	آداب السلوك القويم في استخدام الإنترنت
Smog	Sm(*sm*oke)	og(f*og*)	مزيج من الضباب والدخان
Spork	Sp(spoon)	ork(fork)	

وفيما يلي قائمة بأهم الكلمات التي شُكلت في اللغة الإنجليزية عن طريق المزج Blends or Blend Words :

المعنى	**والكلمة .....**	**من الكلمة .....**	**الكلمة**
إعلانات التسلية	Entertainment	Advertising	Advertainment
أفلام هندية	Hollywood	Bombay	Bollywood
امرأة ذات مؤخرة مغرية	Delicious	Booty	Bootylicious
الرقص كرياضة	Exercise	Dance	Dancercise

دراما كوميدي	Comedy	Drama	Dramedy
مذهول	Confound	Dumb	Dumbfound
الوجوه المستخدمة في الشات والتي تعرف أيضا بالسيميلي	Icon	Emotion	Emoticon
طعام معدل وراثياً	food	Frankenstein	Frankenfood
الإنترنت	Network	Inter	Internet
فيروسات الحواسب	Software	Malicious	Malware
ميلودراما	Drama	Melody	Melodrama
جامعتي أكسفورد وكمبردج	Cambridge	Oxford	Oxbridge
المظليون	Troops	Parachute	Paratroops
البكسل (كاميرات التصوير)	Element	Picture	Pixel
ممارسة الجنس بشكل طيب	Excellent	Sex	Sexcellent
الاستغلال الجنسي	Exploitation	Sex	Sexploitation
إرسال العبارات الجنسية على الجوال على منوال كلمة Texting.	Text	Sex	Sexting
كوميديا المواقف	Comedy	Situation	Sitcom

جيب شورت	Short	Skirt	Skort

(3-4) القص Clipping :

الكلمة الأصلية	الكلمة المختصرة	المعنى
Anonymous	Anon	مجهول
Bicycle	Bike	دراجة
Telephone	Phone	الهاتف
Mathematics	Math	مادة الحساب
Advertisements	Ads	إعلانات
Automobile	Auto	سيارة
Dormitory	Dorm	مكان إقامة للطلاب
Examination	Exam	امتحان
Gymnasium	Gym	صالة رياضية
Influenza	Flu	أنفلونزا
Laboratory	Lab	معمل
Gasoline	Gas	جاز
Hamburger	Burger	همبورجر
Limousine	Limo	سيارة أجرة خاصة
Luncheon	Lunch	غداء
Mathematics	Math	رياضيات / حساب
Memorandum	Memo	مذكرة
Moving picture	Movie	فيلم
Fanatic	Fan	مشجع
Pantaloons	Pants	بنطلون
Photograph	Photo	صورة
Refrigerator	Fridge	ثلاجة
Telephone	Phone	هاتف
Typographical error	Typo	خطأ مطبعي
Zoological garden	Zoo	حديقة الحيوان

(4-4) النحت العكسي Back Formation :

على سبيل المثال تم نحت الفعل Televise من كلمة Television التي سبقتها في الدخول إلى اللغة. [1] ويشترط في هذه العملية حذف جزء من الكلمة كما في الأمثلة التالية:

المعنـــــى	Noun من الاسم	Verb تم اشتقاق الفعل ...

(1) تُسمى هذه الظاهرة بـ Verbification.

يجالس طفل	Babysitter	Babysit
يخدم الزبائن في البار	Bartender	Bartend
يغسل مخ	Brainwashing	Brainwash
يستخدم البلدوزر / يحطم	Bulldozer	Bulldoze
يعدم بالكرسي الكهربائي	Electrocution	Electrocute
يصعد	Escalator	Escalate
يضبط المحطة	Fine tuning	Fine-tune
ينزع بالملقاط	Tweezers	Tweeze
ينجد	Upholstery	Upholster
يطعم (يعطي مصل)	Vaccination	Vaccinate

لكن لو لم يتم حذف جزء من الكلمة وتم استخدامها كما هي مع تحويل وظيفتها (كفعل بدلا من اسم على سبيل المثال) فتُسمى هذه الظاهرة بـ Conversion. كلمة Paper مثلا مستخدمة كفعل في الجملة الآتية He is papering the room بمعني "يكسو الجدران بورق الحائط" الأمر الذي يعد وظيفة جديدة للكلمة. في المقابل كلمة Cloneفي المثال Dolly is a clone مستخدمة كاسم بمعنى "مستنسخ" من الفعل To clone بمعنى "يستنسخ" وقد سبق الفعل الاسم في دخول اللغة الإنجليزية. لاحظ أنه لم يطرأ أي تغيير على شكل الكلمة(1)، وفيما يلي بعض الأمثلة الأخرى:

يضع في زجاجة	To bottle	Bottle
يعلب	To can	Can
يرسل بريدًا إليكترونياً	To email	Email
يحتوي	To pocket	Pocket

ويمكن إدراج ما يعرف بـ "الكلمات المنحوتة بأثر رجعي" Retronyms ضمن هذا التصنيف، وهي كلمات تضاف للمعنى الأصلي للكلمة نتيجة استحداث مفاهيم أخرى. على سبيل المثال كلمة "كتاب" هي Book بالإنجليزية، لكن حين ظهر ما يعرف بـ "الكتاب الإليكتروني" e-books بات لزاماً التفريق بين المفهومين

(1) تُسمى هذه الظاهرة أيضا بـ Zero derivation .

فظهر مصطلح Dead tree والذي يعني "كتاب ورقي". وفيما يلي قائمة بهذه الكلمات:

اللفظ	المعنى	اللفظ الجديد	المعنى	اللفظ الذي ولد بالتبعية	المعنى
Battery	بطارية	Rechargeable battery	بطارية يمكن إعادة شحنها	Disposable battery	بطارية عادية
Book	كتاب	Hardcover book	كتاب بغلاف مُقوى	Paperback book	كتاب بغلاف ورق
Bread	خبز	Brown bread	عيش سن	Whole bread	خبز عادي
Chocolate	شيكولاته	Hot chocolate	مشروب الكاكاو	Chocolate bar	قالب الشيكولاته
Cinema	سينما	I-Max, 3D	شاشة ثلاثية الأبعاد	2D	شاشة عادية
Coffee	قهوة	Decaf (decaffeinated) coffee	قهوة بدون مادة الكافين	Regular coffee	قهوة عادية
Computer	الحاسوب	Lap-top	اللابتوب	Desk top	كومبيوتر عادي (مكتب)
Conference	مؤتمر	Audio-video conference	مؤتمر منقول بالفيديو	Face-to-face conference	مؤتمر عادي
Copy	نسخة	Soft copy	نسخة إليكترونية	Paper copy	نسخة ورقية
Diaper	كفولة	Disposable diaper	بامبرز	Cloth diaper	كفولة قماش
Disk	قرص (الكومبيوتر)	Floppy disk	القرص المرن	Hard disk	القرص الصلب
Films	أفلام سينمائية	Talkies	افلام مصحوبة بالصوت	Silent films	أفلام صامتة
Gear	صندوق التروس (الغيار) في السيارة	Automatic	سيارة أوتوماتيك	Manual gear	سيارة غيار يدوي
Glasses	نظارة	Sunglasses	نظارة شمس	Eyeglasses	نظارة طبية
Great War	الحرب العظمى (1914-18)	Second World War	الحرب العالمية الثانية	First World War	الحرب العالمية الأولى (1914-18)
Guitar	جيتار	Electric guitar	جيتار يعمل بالكهرباء	Acoustic guitar	جيتار عادي
Hockey	الهوكي	Ice hockey	هوكي الجليد	Field hockey	الهوكي العادي
Internet	الإنترنت	Broadband (wireless) Internet	إنترنت لاسلكي	Dial-up Internet	إنترنت عن طريق التليفون
Magnet	مغناطيس	Electromagnet	مغناطيس كهربي	Permanent magnet	مغناطيس عادي

البريد العادي	Snail mail	البريد الإليكتروني	e-mail	بريد	Mail
بريد عادي	Surface mail	بريد جوي	Airmail	بريد	Mail
الزواج العادي	Opposite-sex marriage	زواج المثليين	Same-sex marriage	زواج	Marriage
يتقابل (مقابلة عادية)	Meet offline	يتقابل عبر مواقع التواصل الاجتماعي وغرف الدردشة في الإنترنت	Meet online	يتقابل	Meet
حليب كامل الدسم	Full cream milk	حليب منزوع الدسم/ قليل الدسم	Skimmed milk/ low-fat milk	حليب	Milk
السينما	Cinema movie	السينما المنزلية	Home movie	السينما	Movies
فرن عادي	Traditional oven	فرن يعمل بالميكروويف	Microwave oven	فرن	Oven
بيبسي عادي	Regular Pepsi	بيبسي دايت	Diet Pepsi	بيبسي	Pepsi
مطعم تقليدي	Sit-down restaurant	مطاعم الأكل السريع (على الواقف) أو (طعام ملفوف)	Take-out restaurant	مطعم	Restaurant
صابون عادي	Bar soap	صابون سائل	Liquid soap / Gel soap	صابون	Soap
طوابع تحتاج للبل كي تلزق	Water-activated stamps	طوابع لا تحتاج للبل	Self-adhesive stamps	طوابع بريد	Stamps
تليفون عادي	Wired telephone	تليفون لاسلكي	Wireless telephone	هاتف	Telephone
هاتف بقرص دوار	Rotary telephone	هاتف باللمس	Touch-tone telephone	هاتف	Telephone
نص عادي	Plain text	نص إليكتروني	e-text/ hyper-text	نص	Text
قطار يعمل بالبخار	Steam train	الديزل	Diesel-powered train	قطار	Train
آلة كاتبة عادية	Manual typewriter	آلة كاتبة بالكهرباء	Electric typewriter	آلة كاتبة	Typewriter
سيارة فان حجم عادي	Full size van	سيارة فان صغيرة (تمناية)	Minivan	Van سيارة فان	
ساعة عادية	Analog watch	ساعة رقمية	Digital watch	ساعة	Watch
سلاح تقليدي / حرب تقليدية	Conventional weapon(war)	سلاح نووي / بيولوجي/ كيماوي	Nuclear (biological/ chemical) weapon (war)	سلاح	Weapon / war

بخط اليد	Handwritten	كلام مكتوب على الآلة	Typewritten	كلام مكتوب	Written

(5-4) أسماء العلم Eponyms :

هناك بعض الكلمات التي دخلت الاستخدام العام في اللغة الانجليزية وأساسها أسماء أعلام Proper names كعلامات تجارية أعطت أسماءها للشئ الذي يستهدفه المنتج كما في الأمثلة التالية:

Aspirin	"الأسبرين"
Kerosene	"الكيروسين"
Kleenex	مناديل الورق
Ping Pong (replacing the generic term "Table Tennis")	تنس الطاولة
Scotch Tape	"لزق سوليتيب"
Velcro	"لزق الكوتشي"
Walkman	"الوكمان"
Xerox	ماكينة تصوير الأوراق والمستندات

أو اسم منطقة جغرافية كما في الأمثلة التالية:

ARTESIAN	ارتوازي	من Artesium وهي منطقة في فرنسا تم اكتشاف هذه الآبار فيها لأول مرة.
BAYONET	حربة	تم اختراعها في مدينة Bayonne الفرنسية عام 1679.
CANARY	عصفور الكناري	من جزر الكناري حيث موطنه الأصلي.
CHAMPAGNE	الشمبانيا	من منطقة بفرنسا تحمل نفس الاسم وتخصصت في تعتيق هذا النوع من الخمور.
CHERRY	الكريز	من مدينة Cerasus في تركيا.
CHESTNUT	كستنائي	من شجرة تحمل نفس الاسم تنمو في منطقة Castanea بمقدونيا.
INDIGO	الإنديجو (درجة من اللون	من India الهند.

	(الأزرق)	
PISTOL	مسدس	من مدينة Pistoja في إيطاليا حيث تم تصنيعه.
SARDINE	السردين	من جزيرة Sardinia بالبحر المتوسط التابعة لإيطاليا والتي يكثر حولها هذا النوع من السمك.
TURQUOIS	حجر التركواز	من تركيا Turkey حيث أُكتشف.

أو شخصيات أو أماكن تخيلية ظهرت في إنتاج الكتاب:

ROBOT	إنسان آلي	من كتابات المؤلف التشيكي Karel Capek (1890-1938)
UTOPIAN	خيالي	من جزيرة Utopia وهي جزيرة خيالية في كتابات الفيلسوف الإنجليزي توماس مور Thomas More.

أو أسماء أشخاص:

ACADEMY	أكاديمية	من Academus وهو الشخص الذي كان أفلاطون يعلم الناس في حديقته.
BOYCOTT	يقاطع (شراء منتج مثلا)	من الأيرلندي شارلز بويكت Charles Boycott وكان جابيا للأجرة من الفلاحين الذين رفضوا إعطائها له.
DIESEL	سولار الديزل	استنبطه الألماني Rudolf Diesel (1858-1913)
DOBERMAN	كلاب الدوبرمان	من مربي الكلاب الألماني الجنسية H.K.F.L. Doberman (1834-1891)
DOWN Syndrome	العته المغولي	من الطبيب الإنجليزي John. Down
EPICURE	شخص يحب	من الفيلسوف اليوناني "أبيقور"

	متع الدنيا	الذي كان ينادي بتحصيل أكبر قدر من اللذة.
FAHRENHEIT	فهرنهايت	اسم لمخترع أمريكي.
FUCHSIA	فوشيا (لون من درجات الأحمر)	من Leonard Fuchs وهو عالم نبات ألماني في القرن السادس عشر.
GOBELIN	قماش الجوبلان	من Gobeelen وهو صاحب مصبغة من أصول فلمنكية.
GUILLOTINE	المقصلة	من Guillotine وهو اسم آلة الإعدام تلك في فرنسا أبان الثورة الفرنسية.
JOVIAL	بشوش	من Jupiter أو Jovis وهو ملك روماني.
MAVERICK	شخص حر لا يخضع لقيد	من الأمريكي Samuel Maverick المتوفي عام 1870 والذي رفض أن يضع علامة على عجول مزرعته.
MENTOR	مربي ومعلم وناصح	تُنسب لمستشار يوناني كان يحمل نفس الاسم.
MOSAIC	موزايك	من نبي الله موسى عليه السلام.
SANDWICH	سندوتش	من الإنجليزي John Montagu, the 4th Earl of Sandwich (1718-1792) والذي كان لا يقوم من طاولة القمار ولعب الورق فاستنبط هذه الفكرة ليتناول طعامه مكانه.
SAXOPHONE	آلة الساكسفون الموسيقية	اخترع هذه الآلة البلجيكي Adolphe Sax of Dinant في عام 1840.
SHRAPNEL	قنبلة يدوية	من Henry Shrapnel (1761-1842) وهو من أخترع هذا النوع من القنابل.
SIDEBURNS	سوالف الشعر	من الجنرال الأمريكي Ambrose Everett Burnside وكان أول من

		أطلق سوالفه على هذا النحو.
SILHOUETTE	فن السيلوت	نسبة إلى أحد الوزراء الفرنسيين Etienne de silhouette حيث كان يصنع أشكالا من الورق الأسود يقطعها بالمقص ثم يلصقها على ورق أبيض.
TANTALIZE	يحنس / يضايق	من Tantalus ملك فريجيا.

أو شخصيات أسطورية كما في الأمثلة التالية:

ATLAS	أطلس	من أسطورة يونانية قديمة لعملاق يحمل الأرض على كتفيه.
HYGIENE	مبادئ الصحة العامة	من Hygeia وهي إلهة الصحة في الأساطير اليونانية القديمة.
PANIC	ذعر	من Pan إله الرعي عند اليونانيين والذي كان يُصدر صرخات تحذير.
TITANIC	ضخمة	من Titans وكانوا عماليق في الأساطير الإغريقية.
TYPHOON'	إعصار	من Typhon وهو عملاق أسطوري كان يثير هذه العواصف في بحار الصين، لكن الكلمة الصينية قد تكون مستعارة من العربية "طوفان".
VOLCANO	بركان	من Vulcan وهو إله النار عند الرومان.

وفيما يلي مجموعة أخرى متنوعة من أسماء أعلام:

الكلمة	معناها	أصلها
Armageddon	ملحمة نهاية الزمان	من جبل Megiddo .
Badminton	كرة السرعة	من منطقة Badminton في إنجلترا.
Balkanization	تجزئة / تفتيت	من منطقة البلقان Balkans والتي شهدت هذا النوع من

الكلمة	معناها	أصلها
		التقسيم.
Bikini	مايوه بيكيني	من منطقة Bikini Atoll بجزر "مارشال".
Bohemian	بوهيمي (يعيش حياة ماجنة)	من Bohemia وهي منطقة بجمهورية التشيك تشتهر أيضا بالكريستال.
Broadway	شارع الفن (بشكل عام)	شارع موجود بمدينة نيويورك.
Bungalow	كوخ	من بلاد البنغال.
Camp David	اتفاق (بشكل عام)	من منتجع كامب ديفيد في ولاية ميريلاند.
Cashmere	كشمير (قماش)	من منطقة Kashmir بين الهند وباكستان.
Caucasian	قوقازي (الجنس الأبيض)	من جبال القوقاز
Cheddar	الجبن الشيدر	من منطقة تحمل نفس الاسم بإنجلترا.
Coach	مركبة / حافلة	من المجر حيث صُنعت لأول مرة.
Copper	النحاس	وجد في قبرص Cyprus والاسم مشتق من اسم هذه الجزيرة.
Danish	حلوى الدنش	من الدنمرك.
dollar	دولار	أصله ألماني من Taler .
doolally	مجنون	من منطقة Deolali بالهند.
duffel	مخلة / حقيبة قماش	من منطقة Duffel في بلجيكا.
Eden	منطقة جميلة (بشكل عام)	من جنة عدن.
El Dorado	منطقة مليئة بالخير والثروات	مدينة الذهب الأسطورية.
Fez	طربوش	من منطقة Fez في المغرب.
Finlandization	التأثير الذي تمارسه دولة كبيرة على دولة	من فنلندا.

الكلمة	معناها	أصلها
	صغيرة	
geyser	عيون مياه ارتوازية ساخنة	من Geysir وهي منطقة في أيسلندا.
Glasgow kiss	ورم في الجلد نتيجة لضربة أو خبطة	من مدينة جلاسكو بإسكوتلندا.
http://en.wikipedia.org/wiki/Romani_people		.
Hell	منطقة سيئة والحياة فيها عذاب.	من الجحيم.
Labyrinth	متاهة	بناء تخيلي في جزيرة كريت.
Lesbian	امرأة شاذة جنسيا	من جزيرة Lesbos باليونان.
Lilliputian	صغير جدا	من جزيرة تخيلية في رحلات جاليفرز.
Limousine	سيارة ليموزين	من منطقة Limousin في فرنسا.
Magenta	الماجينتا (لون ينتج من مزج الأحمر مع الأزرق)	من منطقة تحمل نفس الاسم في لومباردي بإيطاليا.
Marathon	الماراثون	من مدينة تحمل نفس الاسم في اليونان.
Masada	الانتحار الجماعي عندما تسوء الأمور	من الموروث اليهودي (اسم جبل يطل على البحر الميت)
Mausoleum	ضريح	لفظة تركية.
Mayonaisse	المايونيز	من منطقة Menorca في اسبانيا.
Mongoloid	الجنس المنغولي	من دولة منغوليا Mangolia.
Olympics	الأولمبياد	من جبل الأولمبس باليونان.
Peach	الخوخ	من Persia بلاد فارس (الاسم القديم لإيران)
Portland	أسمنت بورتلاند	من جزيرة "بورتلاند" في

الكلمة	معناها	أصلها
cement		إنجلترا.
Roquefort	جبن روكفور	من قرية تحمل نفس الاسم بجنوب فرنسا.
Rubicon	نقطة اللا عودة	من اسم لاتيني لنهر صغير في شمال إيطاليا.
Siamese twins	توأم سيامي	من سيام Siam الاسم القديم لتايلاند.
Siberia	منطقة غير مرغوب في الإقامة بها	من "سيبريا" الروسية.
Sodomy	الشذوذ الجنسي بين الرجال	من مدينة Sodom موطن النبي لوط عليه السلام.
Spa	عيون ارتوازية	منطقة في بلجيكا.
Tangerine	اليوسفي	من طنجة Tangier بالمغرب.
Timbuktu	منطقة نائية (في آخر الكون)	من مدينة تحمل نفس الاسم في مالي.
Trojan horse	حصان طروادة	من مدينة "تروي" المذكورة في إلياذة هومر.
Tuxedo	حلة للسهر	من حديقة تحمل نفس الاسم في مدينة نيويورك.
Venetian blind	ستائر	من مدينة البندقية أو فينيسيا Venice بإيطاليا.
Versailles	اتفاق سلام (بشكل عام)	من مدينة بفرنسا.
Wall Street	شارع البورصة والبنوك والمال (بشكل عام)	شارع موجود بمدينة نيويورك.
Watergate	فضيحة (بشكل عام)	فضيحة وترجيت والتي أطاحت بالرئيس الأمريكي نيكسون.
Waterloo	نهاية أليمة	من معركة تحمل نفس الاسم عام 1815 في بلجيكا والتي هُزم فيها نابليون.
Zionism	الصهيونية	من جبل صهيون Zion .

ويندرج أيضا تحت هذه الطائفة من الأسماء المستنبطة مجموعة من العبارات التي تتصدرها صفات التي تُنسب لاسم علم وتُسمى في اللغة الإنجليزية Eponymic adjectives كما في الأمثلة التالية:

Achilles' heel	كعب أخيل (نقطة ضعف)
Aristotelian logic	المنطق الأرسطي
Byronic hero	البطل البيروني (مقدام وجسور ومحب للمغامرة ومؤمن بقضيته)
Caesarean section	ولادة قيصرية
Descartes doubt	الشك الديكارتي
Faustian deal	صفقة فاوستية (نسبة إلى بطل مسرحية كريستوفر مارلو الدكتور فاوست الذي باع روحه للشيطان)
Freudian slip	زلة لسان (خطأ منشأه اللاوعي أو اللاشعور)
Gordian knot	مشكلة عويصة
Herculean task	مهمة تكتنفها عقبات متتالية
Hippocratic Oath	قسم الطبيب
Julian calendar	السنة الميلادية
Marxist theory	النظرية الماركسية
Oedipal complex	عقدة أوديب (ارتباط غير طبيعي بالأم)
Platonic love	حب أفلاطوني (عذري)
Pyrrhic victory	نصر بخسائر فادحة

والجدير بالذكر أيضاً أن بعض هذه الأسماء تستخدم كأفعال Eponymic verbs كما في الأمثلة التالية:

الفعل	المعنى	لمحة عن أصله
Bowdlerize	يحذف أجزاء من كتاب أو مجلة أو خلافه	من "توماس بودلر" Thomas Bowlder توفى عام 1825
Galvanize	ينشط القلب بصعقات كهربية محسوبة	اسم طبيب فرنسي شرع في هذا العمل عام 1802.
Hoover	ينظف بالمكنسة الكهربية	من اسم عائلة ألمانية، أما براءة اختراع المكنسة فتعود للأمريكيين عام 1927.
Lynch	يقتل ويعاقب دون	نسبة إلى الأمريكي "وليم

	إجراءات قانونية	لينش" 1742-1820.
Mesmerize	يستحوذ على المشاهدين وكأنهم منومين مغناطيسيا	يعزو إلى الدكتور الألماني "فرانز مسمر" Franz Mesmer والذي عاش في القرن الثامن عشر.
Pasteurize	يبستر اللبن	لويس باستير، عالم فرنسي (1822-1895).

ويمكن تضمين أسماء البلاد والمدن والجنسيات المعروفة بـ Demonyms مع هذا التصنيف؛ وإليك عينة بسيطة منهم:

Country	Demonym	الجنسية
Algeria	Algerian	جزائري
Australia	Australian	أسترالي
Austria	Austrian	نمساوي
Bangladesh	Bangladeshi	بنجلاديشي
Belarus	Belarusian	من روسيا البيضاء
Belgium	Belgian	بلجيكي
Cyprus	Cypriot	قبرصي
Czech Republic	Czech	شيكي
Denmark	Danish	دنمركي
Finland	Finnish	فنلندي
Greece	Greek	يوناني
Hungary	Hungarian	مجري
Iceland	Icelander	أيسلندي
Iraq	Iraqi	عراقي
Ireland	Irish	أيرلندي
Israel	Israeli	إسرائيلي
Kuwait	Kuwaiti	كويتي
Lebanon	Lebanese	لبناني
Libya	Libyan	ليبي
Malta	Maltese	مالطي
Morocco	Moroccan	مغربي
Oman	Omani	عماني
Peru	Peruvian	من بيرو
Philippines	Filipino	فلبيني
Switzerland	Swiss	سويسري

City	Adjective	الترجمة
Alexandria	Alexandrian	إسكندراني
Athens	Athenian	من أثينا
Beijing (Peking)	Pekinese	من بكين
Berlin	Berliner	من برلين
Cairo	(Cairene)	قاهري
Chicago	Chicagoan	من شيكاغو
Jerusalem	Jerusalemite	مقدسي
London	Londoner	من لندن
Mexico City	Capitalino	من مكسيكو سيتي
Moscow	Muscovite	من موسكو
Naples	Neapolitan	من نابولي
New York	New Yorker	من نيويورك
Paris	Parisian	باريسي
Venice	Venetian	بندقي

ويلاحظ أن أسماء العلم الجغرافية (دولة / مدينة / نهر / بحيرة/ صحراء/ جبال... الخ) قد تختلف من لغة لأخرى والسبب في ذلك إما تاريخي يعود لفترة الاستعمار أو أن المنطقة الجغرافية تمتد في أكثر من دولة أو لصعوبة النطق كما في الأمثلة التالية[1]:

اللفظ الإنجليزي	اللفظ في لغته	الترجمة
Cairo	(Al Kahera)	القاهرة
Germany	Deutschland	ألمانيا
Hellas	Greece	اليونان
Holland	The Netherlands	هولندا
Mecca	Makkah	مكة
Vienna	Wien	فيينا
Warsaw	Warszawa	وارسو

(6-4) الكلمات المكونة من أوائل حروف كلمات أخرى Acronyms:

المعنى	أوائل حروف الجملة	الكلمة

(1) تسمى بـ Endonyms or exonyms .

المعنى	أوائل حروف الجملة	الكلمة
مرض الإيدز	Acquired Immune Deficiency Syndrome	AIDS
على قدر علمي	Abbreviation of (As far as I know)	AFAIK
بأقصى سرعة	As Soon As Possible	ASAP
متغيب عن العمل (تعبير عسكري في الأساس)	Absent Without Official Leave	AWOL
رجل وزوجته يعملان ولديهما دخل طيب، لكن ليس لديهما أطفال	Double incomes, no kids yet	DINKY
أسئلة مثارة بكثرة	Frequently asked questions	FAQ
الليزر	Light Amplification by Stimulated Emission of Radiation	LASER
يضحك بصوت عال (تعبير يستخدم في الدردشة على الإنترنت)	Laughing out Loud	LOL
وكالة الفضاء الأمريكية	National Aeronautics and Space Administration	NASA
حلف الناتو	North Atlantic Treaty Organization	NATO
الأوبك (منظمة الدول المصدرة للبترول)	Organization of Petroleum Exporting Countries	OPEC
الرادار	Radio Detection And Ranging	RADAR
سكوبا"نوع من الغطس يمارس على صحفة المياه"	Self-contained underwater breathing apparatus	SCUBA
بريد إليكتروني يُرسل	Self Propelled	SPAM

الكلمة	أوائل حروف الجملة	المعنى
	Automatic Mail	تلقائيا
UNESCO	United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization	اليونسكو
WIIFM	What's In It For Me?	ما الفائدة التي ستعود على من هذا الأمر

(7-4) نحت كلمات جديدة Coinage :

ويقصد بها الكلمات التي تستحدث من العدم مع ملاحظة أنه قد يتم الاستعانة بإحدى طرق تكوين الكلمات التي تم الإشارة إليها. وفيما يلي بعض الأمثلة:

المعنى	الكلمة المستحدثة **Neologisms**
الربيع العربي (الثورات العربية)	Arab spring
دولة دكتاتورية	Banana republic
أخطاء الكلام (نسبة للرئيس الأمريكي بوش)	Bushlips
بنات تظهر على كاميرات الإنترنت لتمضية وقت سعيد مقابل أجر	Camgirl (camsex)
مقهى الإنترنت	Cyber café
علاقة غرامية عبر الإنترنت	Cyber romance
شخص يعمل في مجال الإنترنت	Dotcommer
يحمل / ينزل (ملف)	Download
التجارة الإليكترونية	E-commerce
مواعدة عبر الإنترنت	E-date
الحكومة الإليكترونية	EGOV (Electronic government)
يبحث	Google (v)
تكنولوجيا عالية	Hi-tec.
الصفحة الرئيسية	Homepage
فيزا لشراء أصناف عبر الإنترنت	Internet visa
الخوف من الإسلام	Islamophobia
آداب السلوك على الإنترنت	Netiquette

Nylon	النايلون
Obamania	هوس بشخص كما حدث مع الرئيس الأمريكي أوباما
Online chatting	الشات
Pro-life	مناهضة الإجهاض
Robotics	علم الروبتات (الإنسان الآلي)
Tweet	يتصفح موقع "تويتر"
Virtual world	العالم الافتراضي
Webcam	كاميرا الإنترنت
Website	موقع على الإنترنت
X-ray	أشعة اكس

(8-4) الكلمات المستوحاة من أصوات الطبيعة Onomatopoeia :

وتعتبر هذه الأصوات طبقا لنظرية في علم اللغة أساس نشأتها. لا شك أنه يوجد ثمة علاقة بين معنى الكلمة والصوت الذي تعبر عنه حروفها كما في الأمثلة الآتية:

صوت الشكوى والزمزأة	Grumble	كلام غير مفهوم	Babble
مضغ	Munch	فرقعة	Bang
تمتمة	Murmur	رغي متواصل	Blabber
تكسر	Shatter	دردشة	Chit-chat
صريخ	Shriek	صليل	Clank
صفع على الوجه	Slap	صلصلة	Clatter
صفع على المؤخرة	Spank	خشخشة	Clink
مشادة وعراك	Squabble	تحطم	Crash
تأتأة	Stammer	يسحق شيء مقرمش	Crunch
ارتطام	Thud	يزن	Din
يطن	Whine	قهقهة	Giggle
		تأوه	Groan
		دمدمة	Growl

هذا ويمكن تقسيم الكلمات التي لها علاقة بالطبيعة كما يلي:

أصوات التعجب Interjections :

وهلم جره	Blah, blah
استهجان	Boo

ضحك	Ha-ha
فرحة وانتصار	Hurrah
خطأ	Oops
ألم	Ouch
إعجاب ودهشة	Wow
قرف واشمئزاز (يع)	Yuck
استحسان طعم الأكل	Yum

أصوات الحيوانات والطيور والحشرات:

Screech		Bats
Growl		Bears
Buzz		Bees
Drone		Beetles
Chirp		Birds
Grunt		Camels
Mew		Cats

Cluck		Chickens
Cheep		Chicks
Crow		Cocks
Moo		Cows
Creak		Crickets
Caw		Crows
Cuckoo		Cuckoos
Bell		Deer
Bark		Dogs

Click		Dolphins
Quack		Ducks
Scream		Eagles
Trumpet		Elephants
Hum		Flies
Yelp		Foxes
Croak,		Frogs
Cackle		Geese

Bleat		Giraffes
Chirp		Grasshoppers
Rumble		Hippopotamuses
Neigh		Horses
Scream		Hyenas
Roar		Lions
Squeak		Mice
Gibber		Monkeys

Whine		Mosquitoes
Chirp		Ostriches
Hoot		Owls
Scream		Peacocks
Coo		Pigeons
Grunt		Pigs
Squeak		Rabbits
Scream		Seagulls

Bark		Seals
Bleat		Sheep
Hiss		Snakes
Roar		Tigers
Gobble		Turkeys
Scream		Vultures
Sing		Whales
Cry		Wolves

Whinny		Zebras

أصوات بعض الأشياء:

صوته	المعنى	الشيء
Roar	الطائرات	Airplanes
Ding-dong	الأجراس	Bells
Screech	الفرامل (الكوابح)	Brakes
Ping	الطلقات	Bullets
Honk	السيارات	Cars
Click	كاميرات التصوير	Cameras
Rattle	السلاسل	Chains
Tick	الساعات	Clocks
Jingle	العملة	Coins
Pop	أغطية الزجاجات	Corks
Clatter	الصحون	Dishes
Slam	الأبواب	Doors
Snap	الأصابع	Fingers
Crackle	النار	Fire
Boom	المدافع	Guns
Clap	الأيدي	Hands
Toot	الأبواق	Horns
Rustle	أوراق الشجر	Leaves
Smack	الشفاه	Lips
Crinkle	الورق	Paper
Drone	الطائرات	Planes
Patter	قطرات المطر	Raindrops
Siren	السفن	Ships
Flip-flop	الحفايات (الشباشب)	Slippers
Sizzle	شرائح اللحم	Steaks (BBQ)
Gurgle	المعدة	Stomachs
Clap	الرعد	Thunder

صوته	المعنى	الشيء
Rumble	القطارات	Trains
Crack	سوط	Whips
Howl	ريح	Wind
Whir - Flutter	الأجنحة	Wings

أصوات متعلقة بالماء:

المعنى	بعض الأمثلة
تقطر	Drip
رذاذ	Drizzle
صوت صندوق الطرد بدورة المياه	Flush
غرغرة	Gargle
رشرشه	Splash
صوت التزحلق على المياه	Whoosh

أصوات متعلقة بالهواء:

المعنى	بعض الأمثلة
بقبقة	Bubble
صوت السعال	Cough
صوت خروج ريح من الإنسان	Fart
صوت المعلبات الغازية	Fizz
شهقة	Gasp
صوت الفواق (الزغطة)	Hiccup
صوت بخار المياه	Hiss
صوت أنفاس متلاحقة	Huff
صوت طلب الصمت من الحاضرين	Hush
تنهيدة	Sigh
يرشف	Sip
صوت تناول الحساء (الشوربة)	Slurp
صوت العطس	Sneeze
صوت شم شيء مع سحبه داخل الأنف	Sniff
صوت الشخير أثناء النوم	Snore
همس	Whisper
يتنفس بصعوبة مع (تزييق) في الصدر	Wheeze

(9-4) الاشتقاق Derivation[1] :

(1) تُسمى أيضا بـ Agglutination .

وتعتبر من أكثر الطرق انتشارا ومجلبة للفائدة. ويتندر دارسي اللغة الإنجليزية بأن أطول كلمة في هذه اللغة تنتمي إلى هذا الشق الاشتقاقي وهي كلمة Anti-dis-establish-ment-ar-ian-ism وتتكون من 28 حرف. وعن طريق الفهم الجيد للبوادئ واللواحق والجذور يمكن استيعاب أعداد كبيرة من كلمات اللغة الإنجليزية. تأمل مثلا القوائم التالية التي تشتمل على أكثر من 150 فعل تم اشتقاقهم عن طريق لصق البوادئ أو السوابق بالجذور.

(المجموعة الأولى)

الجذور	**البوادئ**				
	Ab-	**Ad-**	**Con-**	**De-**	**Dis-**
-cede			**يمنح**		
-ceive			**يتصور**	**يخدع**	
-cept					
-cline				**ينخفض**	
-clude			**يستنتج**		
-cur			**يتزامن**		
-dict		**يدمن**			
-duce				**يستنتج**	
-duct	**يختطف**		**يوصل**	**يستدل**	
-fend				**يدافع**	
-fer			**يمنح**	**يرجئ**	
-fine			**يحتجز**	**يعرف**	
-firm			يؤكد		
-flect				ينعطف	
-form			يطابق	يشوه	
-fuse			يشتت	يلطف	
-ject				يكتئب	
-lude				يضلل	
-mand				يتطلب	
-miss					يطرد
-mit		يعترف			
-pel					يبدد
-plete				يستنزف	
-port				ينفي	يلهو

الجذور	البوادئ				
	Ab-	**Ad-**	**Con-**	**De-**	**Dis-**
-pose				يعزل	يتخلص من
-press				يضغط على	
-rupt					يفكك
-scend				ينزل	
-scribe				يصف	
-sent	يغيب		يوافق		
-serve			يصون	يستحق	
-sign			يودع	يرسم	
-sist			يتكون من	يكف عن	
-solve	يحل من واجب				يفسخ
-struct			يشيد		
-sult			يستشير		
-sume			يستهلك		
-tain			يحوي	يعتقل	
-tend			يناضل		يضخم
-tribute			يساهم		يوزع
-vene			يلتقي		
-verse			يتحدث		
-vert			يتحول		
-vise		ينصح		يستنبط	
-voke			يدعو إلى الانعقاد		
-volve				يؤول إلى	

(المجموعة الثانية)

	البوادئ

الجذور	Ex-	In-	Inter-	Ob-	Per-
-cede			يتوسط		
-ceed	يتجاوز				
-ceive					يعي
-cept			يعترض سبيل		
-cline		يميل إلى			
-clude	يستبعد	يشمل			
-cur		يجلب على نفسه			
-duce		يحث			
-fect		يعدي			يتقن
-fer		يخمن			
-form		يخبر			يقوم ب
-fuse		يغرس في			
-ject		يحقن	يقحم	يعترض	
-mit					يسمح
-pel	يستبعد				
-plain	يوضح				
-port	يصدر				
-pose	يعرض				
-press	يعبر				
-rupt			يقاطع		
-scribe		ينقش			
-serve				يلاحظ	
-sist		يصمم			يصمم
-struct		يعلم		يعترض	
-sult		يسب			
-tain				يحصل على	يتعلق بـ
-tend	يوسع	ينوي			
-vene			يتدخل		
-vent		يخترع			

الجذور	البوادئ				
	Ex-	**In-**	**Inter-**	**Ob-**	**Per-**
-vert		يقلب			يفسد
-voke		يتوسل			
-volve		يشتمل			

(المجموعة الثالثة)

الجذور	البوادئ				
	Pre-	Pro-	Re-	Sub-	Trans-
-cede	يسبق شئ		يتراجع		
-ceed		يتقدم			
-ceive			يستلم		
-cline			ينحني		
-clude	يعوق				
-cord			يسجل		
-cur			يعاود الذهن		
-dict	يتنبأ				
-duce		ينتج	يقلل		
-fer	يفضل		يشير إلى		ينقل
-fine			ينقح		
-flect			يعكس		
-form			يصلح		يتحول إلى
-fuse			يرفض		ينقل دم
-ject		يبرز	ينبذ	ينقاد إلى	
-late			يربط ذهنيا		يترجم
-mand			يعيد		
-mis		يعد			
-mit			يغفر	يقدم	يذيع
-pel		يدفع	يصد		
-port			يبلغ		
-pose		يقترح	يرقد		يحول

الجذور	البوادئ				
	Pre-	Pro-	Re-	Sub-	Trans-
-press			يكبح		
-scribe	يصف	يحرم		يشترك	ينسخ
-sent	يقدم		ينقم على		
-serve	يحفظ		يحجز		
-sign			يستقيل		
-sist			يقاوم	يبقي/يعيش	
-solve			يقرر		
-sult			ينتج عن		
-sume	يفترض		يستأنف	يصنف	
-tain			يحتفظ بـ		
-tend	يتظاهر			يقع قبالة	
-vent	يمنع				
-verse			يعكس		
-vert			يرجع	يدمر	
-vide		يعطي			
-vise			ينقح		
-voke		يستثير	يلغي		
-volve			يدور		

(10-4) الاستعارة من لغات أخرى أخرى Borrowing :

تصدم دارس اللغة الإنجليزية بعض الكلمات التي تخرج عن مألوف نظم وقواعد هذه اللغة. خذ مثلا موضوع المفرد والجمع. بالرغم من وجود جمع شاذ في متون اللغة الإنجليزية مثل Men – Children –Wives …etc. تجد بعض الكلمات المستعارة والدخيلة قد احتفظت بجمعها الأجنبي الذي يتم عن طريق مد الصوت والتغير الداخلي Infix كما يوضح الجدول التالي:

جمع الأسماء المستعارة من لغات أخرى Foreign Plurals		
المعنى	**الجمع**	**المفرد**
ملاحق	Addenda	Addendum
تحليلات	Analyses	Analysis
قواعد	Bases	Basis
أزمات	Crises	Crisis
معايير	Criteria	Criterion

مسرد الأخطاء والتصويب	Errata	Erratum
افتراضات	Hypotheses	Hypothesis
مواضع	Loci	Locus
وسائل	Media	Medium
واحات	Oases	Oasis
ظواهر	Phenomena	Phenomenon
طبقات الأرض	Strata	Stratum
رسائل بحثية	Theses	Thesis

وإليك قائمة عشوائية تضم بعض الكلمات المستعارة. الملاحظ في هذه القائمة أن شكل الكلمات كما في الجدول السابق مختلف عن الشكل المألوف لكلمات اللغة الإنجليزية، لذا يمكنك تبينها من أول وهلة[1].

Loan Words	
A la carte	حسب الطلب (في المطعم)
A la mode	على الموضة
Ab initio	منذ البداية
Ad finem	في النهاية
Alma mater	الكلية التي تخرجت منها
Anno domini	السنة الميلادية
Ante meridiem	قبل الظهر
Attaché	ملحق(عسكري/ ثقافي....
Au contraire	على النقيض
Avant-garde	في الطليعة
Bête noir	البعبع
Bon gre mal gre	طوعا أو كرها
Bon mot	الكلمة الطيبة
Bureau	مكتب
Catre blanche	حرية مطلقة
Charge d' affairs	القائم بالأعمال
Chief aide de camp	كبير الياوران
Communiqué	بلاغ عسكري

(1) تُسمى هذه الظاهرة Calque .

Coup d'état	انقلاب عسكري
Crème de la crème	الصفوة
Curriculum vitæ	السيرة الذاتية
De facto	في الواقع
De jure	قانوني
De profundis	من الأعماق
Déjà vu	الإحساس برؤية شيء من قبل
Deo volente	إن شاء الله
Devoir	واجب
Émigré	لاجئ سياسي
En route	على الطريق
Entente cordial	اتفاق ودي
Entresol	دور مسحور
Esprit de corps	روح الجماعة / العصبية
Ex necessitate rei	بحسب مقتضي الحال
Ex officio	بحكم وظيفته
Example gratia(e.g.)	على سبيل المثال
Experto crede	صدق مجرب
Fiancé	خطيب
Fiancée	خطيبة
Fiasco	فشل ذريع
Gens de letters	الأدباء
Graffiti	الكتابة والرسم عل الأسوار وخلافه
Guerrilla	عصابات
Junta	المجموعة التي تستولي على الحكم بعد الانقلاب
Laisser – aller	دعه يذهب (من مبادئ الرأسمالية)
Laisser – faire	دعه يعمل (من مبادئ الرأسمالية)
Laisser – passer	دعه يمر (من مبادئ الرأسمالية)
Laspsus linguæ	زلة لسان
Lex non scripta	القانون العرفي
Lingua franca	لغة شائعة ومشتركة
Magna carta	دستور الحقوق
Maitre d' hotel	رئيس الجرسونات
Mal –de-mere	دوار البحر
Memento mori	تذكر الموت
Meum et tuum	الفصل في الممتلكات (حاجتي

	وحاجتك)
Militia	ميليشيا
Modus vivandi	تسوية مؤقتة
Nil admirari	لا يعجبه العجب
Nil desperandum	لا تيأس
Noles volens	طوعا أو كرها
Nouveau riche	محدث نعمة
Pari passu	على قدم المساواة
Per annum	سنويا
Per capita	للنسمة
Perestroika	الإصلاح
Persona non grata	شخص غير مرغوب فيه
Post meridiem	بعد الظهر
Prima donna	المغنية/الممثلة الأولي
Pro bono publico	للصالح العام
Pro rata	بالتناسب
Pros and cons	مزايا وعيوب
Que sera sera	ما سيكون سيكون
Quorum	النصاب القانوني
Rapport	صلة/علاقة
Rapporteur	مقرر المؤتمر
Rara avis	قلما يري
Rendezvous	موعد غرامي
Sabotage	التخريب
Siesta	القيلولة
Sine die	إلى أجل غير مسمي
Sine que non	شيء لابد منه
Status quo	الوضع الراهن
Suppressio veri	طمس للحقيقة
Terra incognita	أرض مجهولة
Trottoir	رصيف
Verbatim et literatim	كلمة بكلمة وحرف بحرف
Via	بواسطة/عن طريق
Vice versa	العكس بالعكس

Zeitgeist	روح العصر

استعارت اللغة الإنجليزية كثيرًا من اللغات الأخرى. خذ مثلا بعض الكلمات من أصل عربي: القهوة تسمى بالانجليزية coffee وتجد في المقاهي الراقية نوعا من القهوة يسمى mocha وتعني "المخا" وهي منطقة في اليمن تشتهر بزراعة القهوة. كلمة adobe والتي نراها غالبا في برامج الكمبيوتر مثل adobe acrobat تعني الطين المستخدم في صناعة طوب البناء، وهذه الكلمة مشتقة من الكلمة العربية "الطوبة". كلمة almanac هي مطبوعة سنوية تتضمن معلومات تبعا لشهور السنة. كلمة مجزرة يمكن أن يكون لها علاقة بكلمة massacre وكلمة syrup التي نجدها على دواء السعال مثلا مماثلة تقريبا لكلمة شراب باللغة العربية. الكحول alcohol هي أيضا كلمة عربية. في الرياضيات نستخدم كلمة algebra وهي مأخوذة من الكلمة العربية الجبر. الأدميرال admiral وهي رتبة عسكرية عليا في البحرية مشتقة من كلمة عربية وهي أمير البحر. وكلمة arsenal تعني العتاد العسكري أو مكان تخزين الذخائر وأصل الكلمة عربي وتعني دار الصناعة. magazine بالانجليزية تعني مجلة وكذلك تطلق على خزنة الذخيرة، وهي مشتقة من كلمة "مخزن". كلمة "جبس" تسمى بالإنجليزية gypsum. وكلمة "قطن" تسمى cotton. و"قيراط" – وزن أربع حبات من الحنطة - يسمى بالإنجليزية carat. أما الشمعة التي تسمى بالإنجليزية candle فمشتقة من لفظة "قنديل". وكلمة mattress وتعني الفراش مشتقة من كلمة "مطرح" باللغة العربية. hazard تعني مصدر خطر مفاجئ أو غير محتمل وهي مستمدة من الكلمة العربية "الزهر" وهي حجر النرد. و"قرنية العين" تسمى بالإنجليزية cornea. وربما آخر ما دخل من كلمات عربية في الإنجليزية هي كلمة Haboob "هبوب" للإشارة إلى الرياح المحملة بالأتربة أو العجاج.

في ظني أن الكلمات التي استعارتها اللغة الإنجليزية من اللغات الأخرى Loan Words هي أحد أهم أسباب عالميتها والنظر إليها كالينجوا فرانكا. لا يشعر الإنجليز بالخجل البتة من وجود هذه الكلمات في لغتهم بل على العكس فإن بعض الشعوب تفاخر بأن اللغة

الإنجليزية أخذت بضع كلمات من لغاتهم. وفيما يلي أمثلة لكلمات مأخوذة من لغات أخرى:

اللغة	الكلمة	المعنى	ملحوظة
Afrikaans	Apartheid	التفرقة العنصرية	لغة يتحدث بها في جنوب أفريقيا وناميبيا
	Commando	فدائي	
	Slim	نحيف	
Akkadian			لغة منقرضة تحدث بها الآشوريين والبابليين في العراق
	Dragoman	مترجم	
	Ziggurat	هرم مدرج	
Algonquin			لغة تحدث بها الهنود الحمر بقارة أمريكا الشمالية
	Caucus	مؤتمر حزبي	
	Tomahawk	بلطة (أسم صاروخ الآن)	
Arabic			اللغة العربية
	Assassin	يغتال	
	Safari	رحلة سفاري	
	Jar	الإبريق	
	Kismet	قسمة ونصيب	
	Minaret	المئذنة	
	Lute	العود	
Arawak			لغة يتحدث بها في كولومبيا والكاريبي
	Iguana	الإجوانا (من الزواحف)	
	Tobacco	التبغ	
Basque			لغة يتحدث بها في شمال أسبانيا وجنوب غرب فرنسا
	Anchovy	الأنشوجة	
	Bizarre	غريب	

اللغة	الكلمة	المعنى	ملحوظة
	Jingo	شخص وطني متعصب	
Bengali			لغة يتحدث بها في بنجلاديش
	Bungalow	بيت صغير	
Carib			لغة يتحدث بها في شمال أمريكا اللاتينية
	Barbecue	الشواء	
	Cannibal	أكل لحوم البشر	
	Canoe	قارب	
	Maize	ذرة	
Czech			لغة يتحدث بها في جمهورية التشيك
	Pistol	مسدس	
	Robot	إنسان آلي	
Danish			لغة يتحدث بها في الدنمارك
	Fog	ضباب	
	Kidnap	يختطف شخص	
Dutch			لغة يتحدث بها في هولندا
	Bluff	خدعة	
	Bundle	حزمة	
	Dock	رصيف الميناء	
	Drill	يخرم	
	Elope	هروب البنت مع رجل للزواج	
	Freight	شحن بحري	
	Frolic	يمرح	
	Grab	يمسك بـ	
	Grumble	يشتكي/ يتأفف	
	Gulp	يبتلع	
	Hoist	يرفع (العلم مثلا)	
	landscape	منظر طبيعي	

اللغة	الكلمة	المعنى	ملحوظة
	Loiter	يتسكع	
	Lottery	اليانصيب	
	Measles	الحصبة	
	Offal	سقط الحيوان (بعد الذبح)	
	Pickle	مخلل	
	Quack	طبيب لا يتمتع بالمهارة	
	Smuggle	يهرب ممنوعات عبر الحدود	
	Spook	شبح	
	Stove	فرن	
	Trigger	يضغط على الزناد	
Egyptian			لغة مصر القديمة
	Barge	مركب لنقل البضائع	
	Ivory	العاج	
	Oasis	واحة	
	Sack	بؤجة	
Ewe			لغة يتحدث بها في غرب أفريقيا
	Voodoo	السحر والشعوذة	
Farsi			لغة يتحدث بها في إيران وأفغانستان
	Aubergine	باذنجان	
	Caravan	قافلة	
	Checkmate	كش ملك	
	Kiosk	كشك	
Finnish			لغة يتحدث بها في فنلندا
	Sauna	حمام بخار	
Flemish			لغة يتحدث بها في شمال بلجيكا
	Hunk	رجل وسيم	

ملحوظة	المعنى	الكلمة	اللغة
	عيون معدنية	Spa	
الفرنسية			French
	مذبح	Abattoir	
	عربة إسعاف	Ambulance	
	مخبأ	Cache	
	إخفاء وتمويه	Camouflage	
	يرسل	Envoy	
	تجسس	Espionage	
	سمن صناعي	Margarine	
	يهجر/يتخلى عن شخص	Maroon	
	يوبخ	Reprimand	
	خزان	Reservoir	
	عوائد	Revenue	
	ينقذ/ينتشل	Salvage	
	رائع	Splendid	
	نقابة	Syndicate	
	تطريز	Tapestry	
	يعذب	Torture	
	مذبح	Abattoir	
لغة يتحدث بها في اسكتلندا وايرلندا			Gaelic
	شاعر	Bard	
	فتنة/سحر	Glamour	
	مهتم/شغوف ب	Keen	
	شعار	Slogan	
	يقايض	Swap	
لغة منقرضة كان يتحدث بها في فرنسا			Gaulish
	سفير	Ambassador	
	حوض	Basin	
	الحياة البوهيمية	Bohemia	
	عربة/مركبة	Carriage	

اللغة	الكلمة	المعنى	ملحوظة
German			الألمانية
	Blitz	غارة جوية	
	Kindergarten	رياض الأطفال	
	Swindle	يخدع/يغش	
	Vandal	عربة/مركبة	
	Stroll	يتجول	
Greek			اليونانية
	Academy	أكاديمية	
	Alphabet	الأبجدية	
	Aristocrat	أرستقراطي	
	Athlete	رياضي	
	Attic	سندره	
	Chorus	الكورس الغنائي	
	Dogma	عقيدة	
	Gymnasium	صالة رياضية	
	Hero	بطل	
	Marathon	ماراثون	
	Martyr	شهيد	
	Melody	لحن	
	Mime	يقلد	
	Museum	متحف	
	Myriad	عشرة آلاف	
	Orphan	يتيم	
	Ostracize	ينفي	
	Sarcasm	يتهكم	
	Sporadic	متقطع	
	Stigma	وصمة عار	
	Synopsis	الموجز/المختصر	
	Theory	نظرية	
	Thesis	رسالة(ماجستير.)	
	Tyrant	طاغية	

اللغة	الكلمة	المعنى	ملحوظة
Hebrew			العبرية
	Cinnamon	قرفة	
	Jubilee	يوبيل	
	Rabbi	حبر(رجل الدين اليهودي)	
	Satan	شيطان	
	Sodomy	لواط	
Hindi			الهندية
	Basmati	الأرز البسماتي	
	Cot	سرير أطفال	
	Jungle	غابة	
	Loot	أشياء	
Ibo			لغة يتحدث بها في نيجريا
	Okra	بامية	
Italian	Ballot	صندوق الاقتراع	الإيطالية
	Bandit	قاطع طريق	
	Bankrupt	مفلس	
	Confetti	قصاصات ورق	
	Corridor	كوريدور/طرقة	
	Ditto	وأنا كمان/شرحه	
	Inferno	جحيم	
	Lava	حمم بركانية	
	Madrigal	لحن غنائي	
	Motto	شعار	
	Moustache	شارب	
	Portfolio	بورتوفيليو/ حقيبة	
	Propaganda	دعاية	
	Umbrella	مظلة/شمسية	
Japanese			اليابانية
	Rickshaw	عربة يجرها إنسان	
	Karate	كراتيه	
	Origami	لعب من الورق(صواريخ	

ملحوظة	المعنى	الكلمة	اللغة
	)		
	السونامي	Tsunami	
	رجل أعمال ثري	Tycoon	
لغة يتحدث بها في أنجولا والكونغو			Kongo
	ميت أعيد إلى الحياة	Zombie	
اللاتينية			Latin
	جدول أعمال	Agenda	
	ألبوم	Album	
	متحف الأحياء البحرية	Aquarium	
	حلبة القتال	Arena	
	تقويم	Calendar	
	الاعتدال(الربيعي....)	Equinox	
	بؤرة	Focus	
	صيغة/معادلة	Formula	
	بيئة	Habitat	
	ناقص/به عيب	Inferior	
	مذكرة	Memorandum	
	ميزة/استحقاق	Merit	
	معجزة	Miracle	
	قوة دافعة	Momentum	
	ممتلئ الجسم	Obese	
	شبه جزيرة	Peninsula	
	حصة	Quota	
	يحكم	Reign	
	استفتاء	Referendum	
	جزء	Segment	
	أقدم/كبير في السن	Senior	

ملحوظة	المعنى	الكلمة	اللغة
	استاد	Stadium	
	شرير	Sinister	
	الطيف	Spectrum	
	دافع	Stimulus	
	ضاحية	Suburb	
	منتصر	Victor	
	فراغ	Vacuum	
	بسالة	Valor	
	سيارة	Vehicle	
	ضحية	Victim	
لغة يتحدث بها في ماليزيا وأندونيسيا وسنغافورة			Malay
	مسعور	Amok	
	حار	Chilly	
	كلب مفترس	Coyote	
	برص	Gecko	
	خردة	Junk	
	يشن(هجوم)/يد شن سفينة	Launch	
لغة يتحدث بها في الصين وتايوان			Mandarin
	رياح شديدة	Typhoon	
	صفات متناقضة	Yin and yang	
الفرنسي النورماندي (لغة فرنسا وإنجلترا خلال القرن الحادي عشر)			Norman French
	زنا	Adultery	
	يقتحم	Assault	
	الفروسية	Chivalry	
	اللياقة والذوق	Courtesy	
	حظر التجوال	Curfew	
	سجن	Dungeon	

ملحوظة	المعنى	الكلمة	اللغة
	يختلس	Embezzle	
	عفريت	Goblin	
	غش	Fraud	
	فوضي	Havoc	
	هيئة المحلفين	Jury	
	سلطان/جلالة	Majesty	
	لحم الضأن	Mutton	
	زبال	Scavenger	
	علاج	Remedy	
	عميق	Profound	
	موعظة	Sermon	
	ذو سيادة/ مستقل	Sovereign	
	ذرية/ذريعة	Spawn	
	البرلمان	Parliament	
	يستسلم	Surrender	
	دعم (الغذاء...)	Subsidy	
	يبقى على قيد الحياة	Survive	
	يغتصب	Rape	
	فائض	Surplus	
	خيانة	Treason	
	حجاب	Veil	
	مسح/استطلاع	Survey	
لغة منقرضة تحدث بها الشعوب الإسكندنافية			Norse
	طعم	Bait	
	يتخبط	Blunder	
	جدول مياه	Creek	
	التفاوض على السعر	Haggle	
	ولد	Lad	
	مذبحة	Slaughter	
النرويجية			Norwegian

ملحوظة	المعنى	الكلمة	اللغة
	جبل جليدي	Iceberg	
	يتزحلق	Ski	
لغة يتحدث بها في قارة أمريكا الشمالية			Ojibwa
	طوطم/رمز	Totem	
البرتغالية			Portuguese
	أبيض	Albino	
	أحمق	Dodo	
	يحرج	Embarrass	
	ولع شديد	Fetish	
	مربى البرتقال	Marmalade	
	العسل الأسود	Molasses	
لغة يتحدث بها في جنوب فرنسا			Provençal
	حب	Amour	
	بوتيك	Boutique	
	فارس	Cavalier	
	حملة صليبية	Crusade	
	عطر	Perfume	
الرومانية			Romanian
	بسطرمة	Pastrami	
لغة يتحدث بها في بعض المناطق بسويسرا			Romansh
	انهيار جليدي	Avalanche	
الروسية			Russian
	البلااليكا	Balalaika	
	الفودكا	Vodka	
لغة الهند القديمة			Sanskrit
	لامع/ذكي	Brilliant	
	اللون القرمزي	Crimson	
	الصليب المعقوف	Swastika	
الأسبانية			Spanish

اللغة	الكلمة	المعنى	ملحوظة
	Alligator	تمساح	
	Armada	أسطول	
	Barricade	متاريس	
	Bonanza	ربح وفير	
	Cargo	يحمل/يشحن	
	Comrade	صديق	
	Embargo	حظر	
	Tornado	إعصار	
	Lagoon	بحيرة ضحلة	
	Matador	مصارع الثيران	
	Patio	فناء البيت	
	Stampede	تدافع	
Sumerian			لغة منقرضة كان يتحدث بها في العراق القديم
	Abyss	هاوية سحيقة	
Swedish			السويدية
	Flounder	سمك البلطي	
	Kinky	غريب الأطوار	
Swiss French			الفرنسية التي يتحدث بها في سويسرا
	Chalet	شاليه	
	Glacier	نهر جليدي	
Swiss German			الألمانية التي يتحدث بها في سويسرا
	Bivouac	معسكر	
Tagalog			لغة يتحدث بها في شمال الفلبين وهايتي
	Yo-yo	لعبة اليويو	
	Tattoo	الوشم	
Taino			لغة يتحدث بها في الكاريبي
	Guava	جوافة	
	Hammock	سرير هزاز معلق في شجر	
	Hurricane	إعصار	
	Savannah	حشائش السفانا	

ملحوظة	المعنى	الكلمة	اللغة
لغة يتحدث بها في جزيرة تونجا بالمحيط الهادي			Tongan
	شيء محرم/ عيب	Taboo	
لغة يتحدث بها في بيرو والبرازيل حول نهر الأمازون			Tupi
	مكسرات (الكاجو)	Cashew	
التركية			Turkish
	بقلاوة	Baklava	
	قفطان	Caftan	
	كافيار	Caviar	
	كباب	Kebab	
	زبادي	Yoghurt	
لغة يتحدث بها في منطقة ويلز بالمملكة المتحدة			Welsh
	تجمع وزحام من البشر	Clutter	
	صوف	Flannel	
	رقيق	Flimsy	
	الرمح	Javelin	
	يرقة	Maggot	
لغة يتحدث بها المكسيك			Zuni
	عدو	Apache	

إن المعرفة الجيدة بطرق تكوين الكلمات في اللغة الإنجليزية يُسهم ولا شك في زيادة الوعي بمفرداتها، وبداية الوعي اللغوي يأتي من اللغة الأم، لذا يطيب لنا أن نختم هذا الفصل بمقارنة بين بعض طرق تكوين الكلمات التي استعرضناها سويا ومقابلاتها في اللغة العربية وذلك حتى تعم الفائدة كما في الجدول التالي:

العربية	الإنجليزية	الطريقة

الطريقة	الإنجليزية	العربية
النحت من العدم	Nylon	حوكمة (على وزن فوعلة)
المزج بين كلمتين	Pickpocket (verb + noun)نشال	لا مركزية (أداة + اسم) وبرمائي (اسم + صفة)
المزج بين مستهل كلمة ونهاية كلمة أخرى	Smog Sm---smoke Og---fog دخان ضبابي	شخص "إمعة" من (إني)+ (معك)
القص	Ads Advertisement إعلانات	في العسكرية يقولون مثلا "مش ميكا" بمعنى "مشاة ميكانيكي"
النحت العكسي	Televise Television تم نحت الفعل من الاسم	يقولب من قولبة
الكلمات المكونة من أوائل حروف كلمات أخرى	AIDS (Acquired Immune Deficiency Syndrome) مرض الإيدز	برمائي (بر وماء) بسملة (بسم الله الرحمن الرحيم) سامراء (سر من رأي)
الاشتقاق	Un –employ-ment	كتب كتاب مكتبة كاتب
أسماء العلم	Walkman	"شيبسي" في العامية المصرية تطلق على أي منتج يحتوي على رقائق البطاطس
الكلمات الأجنبية	كلمات أجنبية تم أنجلزتها مثل Data وكلمات احتفظت	كلمات تم تعريبها مثل "غسالة

الطريقة	الإنجليزية	العربية
	بشكلها الأجنبي مثل De facto في الواقع	أطباق" وكلمات لم يتم تعريبها بعد أو عربت ولم تلقي نجاحا ومنها البلاي ستيشن والآي بود وخلافه.
أصوات طبيعية	للتعجبWow مثلا	زئير وفحيح ونقيق وصهيل وخرير وهديل وصرير ... الخ.

خامسا : طرق إثراء وإنماء الحصيلة اللغوية



توجد طرق ووسائل عديدة تساعد على تحسين الثروة اللغوية لدارس اللغة الانجليزية نجملها فيما يلي:

(1-5) عن طريق المترادفات Synonyms :

مثال:

الكلمة	المترادفات
Destroy يدمر / يخرب / يحطم	torpedo/tear down tear/ smash / subvert / shatter / sabotage/ dynamite / ruin / ravage / raze / obliterate / extirpate / destroy / demolish / devastate / wipe out / vandalize / damage / wreck / bulldoze/ annihilate/

ينبغي أن نوقن أنه لا توجد مترادفات متماثلة مائة في المائة وإلا ما هي الضرورة التي تدعو إلى استنباط كلمات أخرى طالما أن الكلمة الأساسية تغطي المعنى. قد تكمن الإجابة في الرغبة في التنوع وكسر الملل والإثراء اللغوي وهذا صحيح، لكن الواقع بقول أن ظهور أي كلمة جديدة تصاحبه الحاجة إلى التعبير عن فكرة أو ملمح تفتقده الكلمة المرادفة الموجودة بالفعل. في اللغة العربية مثلا نكون "هلك في البيداء" و"عبر المفازة" وليس العكس رغم أن كلا من "بيداء" و"مفازة" مرادفين لكلمة "صحراء"، لكن الاختلاف في الاستخدام Usage. لنأخذ مثالا آخر يتناول "المطر والرياح والضباب والثلج". صحيح أن كل الكلمات الموجودة تشير إلى هذه الظواهر الطبيعية، لكن بدرجات وطبيعة متفاوتة.

Rain مطر	Snow ثلج	Wind رياح	Fog ضباب
Cloudburst مطر شديد	Sleet تمطر قطع ثلج صغيرة	Cyclone, Tornado, Typhoon, Hurricane. إعصار	Mist شبورة
Shower	Blizzard	Tempest	Smog

خليط من الضباب والدخان	عاصفة في البحر أو بالمعنى الأدبي	عاصفة ثلجية	مطر شديد في وقت قصير
	Monsoon رياح موسمية	Hail تمطر قطع ثلج كبيرة	Sprinkle رشة / تندع
	عصفة Gale		Drizzle رزاز
	زوبعة Gust		
	نسيم Breeze		
	Whirlwind, twister ريح دوامية		
	عاصفة في البر Storm		

هذا ويُنصح دارس اللغة الإنجليزية أن يحتفظ بدفتر يسجل فيه المترادفات كما في الأمثلة التالية:

سريع	FAST	كبير	BIG
Brisk		Colossal	
Hasty		Enormous	
Hurried		Gigantic	
Rapid		Grand	
Quick		Huge	
Speedy		Immense	
Swift		Mammoth	
يسأل	ASK	Sizable	
Beseech		Tremendous	
Demand		Bulky	
Inquire		صغير	LITTLE
Interrogate		Diminutive	
Petition		Dinky	
Query		Minuscule	
يوضح	EXPLAIN	Minute	
Account for		Petite	

Clarify		Tiny	
Demonstrate		Itsy-bitsy	
Elaborate		كثير من	A LOT OF
Elucidate		Abundant	
Explicate		Adequate	
Illustrate		Ample	
Illuminate		Bountiful	
Expound		Copious	
Indicate		Numerous	
Point out		Plentiful	
يبدأ	START	Prolific	
Commence		Sufficient	
Begin		هام	IMPORTANT
Embark on		Considerable	
Initiate		Critical	
Set about		Essential	
Originate		Indispensable	
يؤجل	POSTPONE	Necessary	
Dally		Needful	
Delay		Vital	
Linger		Crucial	

وفي مرحلة متقدمة يمكن للدارس أن ينوع مصادر الترادف فينتقل من ترادف اللفظ والشكل إلى ترادف الفكرة والمعنى كما في المثال التالي

Die يموت	
فعل تقليدي	**Decease / Perish**
فعل مركب يعطي معني تلطيفي Euphemistic two-word verb	Pass way

كلمة وتعبير دارج Slang	Expire Has his ticket pinched
تعبير اصطلاحي Idiom	Be six feet under Buy the farm Kick the bucket Push up daisies Meet one’s end Pay the debt of nature
مثل شعبي Proverb	Death is the grand leveler

إن الهدف الرئيس من هذا الكتاب أن يصل الدارس لهذا المستوى من التعبيرات المتفاوتة، لذا يحتوي الجزء الثالث منه على مصادر للتعبيرات الدارجة والأفعال المركبة والتعبيرات الاصطلاحية والأمثال. كما تم إضافة جزء في نهاية الكتاب يحتوي على العديد من هذه التعبيرات.

(2-5) عن طريق المتقابلات Antonyms :

مثال:

المقابل	المعنى	الكلمة
	جبان	Coward
Bold		
Gallant		
Brave		

تأتي المتقابلات في مرحلة تالية للمترادفات. ويفضل أن يحدد الدارس بعد تمكنه من المترادفات المقابلات لها الأمر الذي يربط بين الكلمات المختلفة كما في المثال التالي:

يفهم Understand		**يجد صعوبة في الفهم Don't understand**
Comprehend	فعل تقليدي	
Catch up on	فعل مركب يعطي معني تلطيفي Euphemistic two-	

	word verb	
	كلمة وتعبير دارج Slang	Got it I see I copy that I read you
It’s all Greek to me It’s beyond me Over my head Can’t make head or tail of sth	تعبير اصطلاحي Idiom	
	Proverb مثل شعبي	

ويعتقد اللغويون أن المتضادات أقوى من المترادفات في الإثراء اللغوي لأنها تجمع بين عنصرين وفكرتين (بارد x حار) (بارد = بارد)، وإليك بعض الأمثلة المفيدة:

Presence	غياب - حضور	Absence
Refuse	يرفض - يوافق	Accept
Dead	ميت – حي	Alive
Modern	حديث – قديم	Ancient
Scarce	شحيح - متوفر	Abundant
Deny	ينكر – يعترف	Admit
Retreat	ينسحب - يتقدم	Advance
Natural	طبيعي – صناعي	Artificial
Departure	مغادرة – وصول	Arrival
Descend	يصعد – ينزل	Ascend
Defense	دفاع – هجوم	Attack
Repulsive	منفر – جذاب	Attractive
Awake	مستيقظ – نائم	Asleep
Enemy	عدو – حليف	Ally
Forward	للأمام – للخلف	Backward
Ugly	قبيح – جميل	Beautiful
Sharp	حاد – ثلم	Blunt
Curse	نقمة - نعمة	Bless
Sweet	حلو – مر	Bitter

Lend	يعير – يستعير	Borrow
Timid	خجول – جسور	Bold
Narrow	ضيق – عريض	Broad
Vague	غامض - واضح	Clear
Rush	متهور – حريص	Careful
Freedom	الحرية – الأسر	Captivity
Attic	السندرة - القبو	Cellar
Expensive	غالي – رخيص	Cheap
Distant	بعيد – قريب	Close
Reveal	يكشف - يُخفي	Conceal
Rare	نادر – شائع	Common
Kind	عطوف - قاسي	Cruel
Rude	وقح - مهذب	Courteous
Safety	أمان - خطر	Danger
Shallow	ضحل - عميق	Deep
Supply	عرض - طلب	Demand
Hope	الأمل - اليأس	Despair
Health	الصحة - المرض	Disease
Dawn	الفجر - العتمة	Dusk
Late	متأخر – مبكر	Early
Difficult	صعب – سهل	Easy
Flow	مد – جزر	Ebb
Exit	مخرج - مدخل	Entrance
Employee	موظف - رئيس	Employer
Full	ممتلئ – فارغ	Empty
Import	يستورد – يصدر	Export
Interior	داخلي - خارجي	Exterior
Strong	قوي – واهن	Feeble
Wise	حكيم – أبله	Foolish
Obscure	مغمور - مشهور	Famous
Remember	يتذكر - ينسى	Forget
Stingy	بخيل - كريم	Generous
Cheerful	مبتهج - مكتئب	Gloomy
Dwarf	قزم - عملاق	Giant
Host	مضيف - ضيف	Guest

Innocent	بريء - مذنب	Guilty
Light	خفيف - ثقيل	Heavy
Vertical	رأسي – أفقي	Horizontal
Proud	متفاخر – متواضع	Humble
Genuine	أصلي - تقليد	Imitation
Tiny	صغير – كبير	Immense
Exclude	يستبعد – يشمل	Include
Superior	أعظم شأنا – أقل شأنا	Inferior
Exhale	زفير - شهيق	Inhale
Accidental	عرضي - مقصود	Intentional
Senior	قديم - حديث	Junior
Ignorance	جهل - معرفة	Knowledge
Industrious	مجتهد – كسول	Lazy
Sane	عاقل - مجنون	Mad
Servant	خادم - سيد	Master
Minimum	على الأدنى – على الأقصى	Maximum
Majority	الأغلبية - الأقلية	Minority
Spendthrift	مسرف - مقتر	Miser
Wide	واسع – ضيق	Narrow
Messy	غير مرتب – مرتب ومنظم	Neat
Even	زوجي – فردي	Odd
Pessimist	متشائم - متفائل	Optimist
Temporary	مؤقت - دائم	Permanent
Scarce	قليل - وافر	Plentiful
Prose	نثر - شعر	Poetry
Wealth	ثراء - فقر	Poverty
Rude	وقح - مهذب	Polite
Public	عام – خاص	Private
Slow	بطيء – سريع	Rapid
Soft	طري - جامد	Rigid
Smooth	ناعم - خشن	Rough
Trivial	تافه - جدي	Serious
Plural	جمع - مفرد	Singular
Complicated	معقد – بسيط	Simple
Obese	ممتلئ الجسم - نحيف	Slim

Reap	يحصد - يبذر	Sow
Failure	الفشل – النجاح	Success
Cloudy	مغيم - مشرق	Sunny
Wild	وحشي - مروض	Tamed
Bottom	القاع - القمة	Top
Opaque	معتم - شفاف	Transparent
Defeat	الهزيمة - النصر	Victory
Vice	الرذيلة - الفضيلة	Virtue
Compulsory	جبري – تطوعي	Voluntary

ويطيب لي أن أضيف هنا ما يعرف في اللغة الإنجليزية بـ Oxymoron وهي عبارة تتكون من لفظين متقابلين كما في الأمثلة التالية:

Oxymoron	**الترجمة**
Agree to disagree	اتفقوا على أن لا يتفقوا
Anticipating the unanticipated	توقع غير المتوقع
Bankrupt millionaire	مليونير مفلس
Born dead	اتولد ميت
Clean coal	فحم نقي
Detailed summary	ملخص مفصل
Distant relative	قريب من بعيد
Exact estimate	تقدير دقيق
Fighting for peace	القتال من أجل السلام
Forgotten memories	ذكريات منسية
Found missing	وجد مفقودا
Friendly Fire	نيران صديقة
Fully empty	خالي تماما
Graduate student	طالب خريج
Heavy gas	غاز ثقيل
Internal exile	منفى داخلي
Limited Freedom	حرية محدودة
Living dead	ميت بالحيا
Long shorts	شورت طويل
Loose knot	عقدة مفكوكة

Oxymoron	الترجمة
Low Altitude	ارتفاع منخفض
Luke-warm enthusiasm	حماس فاتر
Mannish woman	امرأة مسترجلة
Mercy Killing	قتل الرحمة
Numb feeling	إحساس بالخدر (التنميل)
Only choice	الخيار الوحيد
Open lock	قفل مفتوح
Original copies	نسخ أصلية
Plastic flowers	ورود بلاستيكية
Prison life	السجن مدى الحياة
Put on your shoes and socks	البس الجزمة والشراب (المفروض العكس)
Random order	ترتيب عشوائي
Restless sleep	نوم قلق
Safety hazards	مخاطر السلامة
Same difference	نفس الاختلاف
Small crowd	تجمهر صغير
Sugarless candy	حلوى خالية من السكر
Toll free	تكلفة مجانية
Tragic comedy	كوميديا مأساوية
Unbiased opinion	رأي غير متحيز
Unsung hero	بطل غير مُحتفى به
Virgin Birth	ولادة البكر
Working vacation	رحلة عمل
Zero deficit	عجز مُصفر

(3-5) عن طريق التجمعات Association :

ولهذه الطريقة أشكال متباينة وتعتمد في الأساس على نظرية الارتباطات (تداعي الأفكار). في ظن الكثيرين أن هذه الطريقة من أنجح الطرق في إثراء اللغة حيث أنها تتوافق وطبيعة العقل البشري الذي يميل إلى التصنيف والتجميع والترتيب. وهذا الموضوع متسع ومتنوع، لكن فيما يلي بعض الأمثلة:

بعض العبارات المستخدمة في المحادثة

Functional Expressions Used in Conversation		
		Asking for Opinion السؤال عن رأي شخص في موضوع ما
أود أن أعرف رأيك في موضوع...	I was wondering where you stood on the question of …	
ما وجهة نظرك في...	What's your take on ……….?	
ما شعورك تجاه...	How do you feel about ……….?	
		Giving Opinion إبداء الرأي
فيما يتعلق بي أرى...	As far as I'm concerned … is the...	
من وجهة نظري...	From my point of view, …….	
كما أرى فإن...	As I see it, ……....	
يبدو لي....	It seems to me that …	
		Agreeing with an opinion الموافقة على رأي / الاتفاق مع رأي
أتفق مع كلامك	I buy this.	
أتفق بشدة	I can't agree more.	
		Partial agreement or polite disagreement الاختلاف المهذب مع رأي/ الاختلاف الجزئي
هذه إحدى وجهات النظر، لكن...	That's one way of looking at it, but..	
أفهم وجهة نظرك، لكن...	I see your point, but ……….	

		Disagreeing with an opinion الاختلاف مع رأي
أخشى أنني لا أتفق مع هذه الفكرة	I'm afraid I can't agree with this idea.	
		Advising إسداء النصح
لو كنت مكانك لـــ...	In your shoes, I would………….	
إذا أردت نصيحتي.....	If you take my advice,……………	
		Asking for clarification طلب إيضاحات
إذا كنت قد فهمت بصورة جيدة فإنك....	If I understand correctly, you......	
الأمر ملتبس على تماما؛ هل لك أن توضحه؟	I am completely in the dark, could you elaborate on that?	
هل يمكنك الإسهاب ولو قليلا من فضلك؟	Would you dwell on that a little bit, please?	
لست متأكدا من أنني فهمت وجهة نظرك	I am not sure I got your point.	
		Checking understanding التأكد من الفهم
هل يعني كلامك أن....	Do you mean to tell me that …..	
أخذت الانطباع بأن...	I was under the impression that...	
هل لهذا معنى بالنسبة لك؟	Does that make sense to you?	
هل الفكرة واضحة	Are you clear on	

لك؟	that?	
هل أعربت عن فكرتي بشكل كاف؟	Have I made myself clear?	
هل ترى ما أرمي إليه؟	Do you see what I mean?	

بعض الأمثال والتعبيرات الاصطلاحية المشتقة من أسماء أشخاص	
المعنى	Proverb /Idiom
روحوا القلوب ساعة	All works and no play makes Jack a dull boy
كل فوله ولها كيال	Every Jack has his Jill
سبع صنايع والبخت ضايع	Jack of all trade is a master of none
خطاب ترسله فتاة لشاب تخبره فيه بانتهاء العلاقة بينهما	Dear John letter
شخص عادي زي كل الناس	John Q. Public
الزق توقيعك	Your "John Hancock"
كل من هب ودب	Every Tom, Dick and Harry
شاب مايع (متنسون)	Aunt Nancy
شخص يتلصص على الناس خاصة النساء	A peeping Tom
فتاة عادية غير جذابة	A Plain Jane
يلبس طاقية ده لده	Rob Peter to pay Paul
خالصين / حسابنا خالص	Even Steven
قول (حرمت) خلاص	Bob's your uncle
	Benjamin of the family
بسرعة خاطفة	Before you can say Jack Robinson
حل عن دماغي /ارحمني علشان خاطر ربنا	For Pete's sake
مشروع ناجح	Going Jesse
في قمة السعادة	Happy as Larry

اختيار مقيد (اختيار ليس فيه خيار)	Hobson's choice
مشينا يا أسطى / يالا بينا (عبارة تقولها للسائق عندما تركب السيارة"	Home, James
لسه عيل ومش ها يكبر أبدا	Jack the Lad
أي واحدة	Jane Doe
أي واحد	John Doe
شخص موجود وجاهز دائما للمساعدة	Johnny on the spot
أبو العريف	Smart Alec
شخص يتلقى النقد والشتائم	Aunt Sally

الكلمة أو العبارة الشائعة وفقا لبعض السنين التي ظهرت فيها Buzz Words and Catchy Phrases by Year		
التشهير بالشخصيات العامة	Muckraking	1906
لص منازل	Cat burglar	1907
رقم الهاتف	Phone number	1911
فيتامينات	Vitamin	1912
العمالة المهاجرة	Migrant labor	1913
منطقة حرب	War zone	1914
فصيلة الدم	Blood group	1916
الإخفاء والتمويه	Camouflage	1917
متعدد الجنسيات	Multinational	1918
تجمع من أجل السلام	Peace rally	1919
تشيرت	T-shirt	1920
رقائق البطاطس	Potato crisps	1921
التقسيم الطبقي	Class divisions	1922
عصابات الإجرام	Gangland	1924
نجم سينمائي	Superstar	1925
ثلاجة	Fridge	1926
كتاب النميمة	Gossip-writer	1931
حزام الأمان	Seat belt	1932

البيتزا	Pizza	1935
انشطار الذرة	Atom-splitting	1939
مؤتمر صحفي	News conference	1942
الشريط الوراثي	DNA	1944
المايوه البكيني	Bikini	1947
الأخ الأكبر (سطوة الدولة)	Big Brother	1949
الانفجار العظيم	Big bang	1950
سبراي الشعر	Hair spray	1959
المتعصبون لكرة القدم ممن يحدثون تلفيات في الملاعب	Football hooligan	1967
فضيحة	Watergate	1972
كلمة بذيئة	F-word	1973
زيارات دبلوماسية مكوكية	Shuttle diplomacy	1974
عملية تجميل لشد الجلد	Nip and tuck	1980
شفط الدهون	Liposuction	1983
مدمن شراء	Shopaholic	1984
التطهير العرقي	Ethnic cleansing	1991
الفياجرا	Viagra	1996
يتصفح الإنترنت	To Google	1998
مدون	Blogger	1999
الحادي عشر من سبتمبر (مصيبة كبيرة ونقطة تحول في الوعي الجمعي)	9/11	2001

Proper Nouns بعض أسماء العلم المهمة			
Aaron	هارون	Isaac	إسحاق
Abbasids	العباسيون	Ishmael	إسماعيل
Abel	هابيل	Jacob (Israel)	يعقوب
Abraham	إبراهيم	Jericho	أريحا
Acre	عكا	Jesus	عيسى
Adam	آدم	Job	أيوب

Aleppo	حلب	John	يحيى
Alexander	الإسكندر	Johna	يونس
Aristotle	أرسطو	Joseph	يوسف
Austria	النمسا	Lot	لوط
Averroes	ابن رشد	Luke	لوقا
Avicenna	ابن سينا	Mark	مرقص
Beersheba	بير سبع	Mary	مريم
Cain	قابيل	Matthew	متى
Cheops	خوفو	Moses	موسى
Constantinople	القسطنطينية	Noah	نوح
Cordova	قرطبة	Tigris	الفرات
Crusaders	الصليبيون	Omayyads	الأمويون
Damascus	دمشق	Peter	بطرس
Damietta	دمياط	Plato	أفلاطون
David	داوود	Rosetta	رشيد
Euphrates	الفرات	Saladin	صلاح الدين
Eve	حواء	Shiites	الشيعة
Fatimids	الفاطميون	Socrates	سقراط
Gabriel	جبريل	Solomon	سليمان
Gibraltar	جبل طارق	Sunnis	السنة
Granada	غرناطة	Toledo	طليطلة
Hashemites	الهاشميون	Tripoli	طرابلس
Hebron	الخليل	Venice	البندقية
Horus	حورس	Zacharias	زكريا
Hurghada	الغردقة		

Some Legal Terms بعض المصطلحات القانونية			
Accused of, charged with	متهم بـ	Lawyer	محامٍ
Appeal	محكمة الاستئناف	Life imprisonment	السجن المؤبد
Bail	كفالة	Murder	قتل
Blackmail	ابتزاز	Murderer	سفاح
Bribery	ارتشاء	Prison, jail	سجن

Burglary of	سطو على	Prisoner	أسير
Case, lawsuit	قضية	Proof, evidence	دليل
Court, tribunal	محكمة	Prosecution	ادعاء
Crime	جريمة	Punishment	عقاب
Criminal	مجرم	Rape	اغتصاب
Death penalty	حكم الإعدام	Robbery	نهب
Defense	دفاع	Sentence	حكم
Denial of justice	حرمان من العدالة	Smuggling	تهريب
Drug possession	حيازة مخدرات	Suspect in	مشتبه في
Drug trade	متاجرة مخدرات	Theft	سرقة
Embezzlement	اختلاس	To acquit	يبرئ
Eyewitness	شاهد عيان	To arrest	يقبض على
Fine	غرامة	To claim, allege	يزعم
Fraud	احتيال	To confess to	يعترف بـ
Gallows	مشنقة	To convict	يدين
Guilty	مذنب	To execute	يعدم
Hanging	شنق	To prove	يدلل
Illegal	غير قانوني	To release, free, let go	يطلق سراح
Innocent	برئ	To sue	يقاضي
Involvement in	ضلوع في	To suspect of	اشتباه في
Judge	قاضٍ	Trial	محاكمة
Jury	هيئة محلفين	Victim	ضحية
Justice	عدالة	Warrant	مذكرة توقيف

Fish الأسماك وخلافه			
Anchovy	أنشوجة	Mussel	أم الخلول
Bass	قاروص	Nile perch	قراميط
Bonito	بلاميطه	Oyster	محار
Bream	مرجان	Sea perch	وقار
Carp	بلطي	Shrimp	جمبري
Clam	جندوفلى	Skate	محرات
Crab	كابوريا	Snail	قواقع
Date shell	بلح البحر	Sole	موسى
Eel	حنش	Sprat	مغازل
Gilt-head	دنيس	Squid	سبيط
Herring	رنجة	Tuna	تونا
Lobster	استاكوزا	Whitebait	بسارية
Mackerel	ماكريل	Whiting	بياض
Mullet	بورى		

Insects الحشرات			
Ant	نملة	Fly	ذبابة
Bee	نحلة	Gecko	برص
Beetle	خنفسة	Gnats	هاموش
Bug	بق	Grasshopper	أبو النطيط
Butterfly	فراشة	Maggot	يرقة
Caterpillar	دودة الفراش	Mantis	فرس النبي
Centipede	أم أربعة وأربعين	Mite	سوسة
Cockroach	صرصور	Mosquito	بعوضه
Cocoon	شرنقة	Moth	عته
Cricket	صرصار الغيط	Spider	عنكبوت
Dragoon-fly	أبو القمص	Wasp	دبور
Flea	برغوث	Worm	دودة

Fruits الفواكه

Apple	تفاح	Mulberry	توت
Apricot	مشمش	Orange	برتقال
Bananas	موز	Peach	خوخ
Cherry	كريز	Pear	كمثرى
Coconut	جوز هند	Pine apple	أناناس
Dates	بلح	Plum	برقوق
Fig	تين	Pomegranate	رمان
Grapes	عنب	Pumpkin	قرع عسل
Guava	جوافة	Strawberry	فراولة
Mango	مانجو	Tangerine / mandarin	يوسفي
Melon	شمام	Water melon	بطيخ

Herbs, Seasonings, Spices and others **الأعشاب والبهارات وخلافه**			
الزنجبيل	Ginger	ينسون	Anise
كركديه	Hibiscus	الريحان	Basil
شطه	Hot/red pepper/chili	بنجر	Beetroot
الكراث	Leek	حبهان	Cardamom
الخص	Lettuce	الكرفس	Celery
الزعتر	Origanum	قرفة	Cinnamon
البقدونس	Parsley	قرنفل	Cloves
الفجل	Radish	كزبرة	Coriander
الجرجير	Rocket	كمون	Cumin
الزعفران	Saffron	الشبت	Fennouil
السمسم	Sesame	البابونج	Feverfew
		الثوم	Garlic

Cereals	
فول	Beans
لوبيا	Black-eyed beans

حمص	Chick – peas
ذرة	Corn-maize
فاصوليا بيضاء	Kidney beans
عدس	Lentil
ترمس	Lupine
أرز	Rice
لب	Seeds-kernel
سمسم	Sesame
فول الصويا	Soy beans

أين تعيش الحيوانات		
اسم المنزل	الترجمة	الحيوان
Hill	النمل	Ant
Cave	الخفاش	Bat
Den	الدب	Bear
Hive	النحل	Bee
Nest	الطيور	Bird
Cattery	القطط	Cat
Barn	الماشية	Cattle
Coop	الدجاج	Chicken
Doghouse	الكلب	Dog
Hole	الثعلب	Fox
Stable	الخيول	Horse
Den	الأسود	Lion
Warren	الأرانب	Rabbit
Web	العناكب	Spider
Burrow	الثعالب	Wolf

التأنيث الصريح في اللغة الإنجليزية[1]			
المذكر	المعنى	مؤنثه	المعنى
Bachelor	أعزب	Spinster	عانس
Boar	خنزير	Sow	خنزيرة
Bridegroom	عريس	Bride	عروس
Bull	ثور	Cow	بقرة
Cock	ديك	Hen	دجاجة
Dog	كلب	Bitch	كلبة
Drake	ذكر البط	Duck	أنثى البط
Fiancé	خطيب	Fiancée	خطيبة
Fox	ثعلب	Vixen	أنثى الثعلب
Gander	ذكر الإوز	Goose	أنثى الإوز
King	ملك	Queen	ملكة
Lad	شاب	Lass	شابة
Monk	راهب	Nun	راهبة
Nephew	ابن الأخ / الأخت	Niece	بنت الأخ / الأخت
Stallion	حصان	Mare	مهرة
Widower	أرمل	Widow	أرملة
Wizard	ساحر	Witch	ساحرة

ويندرج تحت هذا الشق أغلب التصنيفات التي تتناول كلمات اللغة الإنجليزية حسب الموضوع Topic-wise .

(4-5) استخدام الصور والرسوم التوضيحية:

أمثلة:

Almond		لوز

(1) لاحظ أن اللغة الإنجليزية بوجه عام لغة محايدة Neutral بمعنى انها لا تنتبه كثيرا لقضية المذكر والمؤنث والتي تحتل أهمية كبيرة في لغات أخرى كالعربية والأسبانية.

بندق		Hazelnut
سوداني		Peanut
فستق		Pistachio
عين جمل		Walnut

رأسا على عقب	Upside down	
رأسا على عقب	Topsy-turvy	
اتشقلب حاله / واقع لشوشته (في الحب)	Head over heels (in love)	
بالمشقلب (للملابس)	Inside out	
يعكس الوضع (يعمل شيء قبل التسلسل الطبيعي لشيء آخر)	Put the cart before the horse	
بالمشقلب	The shoe on the other foot	
والعكس بالعكس	Vice versa	

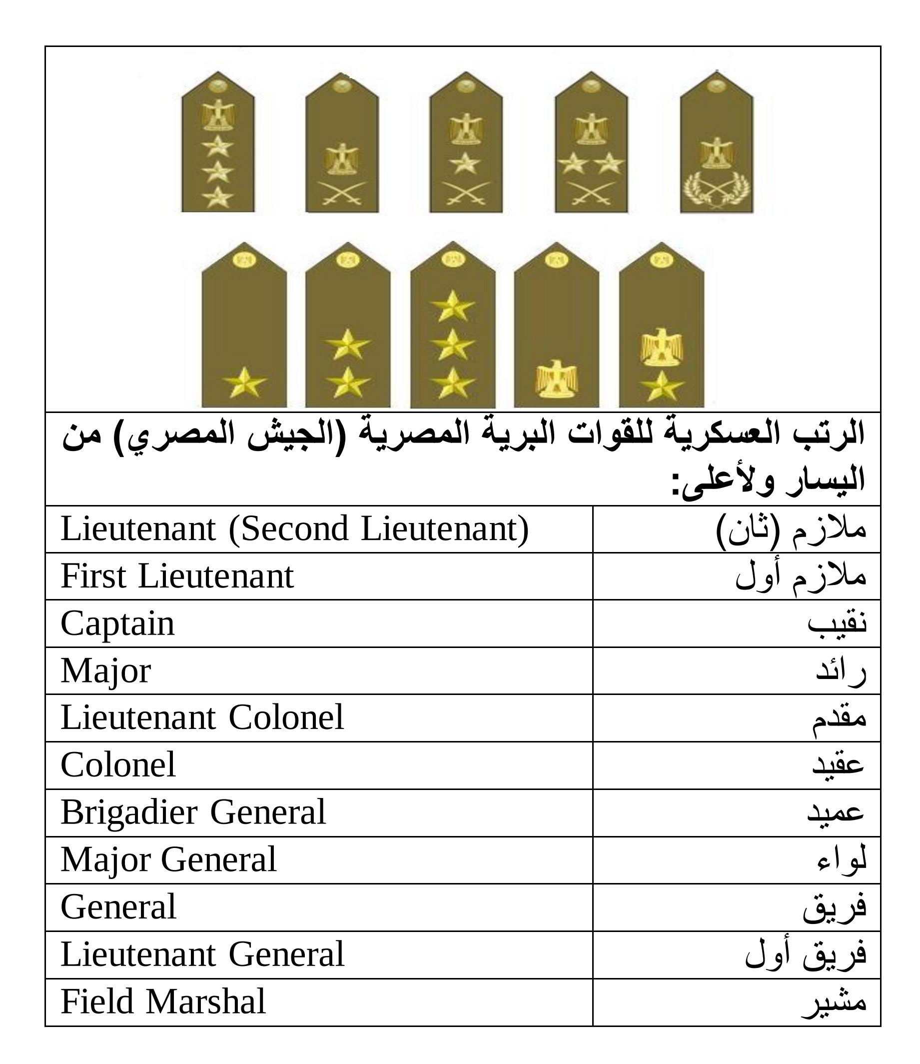
	Aerobics	الإيروبكس
	Archery	رمي السهم
	Athletics	ألعاب القوى
	Badminton	كرة السرعة
	Baseball	البيسبول
	Basketball	كرة السلة
	Beach volleyball	الكرة الطائرة الشاطئية
	Billiards	البليياردو
	Bowling	البولنج

	Boxing	الملاكمة
	Canoeing	التجديف
	Chess	الشطرنج
	Cycling	ركوب الدراجات
	Darts	رمي السهام
	Diving	الغطس
	Fencing	السلاح (الشيش)
	Fishing	صيد الأسماك
	Football	كرة القدم

	Golf	الجولف
	Gymnastics	الجمباز
	Handball	كرة اليد
	High jump	القفز العالي
	Hiking	الجري
	Hockey	الهوكي
	Horseback riding	ركوب الخيل
	Hurdle race	سباق الموانع
	Ice skating	التزحلق على الجليد

	Javelin throw	رمي الرمح
	Jogging	المشي المهرول
	Judo	الجودو
	karate	الكراتيه
	Mountain climbing	تسلق الجبال
	Pole vault	القفز بالزانة
	Shooting	الرماية
	Swimming	السباحة

	Triple jump	القفز الثلاثي
	Wrestling	المصارعة



الرتب العسكرية للقوات البرية المصرية (الجيش المصري) من اليسار ولأعلى:

Lieutenant (Second Lieutenant)	ملازم (ثان)
First Lieutenant	ملازم أول
Captain	نقيب
Major	رائد
Lieutenant Colonel	مقدم
Colonel	عقيد
Brigadier General	عميد
Major General	لواء
General	فريق
Lieutenant General	فريق أول
Field Marshal	مشير

	Penny (Cent)
	Nickel (5 cents)
	Dime (10 cents)
	Quarter (25 cents)
	Half dollar (50 cents)

Motor boats	**Sail boats**	**Inflatable boats**	**Row boats**
Zodiac	Galley		Ca

		Life boat	noe
Jet-ski	Felucca	Banana boat	Raf t (Log boat)
Yacht			Go ndola
Tug boat			

°C

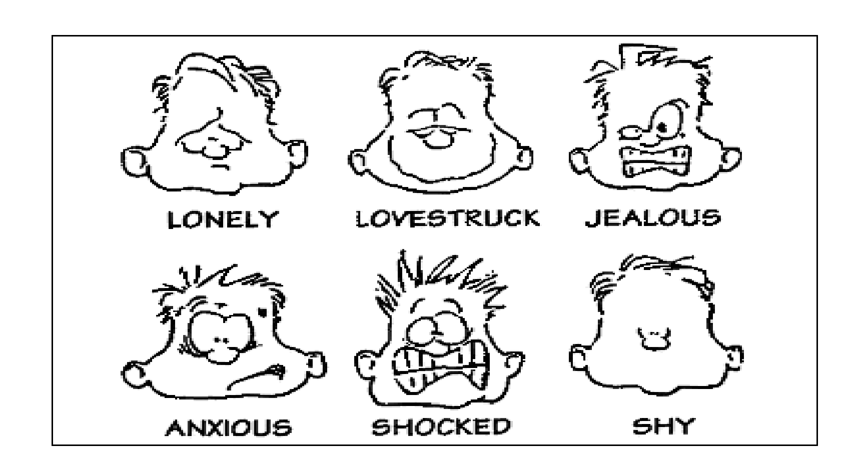
boiling 100

extremely **hot**
very **hot**
hot
rather **hot**
fairly **hot**

fairly **cold**
rather **cold**
cold
very **cold**
extremely **cold**

freezing 0

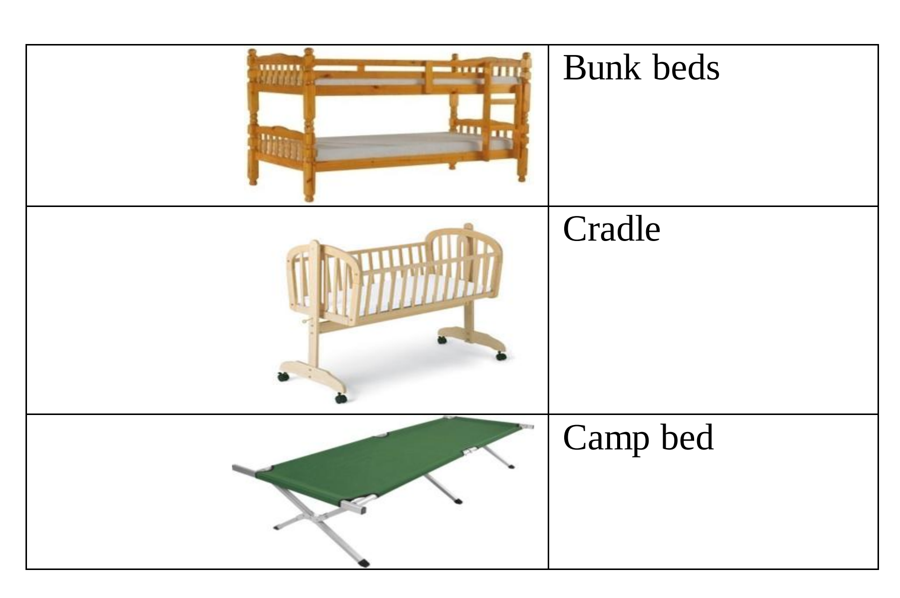




	Hairbrush فرشاة الشعر
	Nailbrush فرشاة الأظافر
	Paint brush فرشاة الدهان
	Scrubbing brush فرشاة البلاط
	Toothbrush فرشاة الأسنان

Boots	

Clog	
Moccasin	
Sandals	
Slippers	
Sneakers Trainers	



	Bunk beds
	Cradle
	Camp bed

	Cot

	Arm chair
	Bar chair
	Beach chair
	Rocking chair
	Swivel chair
	Wheel chair

	Backpack
	Carry-on
	Duffle
	Handbag
	Suitcase

يقول الصينيون أن الصورة أفضل من 1000 كلمة، وهذا صحيح إلى حد بعيد في تعلم اللغة لأن الارتباط الذهني بين الصورة والمعنى يساعد على تذكر الكلمات على جميع مستوياتها كما في المثال التالي:

التصنيف	المعنى	الصورة
اختصار		WIIFM (What is in it for me?) إيه المصلحة اللي هاطلع بيها من هذا الأمر؟

Outfox, (v) يتفوق على شخص في الحيلة والدهاء		كلمة
Achilles' heel نقطة ضعف		عبارة Phrase
Walk on people يحتقر الناس		تعبير اصطلاحي
The last straw that broke the camel's back, (be) القشة التي قصمت ظهر البعير		مثل
The journey of a thousand mile begins with a single step مشوار الألف ميل يبدأ بخطوة		مقولة

وقد لوحظ أن التصوير يلعب دورا كبيرا في تعلم الكلمات والتعبيرات الاصطلاحية والمفاهيم الثقافية، وأنه كلما كانت الصورة غير مألوفة كلما ساعد ذلك على تذكر ما تشير إليه كما في الأمثلة التالية:

Brownbag it, (v) في الولايات المتحدة يلف الناس أشيائهم في ورق بني اللون، وهذا التعبير يشير إلى شخص يأخذ معه الغداء للعمل من البيت	

Doggie bag شنطة يقدمها المطعم في الولايات المتحدة لتعبئة ما تبقى من طعامك	
Lame duck, (be a) الفترة التي يقضيها الرئيس الأمريكي في البيت الأبيض بعد الانتخابات وحتى تسليم الرئاسة إلى الرئيس المنتخب	
Sweet sixteen عيد ميلاد خاص في الولايات المتحدة للفتاة التي تبلغ 16 عاما وتتحول معه إلى امرأة بالغة الأنوثة	
Thanks God it's Friday (TGIF) فرحة قدوم عطلة نهاية الأسبوع. في الولايات المتحدة والعديد من الدول الأوربية الجمعة هو نهاية دوام الأسبوع	
The Bible Belt منطقة حزام الإنجيل في جنوب شرق الولايات المتحدة الأمريكية (المسيحيون الجدد)	
The big apple مدينة نيويورك	

Walk the dog, (v) يمشي الكلب (أمر شائع في الغرب وخاصة في الولايات المتحدة)	
Yard sale تشير العبارة في الولايات المتحدة إلى بيع الأشياء المستعملة التي استغني عنها الناس في فناء المنازل أو ما شابه	YARD SALE
Aggie مزارعي جنوب الولايات المتحدة	AGGIES NEW MEXICO STATE
Dead presidents النقود الأمريكية	
From Missouri, (someone) شخص لا يصدق أي شيء بسهولة إلا بعد أن يرى الدليل	St. Louis Des Peres MISSOURI
New York minute, (in a) أمر يحدث بسرعة كبيرة	new york minute
Phony as a three-dollar bill, (be as) شيء غير حقيقي	THREE DOLLAR BILL

Valley girl, (be a) فتاة من كاليفورنيا	
American as apple pie,(be as) أمريكي صرف	
Georgia peach فتاة جميلة	

إن من أنجح المجالات اللغوية التي أُستخدم فيها التصوير هي التعبيرات الاصطلاحية ذلك لأنها تحتوي على قدر من المجاز يسمح بالتخيل. هذا ويمكن دراسة هذه التعبيرات المصورة حسب الموضوع مع تثبيت القالب النحوي إذا أمكن كأن تبدأ العبارة بفعل أو حرف جر أو ما شابه كما في الأمثلة التالية:

في ورطة	
	In a maze
	In a pickle

	In deep waters
	In hot water
	In the dog house
	In the hot seat
	In the lion's den
	In the soup

وإليك مجموعة أخرى من التعبيرات الاصطلاحية المصورة والمرتبة حسب الموضوع أو ما شابه:

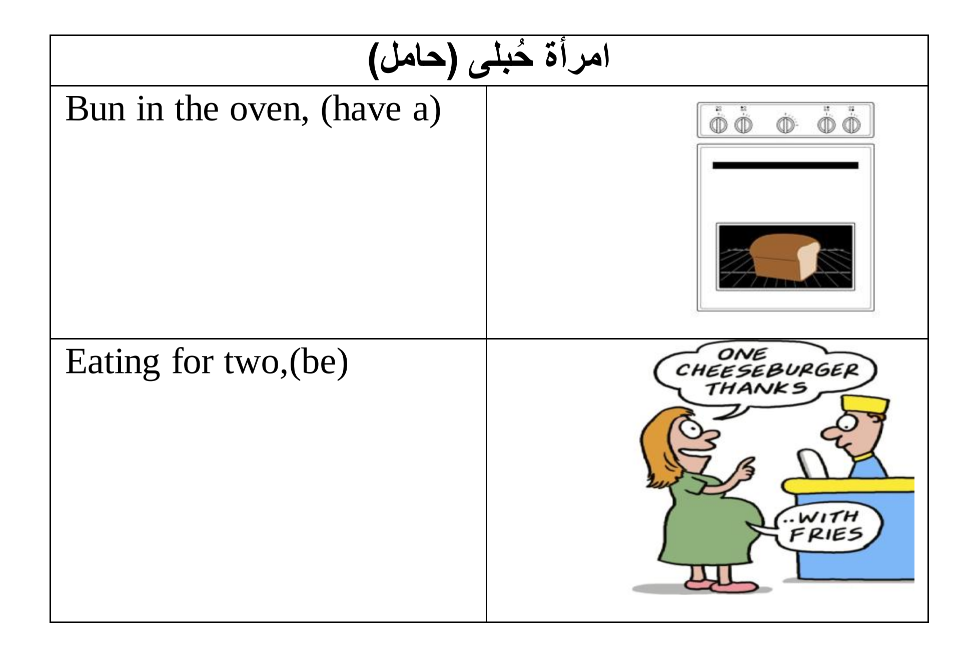
شخص متملق

Apple polisher	
Ass-kisser, (be an)	
Brown nose,(be a)	
Shoe-licker	

يقبض عليه متلبسا	
Caught flat-footed,(be)	

Caught red-handed,(be)	
Caught with his hands in the cookie jar,(be)	
Caught with his pants down,(be)	
بين شقي الرحى / بين أمرين كلاهما مر (أحلاهما مر)	
	Between a rock and a hard place, (be)
	Between Scylla and Charybdis, (be)
	Between the devil and the deep blue sea, (be)
	Between the hammer and the anvil, (be)

	Between two stools, (fall)
	Catch 22
	Caught in the middle, (be)



امرأة حُبلى (حامل)	
Bun in the oven, (have a)	
Eating for two,(be)	

Expecting, (be)	
Up the duff, (be)	

شخص غبي وأحمق وأبله	
Balloon head,(be a)	
Bubblehead	

Cabbage head,(be a)	
Empty head, (be an, have an) (n, v)	
Jug head, (be a)	
Peanut-head, (be a)	

As alike as two peas in a pod		فولة واتقسمت نصين
As blind as a bat		أعمى كالخفاش
As busy as a bee		مشغول لشوشته

As clear as crystal		واضح جدا
As cool as cucumber		هادئ
As dead as a dodo		مات وشبع موت
As different as chalk and cheese		مختلف تماما
As easy as A, B, C		سهل ميه
As proud as a peacock		شخص شديد الاعتزاز بنفسه
As sick as a dog		مريض جداً

(5-5) عن طريق العائلة الصوتية:

تعرف هذه الظاهرة في اللغة الإنجليزية بـ End Rhymes وهي تشبه إلى حد بعيد القافية في اللغة العربية. كما في المثال التالي وفيه تتعدد الكلمات بغض النظر هل هي اسم أم فعل وخلافه:

حبوب	Grain	يمتنع عن	Abstain
مجنون	Insane	مرة أخرى	Again
أساسي	Main	طائرة	Airplane
يحتفظ	Maintain	يحقق	Attain
صداع نصفي	Migraine	بقعة	Stain
يحصل على	Obtain	مخ	Brain
ألم	Pain	حملة	Campaign
يعزو إلى	Pertain	سلسلة	Chain
واضح	Plain	شامبانيا	Champagne
بذيء	Profane	يشتكي	Complain
يستعيد	Regain	يحتوي على	Contain
يحكم	Reign	ونش	Crane
زمام	Rein	يحتجز	Detain
يبقى	Remain	يحتقر	Disdain
يقيد	Restrain	يصرف (مياه)	drain
يحتفظ بـ	Retain	يشرح	Explain
يدعم	Sustain	يكسب	Gain

وبالرغم من أن القافية المنظومة تساعد على الحفظ والتذكر إلا أنها في بعض الأحيان تسبب تلعثم في اللسان Tounge Twister كما في المثال التالي من مسرحية بيرنارد شو الشهيرة "سيدتي الجميلة:

The rain in Spain stays mainly in the plains.

وإليك بعض الأمثلة الإضافية:

أفعال تنتهي بـ ize			
يعرض للخطر	Jeopardize	يرتب أبجديا	Alphabetize
يجعله يتذكر	Memorize	يعتذر	Apologize
يقلل	Minimize	يصدق على	Authorize
يحدث	Modernize	يستعمر	Colonize
يجعله حديثا	Monopolize	يجرم	Criminalize

ينظم	Organize	يمد بالطاقة	Energize
يعاقب	Penalize	يتعرف على (شيء)	Familiarize
يدرك	Realize	يتخيل	Fantasize
يلخص	Summarize	يسمد	Fertilize
يتعاطف	Sympathize	ينهي	Finalize
يرهب	Terrorize	يعمم	Generalize
يصيغ نظرية	Theorize	يدخل المستشفى	Hospitalize
يهدئ	Tranquilize	ينوم مغناطيسيا	Hypnotize
يستخدم	Utilize	يكسب مناعة	Immunize
يتبخر	Vaporize	يبدأ	Initialize

أفعال تنتهي بـ **fy**			
Beautify	يجمل	Notify	يخبر
Clarify	يوضح	Pacify	يهدئ
Classify	يصنف	Purify	ينقي
Dignify	يمجد	Qualify	يؤهل
Diversify	ينوع	Satisfy	يرضي
Electrify	يكهرب	Signify	يؤشر إلى
Identify	يحدد هوية	Simplify	يبسط
Justify	يبرر	Specify	يحدد
Liquefy	يسيل (يجعله سائلا)	Uglify	يقبح
Magnify	يعظم	Unify	يوحد
Modify	يعدل	Verify	يحقق (يفند)

أفعال تنتهي بـ **ate**			
يهاجر	Emigrate	يزيد السرعة	Accelerate
يجتث	Eradicate	ينشط	Activate
يصعد (موقف)	Escalate	يخصص	Allocate
يُخلي	Evacuate	يمتن	Appreciate
يبالغ	Exaggerate	يأسر	Captivate
يتذبذب	Fluctuate	يحتفل	Celebrate
يشكل	Formulate	يتواصل	Communicate

يولد	Generate	يعوض	Compensate
يتردد	Hesitate	يعقد	Complicate
يضيئ	Illuminate	يركز	Concentrate
يبين	Illustrate	يصادر	Confiscate
يوضح	Indicate	يهنئ	Congratulate
يخلب	Infatuate	يلوث	Contaminate
يغيظ	Infuriate	يتعاون	Cooperate
يبدأ	Initiate	يخلق	Create
يسأل	Interrogate	يزرع	Cultivate
يحرر	Liberate	يهدي	Dedicate
يتأمل	Mediate	يوفد	Delegate
يحفز	Motivate	يتظاهر	Demonstrate
يحكي	Narrate	يميز	Discriminate
يبحر	Navigate	يتبرع	Donate
يركد / يكسد	Stagnate	يربي	Educate
يحث	Stimulate	يسهب	Elaborate
يخنق	Suffocate	يرفع	Elevate
ينهي	Terminate	يتخلص من	Eliminate
ينتهك	Violate	يحرر	Emancipate

Dermatology	**الأمراض الجلدية**	**Altitude**	**ارتفاع**	**Aristocracy**	**الأرستقراطية**
Hematology	**أمراض الدم**	**Aptitude**	**قدرة**	**Bureaucracy**	**البيروقراطية**
Cardiology	**أمراض الصدر**	**Attitude**	**موقف/رأي**	**Autocracy**	**حكم الفرد**
Ophthalmology	**طب العيون**	**Latitude**	**خط العرض**	**Democracy**	**الديمقراطية**
Gynecology	**طب النسا**	**Longitude**	**خط الطول**		
Neurology	**علم الأعصاب**	**Multitude**	**حشد**		

Oncology	**علم الأورام**				
Endocrinology	**الغدد الصماء**				

Easily Confused Words كلمات تتداخل مع بعضها وتسبب تشويشا بسبب تشابه أصواتها			
Accept	يقبل	Except	فيما عدا
Beside	بجانب	Besides	بالإضافة إلى
Compliment	مجاملة	Complement	تكملة
Stationary	ثابت	Stationery	أدوات كتابية
Moral	أخلاقي	Morale	الروح المعنوية
Principal	ناظر مدرسة	Principle	مبدأ

Reduplications (Tautonyms) ثنائيات

Abracadabra	سحر وشعوذة	Itty-bitty	شيء صغير الحجم
Argy-bargy	جدال	Mishmash	خليط
Chit-chat	دردشة	Mumbo-jumbo	كلام غير مفهوم
Dilly-dally	تلكأ	Roly-poly	ممتلئ
Eager-beaver	متحمس	Shilly-shally	تردد
Hanky-panky Hocus-pocus	أعمال شريرة	Slim-Jim	نحيل
Humdrum	رتابة	Walkie-talkie	جهاز لاسلكي
Hurly-burly	هرج ومرج	Whim-wham	نزوة صغيرة
Hurry-scurry	اندفاع مضطرب	Willy-nilly	طوعا أو كرها

Chantable Couplets ثنائيات تحتوي على بعض النغم مثل (كاني وماني، وشنة ورنة، وشرم برم، وخبط لزق، وهشك بشك، وتبات ونبات، وأشتات أشتوت، وصلط ملط، وزيطة وزمبليطة، وهايص ولايص، وهرج ومرج، ولت وعجن، وحوسة ودوكة) في اللغة العربية	
الكل أو لاشيء	All or nothing
"رايح جاي"	Back and forth
برمته	Bag and baggage
بأي وسيلة	By hook or crook
قلبا وقالبا	Core and crust
يعرف كل التفاصيل	Every bolt and nut
في كل مكان	Every dale and vale Nook and cranny
"لا إما الآن لا إما بلاش"	Fight or flight
تقبل التحدي أو انسحب	Fish or cut bait Duck and dive

	Do or die
"عدو ولا صديق"	Friend or foe
توفير الغذاء (بالهندسة الوراثية والسماد) في مقابل الحفاظ على البيئة	Nature or nurture
الآن أو ليس أبداً	Now or never
جزء لا يتجزأ	Part and parcel
انشر كتاباتك أو أدخل دائرة النسيان (مقولة توجه إلى أساتذة الجامعة)	Publish or perish
البلى بالاستعمال	Tear and wear
في السراء والضراء	Weal and woe

بعض الكلمات التي تستخدم كاسم وفعل مع مراعاة اختلاف النطق (الضغط Stress يكون على المقطع المحدد بالأحرف الكبيرة)		
Noun	Verb	المعنى
Addict	adDICT	مدمن / يدمن
Address	adDRESS	عنوان / يخاطب
ANnex	anNEX	ملحق / يضم
COMbat	comBAT	قتال / يحارب
CONduct	conDUCT	سلوك / يوصل
CONflict	conFLICT	صراع / يتعارض
CONscript	conSCRIPT	مجند / يجند
CONtract	conTRACT	عقد / يتعاقد
CONtrast	conTRAST	مقيض / يتناقض
DEsert	deSERT	صحراء / يهجر
ENvelope	enVELope	مظروف / يحتوي
IMpact	imPACT	تأثير / يؤثر
INsult	inSULT	سباب / يسب
OBject	obJECT	موضوع / يعترض
PERmit	perMIT	إذن / يصرح
PREsent	preSENT	هدية / يقدم
PROgress	proGRESS	تقدم / يتقدم

REBel	rebel	متمرد / يتمرد
REcord	reCORD	سجل / يسجل
SUBject	subJECT	فاعل / ينقاد
SURvey	surVEY	مسح استطلاعي / يمسح

(6-5) عن طريق أجزاء الكلام Parts of Speech -- شكلا / وظيفة:

أمثلة:

Noun	-ing Adjective	-ed Adjective	Verb	المعنى
What _____!	How _____!	I'm __!	You_me!	
Amazement	Amazing	Amazed	Amaze	يذهل
Amusement	Amusing	Amused	Amuse	يمتع
Annoyance	Annoying	Annoyed	Annoy	يضايق
Bewilderment	Bewildering	Bewildered	Bewilder	يحير
Boredom	Boring	Bored	Bore	يسبب ملل
A captivation	Captivating	Captivated	Captivate	يأسر العقل
A challenge	Challenging	Challenged	Challenge	يتحدى
Charm	Charming	Charmed	Charm	يسحر العقل
Confusion	Confusing	Confused	Confuse	يشوش
Conviction	Convincing	Convinced	Convince	يقنع
Depression	Depressing	Depressed	Depress	يحبط
Devastation	Devastating	Devastated	Devastate	يحطم
Disappointment	Disappointing	Disappointed	Disappoint	يحبط
Disgust	Disgusting	Disgusted	Disgust	يسبب امتعاض
Disheartenment	Disheartening	Disheartened	Dishearten	يثبط همة
Dismay	Dismaying	Dismayed	Dismay	يفزع
Distress	Distressing	Distressed	Distress	يوتر
Disturbance	Disturbing	Disturbed	Disturb	يزعج
Embarrassment	Embarrassing	Embarrassed	Embarrass	يحرج
Enchantment	Enchanting	Enchanted	Enchant	يخلب العقل
Encouragement	Encouraging	Encouraged	Encourage	يشجع
Energy	Energizing	Energized	Energize	يشحن طاقة
Entertainment	Entertaining	Entertained	Entertain	يسلي
Excitement	Exciting	Excited	Excite	يثير
Exhaustion	Exhausting	Exhausted	Exhaust	ينهك

Flattery	**Flattering**	**Flattered**	**Flatter**	يتملق
Fright	**Frightening**	**Frightened**	**Frighten**	يخيف
Gratification	**Gratifying**	**Gratified**	**Gratify**	يرضي
Humiliation	**Humiliating**	**Humiliated**	**Humiliate**	يهين
An insult	**Insulting**	**Insulted**	**Insult**	يسب
Irritation	**Irritating**	**Irritated**	**Irritate**	يغيظ
Perplexity	**Perplexing**	**Perplexed**	**Perplex**	يربك
Puzzlement	**Puzzling**	**Puzzled**	**Puzzle**	يحير
A relief	**Relieving**	**Relieved**	**Relieve**	يريح
A shock	**Shocking**	**Shocked**	**Shock**	يصدم
A surprise	**Surprising**	**Surprised**	**Surprise**	يدهش
Temptation	**Tempting**	**Tempted**	**Tempt**	يغري
A threat	**Threatening**	**Threatened**	**Threaten**	يهدد
Vexation	**Vexing**	**Vexed**	**Vex**	يُغضب

الأفعال الشاذة			
Awake	Awoke	Awoken	استيقظ
Be	Was/Were	Been	يكون
Bear	Bore	Born/ Borne	تحمل /ولد
Beat	Beat	Beaten	ضرب
Become	Became	Become	أصبح
Begin	Began	Begun	بدأ
Bend	Bent	Bent	انحنى
Bet	Bet	Bet	راهن
Bind	Bound	Bound	يربط /يوثق /يقيد
Bite	Bit	Bitten	يعض /يلدغ
Bleed	Bled	Bled	يدمي /ينزف
Blow	Blew	Blown	يهب /ينفخ
Break	Broke	Broken	يكسر/ينكسر
Breed	Bred	Bred	يلد/ينسل
Bring	Brought	Brought	يحضر
Broadcast	Broadcast	Broadcast	يذيع
Build	Built	Built	يبني
Burn	Burnt	Burnt	يحرق
Burst	Burst	Burst	ينفجر/يندفع (داخلا أو خارجا) بقوة
Buy	Bought	Bought	يشتري
Cast	Cast	Cast	يرمي
Catch	Caught	Caught	يمسك
Choose	Chose	Chosen	يختار
Cling	Clung	Clung	يتمسك /يتشبث

Come	Came	Come	أتى
Cost	Cost	Cost	يكلف (الثمن)
Creep	Crept	Crept	يزحف
Cut	Cut	Cut	يقطع
Deal	Dealt	Dealt	يتعامل /يعامل
Dig	Dug	Dug	يحفر
Do	Did	Done	يفعل/ يعمل
Draw	Drew	Drawn	يرسم
Dream	Dreamt	Dreamt	يحلم
Drink	Drank	Drunk	يشرب
Drive	Drove	Driven	يقود/ يسوق
Dwell	Dwelt	Dwelt	يسكن
Eat	Ate	Eaten	يأكل
Fall	Fell	Fallen	يسقط
Feed	Fed	Fed	يطعم
Feel	Felt	Felt	يحس/ يلمس
Fight	Fought	Fought	يتشاجر/ يقاتل
Find	Found	Found	يجد/ يكتشف
Fit	Fit	Fit	يلائم/ يليق
Flee	Fled	Fled	يفر
Fly	Flew	Flown	يحلق/ يطير
Forbid	Forbade/ Forbad	Forbidden	يمنع/ يحظر
Forsee	Foresaw	Foreseen	يتنبأ
Fortell	Foretold	Foretold	يتكهن
Forget	Forgot	Forgotten	ينسى
Forgive	Forgave	Forgiven	يغفر/ يصفح
Forsake	Forsook	Forsaken	يهجر
Freeze	Froze	Frozen	يتجمد
Get	Got	Got/Gotten	ينال
Give	Gave	Given	يعطي
Go	Went	Gone/Been	يذهب
Grind	Ground	Ground	يطحن
Grow	Grew	Grown	ينمو/ يكبر/ ينبت
Hang	Hung/ Hanged	Hung/ Hanged	يعلق
Have	Had	Had	يملك
Hear	Heard	Heard	يسمع
Hide	Hid	Hidden	يخبئ/ يختبئ
Hit	Hit	Hit	يضرب
Hold	Held	Held	يعقد مؤتمرا/ يمسك
Hurt	Hurt	Hurt	يؤلم/ يجرح/ يؤذي

Keep	Kept	Kept	يحتفظ/ يبقي
Kneel	Knelt/ Kneeled	Knelt/ Kneeled	يركع
Knit	Knit/ Knitted	Knit/ Knitted	يربط/يشبك / يحبك
Know	Knew	Known	يعرف/ يعلم
lay	Laid	Laid	يضع/ يطرح أرضا
Lead	Led	Led	يقود/ يرشد
Lean	Leant/ Leaned	Leant/ Leaned	يستند/ يميل
Leap	Leapt/ Leaped	Leapt/ Leaped	يثب/ يقفز/ يتخطى
Learn	Learnt/ Learned	Learnt/ Learned	يتعلم
Leave	Left	Left	يغادر
Lend	Lent	Lent	يقرض
Let	Let	Let	يدع
Lie	Lay	Lain	يتمدد/ يكذب
Light	Lit	Lit	يشعل/ يشرق
Lose	Lost	Lost	يفقد/ يخسر
Make	Made	Made	يصنع/ يجعل
Mean	Meant	Meant	يعني
Meet	Met	Met	يلتقي
Mistake	Mistook	Mistaken	يسيئ الفهم/ يخطئ
Pay	Paid	Paid	يدفع (الثمن)
Put	Put	Put	يضع
Quit	Quit	Quit	يغادر/ يكف عن
Read	Read	Read	يقرأ
Ride	Rode	Ridden	يركب
Ring	Rang	Rung	يرن
Rise	Rose	Risen	ينهض/ يقوم/ يشرق
Run	Ran	Run	يجري/ يعدو
Say	Said	Said	يقول
See	Saw	Seen	يرى
Seek	Sought	Sought	يبحث عن
Sell	Sold	Sold	يبيع
Send	Sent	Sent	يرسل/ يبعث
Set	Set	Set	يحدد/ يقرر/ يضبط/ يثبت/ الخ
Shake	Shook	Shaken	يهتز/ يرتج/ يرتعش/
Shave	Shaved	Shaven/ Shaved	يحلق (الذقن)
Shed	Shed	Shed	يذرف
Shine	Shone	Shone	يتـلق/ يلمع
Shoot	Shot	Shot	يقذف/ يطلق النار

Show	Showed	Shown	يعرض/ يظهر/ يري
Shrink	Shrank	Shrunk	ينكمش/ يتقلص
Shut	Shut	Shut	يغلق
Sing	Sang	Sung	يغني
Sink	Sank	Sunk	يغطس/ يغرق
Sit	Sat	Sat	يجلس
Sleep	Slept	Slept	ينام
Sling	Slung	Slung	يقذف بقوة/ يعلق/ يدلي
Slit	Slit	Slit	يقطع/ يشق
Smell	Smelt	Smelt	يشم/ يفوح (رائحة)
Speak	Spoke	Spoken	تكلم
Spell	Spelt/ Spelled	Spelt/ Spelled	تهجى
Spend	Spent	Spent	يقضي(وقتا) / يصرف (مالا)
Spill	Spilt	Spilt	يسفح/ يريق/ يسفك
Spit	Spat/ Spit	Spat/ Spit	يبصق
Split	Split	Split	يشق/ يفلق
Spread	Spread	Spread	ينشر/ ينتشر
Spring	Sprang	Sprung	يقفز
Stand	Stood	Stood	يصمد/ يقف
Steal	Stole	Stolen	يسرق
Stick	Stuck	Stuck	يلتصق
Sting	Stung	Stung	يلسع/ يلدغ
stink	Stank	Stunk	ينتن
Stride	Strode/ Strided	Stridden	يمشي بخطى واسعة
Strike	Struck	Struck/ Stricken	يضرب
Strive	Strove	Striven	يكافح
Swear	Swore	Sworn	يقسم
Sweat	Sweat/ Sweated	Sweat/ Sweated	يتصبب عرقا
Sweep	Swept/ Sweeped	Swept/ Sweeped	يكنس
Swell	Swelled	Swollen	ينتفخ/ يتورم
Swim	Swam	Swum	يسبح
Swing	Swung	Swung	يتأرجح
Take	Took	Taken	يأخذ
Teach	Taught	Taught	يعلم/ يربي
Tear	Tore	Torn	يمزق

Tell	Told	Told	يروي/ يقص
Think	Thought	Thought	يظن/ يفكر
Thrive	Throve/ Thrived	Thriven/ Thrived	يزدهر
Throw	Threw	Thrown	يرمي/ يلقي
Thrust	Thrust	Thrust	يدفع/ يقحم
Tread	Trod	Trodden	يطأ
Undergo	Underwent	Undergone	يجتاز/ يقاسي/ يعاني
Understand	Understood	Understood	يفهم
Wake	Woke	Woken	يوقظ
Wear	Wore	Worn	يرتدي
Weave	Wove	Woven	ينسج
Weep	Wept	Wept	يبكي
Win	Won	Won	يربح
Wind	Wound	Wound	ينفخ/ يلف
Withdraw	Withdrew	Withdrawn	ينسحب
Withhold	Withheld	Withheld	يكبح/ يمتنع عن
Withstand	Withstood	Withstood	يصمد/ يقاوم
Write	Wrote	Written	يكتب
Can	Could	يستطيع/ يقدر/ يمكن	
May	Might	يستطيع/ يمكن/ قد/ ربما/جائز	
Must	Had to	يجب/ ضروري	
Shall	Should	سوف	
Will	Would	سوف	

Verbs of Perception أفعال الحواس			
Hear	Have you heard that cry?	Smell	This smoke smells terrible.
Feel	Do you still feel hungry?	Sound	This opera sounds boring.

Listen to	She is listening to music.	See	When I saw the house, I loved it.
Look	Look! There is a nice bird flying.	Taste	Could you taste this soup?
Seem	Doesn't that seem strange to you?	Watch	We sat and watched the sunset.

الصفات التي تنتهي بحرف Y			
Angry	غضبان	Leaky	ناضح
Baggy	واسع	Lofty	عالي
Beefy	سمين / قوي	Lousy	مقرف
Bossy	متسيد	Lucky	محظوظ
Bulgy	منتفخ	Merry	سعيد
Bulky	كبير	Messy	غير مرتب
Cocky	مغرور	Misty	غامض
Comfy	مريح	Moody	متقلب المزاج
Corny	سخيف	Mucky	قذر
Crazy	مجنون	Muddy	مطين
Curly	مموج	Nasty	سيء
Curvy	كثير التعاريج	Natty	أنيق

الصفات التي تنتهي بحرف Y			
ناضح	Leaky	غضبان	Angry
عالي	Lofty	واسع	Baggy
مقرف	Lousy	سمين / قوي	Beefy
محظوظ	Lucky	متسيد	Bossy
سعيد	Merry	منتفخ	Bulgy
غير مرتب	Messy	كبير	Bulky
محتاج	Needy	مريح	Cushy
مزعج	Noisy	منقط	Dotty
حشري	Nosey	مبتذل	Dowdy
معتوه	Nutty	معتم	Dusky
مزيف	Phony	مترب	Dusty
صعب الإرضاء	Picky	مبكر	Early
غالي	Pricy	خالي	Empty
ملح في طلباته (زنان)	Pushy	ناري	Fiery
كثير الأمطار	Rainy	رقيق	Filmy
هائج	Randy	مريب	Fishy
جاهز	Ready	رغوي	Foamy
محفوف بالمخاطر	Risky	غير واضح	Foggy
عليه صدأ	Rusty	غير تقليدي	Funky
مملح	Salty	ظريف	Funny
به رمال	Sandy	صعب	Fussy
فطن	Savvy	بناتي	Girly
مخيف	Scary	تقي	Godly
لامع	Shiny	مشعر	Hairy
يحب المظاهر والتظاهر (مغرور)	Showy	متاح	Handy
ناعم	Silky	سعيد	Happy
سخيف	Silly	ضخم	Hefty
نحيف	Slimy	بيتوتي	homey
مدخن	Smoky	لديه شهوة	Horny
تمطر ثلوج	Snowy	وسيم	Hunky

الصفات التي تنتهي بحرف Y			
Angry	غضبان	Leaky	ناضح
Baggy	واسع	Lofty	عالي
Beefy	سمين / قوي	Lousy	مقرف
Bossy	متسيد	Lucky	محظوظ
Bulgy	منتفخ	Merry	سعيد
Bulky	كبير	Messy	غير مرتب
Husky	أجش	Soapy	مزحلق
Iffy	مشكوك في شأنه	Spicy	حراق
Jolly	مرح	Tardy	متأخر
Juicy	كثير العصير	Teary	باكي
Jumpy	يفقد أعصابه بسهولة (متحفز)	Tiny	صغير
Junky	مدمن مخدرات	Trashy	سيئ الطباع
Kinky	غريب	Windy	كثير الرياح

الصفات المركبة		
معنى الجملة	المنعوت	الصفة المركبة
امرأة طويلة شعر الرأس	(lady)	A long-hair
فتاة مهذبة	Girl)(	A well-mannered
تقاليد راسخة	traditions)(	Deeply-rooted
كاتب مشهور	writer)(	A well-known
أداة موفرة للوقت	(gadget)	A time-saving
دولة تتحدث الإنجليزية	(country)	An English-speaking
عملية نسبة خطورتها قليلة	(operation)	Low-risk
عمل يستنفذ طاقة العقل	(work)	Brain-draining
قصة لا تنتهي	(story)	Never-ending
طفل مهذب	(child)	Well-behaved
وظيفة لنصف الوقت	job)(	A part-time
الغوص في المياه العميقة	(diving)	Deep-sea
النداء الأخير	(call)	A last minute
قصة غرامية انتهت بكسر قلب أبطالها	(romance)	Heart-breaking

Mouth-watering	(food)	طعام شهي (يسيّل اللعاب)
Labor-saving	(machine)	آلة توفر العمالة
Long-lasting	(impression)	انطباع يدوم لفترة طويلة
Far-reaching	(dreams)	أحلام صعبة المنال
Good-looking	(person)	شخص حسن المنظر
Cold-blooded	(murder)	جريمة قتل بدم بارد
Kind-hearted	(person)	شخص طيب القلب
Old-fashioned	(man)	رجل أفكاره قديمة
Tight-fisted	(person)	شخص بخيل
Open-minded	(person)	شخص يتمتع بعقلية متفتحة
Densely-populated	(area)	منطقة ذات كثافة سكانية عالية
Sure-footed	(player)	لاعب واثق من خطوته كالقطط
Snow-white	(girl)	فتاة شديدة البياض

Adjectives ending in LESS **الصفات التي تنتهي بـ LESS**			
Baseless	ليس له أساس من الصحة	Heartless	بدون مشاعر
Brainless	ليس له عقل	Shameless	لا يخجل
Careless	مهمل	Topless	عار الصدر
Countless	لا يمكن حصره	Wireless	لاسلكي
Effortless	بدون مجهود	Worthless	عديم الجدوى

Absolute Adjectives **الصفات التي لا توضع في المقارنة**			
رئيسي	Main	أساسي	Chief
مميز	Paramount	كامل	Complete
تام	Perfect	ميت	Dead
أساسي	Principal	كاف	Enough
كاف	Sufficient	شامل	Entire
فريد	Unique	قاتل	Fatal
عالمي	Universal	مثالي	Ideal
كلي	Whole	مستحيل	Impossible

Scientific Adjectives الصفات العلمية		
بدني	Physical	Body
له علاقة بالمدينة	Metropolitan	City
ريفي	Rural	Countryside
له علاقة بالسمع	Audio	Ear
متعلق بالرؤية	Optical	Eye
يدوي	Manual	Hand
له علاقة بالقلب	Cardiac	Heart
داخلي	Domestic	Home
ذهني	Mental	Mind
قمري	Lunar	Moon
شفوي	Oral	Mouth
له علاقة بالأنف	Nasal	Nose
ملحي	Saline	Salt
شمسي	Solar	Son
متعلق بالأسنان	Dental	Tooth
حضري	Urban	Town

الصفات المشتقة من أسماء الحيوانات والتي تُستخدم لوصف الإنسان			
	لا يستقر في مكان	Restless	Antsy
	مجنون	Crazy	Batty
	سيء	Mean	Bitchy
	قوي	Powerful	Bullish

	سيء	Nasty	Catty
	عكر المزاج	In bad mood	Crabby
	ضخم	Huge	Elephantine
	يحوطه الشك	Doubtful	Fishy
	ماكر	Shrewd	Foxy
	هادئ	Quiet	Mousy
	عنيد	Obstinate	Mulish
	طماع	Greedy	Piggish
	شكله مزري	Shabby	Ratty

	خجول	Shy	Sheepish
	كسلان	Lazy	Slothful
	ملتوي	Not straight	Snaky
	سيء الطبع	Ill-tempered	Waspish

Nouns الأسماء			
Self-abasement	إذلال الذات	Self-destruction	تدمير الذات
Self-admiration	الغرور	Self-interest	المصلحة الشخصية
Self-confidence	الثقة بالنفس	Self-realization	تحقيق الذات
Self-contradiction	التناقض الذاتي	Self-reformation	الإصلاح الذاتي
Self-control	ضبط النفس	Self-reproach	وخز الضمير
Self-criticism	نقد الذات	Self-sacrifice	التضحية بالذات
Self-deception	خداع الذات	Self-satisfaction	الرضا الذاتي
Self-denial	نكران الذات	Self-torment	تعذيب النفس
Self-dependence	الاعتماد على النفس		

Abstract Nouns الأسماء التي تعبر عن أفكار

المعرفة	Knowledge	الغضب	Anger
الحرية	Liberty	الجمال	Beauty
الحب	Love	الشجاعة	Bravery
الوفاء	Loyalty	الألمعية	Brilliance
البؤس	Misery	الإحسان	Charity
الألم	Pain	الشجاعة	Courage
السلام	Peace	الخداع	Deceit
الغرور	Pride	الإيمان	Faith
النجاح	Success	الكره	Hate
التعاطف	Sympathy	الشرف	Honesty
الحقيقة	Truth	العدالة	Justice

Collective Nouns (2) **أسماء تشير إلى مجموعة لكنها تعامل معاملة المفرد كوحدة واحدة**			
أسرة	Family	جيش	Army (is)
عصابة	Gang	فريق التصوير	Cast
حكومة	Government	فصل	Class
هيئة المحلفين	Jury	القساوسة	Clergy
أعضاء هيئة التدريس	Staff	لجنة	Committee
فريق	Team	طاقم	Crew

Some Prepositional Phrases **بعض التعبيرات التي تبدأ بحروف جر**			
سرا	In secret	من نظرة	At a glance
في ورطة	In trouble	في حيرة	At a loss
في الجيش	In uniform	بأي ثمن	At any cost
عبثا	In vain	على أقصى تقدير	At a maximum
يتبع نظام غذائي	On a diet	على الأقل	At least
يتقاضى معاش	On a pension	في الوقت الراهن	At present
متوسط	On average	عشوائيا	At random
في عمل	On business	تحت رحمة	At the mercy of
في مناسبة	On occasion	بالصدفة	By accident
عمدا	On purpose	بالخطأ	By mistake

تخفيضات	On sale	للأبد	For good
على حافة	On the eve of	مسلم به	For granted
على الهاتف	On the phone	من واقع الخبرة	From experience
في الوقت بالضبط	On time	بسرعة شديدة	In a flash
على أقدام أصابعه	On tiptoe	فوضى	In a mess
في عطلة	On vacation	مقدما	In advance
خارج السياق	Out of context	بإيجاز	In brief
خارج السيطرة	Out of control	نقدا	In cash
بعيد المنال	Out of reach	مشترك	In common
خارج السؤال	Out of the question	في الختام	In conclusion
إلى حد	To an extent	في خطر	In danger
قاصر	Under age	مديون	In debt
مقبوض عليه	Under arrest	بالتفصيل	In detail
تحت الاعتبار	Under consideration	متخفي	In disguise
تحت المناقشة	Under discussion	في نزاع	In dispute
تحت ضغط	Under pressure	في ضيق	In distress
تحت الإصلاح	Under repair	في شك	In doubt
متوتر	Under stress	ساري المفعول	In effect
في حدود	Within limits	في الأساس	In essence
مكان قريب	Within walking distance	في الحقيقة	In fact
بدون استثناء	Without exception	شخصيا	In person
بدون سابق إنذار	Without warning	على الملأ	In public

Adjective + Noun (can not be……….)		
Impassable	Experience	تجربة صعبة

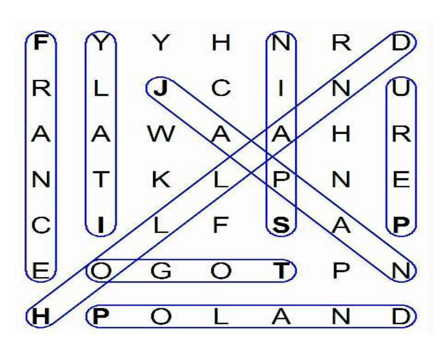
Inexpressible	Feeling	شعور لا يمكن وصفه
Irreplaceable	Person	شخص لا يمكن الاستغناء عنه
Unavoidable	Situation	موقف صعب
Unpardonable	Mistake	خطأ لا يغتفر

Preposition (out) +Verb **يعطي معنى (..... أكثر من) ، أي وسيلة أخرى للمقارنة في اللغة الإنجليزية**			
Outfight	يهزم	Outrun	يجري أسرع من
Outgrow	يفوق في النمو	Outsell	يفوق غيره في نسبة المبيعات
Outlive	يعيش أكثر من	Outweigh	يرجح في الوزن عن
Outnumber	يفوق في العدد	Outwit	يفوق في الدهاء
Outplay	يتفوق في اللعب		

Preposition (over) +Noun **يعطي معنى (الإفراط في الشيء**			
Over killing	الإسراف في القتل	Overfeeding	يطعم حتى التخمة
Overage	عتيق في السن	Overload	عبء
Overcharge	شحن زائد	Overproduction	إنتاج وفير
Overconfidence	الإفراط في الثقة	Overuse	فرط الاستعمال
Overdose	جرعة زائدة		

(7-5)عن طريق الألعاب والألغاز:

مثل لعبة "سكرابل" Scrabble والكلمات المتقاطعة Crossword puzzles وخلافه من الأنشطة الدراسية من النوعية التي تسمى Time – fillers كما في الأمثلة التالية:



كم كلمة موجودة في الكلمات الآتية: Father, Believe, Football, Forget, Occupation, Daughter, Hotdog.

Believe	Be	Lie	Eve			
Daughter	Dare	Argue	Age	Art	Ate	
Father	Fat	Her	He			
Football	Foot	All	Ball			
Forget	For	Or	Get	Forge		
Hotdog	Hot	Do	Dog			
Occupation	Accountant	Auction	Action	Anti	Ant	Auto

ابحث عن كلمة واحدة داخل كل كلمة من الكلمات الآتية:

مثال: كلمة Star بمعنى "نجم" داخل كلمة Startle بمعنى "يندهش".

الكلمة الأساسية	المعنى	الكلمة التي بداخلها	المعنى
Accrue	يجمع	Rue	ندم
Agony	معاناة	Ago	مضى
Amaze	يحير	Maze	متاهة
Ambition	طموح	Bit	جزء بسيط
Analysis	تحليل	Anal	شرجي
Ascent	صعود	Scent	رائحة
Beef	لحم	Bee	نحلة
Betrayal	خيانة	Tray	صينية
Biodiversity	التنوع البيولوجي	Dive	يغطس
Black	أسود	Lack	نقص/ عوز
Bread	خبز	Read	يقرأ
Broom	مكنسة	Room	حجرة
Business	عمل	Sin	ذنب

الكلمة الأساسية	المعنى	الكلمة التي بداخلها	المعنى
Calendar	تقويم	Lend	يعير
Candor	صدق	Can	يستطيع
Capture	أسر	Cap	قبعة
Carbon	كربون	Car	سيارة
Catholic	كاثوليكي	Cat	قطة
Character	شخصية	Act	يتصرف
Charm	سحر/ فتنة	Arm	ذراع
Clown	مهرج	Low	منخفض
Coffee	قهوة	Fee	رسوم
Colony	مستعمرة	Colon	قولون
Courage	شجاعة	Age	عمر
Credit	ائتمان	Red	أحمر
Crimson	قرمزي	Rim	حافة
Crust	قشرة	Rust	يصدأ
Crystal	كريستال	Cry	يبكي
Culture	ثقافة	Cult	عبادة
Dairy	معمل ألبان	Air	هواء
Dangerous	خطير	Anger	غضب
Delivery	توصيل	Live	يعيش
Depot	مستودع	Pot	جرة
Dichotomy	انقسام / تباين	Hot	حار
Dinner	وجبة العشاء	Inner	داخلي
Drought	جفاف	Ought	يتعين
Dysfunctional	لا تعمل	Fun	متعة
Embargo	حظر	Bar	قضيب
Emission	انبعاث	Miss	يفتقد
Execute	ينفذ	Cute	لطيف
Factory	مصنع	Fact	حقيقة
Fantastic	رائع	Fan	مروحة
Forest	غابة	Rest	يستريح
Fraternity	أخوة	Rat	فأر
Fundamental	أساسي	Dam	سد
Furtive	مخفي	Fur	فراء
Garage	جراج	Rage	غضب
Ghost	شبح	Host	مضيف

الكلمة الأساسية	المعنى	الكلمة التي بداخلها	المعنى
Glossary	مسرد	Loss	فقدان
Heritage	ميراث	Tag	بطاقة
Illegal	غير قانوني	Leg	ساق
Illustrate	يوضح	Lust	شهوة
Infancy	الطفولة	Fancy	تخيل
Inflation	التضخم	Flat	شقة
Inspiration	الإلهام	Ration	حصة تموينية
Irresistible	لا يقاوم	Table	منضدة
Issue	قضية	Sue	يقاضي
Lament	رثاء	Lame	يعرج
Leather	جلد	Eat	يأكل
License	رخصة	Ice	جليد
Listen	يصغي	List	قائمة
Magnetic	مغناطيسي	Net	شبكة
Malady	داء	Lady	سيدة
Manifold	منوع	Man	رجل
Mason	بناء	Son	ابن
Million	مليون	Lion	أسد
Moribund	محتضر	Rib	ضلع
Orchard	بستان	Hard	صعب
Orgasm	هزة الجماع	Gas	غاز
Paper	ورق	Ape	شمبانزي
Passage	ممر	Sage	حكيم
Paucity	ندرة	City	مدينة
Pet	حيوان أليف	Carpet	سجادة
Pharmacy	صيدلية	Harm	أذى
Prevention	منع	Event	حدث
Pride	فخر	Rid	يتخلص من
Pronunciation	نطق	Nun	راهبة
Protest	يحتج	Test	امتحان
Psychic	نفسي	Chic	أنيق
Quirk	مراوغة	Irk	يضايق
Saddle	سرج	Sad	حزين
Sarcastic	تهكمي	Cast	فريق الممثلين

الكلمة الأساسية	المعنى	الكلمة التي بداخلها	المعنى
Sewage	صرف	Wage	أجر/ يومية
Shop	محل	Hop	يقفز
Shuttle	مكوك	Hut	كوخ
Sight	منظر	Sigh	زفرة
Signature	توقيع	Nature	الطبيعة
Slaughter	مذبحة	Laughter	الضحك
Sliver	شظية	Liver	الكبد
Snail	قوقعة	Nail	مسمار
Spark	شرارة	Spa	حمام معني
Spite	نكاية / حقد	Spit	يبصق
Spoil	يفسد	Oil	زيت
Spring	الربيع	Ring	حلقة
Steam	بخار	Team	فريق
Steel	حديد	Eel	ثعبان البحر
Strip	شريط	Trip	رحلة
Student	طالب	Stud	فحل
Substance	مادة	Stance	موقف
Task	مهمة	Ask	يسأل
Texture	نسيج	Text	نص
Theater	مسرح	Heat	حرارة
Think	يفكر	Ink	حبر
Trail	أثر	Rail	سكة حديد
Transportation	نقل	Sport	رياضة
Urination	تبول	Nation	أمة
Valley	وادي	Alley	ممشى
Vibrate	يهتز	Bra	مشد صدر
Wanton	عاهرة	Want	يريد
White	أبيض	Hit	ضرب
Whole	كل	Hole	ثقب
Year	سنة	Ear	أذن

خمن معنى الكلمات والعبارات التي تعبر عنها الأرقام أو الأرقام والحروف التالية:

دائما الأخير	Zero to one	0 -2- 1
الكل للواحد والواحد للكل	One for all and all for	14AA41

	one	
امرأة متصابية تبدو كبنت 16 ربيعا من الخلف لكنها تبدو من الأمام كمن عمره 61	A woman who is said to look 16 years old from the back but 61 years old from the front; an older woman who dresses in fashions meant for young women	1661
أمر سهل جدا	Easy as one, two, three	E 123
بين قوسين "استشهاد"	Quote, unquote	66 & 99
شخص أمام شخص / فرد لفرد	One to one	1-2-1
وظيفة حكومية عادية منظمة من التاسعة صباحا وحتى الخامسة بعد الظهر	A regular job	9 -2- 5
يعمل ومفتوح على مدار اليوم وطوال الأسبوع	Open or functional 24 hours, seven days a week	24/7

خمن الأرقام والحروف والأشكال الآتية التي تستخدم في لغة الشات:

:-#	Lips are Sealed	لا يتكلم
:-&	Tongue Tied	لسانه مربوط
:'-(	Crying Sadly	يبكي من شدة الحزن
:-{}	Blowing a Kiss	يطير قبلة في الهواء
:-O	Mouth Open (Surprised)	فغر فاه دهشة
;-)	Wink	يغمز
^5	High Five	السلام برفع اليد لأعلى ثم لمس الكفين محدثا صوت
>:-(	Angry	غاضب
2DAY	Today	اليوم
2MORRO	Tomorrow	الغد

W		
2NIGHT	Tonight	الليلة
4EVER	Forever	إلى الأبد
AFAIK	As Far As I Know	على حد علمي
B4	Before	قبل
B4N	Bye for now	الوداع الآن واراك لاحقا
B9	Benign	حميد (ورم)
BCNU	Be seeing you	أراك لاحقا (أشوفك)
CYAL8R	See You Later	أراك فيما بعد
FYI	For Your Information	لعلمك (لمعلوماتك)
GR8	Great	عظيم
IOW	In Other Words	بعبارة أخرى
LOL	Laugh Out Loud	يضحك بصوت مرتفع (يقهقه)
NO1	No one	لا أحد
OIC	Oh, I See	آه فهمت
OMG	Oh my God!	يا إلهي!
TILII	Tell It Like It Is	أوصفها (احكيها) كما هي دون زيادة أو نقص
TNT	Till Next Time	حتى المرة القادمة

املأ الخانات التالية بكلمات حسب العنوان.				
List 4	List 3	List 2	List 1	Letter
things you can buy at a department store شيء ممكن شراءه من المحلات	animals or insects حيوان أو حشرة	things you eat or drink طعام أو شراب	things in nature أشياء في الطبيعة	
ABACUS	ANT	APPLE	ALMONDS	A
				B
				C
				D
				….. . Z

خمن الكلمة الأكثر عمومية (Hypernym) في القوائم التالية كما في المثال التالي:

(car, motorcycle, pedicab, train, **transportation**, bus, cycle, truck, ferry, speed boat, helicopter, airplane)

وإليك بعض الأمثلة الأخرى:

1. DAY: Sunday, Monday, Tuesday, Wednesday, Thursday, Friday, Saturday.
2. MONTH: January, February, March, April, May, June, July, August, September, October, November, December.
3. COLOR: white, black, pink, green, red, grey, orange, violet, yellow, blue.
4. RELIGION: Moslem, Christian, Catholic, Hinduism, Buddhism.
5. SPORT: football, baseball, basketball, aerobic, badminton, fencing, diving, chess, fighting, golf, marathon, grand prix.
6. FRUIT: banana, orange, grape, mango, jackfruit, durian, watermelon, strawberry, cherry, honeydew melon, pineapple, pear, kiwi, pomegranate, star fruit.
7. JOB: teacher, doctor, soldier, lawyer, farmer, fisherman, gardener, civil servant, guide, policeman, driver, translator.
8. ANIMAL: bear, crab, dolphin, bee, butterfly, goose, eagle, leopard, frog, elephant, crocodile, penguin, shark, rabbit, pigeon, monkey.
9. HUMAN BODY: face, hair, nose, lips, neck, throat, arm, back, head, finger, stomach, knee, eye, cheek, forehead, eyeball, ear, tongue, tooth, chin, brain, heart, muscle, leg, foot, lung.
10. FAMILY: parent, child, mother, father, son, brother, daughter, sister, uncle, aunt, grandfather, grandmother, husband, wife.

استبعد الكلمة التي لا تنتمي للمجموعة:

Odd one out:

1	Coat	**Scarf**	Gloves	Shorts
2	Pen	Paper	**Chair**	Rubber
3	Window	**Table**	Wall	Floor
4	Cow	Horse	**Frog**	Camel

ضع علامة (✔) في الخانة الصحيحة:

Tick the correct box:

Spices	Fruit	Fish	Meat	Vegetables	Item
✔					Cinnamon
				✔	Eggplant
		✔			Mackerel
			✔		Veal
	✔				Watermelon

(v)Skin	(v)Peel	(v)Shell	Item
✔			Bananas
		✔	Eggs
✔			Mangos
		✔	Nuts
	✔		Oranges
	✔		Potatoes

Grill	Roast	Bake	Fry	Boil/Stew	Item
		✔			Cake
				✔	Kidney beans
✔					Meat
	✔				Nuts
			✔		Potatoes

Shop5	Shop 4	Shop 3	Shop 2	Shop 1	
			✔		Age

				✔	Job
		✔			Sport
	✔				Fruit
✔					Hobby

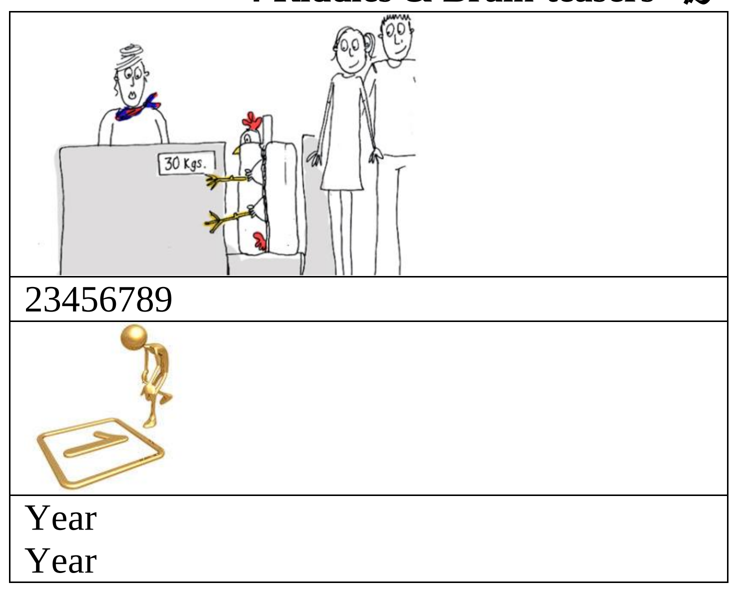
يقرأ شخص ماالجمل التالية بينما يضع آخر علامة (✔) في المكان الصحيح.

-The man who works in shop No. 3 plays football
-The man who works in shop No. 1 is a teacher
-The man who works in shop No. 5 likes reading
-The man who works in shop No. 2 is twenty years old
-The man who works in shop No. 4 likes orange

استخدم العبارات الآتية في جملة واحدة:

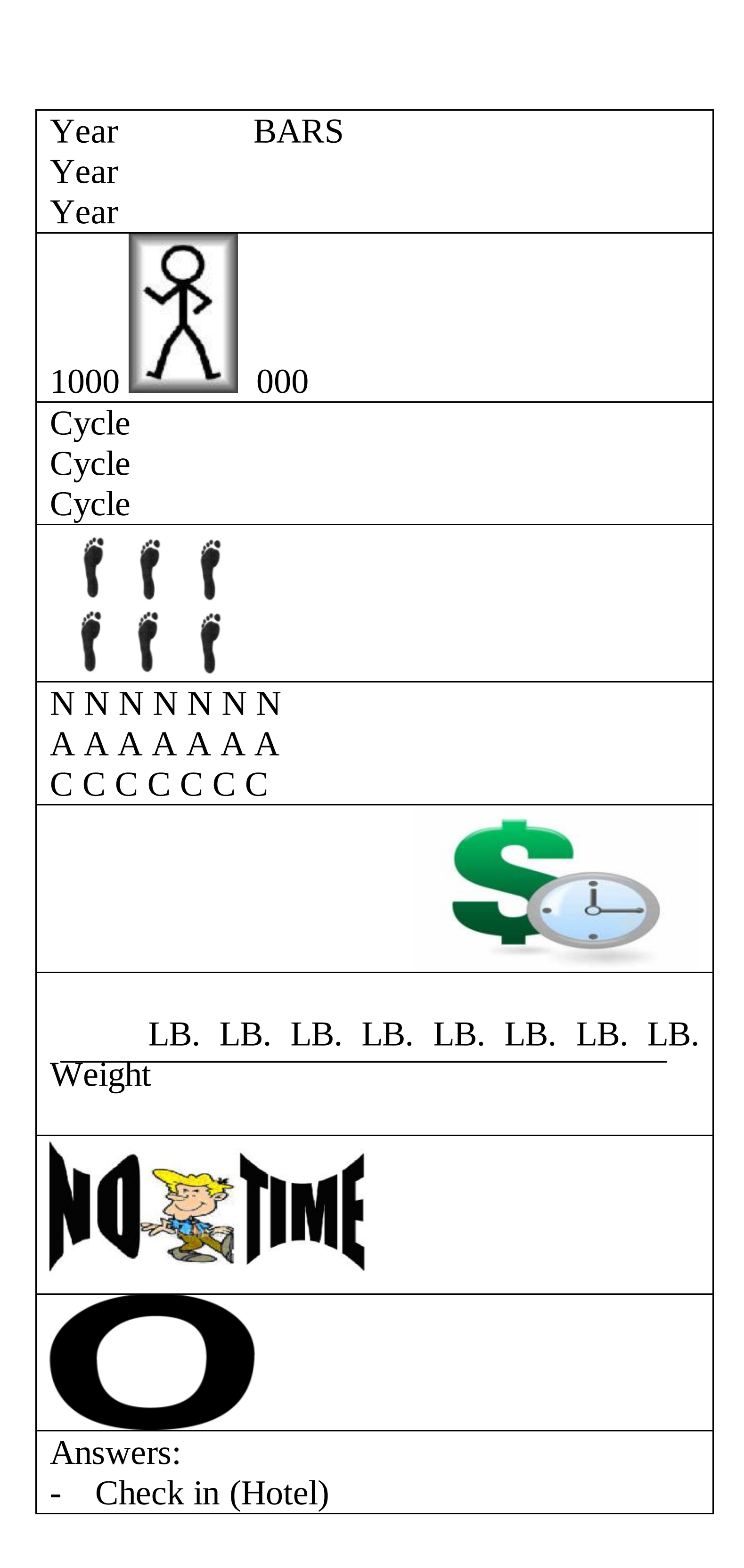
العبارة الأولى	العبارة الثانية	الجملة
I scream	Ice cream	
Cleaning is tough	Cleaning stuff	
Some mothers	Some others	
Realize	Real eyes	

ألغاز لغوية Riddles & Brain-teasers :



23456789

Year
Year



Year BARS
Year
Year
1000 000
Cycle
Cycle
Cycle
N N N N N N N
A A A A A A A
C C C C C C C
LB. LB. LB. LB. LB. LB. LB. LB.
Weight
NO TIME
O
Answers:
- Check in (Hotel)

- There is no one
- Back to square one
- Five years behind bars
- One in million
- Tricycle
- Six feet under (Die)
- Seven up cans
- A race against time
- Eight pounds over weight
- In no time (Fast)
- Big zero (a loser)

وإليك مجموعة أخرى من الألغاز اللغوية:

Answer	Riddle
In a dictionary	Here on earth it is true, yesterday is always before today; but there is a place where yesterday always follows today. Where?
SWIMS	What 5 letter capital word is the same when turned upside down?
Madam Adam	What a phrase that reads the same from right to left?
Library	What building has the most stories?
The letter (M)	What comes once in a minute, twice in a moment, but never in a thousand years?
March	What is the best month for a parade?
8	What number has a nice belt?
Sponge	What's full of holes but still holds water?
Because seven eight (ate) nine	Why six is afraid?
Your word	You can keep it only after giving it

	away to someone else. What is it?

(5- 8) عن طريق المصاحبات أو المتلازمات أو المتواردات اللفظية : Collocations

لماذا نقول مثلا في اللغة العربية "جريمة نكراء" و "سبات عميق " و "بحار هائجة" و "وجبة دسمة" و "مدخن شره" و "مطر غزير" وليس أي شيء آخر؟ الإجابة هي أن هناك ألفاظا تصادق أخرى وتقترن بها. توجد هذه الظاهرة في شتى لغات العالم. في اللغة الإنجليزية مثلا نقول:

✔	✘
A quick shower	a ~~fast~~ shower
A surge of anger	a ~~rush~~ of anger
Burst into tears	~~blow up in~~ tears
Commit suicide	~~undertake~~ suicide
Completely satisfied	~~downright~~ satisfied
Fast food	~~quick~~ food
Lions roar	lions ~~shout~~

وتأتي المتصاحبات في اللغة الإنجليزية على الأوجه التالية:

verb + noun	Pay a visit Commit a crime	يقوم بزيارة / يرتكب جريمة
adjective + noun	Big issue maiden voyage	قضية كبيرة / الرحلة الأولى للسفينة
adverb + verb	Absolutely right	محق تماما
adverb + adjective	fully aware utterly stupid	على وعي تام / غبي جدا
adjective + preposition	tired of..	يشعر بالسأم من..
noun + noun	business deal ceasefire agreement	اتفاق عمل / اتفاقية وقف إطلاق النار
verb+ preposition	Lie to	يكذب على

وفيما يلي بعض الأمثلة من الصفات وحروف الجر التي تتبعها:

Collocations (Adjectives + Prepositions)

متهم بـ	Guilty of	متعود على	Accustomed to
مهتم بـ	Interested in	مدمن لـ	Addicted to
غيور من	Jealous of	خائف من	Afraid of
شغوف بـ	Keen on	غاضب من	Angry at
متزوج من	Married to	واعي لـ	Aware of
فخور بـ	Proud of	قادر على	Capable of
مسئول عن	Responsible for	ملتزم بـ	Committed to
راض عن	Satisfied with	مهتم بـ	Concerned about
حزين لـ	Sorry for	متحمس لـ	Enthusiastic about
مناسب لـ	Suitable for	على دراية بـ	Familiar with
متأكد من	Sure of	مشهور بـ	Famous for
يشعر بالملل من	Tired of	مل شيء ما	Fed up with
قلق بخصوص	Worried about	مغرم بـ	Fond of
		ماهر في	Good at

المتصاحبات اللفظية في اللغة لها قوة كبيرة حيث تجري على لسان الناس دون تفكير وقد يكون منها ما لا يضيف شيئا إلى المعنى كإطناب غير مبرر كما في الأمثلة التالية:

(Advance) reservations	حجز مسبق	Green (in color)	أخضر اللون
(Armed) gunman	جندي مسلح	(Natural) instinct	غريزة طبيعية
At (12) noon	الساعة 12 منتصف الظهر	Never (at any time)	مطلقا في أي توقيت
(Difficult) dilemma	ورطة عويصة	(Past) experience	خبرة سابقة
(End) result	النتيجة النهائية	(Regular) routine	روتين متبع
(Free) gift	هدية مجانية	Surrounded (on all sides)	محاط من جميع النواحي
(Frozen) ice	ثلج مجمد	(Unexpected) surprise	مفاجأة غير متوقعة

وفيما يلي نموذج يوضح مدى فاعلية المتصاحبات اللفظية على زيادة الحصيلة اللغوية:

مسرح الجريمة	SCENE	Crime(s)	
جريمة منظمة		Crime(s)	ORGANIZED
جرائم العنف		Crime(s)	VIOLENCE
معدل الجريمة	RATE	Crime(s)	
يرتكب جريمة		Crime(s)	COMMIT
جرائم الكره		Crime(s)	HATE
ضحايا الجريمة	VICTIMS	Crime(s)	
عقاب الجريمة	PUNISHMENT	Crime(s)	
جريمة خطيرة		Crime(s)	SERIOUS
جرائم المخدرات		Crime(s)	DRUG
جرائم القتل		Crime(s)	MURDER
محاربة الجريمة		Crime(s)	FIGHTING
منع الجريمة	PREVENTION	Crime(s)	
جرائم القصر (الأحداث)		Crime(s)	JUVENILE
إحصائيات الجريمة	STATISTICS	Crime(s)	
يقلل الجريمة		Crime(s)	REDUCE
موجة من الجرائم	WAVE	Crime(s)	
جريمة شنيعة (شنعاء)		Crime(s)	HEINOUS

جرائم الاغتصاب		Crime(s)	RAPE
الجرائم التي يرتكبها الصفوة مثل الأطباء مثلا		Crime(s)	WHITE-COLLAR
جرائم متصاعدة		Crime(s)	RISING
جرائم الإهمال		Crime(s)	DELINQUENCY
جرائم ضد الإنسانية	(against) HUMANITY	Crime(s)	
روايات الجريمة	FICTION	Crime(s)	
جرائم الإرهاب		Crime(s)	TERRORISM
جريمة فظيعة		Crime(s)	HORRIBLE
التحري عن جريمة	INVESTIGATION	Crime(s)	
جرائم مزعومة		Crime(s)	ALLEGED
جرائم العصابات		Crime(s)	GANG
جرائم السطو		Crime(s)	ROBBERY
يحل لغز جريمة		Crime(s)	SOLVE
جريمة وحشية		Crime(s)	BRUTAL
يعترف بارتكاب جريمة		Crime(s)	CONFESS
يردع الجريمة		Crime(s)	DETER
جرائم إبادة		Crime(s)	GENOCIDE
جرائم تستحق		Crime(s)	PUNISHABLE

العقاب			
جرائم الغش		Crime(s)	FRAUD
جرائم السرقة		Crime(s)	THEFT
جرائم التهريب		Crime(s)	TRAFFICKING
مرتكب الجريمة	PERPETRATOR	Crime(s)	
جريمة متوحشة		Crime(s)	VICIOUS

(9-5) عن طريق البناء الاشتقاقي **Building Block Method** :

وهذه هي الطريقة التي سنركز عليها في هذا الفصل الذي يتناول طرق تعلم المفردات اللغوية. بادئ ذي بدء يجب أن نعرف أن هناك قوالب عديدة يتم البناء على أساسها في اللغة الإنجليزية كالآتي:

Prefix البادئة	Root جذر الكلمة
En	throne يجلس على العرش

Prefix البادئة	Prefix البادئة	Root جذر الكلمة
Dis	En	throne يخلع من العرش

Root جذر الكلمة	Suffix اللاحقة
Job	less ليس له وظيفة

Root جذر الكلمة	Suffix اللاحقة	Suffix اللاحقة
Job	Less	ness بطالة

Prefix البادئة	Root جذر الكلمة	Suffix اللاحقة	المعنى
Un	Employ	ment	بطالة

Prefix البادئة	Root جذر الكلمة	Suffix اللاحقة	Suffix اللاحقة	المعنى
En	light	en	ment	التنوير

عن طريق معرفة معني البادئة أو الجذر أو اللاحقة يمكننا استنتاج معاني كثيرة للكلمات. خذ مثلا البادئة Necro التي تعني "الموتى"، سوف نجدها في مجموعة شيقة من الكلمات المتداخلة في المعنى مثل:

Necrolatry	عبادة الموتى	Necrophagous	آكل الجيف
Necrology	سجل الوفيات	Necropolis	مدينة الموتى(مقبرة كبيرة)
Necromancer	شخص يحضر أرواح الموتى	Necropsy	تشريح الجثة

وإليك مثال آخر عن بوادئبوادئ النفي:

Negative Prefixes بوادئ النفي NOT		
البادئة	**أمثلة**	**المعنى**
A	Atypical	شاذ/غير قياسي
Ab	Abnormal	غير طبيعي
Dis	Dishonest	وضيع
Un	Unexpected	غير متوقع
Mal	Malfunction	عطل
In	Inactive	خامل
Non	Non-governmental Non-profitable	غير حكومية لا تبغي الربح
Im	Impure Immature	به شوائب غير ناضج
Ig	Ignoble Ignorant	غير نبيل جاهل

Il	Illegal Illogic	غير قانوني غير منطقي
Ir	Irrational Irreligious	غير عقلاني غير متدين

وفيما يلي قائمة بأهم البوادئ أو السوابق في اللغة الإنجليزية:

Prefix	Meaning	المعنى	Example	المعنى
amphi, ambi	Both sides	كلا الجانبين	Amphibian	برمائي
ante	Before	قبل	Antedate	تاريخ سابق
anthro	Man	الإنسان	Anthropology	علم تاريخ الإنسان
anti	Against	ضد	Antitank	ضد الدبابات
aqua	Water	مياه	Aquarium	متحف الأحياء المائية
archaios	Ancient	قديم	Archaic	لم يعد مستخدما
archos	Leader	قيادي	Monarchy	مملكة
audio	Hear	سمع	Audiotape	شريط كاست
auto	Self	ذاتي	Auto-immune	المناعة الشخصية
bi	Two	اثنان	Biennial	نصف سنوي
bene	Well, favorable	محبب	Benevolent	شخص محسن
bible	Book	كتاب	Bibliography	مراجع
bio	Life	حياة	Biography	سيرة ذاتية
caco	Bad	سيء	Cacophony	تنافر النغمات
cide	Kill	يقتل	Parricide	قتل أحد الأبوين
circum	Around	حول	Circumference	محيط
corpus	Body	جسد	Corporeal punishment	التعذيب الجسدي
cracy	Rule	حكم	Autocracy	الاستبداد
credo	Belief	يصدق	Credibility	مصداقية
demos	People	الشعب	Democracy	الديمقراطية
di	Two, double	اثنان	Dialog	حوار
dis	Not	(للنفي)	Disinherit	يحرم من الميراث
ego	I, self	الأنا	Egocentric	شخص أناني
epi	Upon, over	فوق	Epitaph	بعض كلمات على القبر

Prefix	Meaning	المعنى	Example	المعنى
ex	Out	خارج	Exterior	خارجي
frater	Brother	أخ	Fraternity	الأخوة
geo	Earth	الأرض	Geography	الجغرافيا
graph	Write, record	يكتب / يسجل	Telegraph	البرق
hetero	Mixed, unlike	مخلط	Heterogeneous	غير متماثل
homo	Same, alike	شبيه	Homogeneous	متجانس
in, im	Not	ليس	Inhospitable	عدائي / غير مضياف
inter	Between	بين	Interupt	يقاطع
legis (lex)	Law	القانون	Legislation	تشريع
lexis	Word	كلمة	Lexicography	علم المعاجم
liber	Free	حر	Liberation	تحرير
locus	Place	مكان	Location	مكان
macro	Large	كبير	Macroeconomics	الاقتصاد الكلي
mania	Obsession	هوس	Beatlemania	الهوس بفريق البيتلز الغنائي
micro	Small	صغير	Microscope	منظار
mono	One,single	واحد	Monopoly	احتكار
mortis	Death	موت	Mortician	حانوتي
pater	Father	أب	Paternity	الأبوة
ped	Foot	قدم	Pedicure	البادكير
philo	Love	الحب	Philanthropy	حب الإنسانية
poly	Many	متعدد	Polygamy	تعدد الزوجات
porto	Carry	يحمل	Export	يصدر
post	After	بعد	Postdoctoral	ما بعد الدكتوراه

Prefix	Meaning	المعنى	Example	المعنى
pre	Before	قبل	Preview	مراجعة
psyche	Mind,soul	نفسي	Psychology	علم النفس
publicus	People	الناس	Republic	الجمهورية
scope	Examine	يفحص	Microscope	ميكروسكوب
scribo	Write	يكتب	Transcribe	يدون
tele	Distance	مسافة	Telephone	هاتف
trans	Across	عبر	Transportation	ينقل
utilis	Useful	مفيد	Utility	مرفق
vide, visibil, vis	See	يرى	Vision	رؤية

تنقسم اللواحق Suffixes بصفة عامة إلى لواحق اشتقاقية تحول الكلمة من فعل إلى اسم وصفة وخلافه وهو الشق الذي سوف نركز عليه هنا ولواحق غير اشتقاقية لا تساعد كثيرا في إثراء الحصيلة اللغوية لأنها تحفظ للكلمة نوعها وتخلع عليها فقط خصائص جديدة كما في المثال التالي:

اللواحق اللا اشتقاقية:

اللواحق الخاصة بالتأنيث Feminine suffixes			
Suffix	**المذكر**	**المؤنث**	**المعنى**
trix	Aviator	Aviatrix	ملاح جوي
ess	Waiter Prince Host Heir Shepherd Actor	Waitress Princess Hostess Heiress Shepherd Actress	جرسون أمير مضيفك بمنزله الوريثة الراعية الممثلة
ette	Usher	Usherette	حاجب(في السينما مثلا)
Enne(ine)	Hero	Heroine	بطل

Diminutive Suffixes لواحق التصغير		
المعنى	**الاسم المصغر**	**Suffix**
سيجارة مائدة طعام صغيرة دسك ممغنط	Cigarette Dinette Diskette	Ette

مطبخ صغير	Kitchenette	
كتيب ورقة صغيرة	Booklet Leaflet	Let
بطيطة	Duckling	Ling

اللواحق الاشتقاقية:

(Ism) بعض الكلمات التي تنتهي ب Ism			
الكلمة	**المعنى**	**الكلمة**	**المعنى**
Atheism	الإلحاد	Pessimism	التشاؤم
Capitalism	الرأسمالية	Racism	العنصرية
Egoism	الأنانية	Realism	الواقعية
Materialism	المادية	Romanticism	الرومانسية
Optimism	التفاؤل	Socialism	الاشتراكية

ee.........المتلقي للحدث			
القتيل	Murderee	المتنازل/المتخلي عنه	Abandonee
اللاجئ	Refugee	الغائب	Absentee
المتدرب	Trainee	المرسل إليه	Addressee
الوصي	Trustee	الموظف	Employee

وفيما يلي جولة خاطفة بين متفرقات من البواد ئ واللواحق والجذور، ويفضل عزيزي الدارس تقسيم هذه المادة بحيث تتناول كل يوم مجموعة منها فلا يصيبك الملل أو الإحباط أو التشتت، وفيما يلي نموذج لهذا التقسيم:

المخاوف والوساوس القهرية Phobias			
الخوف من المياه	Hydrophobia	الخوف من الحشرات	Acarophobia
الخوف من الذهاب إلى الطبيب	Iatrophobia	الخوف من الأماكن المرتفعة	Acrophobia

الخوف من الوحدة	Monophobia	الخوف من ركوب الطائرة	Aerophobia
الخوف من الفئران	Myophobia	الخوف من الأماكن المفتوحة	Agoraphobia
الخوف من المرض	Nosophobia	الخوف من القطط	Ailurophobia
الخوف من الظلام	Nyctophobia	الخوف من ركوب السيارة	Amaxophobia
الخوف من تناول الطعام	Sitophobia	الخوف من مرض السرطان	Cancerophobia
الخوف من التكنولوجيا	Technophobia	الخوف من الأماكن المغلقة	Claustrophobia
الخوف من الموت	Thanatophobia	الخوف من الكلاب	Cynophobia
الخوف من الحمل والولادة	Tocophobia	الخوف من الشيخوخة	Gerascophobia
الخوف من الأجانب	Xenophobia	الخوف من الشمس	Heliophobia
		الخوف من الثعابين	Herpetophobia

Killers and Killing القتل والقتلة			
Ceticide	قتل الحيتان	Mariticide	قتل الأزواج
Ecocide	تدمير البيئة	Matricide	قتل الأم
Feticide	قتل الأجنة	Microbicide	قتل الميكروبات
Fratricide	قتل الأخ	Patricide	قتل الأب
Genocide	إبادة جماعية	Raticide	قتل الفئران
Germicide	قتل الجراثيم	Suicide	الانتحار
Infanticide	قتل الأطفال	Weedicide	قتل الحشائش الضارة
Insecticide	قتل الحشرات		

Worship العبادة

Astrolatry	عبادة النجوم	Monolatry	عبادة الله الواحد
Geolatry	عبادة الأرض	Physiolatry	عبادة الطبيعة
Heliolatry	عبادة الشمس	Pyrolatry	عبادة النار
Iconolatry	عبادة الأيقونات	Zoolatry	عبادة الحيوانات
Litholatry	عبادة الأحجار		

......philia الميل والحب			
Paedophilia	ممارسة الشذوذ الجنسي مع الأطفال	Xenophilia	عقدة الخواجا
Retrophilia	الميل إلى الماضي والحنين اليه	Zoophilia	حب الاعتناء بالحيوانات
Ttechnophile	شخص شغوف بالتكنولوجيا		

Manias الهوس بـــ			
جنون الجنس	Erotomania	تنظيف الجسم	Ablutominia
جمع المعلومات والحقائق والبيانات	Infomania	الكتب	Bibliomania
جنون السرقة	Kleptomania	جمع أطقم الصيني	Chinamania

.........vorius يعيش على/ يأكل الـــ			
يأكل الخشب	Lingnivorous	يأكل العظام	Assivorous
يأكل أي شيء	Omnivorous	يأكل اللحوم	Carnivorous
يأكل الدود	Vermivorous	يأكل الحبوب	Granivorous
		يأكل الأعشاب	Herbivorous

cyber السايبر

صديق عن طريق غرف الدردشة على الإنترنت	Cyberpal	التجارة والاقتصاد الاليكتروني	Cyber economy Cybercommerce
الخوف من الاتصال الاليكتروني	Cyberphobia	مقهى الانترنت	Cybercafé
الشراء عن طريق الانترنت	Cyber-shopping	قانون للتصدي لجرائم الانترنت	Cyberlaw
الفضاء الاليكتروني	Cyberspace	إنسان آلي	Cybernaut

اللواحق الدالة على الأعداد			
اللاحقة	**العدد**	**أمثلة**	**المعنى**
Mono	1	Monarch Monopoly Monorail Monotony Monologue	عاهل احتكار خط سكة حديد مفرد (قطار سريع) رتابة مونولوج
Uni	1	Unilateral Unicorn Uniform Unique	من طرف واحد وحيد القرن زي موحد فريد
Bi	2	Bicycle Binoculars Binary Biennial Bilateral Bilingual Bipartisan Biweekly Bigamy	دراجة نظارة مقربة ثنائي(النظام الثنائي في الكومبيوتر) كل سنتين بين طرفين يتكلم لغتين نظام الحزبين كل أسبوعين تعدد الزوجات
Di/do/d	2	Dialog	حوار

u		Double Duplicity Duplex Duplicate Dual Duality	ضعف نفاق مستويان(كما في شقة مستويين) ينسخ ثنائي (كما في ثنائي الغرض) dual purpose ازدواج
Tri	3	Triangle Tripartite Triple Tricycle Trio	مثلث ثلاثي الأطراف (العدوان الثلاثي) ثلاثة أضعاف تريسكل (توك-توك) ثلاثية (ثلاثية نجيب محفوظ مثلا)
Quad	4	Quadrennial Quarantine Quarter Quartette	يحدث كل أربع سنوات الحجر الصحي (أربعين يوم) ربع رباعية (رباعيات الخيام/الإسكندرية)
Penta	5	Pentacle Pentagon	نجمة خماسية وزارة الدفاع الأمريكية
Oct	8	Octopus	إخطبوط
Nona	9	Nonagenarian	شخص في العقد العاشر من عمره
Deca	10	Decade Decimal Decathlon	عقد(عشر سنوات) عشري العشاري (رياضة)
Cent	100	Century Percentage	قرن نسبة مئوية
Kilo Milli	1000	Kilogram Millennium	كيلوجرام ألفية

A piece	Uni	Mono	Once	single	First	One	1

of….							
A pair of	Bi	Di	Twice	Double (couple)	Second	Two	2
	Tri	Tri	Thrice	Triple	Third	Three	3

السيد سميث ! **Words ending with…. smith**			
Blacksmith	حداد	Locksmith	صانع الأقفال
Goldsmith	صائغ الذهب	Silversmith	صائغ الفضة

كلمات تنتهي بـ ster **Words ending with …ster**			
Barrister	محامي	Prankster	شخص كثير المزاح
Gangster	فرد في عصابة	Songster	كاتب الأغاني
Jokester	مؤلف النكت	Youngster	شاب

كلمات تنتهي بـ hood **Words ending with …hood**			
Boyhood	الصبا	Fatherhood	الأبوة
Brotherhood	الإخاء	Motherhood	الأمومة
Childhood	الطفولة	Neighborhood	الجيرة

كلمات تنتهي بـ dom **Words ending with …dom**			
Boredom	الملل	Martyrdom	الاستشهاد
Freedom	الحرية	Wisdom	الحكمة
Kingdom	مملكة		

Auto ذاتي			
Auto stop	محاولة إيقاف عربة للركوب	Automation	الذاتية في العمل والحركة
Autobiography	سيرة ذاتية	Automobile	سيارة
Autocracy	حكم الفرد	Autonomy	الحكم الذاتي

Autograph	الاوتوجراف	Autopilot	الطيار الأوتوماتيكي

De…………			
Decentralize	يتجه نحو اللامركزية	Demobilize	يفك التعبئة/يسرح
Decipher	يفك شفرة	Derail	يخرج القطار عن القضيب
Decolor	يزيل الألوان	Dethrone	يخلع من العرش
Decompose	يتحلل	Detoxify	يزيل السم
Defame	يشوه	Devalue	ينزل من قيمة
Demine	ينزع الألغام		

Post……….. بعد			
Post war	بعد الحرب	Post-graduate	بعد التخرج
Posterity	الأجيال القادمة	Postpone	يؤجل

أحيانا يوجد أكثر من لاصقة Affix (البوادئ واللواحق) تعطي نفس المعنى كما في الأمثلة التالية:

Demi – Semi - Hemi½			
Demigod	أنصاف الآلهة	Semi-annual	نصف سنوي
Demitasse	فنجان القهوة	Semiconscious	ليس في وعيه تماما
Hemicycle	نصف دائرة	Semifinal	دور/ مباراة قبل النهائي
Hemiplegia	شلل نصفي	Semiformal	شبه رسمي
Hemisphere	نصف الكرة الأرضية		

قبل Before ◄ Ante / Fore / Pre			
Afore-mentioned	السابق ذكره / المذكور آنفا	Pre-condition	شرط مسبق

Antechamber	حجرة الانتظار	Pre-cooked	مطبوخ ومحفوظ
Antedate	يؤرخ بتاريخ سابق	Predecessor	السلف
Antediluvian	قبل الطوفان	Prefabricated	سابق التجهيز/ التصنيع
Antemundane	قبل الخليقة	Pre-historic	قبل التاريخ
Forecast	يرصد الأحوال الجوية	Premature	قبل الأوان
Foresee/ Foretell	يتنبأ	Pre-natal care	متابعة الحمل
Precaution	إجراءات وقائية	Preoccupied	مشغول البال
Precede	يسبق / يتقدم على	Prepaid	مدفوع مسبقا

Anti/Counter ضد			
Antibiotic	مضاد حيوي	Contradict	يناقض
Antifriction	ضد الاحتكاك	Controversy	مجادلة
Antiwar	ضد الحرب	Counterattack	هجمة مضادة
Contraceptives	وسائل منع الحمل	Counterclockwise	عكس عقارب الساعة

Good		
اللاصقة	**أمثلة**	**المعنى**
Bene	Benefit Benefactor Benign	يفيد/فائدة شخص محسن حميد
Bon Boun	Bonus Bountiful Bonanza	علاوة/ربح وفير شيء مربح

Horse

اللاصقة	**أمثلة**	**المعنى**
Caval	Cavalry Chivalry Cavalcade	سلاح الفرسان الفروسية موكب
Eau	Equine Equestrian	له علاقة بالخيل ركوب الخيل

God		
اللاصقة	**أمثلة**	**المعنى**
Div	Divine Providence	إلهي العناية الإلهية
The(o)	Theology Atheist Enthusiasm	علم اللاهوت الملحد حماس

Blood		
اللاصقة	**أمثلة**	**المعنى**
Hema/Hemo/Em	Hemorrhage Leukemia Hemoglobin	نزيف سرطان الدم الهيموجلوبين
Sangui	Sanguine Sanguinary	أحمر قان سفاح/متعطش للدم

City		
اللاصقة	**أمثلة**	**المعنى**
Polis/Poli(t)	Police Politics Metropolitan	شرطة المدينة السياسة له علاقة بالمدينة
Urb	Urban Suburb	له علاقة بالمدينة ضاحية

Women		
اللاصقة	أمثلة	المعنى
Fem	Female	نسوي

	effeminate	مخنث
Gyn	Misogynist Gynecology	عدو المرأة طب النساء

Walk		
اللاصقة	أمثلة	المعنى
Ambul	Ambulatory Somnambulate	متنقل/جوال يمشي وهو نائم
Pod/Ped	Pedestrians Pedicure	المشاة الباديكير

Water		
اللاصقة	**أمثلة**	**المعنى**
Aqua/Aque	Aquarium Aqueduct	متحف الأحياء المائية أنابيب نقل المياه
Hyd(r)o	Hydroelectricity Dehydration	الكهرباء المولدة عن طريق توربينات المياه الجفاف

The sun, moon and stars		
Sun		
اللاصقة	**أمثلة**	**المعنى**
Heli	Helicopter Heliotherapy	الهليكوبتر العلاج بأشعة الشمس
Sol	Solar system Solar heater	المجموعة الشمسية سخان شمسي
Moon		
Lun	Lunar Lunatic	قمري مجنون
Stars		
Stella	Constellation	مجرة
Ast/Aster	Astrology	الفلك

	Disaster Asterisk Astronaut	كارثة * رائد الفضاء

Eat		
اللاصقة	**أمثلة**	**المعنى**
Nour/Nutr/Nur	Nurture Under-nourishment	غذاء سوء التغذية
Fam	Famished Famine	يتضور جوعا مجاعة
Vor(e)	Voracious Devour	شره يلتهم

Reading and Writing		
Book		
اللاصقة	**أمثلة**	**المعنى**
Biblio	Bibliography bibliophile	المراجع محب للقراءة
Read		
Lec/Leg	Legend Lecture	أسطورة محاضرة
		Write
Scrib(e)	Inscribe Manuscript	ينقش مخطوطة
Word		
Lex	Lexicon Lexicographer	معجم ناظم القاموس
Letter		
Liter	Literature Illiterate	أدب أمي(لا يقرأ أو يكتب)

Light/Shine		
اللاصقة	**أمثلة**	**المعنى**

Cand	Candle Incandescent	شمعة المصباح الكهربائي
Luc	Lucid Elucidate	مشرق يوضح
Lum	Luminous Illuminate	مضيء يبين
Photo	Photograph Photosynthesis	صورة عملية التمثيل الضوئي
Splend	Splendid Resplendent	رائع متألق

Say/speak		
اللاصقة	**أمثلة**	**المعنى**
Dic(t)	Dictation Dictatorial Indicate	إملاء دكتاتوري يوضح
Loc/Loq	Loquacious Eloquent Colloquial	ثرثار بليغ عامي
Ora	Oral Orator	شفهي خطيب
Parl	Parlor Parliament	مفاوضة البرلمان

War/Fight		
اللاصقة	**أمثلة**	**المعنى**
Bat	Combat Battle Battalion	يقاتل معركة كتيبة
Bell(i)	Rebellion Bellicose Belligerent	تمرد مولع بالقتال متقاتل

Conque	Conquer	يغزو
Pug	Pugnacious Repugnant	مشاكس بغيض

Time		
اللاصقة	**أمثلة**	المعنى
Eva	Medieval Longevity	القرون الوسطي طول العمر
Chron	Chronic Chronological Anachronism	مزمن مسلسل حسب الوقت مفارقة تاريخية
Tempora	Temporary Contemporary Extemporaneous	مؤقت معاصر مرتجل

Life/Living		
اللاصقة	**أمثلة**	**المعنى**
Anima	Animation Inanimate	صور/رسوم متحركة جماد
Bio	Biology Biotechnology	الأحياء التكنولوجيا الحيوية
Viv/Vit	Vital Survive Revival Vivacious	حيوي يبقى على قيد الحياة إحياء التراث/نهضة مفعم بالحيوية

Marriage		
اللاصقة	**أمثلة**	**المعنى**
Spous	ِpouse Espousal	عقيلة زفاف

Wed	Wedding Newlywed Unwedded	زفاف حديثي الزواج غير متزوج
Gam	Polygamy	تعدد الأزواج
Mar	Marriage Marital status	زواج الحالة الاجتماعية
Nub	Nubile Pre-nup agreement	صالح للزواج من حيث السن اتفاقية شروط قبل الزواج

Fire/Heat/Burn		
اللاصقة	**أمثلة**	**المعنى**
Flam	Flame Inflammable Flamboyant	لهب قابل للاشتعال متوهج
Ignit	Ignition	اشتعال
Vulcan	Volcano	بركان
Ard	Ardor	حماسة
Fer(v)	Fervent Ferment	متقد اهتياج
Flagra	Flagrant Conflagration	صارخ حريق هائل
Calor	Calories	سعرات حرارية
Pyr(o)	Pyrotechnical Pyre Pyromaniac	طلقات إشارية/ألعاب نارية المحرقة هوس الحرق
Therm(o)	Thermometer	الترمومتر

Senses		
Smelling		
اللاصقة	**أمثلة**	**المعنى**
Odor	Deodorant	مزيل رائحة العرق

	Malodorous	تنبعث منه رائحة كريهة
Fragra	Flair Fragrance	حاسة تمييز رائحة عطرة
Seeing		
Ocu	Oculist Binoculars	طبيب العيون النظارة المعظمة
Op(t)	Optician Myopia	متخصص في صنع العدسات الطبية قصر نظر
Vigil	Vigilant Surveillance	متيقظ مسح
Vis/Vid	Vision Evident Envisage Supervisor	رؤية أمر محقق يتصور مشرف
Hearing		
Aud(it)	Auditorium Audience	قاعة المستمعون
Phon(o)	Phonology	علم الصوتيات
Son	Supersonic Resonate	أسرع من الصوت رجع الصدى
Ton	Tonality Atony	التنغيم صوت واهن
Touchi		
Tact	Contact Intact	صلة سليم (لم يمس)
Tang	Tangible Contiguous	محسوس قريب/متلامس

(10-5) عن طريق السياق In context:

لا شك أن تعلم الكلمات الجديدة دون سياق كاف أمر يشوبه الخطأ فالسياق يجعلك تتذكر الكلمة، كما أنه يعطيك المعنى المحدد لها

فلا يجب أن نغفل أن في اللغة الإنجليزية قد تحمل الكلمة الواحدة معان عديدة كما في الأمثلة التالية:

Advertisement Announcement Declaration	إعلان	Office Desk Bureau	مكتب
Course Rotation Session	دورة	Set free Launch	أطلق
Decision Resolution Decree	قرار	Statement Permission	تصريح
Drought Dehydration	جفاف	System Authority Apparatus Device	جهاز
Earth Soil Ground Territory Terrain	أرض	System Order	نظام
Letter Message Thesis	رسالة	Writer Author	كاتب
Monuments Footprints Effects	آثار		

وكلما زاد السياق كلما زادت القدرة على تحصيل الكلمات؛
وكلما كان السياق وليد بيئته – بمعنى وضعه الابن الأصيل لهذه اللغة كلما تشرب الدارس المفاهيم الثقافية وملك مفاتيح التواصل فالكلمة الدارجة النظيفة والتعبير الاصطلاحي والمثل وغيرهم كلها غرس شرعي للبيئة التي تنشأ فيها. ثم من أين يتعلم الكلمات المرتبطة بالمفاهيم الثقافية ما لم يعيش في البيئة أو على الأقل يأخذ من مخرجاتها؟ وكيف يعرف دارس للغة العربية مثلا كلمات مثل (شيخ

البلد- ملوخية- خماسين- حلاوة طحينية- الأربعين ....الخ ما لم يعش في مصر أو يدرس بيئتها الثقافية. من أهم الوسائط التي أتاحتها التقنيات الحديثة لدارس اللغة الإنجليزية المدونات على الشبكة العنكبوتية فاللغة المستخدمة فيها يمكن أن نطلق عليها "السهل الممتنع". تأمل معي المثال التالي من إحدى المدونات ودقق في العبارات المستخدمة:

I'm wondering what your advice would be on how to approach a girl I see sometimes on the regular bus I catch?! ------ Thomas.

يغامر	Just do it. Life is too short not to **take a gamble** occasionally.	Wrote	FF	1
جرح بسيط الكبرياء ليس أمرا كبيرا يجافي تستحق المحاولة	A little **dented pride**, is **no big deal** if she **gives you a cold shoulder---- worth trying.**	" "	Sue	2
	Try smiling at her next time you see her.	" "	TOM	3
ممكن تكون محجوزة ليس لديها اهتمام بالرجال	The truth is she might not be interested in you at all. **She might be taken**. **She might be gay**. Or she might be wishing you would make a move.	" "	76#	4
توكل على الله	**Go for it** young Thomas.	" "	@@	5
البس على سنجة عشرة ووريها اللي عندك	**Dress to the nines**; **show her your goodies**. That will get her attention.	" "	JN	6
خليك وراها بمسافة	Or just follow her home, keep the hat pulled down low so she can't see your eyes and **hang back a**	" "	LOL	7

	bit.			
اكتب لها ورقة إحراج	**Slip her a note**! 'Hey I think you dropped this.' This will bring no attention or **embarrassment** to her from the people around her.	" "	***	8
يتجنب شخص ويفر من أمامه	That's unless of course, you look like Shrek in which case she will **avoid you like the plague** on all trips afterwards.	" "	@@	9
تبادل معها النظرات تجنب الكلمات المحفوظة	**Make eye contact**, and say hello. Please do not try any **cheesy lines**. Just be yourself. Okay?	" "	$$	10
يتناول مشروب	Ask her if she would like **to grab a drink?**	" "	Xxx	11
محاصرة	I would suggest approaching her at the bus stop while you wait instead of on the bus where she might **feel trapped.**	" "	Ted	12
إشارة بأنها على استعداد للتحدث	I'd go the smile and "morning" a couple of times whilst still sitting elsewhere in the bus (preferably in front of her where she can see you but won't feel like she is being watched). If you get a return smile and comment then she is **signaling openness and you can strike up a conversation**. If you don't or she avoids you then you have your answer. Let us know how you go.	" "	(:	13

لغة الجسد وصلك الرد	Pay attention to her **body language** when you do. If she goes back to her book/phone/looking out the window, then you **got your cue**.	" "	))-	14
جرب المحاولة	**Give it a go** - one of my friends met her other half on a train. They're married with a kid now.	" "	Sam	15
النصف الآخر إيه اللي حصل له؟ كان لديه رغبة	My friend also met her **other half** on public transport! It's amazing! I am glad he took the chance, he said he **doesn't know what came over him**, he just **had the urge** to tell her. Isn't she lucky?	" "	IQ^	16
ستصلها الرسالة في وقت سريع	She'll **get the hint** and you'll be having wild monkey sex **in no time**.	" "	==0	17
جريمة التعقب (التعرض)	LOL (7) That is also called **stalking** …	" "		18
استغل الفرصة	Carpe Diem Thomas, **seize the day**!!	" "	CD	19
يسب وضع ألعاب الدفاع عن النفس قول يا فكيك	If she smiles and responds you continue the conversation. If she smiles and ignores you then let it go. If she **scowls** and starts adopting a defensive **martial arts pose** then **run like hell!!**	" "		20
ليس هذا أمراً معقداً حانات	It's not **rocket surgery**. And the '**pubs**/clubs' etc are not 'usual' places a nice girl would hang out	" "	PB	21

يعلقها حد إشارات عفوية	**looking to be picked up**. The greatest chance of actual romance comes from **random gestures** in real life. Take the chance, and let us know how it goes.....			
خذ المبادرة	**Take the initiative.**	" "	^^	22
لحظة حرجة	I still catch a bus with someone I tried chatting to after months of mutual eye contact & smiles and now there is the **awkward moment** when both of us try to not acknowledge the other.	" "	6—9	23
يفوق	Your desire to get to know her in no way **outweighs** her right to get on with her life without having anything to do with you.	" "	22	24
انظر إلى	Try and **get a glimpse** at her hand before you do though - make sure she is not wearing a ring!	" "	o	25
	I know how you feel.	" "	-:-	26
اتفق معك تماما	22 ---- **You can say that again** !	" "	Aha	27
أقول لك حقيقة الموضوع بصراحة	You have no chance. She wants a guy who can afford a CAR , a house, her expensive perfumes, clothes shoes, handbags, dinner, movies and most importantly someone who is man enough to think for himself and not ask stupid questions like yours on a website like this one. I'm sorry **I just tell it like it is**.	" "		28
	Sit next to her and try and	" "	<><	29

سلعة اجعلها محور اهتمامك	see what is playing on her i-pod, then buy that **merchandise** and **cover yourself in it, head to toe.**			
	Offer your seat to her.	" "	Wo	30
تبادلك اللعنة	Good luck Thomas, hope she **reciprocates**! If nothing else, **heck** at least you'll know if she's interested or not so can move on.	" "	Sed	31
	IMPORTANT: If she's reading a book or listening to music, leave her alone. These are clear markers she's doing her own thing and most likely doesn't want to be interrupted.	" "	♥♫	32
عمدا درع محاولة التعرف عليهن	I've met some girls who **deliberately** take a book on public transport as a kind of **shield**, so they don't get strangers walking up and **hitting on them** when they're just trying to peacefully get home from work.	" "	Geek	33
حاول تعرف عمرها	**Check her age first.**	" "		34

وفيما يلي مجموعة من النكات النظيفة وليدة بيئتها والتي تحوي كل ما سبق الإشارة إليه وتمثل سياقا ثقافيا مهما في تعلم المفردات اللغوية. والجدير بالذكر أن هذه النكت متاحة للعامة Not copy-righted لا يدعي أحد بعينه تأليفها، بل هي جزء من ثقافة الشعوب ولها وحدها تؤول ملكيتها.

A new business was opening, and a long-time friend of the owner decided to send flowers for the occasion. He arrived at the "grand opening", accepted a

glass of orange juice and then browsed about the room examining the floral arrangements and potted plants. Finally, he cast a look at his own offering, only to find an attached card bearing this Statement: “Rest in Peace”.
Embarrassed and irate at the florist’s error, he phoned to lodge a complaint. After venting his anger in a lengthy tirade, he waited impatiently for the florist’s explanation.
“Sir, I’m really sorry for the mistake, but rather than getting angry….imagine this: Somewhere a funeral is taking place today, and they have a lovely floral spray with an attached note saying: Congratulations on your new location!”

يشعر بالحرج	Embarrassed	افتتاح محل أو عمل تجاري جديد	A new business was opening
حانق بشدة على	Irate at	صديق قديم	A long-time friend
صاحب محل الورود	Florist	المالك	Owner
يبث شكواه	To lodge a complaint	مناسبة	Occasion
ينفث عن غضبه	Venting his anger	يوم الافتتاح	grand opening
موشح من السباب	Lengthy tirade	يتفحص الغرفة	Browse about the room
بجذع	Impatiently	بوكيهات الورد	Floral arrangements
تفسير	Explanation	أصاري زرع	Potted plants
بدلا من	Rather than	يلقي نظرة على	Cast a look at
جنازة	Funeral	عطية / هدية	Offering
تهانينا	Congratulations	مرفق	Attached
مكان / محل / موقع	Location	فا لترقد في سلام "عبارة	Rest in peace

		تكتب على الورود التي توضع على قبر الميت"	

A husband, his wife and mother-in-law were traveling by car from Boston to Houston. After almost twelve hours on the road, they were too tired to continue, and they decided to stop for a rest. They stopped at a nice hotel and took 2 rooms, but they only planned to sleep for four hours and then get back on the road. For hours later the husband left the ladies packing and came downstairs to check out. The desk clerk handed him a bill for $450.
The man exploded and demanded to know why the charge is so high. He told the clerk although it's a nice hotel, the rooms certainly aren't worth $450. When the clerk told him $450 is the standard rate, the man insisted on speaking to the manager.

The manager appeared, listened to the man, and then explained that the hotel has an Olympic-sized pool and a huge conference center that were available for them to use. "But we didn't use them." the man complained. "Well, they are here, and you could have." explained the manager.

He went on to explain they could have watched one of the shows for which the hotel is famous. "The best entertainers from New York, Hollywood and Las Vegas perform here." the manager said. "But we didn't go to any of those shows." complained the man again. "Well, we have them, and you could have." the manager replied. No matter what facility the manager mentioned, the man replied, "But we didn't use it!" The manager was unmoved, and eventually the man gave up and agreed to pay.

He wrote a check and gave it to the manager. The manager was surprised when he looked at the check. "But sir," he said, "this check is only made out for $200." "That's right," said the man. "I charged you $250 for sexually assaulting my mother-in-law." "But I didn't!" exclaimed the manger. "Well," the man replied, "she was here, and you could have."

أصر على	Insisted on	الحماة	Mother-in-law
مركز مؤتمرات ضخم	Huge conference center	يحزم أمتعته	Packing
متاح	Available	في الطابق السفلي	Downstairs
اشتكي	Complained	إجراءات مغادرة الفندق	Check out
يؤدي	Perform	موظف الاستقبال بالفندق	Desk clerk
خدمة تيسيريه لراحة الناس	Facility	انفجر غيظا	Exploded
في نهاية المطاف	Eventually	طلب	Demanded
التحرش الجنسي	Sexually assaulting	تكلفة	Charge

A British couple had two little boys, ages 8 and 10, who were excessively naughty. They were always getting into trouble and their parents knew that, if any mischief occurred in their town, their sons were probably involved.

They boys' mother heard that a clergyman in town had been successful in disciplining children, so she asked if he would speak with her boys. The clergyman agreed, but asked to see them individually. So the mother sent her

8-year-old first, in the morning, with the older boy to see the clergyman in the afternoon.

The clergyman, a huge man with a booming voice, sat the younger boy down and asked him sternly, "Where is the Lord?" They boy's mouth dropped open, but he made no response, sitting there with his mouth hanging open, wide-eyed. So the clergyman repeated the question in an even sterner tone, "Where is the Lord!?" Again the boy made no attempt to answer. So the clergyman raised his voice even more and shook his finger in the boy's face and yelled, "WHERE IS THE LORD!?"

The boy screamed and bolted out from the room, ran directly home and hid in his closet, slamming the door behind him. When his older brother found him in the closet, he asked, "What happened?" The younger brother, gasping for breath, replied, "We are in BIG trouble this time. The priest kept asking me " Where is the lord? " They think WE did it!

لا إجابة أو رد	No response	شقي جدا	Excessively naughty
مشدود العينين	Wide-eyed	ضرر	Mischief
محاولة	Attempt	متورط	Involved
صاح	Yelled	رجل دين	Clergyman
صرخ	Screamed	يهذب	Disciplining
يفر	Bolted out	كل على حده	Individually
الدولاب	Closet	صوت مدوي	Booming voice
يصفع الباب	Slamming the door	بحده	Sternly
يأخذ أنفاسه	Gasping for	يفغر فاه مندهشا	Mouth

بصعوبة	breath		dropped open

Three Aggies and three Yankees were traveling by train for a ceremony. At the station, the three Aggies each bought a train ticket and watched as the three Yankees bought only a single ticket. "How are three people going to travel on only one ticket?" asked an Aggie."Watch and you'll see," answered one of the Yankees. They all boarded the train. The Aggies took their respective seats but all three Yankees crammed into a restroom and closed the door behind them. Shortly after the train has departed, the conductor came around collecting tickets. He knocked on the restroom door and said, "Tickets, please." The door opened just a crack and a single arm emerged with a ticket in hand. The conductor took it and moved on. The Aggies saw this and agreed it was quite a clever idea. So, the Aggies decided to copy the Yankees on the return trip and save some money. When they got to the station, they bought a single ticket for the return trip. To their astonishment, the Yankees didn't buy a ticket at all. "How are you going to travel without a ticket?" asked one perplexed Aggie. "Watch and you'll see," answered a Yankee. When they boarded the train, the three Aggies crammed into a restroom and the three Yankees crammed into another one nearby. The train departed. Shortly afterward, one of the Yankees left his restroom and walked over to the restroom where the Aggies were hiding. He knocked on the door and said, "Tickets, please..."

الكمسري	Conductor	مزارعي جنوب الولايات المتحدة الأمريكية وهم دائما مستهدفون في النكت كالصعايدة في مصر	Aggies

		ويسمون أيضا بـ .Rednecks	
فتحة بسيطة / باب موارب	Crack	سكان شمال الولايات المتحدة الأمريكية من البيض	Yankees
ظهر	Emerged	احتفال	Ceremony
رحلة العودة	On the return trip	ركب القطار	Boarded the train
من دواعي دهشتهم	To their astonishment	المقاعد المخصصة لهم	Respective seats
مشوش	Perplexed	انحشر في	Crammed into
		غادر	Departed

John was driving well above the speed limit when a police car suddenly appeared from behind, sirens blaring. Thinking he'd outpace the cop, the man pushed his accelerator to the floor. His car's speed rose to sixty, then seventy, eighty, and ninety. Finally, the man thought, what the heck!, and pulled over, ready to receive a speeding ticket.

The police officer got out, leaned over the man and said:" Listen, Mister, I have had a really lousy day, and I just want to go home. Give me a good excuse and I'll let you go."

The man thought for a moment and said: "Three weeks ago my wife ran off with a police officer. When I saw your car in my mirror, I thought you were that officer and were trying to give her back to me"..... No ticket.

يركن على جنب	Pulled over	السرعة المسموح بها	Speed limit
مخالفة سرعة	A speeding ticket	سرينة عربية البوليس	Sirens blaring
مال نحو / انحنى على	Leaned over	يسبق	Outpace
يوم صعب	Lousy day	داس بنزين جامد	Pushed his

			accelerator to the floor
هربت	Ran off	ما الذي أفعله!	What the heck!

Little Ernie was having a problem with his homework.

"Dad", he asked, "What is the difference between anger and exasperation?"

"Well, son", said his father, "I'll give you a practical demonstration".

His father picked up the phone and dialed a number.

"Hello", said a voice at the other end.

"Hello", said Ernie's father. "Is Melvin there?"

"There is no one called Melvin here!" the voice replied. "Why don't you look up numbers before you dial them?"

"You see?" said Ernie's father. "That man was not at all happy with our call. But watch this!"

He then dialed the number again, and says, "Hello, is Melvin there?"

"Now look here!." the voice said angrily. "I told you there is no Melvin here! You have got a lot of nerve calling again! Did you hear that?"

Ernie's father commented: "That was anger. Now, I will show you what exasperation is!"

He dialed once again, and on hearing the voice at the other end, Ernie's father said:

"Hello! This is Melvin. Have there been any calls for me?"

سخط / حنق	Exasperation
بيان عملي	Practical demonstration
تأكد من الرقم قبل ما تطلبه	Look up numbers before

	you dial
ده انت ماعندكش دم علشان تتصل تاني / إزاي جالك قلب تتصل تاني	You have got a lot of nerve calling again!

A young blonde on vacation in Louisiana, wanted a pair of alligator shoes, but was reluctant to pay high New Orleans prices.

"I'll just catch my own alligator," she told one shopkeeper," so I can get a pair of shoes for free."

She stormed out of the store and headed for the swamp. Later, as the shopkeeper drove home, he spotted the blonde standing waist-deep in the mire, shotgun in hand, with a huge alligator closing in.

She took aim and shot the creature between the eyes. The shopkeeper watched in amazement as she struggled to drag the carcass onto an embankment where several other dead alligators were lined up. "Oh, no!" the blonde shouted in dismay. "This one isn't wearing any shoes either!"

يقترب من	Closing in	شقراء " في الولايات المتحدة يعتقد الكثيرون أن الشقراوات لا يتمتعن بذكاء كبير"	Blonde
مخلوق	Creature	حذاء مصنوع من جلد التمساح	Alligator shoes
في دهشة	In amazement	محجمة	Reluctant
ناضل / كافح	Struggled	اندفعت إلى الخارج	Stormed out
يجر	Drag	انطلقت إلى	Headed for
الجثة	Carcass	المستنقع	Swamp
حاجز	Embankment	حتى الخصر في الوحل	Waist-deep in the mire
فزع	Dismay	مسدس	Shotgun

An Illinois man left the snow-filled streets of Chicago for a vacation in Florida. His wife was on a business trip and was planning to meet him there the next day.

When he reached his hotel in Florida, he decided to send his wife a quick e-mail. Unable to find the scrap of paper on which he had written her e-mail address, he did his best to type it in from memory.

Unfortunately, he missed one letter and his note was directed instead to an elderly preacher's wife whose husband had passed away only the day before. When the grieving widow checked her e-mail, she took one look at the monitor, let out a piercing scream, and fell to the floor in a dead faint.

At the sound, her family rushed into the room and saw this note on the screen: "DEAREST WIFE: JUST GOT CHECKED IN. EVERYTHING PREPARED FOR YOUR ARRIVAL TOMORROW. P.S. SURE IS HOT DOWN HERE."

قضي نحبه	Passed away	الشوارع المغطاة بالثلوج	Snow-filled streets
الأرملة المكلومة	Grieving widow	في رحلة عمل	On a business trip
أطلقت صرخة مدوية	Let out a piercing scream	قصاصة ورق	Scrap of paper
أغمي عليها	Dead faint	لسوء الحظ	Unfortunately
اندفعوا نحو	Rushed into	واعظ	Preacher

An elderly lady finished her shopping and, upon return to the parking lot, found four men in her car. She dropped her shopping bags and drew her handgun,

screaming at the top of her voice that she knew how to use it and that she would if required, so they should get out of the car.

The four men didn’t wait around for a second invitation, but got out and ran like mad, whereupon the lady loaded her shopping bags into the back of the car and got into the driver’s seat. Small problem — her key wouldn’t fit the ignition. Her car, identical to the one she was in, was parked four or five spaces farther down. She reloaded her bags into her own car and drove to the police station.

The officer to whom she told the story nearly tore himself in two with laughter and pointed to the far end of the counter, where four men were reporting a carjacking by a mad elderly woman. No fine were filed.

الإشعال "الكونتكت"	Ignition	منطقة انتظار السيارات	Barking lot
متطابقة	Identical	المشتروات	Shopping bags
مات على نفسه من الضحك	Tore himself in two with laughter	مسدس	Handgun
سرقة سيارة	Carjacking	يصرخ بأعلى صوته	Screaming at the top of her voice
غرامة	Fine(n)	يفر ذعراً	Ran like mad
		يضع	Loaded

A man joined a big multi-national company as a trainee..... On his first day, he dialed the kitchen and shouted into the phone:

"Get me a cup of coffee, quickly!" The voice from the other side responded:

"You fool; you've dialed the wrong extension! Do you know who you're talking to?"

"No" replied the trainee.

"It's the Managing Director of the company, you idiot!"

The trainee shouted back: "And do you know who you are talking to?"

"No!" replied the Managing Director angrily.

"Thank God!" replied the trainee and put down the phone.

شركة دولية متعددة الجنسيات	Multi-national company
متدرب	Trainee
الرقم الخطأ	Wrong extension
أجاب	Replied
المدير العام	Managing director
أحمق	Idiot
ينهي المكالمة / يقفل السكة	Put down the phone

Everybody I know who has a dog usually calls him "Rover" or "Spot". I called mine "Sx" because it's my lucky number. Now, "Sx" has been very embarrassing to me because usually people confuse the number with the action.

When I went to the City Hall to renew the dog's license, I told the clerk that I would like a license for "Sx". He said, "I would like to have one too!".

When I decided to get married, I told the Chaplin that I would like to have "Sx" at the wedding. He told me to wait until after the wedding was over.

When my wife and I went on our honeymoon, I took the dog with me. When we checked in the motel, I told the clerk that I wanted a room for me and my wife and a special room for "Sx". He said that every room in the motel is a good place for it.

When my wife and I separated, we went to court to fight for custody of the dog. She won the case, but the dog ran away. Yesterday I went for my first session with the psychiatrist.

She asked me: "What seems to be the trouble?"

I replied: "Sx has been my best friend all my life but now it has left me forever."

"Look mister, you should understand that sex isn't a man's best friend so get yourself a dog."

فندق صغير "موتيل"	Motel	محرج	Embarrassing
انفصل	Separated	مجلس المدينة	City Hall
حكم بالحضانة أو الرعاية (بعد الطلاق)	Custody	يجدد	Renew
هرب	Ran away	رخصة الكلب	Dog's license
جلسة	Session	رجل دين	Chaplin
طبيب نفسي	Psychiatrist	شهر العسل	Honeymoon
		إجراءات الإقامة في الفندق	Checked in

Three bulls heard via the grapevine that the rancher was going to bring another bull onto the ranch. First Bull: "Boys, we all know I've been here 5 years. Once we settled our differences, we agreed on which 100 of the cows would be mine. Now, I don't know where this newcomer is going to get HIS cows, but I ain't givin' him any of mine." Second Bull: "That pretty much says it for me, too. I've been here 3 years and have earned my right to the 50 cows we've agreed are mine. I'll fight him till I run him off or kill him, but I'M KEEPIN' ALL MY COWS." Third Bull: "I've only been here a year, and so far you guys have only let me have 10 cows to "take care of". I may not be as big as you fellows, but I am young and virile, so I simply MUST keep all MY cows." They

had just finished their big talk when an eighteen-wheeler pulls up in the middle of the pasture with only ONE ANIMAL IN IT: the biggest bull these guys had ever seen! First Bull: "Ahem... You know, it's actually been some time since I really felt I was doing all my cows justice, anyway. I think I can spare a few for our new friend." Second Bull: "I'll have plenty of cows to take care of if I just stay on the opposite end of the pasture from HIM. I'm certainly not looking for an argument." They look over at their young friend, the 3rd bull, and find him pawing the dirt, shaking his horns, and snorting. First Bull: "Son, let me give you some advice real quick. Let him have some of your cows and live to tell about it." Third Bull: "Hell, he can have ALL my cows. I'm just making sure he knows I'M a bull!"

اعتلت	Pulled up	ثيران	Bulls
مرعى	Pasture	سمعوا إشاعة	Heard via the grapevine
يقيم العدل ويفي بحقوق	Doing justice	صاحب المزرعة	Rancher
الجانب الآخر	The opposite end	سوينا خلافاتنا	Settled our differences
بالتأكيد	Certainly	القادم الجديد	Newcomer
المجادلة	Argument	Am not	Ain't
ينبش الأرض بحوافره	Pawing the dirt	نفس الكلام ينطبق عليا / هو ده اللي كنت عايز أقوله	That pretty much says it for me
يهز قرونه	Shaking his horns	اكتسبت حقي	Earned my right
يصدر صوت الشخير	Snorting	يطفش	Run him off
انجو بحياتك	Live to tell	يا شباب	Guys

	about it		
اللعنة!	Hell!	رفاق	Fellows
اعتلت	Pulled up	قوي	Virile
شاحنة كبيرة	An eighteen-wheeler	كلام كبير	Big talk

The first grade class comes in from recess, and Teacher asks Mary, "What did you do at recess?" Mary says, "I played in the sand box." Teacher says, "That's good. Go to the whiteboard, and if you can write 'sand' correctly, I'll give you a fresh-baked cookie." She does, and gets a cookie. Teacher asks Billy what he did at recess. Billy says, "I played with Mary in sand box." Teacher says, "Good. If you write 'Box" correctly on whiteboard, I'll give you a fresh baked cookie." Billy does, and gets a cookie. Teacher then asks Miguel Jose Gabriel Carlos what he did at recess. He says, "I tried to play with Mary and Billy, but they threw rocks at me." Teacher says, "Threw rocks at you? That sounds like blatant racial discrimination. If you can go the blackboard and write 'blatant racial discrimination' I'll give you a cookie."

فسحة	Recess
كعكة طازجة	Fresh-baked cookie
اسم لطفل مكسيكي	Miguel Jose Gabriel Carlos
صارخ	Blatant
التفرقة العنصرية	Racial discrimination

There were three men who were lost in the forest. They were then captured by cannibals. The cannibal king then told the prisoners that they could live if they pass the trial. First step of the trial is to go to the forest with the cannibals and get ten pieces of the same kind of fruit. So all three men went separate ways to gather fruits. The first one came back and said to the king, "I brought ten plums." The king then explains the trial to him. You have to shove the fruits up your rear without any expression on your

face or you'll be eaten. The first plum went in... but on the second one he winced out in pain, so he was killed. The second one arrives and shows the king his ten fruits were berries. When the king explained the trial to him he thought to himself that this should be easy. 1... 2...3...4...5...6...7...8... on the ninth berry he burst out in laughter, therefore, he also was killed. The first guy and the second guy met in heaven. The first guy asked, "Why did you laugh, you almost got away with it?" The second guy replied, "I couldn't help it, I saw the third guy coming with pineapples."

المؤخرة	Rear	وقعوا في الأسر	Captured
تعبير	Expression	آكلي لحوم البشر	Cannibals
توجع	Winced out in pain	سجناء	Prisoners
توت	Berries	إذا اجتازوا الاختبار	If they pass the trial
انفجر ضاحكا	Burst out in laughter	طرق مختلفة	Separate ways
ماقدرتش أمسك نفسي	I couldn't help it	يجمع	Gather
أناناس	Pineapples	برقوق	Plums
		يدفع	Shove

Once there lived twin brothers named Jack and Jim. Jack was married and Jim was single, but the proud owner of an old boat. Disaster struck on the same day. Jack's wife died and Jim's boat sank. A few days later Jim met a friend on the street who mistook him for Jack and offered his sympathies saying: "You must feel really terrible." "Oh, not really, she was an old wreck from the beginning. Her bottom was in bad shape. There was a bad crack in her back and a pretty big hole in the front which leaked like crazy, but what finished her was these five guys I

know who borrowed her. I told them she was no good, but they said they would take a chance with her anyhow. So I rented her out, then these fools tried to get into her all at once, and it was too much for her. She cracked right in the middle..." At this, the friend FAINTED.

في حالة يرثى لها	In bad shape	توأم	Twin brothers
شق	Crack	أعزب	Single
ثقب كبير جدا	A pretty big hole	مالك	Owner
تسرب المياه بشكل كبير	Leaked like crazy	كارثة	Disaster
شباب	Guys	غرقت	Sank
يجربها	Take a chance with her	يخطئ شخص فيعتقد أنه آخر	Mistook
أعرتها لهم	I rented her out	يقدم تعازيه	Offered his sympathies
أغمى عليه	Fainted	حطام	Wreck
		المؤخرة	Bottom

There were 5 people aboard an airplane having engine trouble getting ready to crash; however, there were only 4 parachutes. Everyone wondered what should be done to determine who should get the parachutes. One person said that he was the smartest thing that hit the face of the earth, and that he was too smart to die. So, he took one of the parachutes and jumped out the aircraft. The second person said that she was too important to die...she had children and a family to take care of...they depended on her to care for them. So, she took one of the parachutes and jumped out of the aircraft. The third person said the he was too important to die because his family depended on him for survival because he was the head of household

and <u>the sole bread-winner</u>. So, he took one of the parachutes and jumped out of the aircraft. Finally, there were only two people left, and one parachute. One person was a 12-year-old boy, and the other was a 65-year-old man. The old man said, "Well son, I have lived a good life, and you are too young to die...you have a long life ahead of you. So, you take the last parachute. The boy asked, "Why, Sir?" The old man said, "Well, there is only one parachute left." The little lad said, "Sir there are really two parachutes left." The old gentlemen asked, <u>excitedly</u>, "Yeah? How?" "Well," replied the boy, "You know that guy who thought he was the smartest and greatest thing that hit the face of earth… He <u>grabbed my backpack</u>."

Aboard	على متن	Depended on	يعتمد على
Engine trouble	مزدحم	Survival	النجاة والبقاء على قيد الحياة
Parachutes	براشوت	Household	أسرة وبيت
Wondered	سأل متعجباً	The sole bread-winner	العائل الوحيد للأسرة
Determine	يحدد	Excitedly	متحمساً
The smartest thing that hit the face of the earth	أذكى شخص على وجه البسيطة	Grabbed my backpack	أخذ حقيبة مدرستي
Jumped out the aircraft	قفز من الطائرة		

A big city <u>lawyer</u> went <u>duck hunting</u> in <u>rural</u> Arizona. He shot and dropped a bird, but it fell into a farmer's field on the other side of a <u>fence</u>. As the lawyer <u>climbed</u> over the fence, an <u>elderly</u> farmer drove up on his <u>tractor</u> and asked him what he was doing. The lawyer responded, "I shot a duck and it fell into this field, and

now I'm going to retrieve it." The old farmer replied, "This is my property, and you are not coming over here." The indignant lawyer said, "I am one of the best attorneys in the U.S. and, if you don't let me get that duck, I'll sue you and take everything you own." The old farmer smiled and said, "Apparently, you don't know how we do things in Arizona. We settle small disagreements like this with the Arizona Three Kick Rule." The lawyer asked, "What is the Arizona Three Kick Rule?" The Farmer replied, "Well, first I kick you three times and then you kick me three times, and so on, back and forth, until someone gives up." The attorney quickly thought about the proposed contest and decided that he could easily beat the old man. He agreed to abide by the local custom. The old farmer slowly climbed down from the tractor and walked up to the city dweller. His first kick planted the toe of his heavy work boot into the lawyer's groin and dropped him to his knees. His second kick nearly wiped the man's nose off his face. The barrister was flat on his belly when the farmer's third kick to a kidney nearly caused him to give up. The lawyer summoned every bit of his will and managed to get to his feet and said, "Okay, you old peasant! Now, it's my turn!" The old farmer grinned and said, " I give up. You can have the duck!"

يستسلم	Gives up	محامي	Lawyer
المنافسة المقترحة	The proposed contest	اصطياد البط	Duck hunting
يلتزم بـ	Abide by	ريفية	Rural
ساكن / قاطن	Dweller	سياج	Fence
منطقة الحوض	Groin	يتسلق	Climbed
يجثو على ركبتيه	Dropped him to his knees	كبير في السن	Elderly

كاد يكسر أنفه	Wiped the man's nose off his face	جرار زراعي	Tractor
محامي	Barrister	يستخلص / يسترد	Retrieve
البطن	Belly	ملكية	Property
إحدى الكليتين	Kidney	ساخط	Indignant
استجمع إرادته	Summoned every bit of his will	المحامون	Attorneys
يقف على رجليه	Get to his feet	يقاضي	Sue
فلاح	Peasant	بوضوح	Apparently
دورك / الدور عليك	It's my turn	يسوي الاختلافات البسيطة	Settle small disagreements
يبتسم بخبث	Grinned	ذهابا وجيئة	Back and forth

A driver is pulled over by a policeman. The policeman approaches the driver's door. "Is there a problem Officer?" The policeman says, "ma'am, you were speeding. Can I see your driving license please?" The woman responds, "I'd give it to you but I don't have one." "You don't have one?" The woman responds, "I lost it four times for drink driving." The policeman is shocked. "I see. Can I see your vehicle registration papers please?" "I'm sorry, I can't do that." The policeman says, "Why not?" "I stole this car." The officer says, "Stole it?" The woman says, "Yes, and I killed the owner." At this point the officer is getting crazy. "You what!?" "He's in the trunk if you want to see." The officer looks at the woman and slowly backs away to his car and calls for back up. Within minutes, five police cars show up, surrounding the car. A senior officer slowly approaches the car, clasping his half-drawn gun. The senior officer says, "ma'am, could you step out of your vehicle please!" The woman steps out of his vehicle. "Is there a problem sir?" "One of my officers

told me that you have stolen this car and murdered the owner." "Murdered the owner!?" The officer responds, "Yes, could you please open the trunk of your car please?" The woman opens the trunk, revealing nothing. The officer says, "Is this your car ma'am?" The woman says "Yes," and hands over the registration papers. The officer, quite stunned, said "One of my officers claims that you do not have a driving license." The woman digs in her pocket revealing a purse and hands it to the officer. The officer opens the purse and examines the license. He looks quite puzzled. "Thank you ma'am, one of my officers told me you didn't have a license, stole this car, and murdered the owner." The woman replies, "I bet he told you I was speeding, too!"

ضابط برتبة كبيرة	A senior officer	تركن سيارتها على جنب	Pulled over
يمسك بـ	Clasping	يقترب من	Approaches
على وشك إخراج مسدسه من الجراب	Half-drawn gun	رخصة قيادة	Driving license
اخرج من السيارة	Step out	يستجيب	Responds
قتل	Murdered (v)	تقود السيارة تحت تأثير الخمر	Drink driving
كاشفا عن	Revealing	شعر بالصدمة	Shocked
يسلم	Hands over	أوراق تسجيل السيارة	Vehicle registration papers
مذهول	Stunned	سرق	Stole
يدعي / يزعم	Claims	مالك	Owner
تفتش في جيوب ملابسها	Digs in her pocket	شنطة العربية	Trunk
محفظة حريمي	Purse	يتراجع	Backs away

في حيرة وربكة	Puzzled	يدعم / يساند	Back up
أراهن	Bet	يظهر	Show up
		يحيط بـ / يطوق	Surrounding

One day an employee sends a letter to his boss asking for an increase in his salary: Dear Bo$$ In thi$ life, we all need $ome thing mo$t de$perately. I think you $hould be under$tanding the need$ of u$. We are worker$ who have given $o much $upport including $weat and $ervice to your company...I am $ure you will gue$$ what I meant and re$pond $oon. Your$ $incerely, Employee. The next day, the employee received this letter of reply: Dear Employee---I kNOw you have been working very hard. NOwadays, NOthing much has changed. You must have NOticed that our company is NOt doing NOticably well. NOw the newspapers are saying the leading ecoNOmists are NOt sure if the world may go into aNOther recession. I have NOthing more to add NOw.. You kNOw what I mean. Regards, Boss.

يدرك / يخمن	Guess	موظف	Employee
يرد / يستجيب	Responds	الرئيس / المدير	Boss
بشكل ملحوظ	Noticeably	زيادة في الراتب	An increase in his salary
خبراء الاقتصاد	Economists	باستماتة	Desperately
كساد	Recession	عرق (مجهود)	Sweat

A blonde and brunette were watching the 6 o'clock news. The news was about a man about ready to jump off

a bridge. The brunette turns to the blonde and says, " I bet you $50 the man is going to jump." The blonde replies, "Okay you're on." Sure enough, the man jumps, and the blonde gives the brunette $50. The brunette says, "I can't accept this money. I watched the 5 o'clock news and saw the man jump then." "No, you have to take it," says the blonde. "I watched the 5 o'clock news too, but I didn't think he would do it again."

فتاة قمحية اللون	Brunette
على وشك القفز من فوق كوبري	About ready to jump off a bridge
أراهنك بخمسين جنيه	I bet you $50
اتفقنا	Okay you're on

A man was in his front yard mowing grass when an attractive blonde neighbor came out of her house and went straight to her mailbox. She opened it, then slammed it shut, and stormed back in her house. A little later, she came out of her house again, went to the mailbox, opened it and slammed it shut again. Angered, she again stormed back in her house.

As the man was getting ready to edge the lawn, she came out yet again. She marched to the mailbox, opened it, and then slammed it shut harder than ever. Puzzled by her actions, the man asked, "Is something wrong?" "There certainly is! My stupid computer keeps giving me a message saying "You've Got Mail."

قص العشب	Mowing grass
جذابة	Attractive
يغلق بشدة	Slammed it shut
اندفعت عائدة	Stormed back
يهذب أطراف عشب الحديقة	To edge the lawn

متحير	Puzzled
لديك بريد	You've got mail

Once there was a millionaire, who collected live alligators. He kept them in the pool in back of his mansion. The millionaire also had a beautiful daughter who was single.

One day, the millionaire decides to throw a huge party, and during the party he announces, "My dear guests, I have a proposition to every man here. I will give one million dollars, or my daughter, to the man who can swim across this pool full of alligators and emerge unharmed!" As soon as he finished his last word, there was the sound of a large splash in the pool. The guy in the pool was swimming with all his might, and the crowd began to cheer him on. Finally, he made it to the other side of the pool unharmed. The millionaire was impressed. He said, "That was incredible! Fantastic! I didn't think it could be done! Well, I must keep my end of the bargain. Do you want my daughter or the one million dollars?" The guy catches his breath, then says, "Listen, I don't want your money! And I don't want your daughter! I want the bastard who pushed me in the pool!

قوة	Might(n)	حي	Live (adj)
يشجع	Cheer him on	منزل	Mansion
تأثرت	Impressed	غير متزوجة	Single
لا يصدق	Incredible	يعمل حفلة كبيرة	To throw a huge party
رائع	Fantastic	يعلن	Announces
يجب أن أفي بنصيبي من الصفقة (بما وعدت به)	I must keep my end of the bargain	عرض	Proposition
يلتقط أنفاسه	Catches his breath	يخرج / يظهر	Emerge
ابن زنا / شخص	Bastard	دون أن يصيبه أذى	Unharmed

وضيع			
		طرطشة	Splash

A group of young women are on vacation when they see a 5-storey hotel with a sign that reads: "For Women Only". They decide to go in. A very attractive guy, explains to them how it works. "We have 5 floors. Go up floor by floor, and once you find what you are looking for, you can stay there. It's easy to decide since each floor has a sign telling you what's inside." So they start going up and on the first floor the sign reads: "All the men on this floor are short." They laugh and without hesitation move on to the next floor. The sign on the second floor reads: "All the men here are short and handsome." Still, this isn't good enough, so the friends continue on up. They reach the third floor and the sign reads: "All the men here are tall." They still want to do better, and so, knowing there are still two floors left, they continued on up. On the fourth floor, the sign is perfect: "All the men here are tall and handsome." The women get all excited and are going in when they realize that there is still one floor left. Still feeling curious, they head on up to the fifth floor. There they find a sign that reads: "There are no men here. This floor was built only to prove that there is no way to please a woman.

تردد	Hesitation	في أجازة	On vacation
وسيم	Handsome	فندق يتكون من 5 طوابق	A 5-storey hotel
الفضول وحب الاستطلاع	Curious	علامة	Sign
يتجه لأعلى	Head on up	شاب	Guy
يرضي	Please(v)	طوابق	Floors
		لأن	Since

A farmer had owned a large farm for several years. He had a large pond, had it fixed up nice; picnic tables, basketball court, etc. One evening the farmer decided to go down to the pond, as he hadn't been there for a while, and look it over. As he neared the pond, he heard voices shouting and laughing. As he came closer he saw it was a bunch of young women skinny-dipping in his pond. He made the women aware of his presence and they all went to the deep end of the pond. One of the women shouted to him, "We're not coming out until you leave!" The man replied, "I didn't come down here to watch you ladies swim or make you get out of the pond, I only came to feed my alligators." At this, they all rushed out in their birthday suits

بينما راح يقترب	As he neared	امتلك	Owned
مجموعة	A bunch	بركة	Pond
يسبح بدون ملابس	Skinny-dipping	منسقة ومرتبة بشكل طيب	Had it fixed up nice
تواجد	Presence	طاولات للنزهات الخلوية	Picnic tables
إلى الجانب الآخر	To the deep end	قرر	Decided
عاري تماما	In their birthday suits	لفترة	For a while
		يلقي عليها نظرة	Look it over

There was a boy who worked in a super market. A man came in and asked to buy half a head of lettuce. The boy told him that they only sold whole heads of lettuce, but the man replied that he did not need a whole head, only half. The boy explained that he would have to ask the manager. So he walked into the back room and said, "There is some jerk out there who wants to buy only a half a head of lettuce." As he finished saying this, he turned

around to find the man standing right behind him, so he quickly added, "And this gentleman wants to buy the other half." The manager okayed the request and the man went on his way. Later on the manager said to the boy, "You almost got yourself in a lot of trouble, but I must say I admire the way you got out of it. Where are you from, son?" The boy replied, "Minnesota, sir." "Oh, really? Why did you leave Minnesota?" inquired the manager. The boy replied, "They're all just whores and hockey players up there." "My wife is from Minnesota", exclaimed the manager. The boy instantly replied, "Really! What team did she play for?

يعجب بـ	Admire	رأس خصاية	A head of lettuce
استفسر	Inquired	أحمق	Jerk
عاهرات	Whores	وافق	Okayed
صاح	Exclaimed	طلب	Request
في التو	Instantly	كدت توقع نفسك في مشكلة	You almost got yourself in a lot of trouble

A man and his wife are driving down the road when a cop pulls them over. The cop says to the man, "Do you know that you were speeding?" The man replies, "No sir, I didn't know I was speeding." The man's wife then yells, "Yes you did, you knew you were speeding. I've been telling you to slow down for miles." "SHUT UP!" the man says to his wife, "Shut the hell up, just sit back and be quite." Then the cop says, "well, since I've got you pulled over did you know that the tag on your license plate is expired?" "No Sir" the man replies, "I did not know that." "WHATEVER!" His wife yells, "I've been telling you to go get it up to date for 2 whole months now!" "Shut up" the man yells to his wife again! "Sit back and shut up,

mind your own business!" Curious, the cop walks over to the woman's side of the car and asks her, "Does he always talk to you this way?" "No" she replies, "Only when he's drinking!

لوحة أرقام السيارة (الترخيص)	License plate	شرطي	A cop
انتهت صلاحيتها	Expired	جعلهم يركنوا على جنب	Pulls them over
مجددة / محدثة	Up to date	يصرخ	Yells
خليكي في نفسك	Mind your own business	قلل السرعة	Slow down
يشعر بالفضول	Curious	اخرس	Shut up
		علامة / بطاقة	Tag

A man asked his wife what she'd like for her 40th birthday. "I'd love to be six again," she replied. On the morning of her birthday, he got her up early and off they went to a local park. What a day! He put her on every ride in the park. Everything there was Wow! Five hours later, right to a McDonald, they went where her husband ordered her a Happy Meal along with extra fries and a milk shake. Then, it was off to a movie - the latest Disney and what a fabulous adventure! Finally, she returned home with her husband and collapsed into bed. He leaned over and lovingly asked, "Well, dear, what was it like being six again?" One eye opened. "You idiot, I meant my dress size."

فيلم	Movie	مدينة ملاهي / متنزه	Park
مغامرة رائعة	A fabulous adventure	ركوبة / لعبة	Ride
انهارت	Collapsed	رائع	Wow
مال على	Leaned over	طلب	Ordered
أحمق	Idiot	بطاطس محمرة	Fries

A preacher was told by his doctor that he had only a few weeks left to live. He went home feeling very sad, and when his wife heard the sad news she said to him, "Honey, if there's anything I can do to make you happy, tell me." The preacher answered, "You know, dear, there's that box in the kitchen cabinet… the box you always called "your little secret". Now that I'm about to meet my fate, why don't you show me what's in that secret box of yours?" The preacher's wife got out the box and opened the lid. It contained $100,000 and three eggs. "What are those eggs doing in the box?" the preacher asked. "Well, Honey," she replied, "every time your sermon was really bad I put an egg in the box." Now the preacher had been admonishing for over forty years, and seeing only three eggs in that old shoe box, he started to feel very proud about himself and it warmed his soul. "And what about that $100.000?"" he asked. "Oh, you see", she whispered softly, "every time there were a dozen eggs in the box, I ..sold them."

تحذير	Admonishing	واعظ	Preacher
فخور	Proud	حبيبي	Honey
أثلجت صدري	It warmed his soul	نملية / دولاب المطبخ	Kitchen cabinet
همس	Whispered softly	يواجه نهايته المحتومة	To meet my fate
دستة	Dozen	غطاء	Lid
		موعظة/ خطبة	Sermon

A guy on the beach found a bottle? He rubbed it and out popped a Genie.

"I will grant you three wishes," said the Genie. "But there's a catch."

"What catch?" he asked.

The Genie replied, "Every time you make a wish, every lawyer in the world will receive DOUBLE what you asked for."

"Well, I can live with that! No problem!" replied the elated man.

"What is your first wish?" asked the Genie.

"Well, I've always wanted a Mercedes."

POOF! A Mercedes appeared in front of the man.

"NOW, every lawyer in the world has TWO cars," said the Genie.

"Next wish?"

"I'd LOVE a million dollars..." replied the man.

POOF! One million dollars appeared at his feet.

"NOW, every lawyer in the world has TWO MILLION dollars," said the Genie.

"Well, that's okay, as long as I've got MY million," replied the man.

"What is your final wish?"

The man thought long and hard, and finally said, "Well, you know, I've always wanted to donate a kidney...."

أمنيات	Wishes	شاب	Guy
توجد خدعة	There's a catch	يحك	Rubbed
مبتهج	Elated	خرج / ظهر	Popped
يتبرع بكلية	Donate a kidney	جن	Genie
		يهب	Grant

A small town prosecuting barrister called his first eye witness to the stand in a trial - a slim old lady. He approached her and asked, "Ms. Jones, do you know me?"

She responded, "I do know you Mr. Leigh. I've known you since you were a young boy. And frankly, you've been a big disappointment to me. You lie, you

cheat on your wife, you manipulate people and talk about them behind their backs. You think you're a rising star when you don't have the wit to realize you never will amount to anything important. Yes, I know you."

The lawyer was embarrassed. Not knowing what else to do he pointed across the room and asked, "Mrs. Williams, do you know the defense attorney?"

She again replied, "Yes I do. I've known Mr. Knowles since he was a youngster, too. I used to baby-sit him for his parents. And he, too, has been a real disappointment to me. He's lazy and he has a drinking problem. The man can't build a normal relationship with anyone. He is nothing but a suit. Yes, I know him."

At this point, the judge rapped the courtroom to silence and summoned both barristers to the bench. In a very quiet voice, he said with menace, "If either of you asks her if she knows me, you'll be jailed for contempt!"

يشعر بالإحراج والخجل	Embarrassed	محامي الإدعاء	Prosecuting barrister
محامي الدفاع	Defense attorney	شاهد عيان	Eye witness
أجاب	Replied	المنصة	Stand
ولد صغير	Youngster	محاكمة	Trial
يجالس الأطفال	Baby-sit	نحيف	Slim
يقيم علاقة سوية	Build a normal relationship	يقترب من	Approached
طلب من المحكمة الصمت	Rapped the courtroom to silence	أجاب	Responded
استدعي	Summoned	بصراحة	Frankly
منصة القضاء	Bench	خان زوجته	Cheated on his wife
تهديد	Menace	يتلاعب بالناس	Manipulate people
السجن لازدراء المحكمة	Jailed for contempt	نجم لامع	A rising star

		فطنة	Wit

Deep In the back woods of Tennessee, a redneck's wife went into labor in the middle of the night, and the doctor was called out to assist in the delivery. Since there was no electricity, the doctor handed the father-to-be a lantern.

"Here. You hold this high so I can see what I am doing." Soon, a baby boy was brought into the world.
"Don't be in such a rush to put that lantern down. I think there's another one coming." said the doctor. Sure enough, within minutes he had delivered a baby girl.
"Hold that lantern up, don't set it down there's another one!" said the doctor. Within a few minutes he had delivered a third baby.

"No, don't be in a hurry to put down that lantern, it seems there's yet another one coming!" cried the doctor. The redneck scratched his head in bewilderment, and asked the doctor, "It might be the light that's attractin' 'em?

فانوس	Lantern	الغابات	Woods
لا تستعجل	Don't be in such a rush	مزارع من جنوب الولايات المتحدة	Redneck
هرش في رأسه متعجبا	Scratched his head in bewilderment	ولادة	Labor
يجذبهم	Attractin' 'em (Attracting them)	يساعد	Assist
		الولادة والوضع	Delivery

A woman's husband had been slipping in and out of a coma for several months, yet she had stayed by his bedside every single day. One day he motioned for her to come nearer. As she sat by him, he whispered, eyes full of tears, "You know what? You have been with me all

through the bad times. When I got fired, you were there to support me. When my business failed, you were there. When I got shot, you were by my side. When we lost the house, you stayed right here. When my health started failing, you were still by my side. You know what?" "What dear?" she asked gently, smiling as she felt good about herself. "I think you're bad luck."

فصلت من عملي	I got fired	يفوق ويدخل في غيبوبة	Slipping in and out of a coma
فشل مشروعي التجاري	Business failed	كل يوم	Every single day
أصبت بطلق ناري	I got shot	أشار	Motioned
بدأت صحتي في الضعف	Health started failing	همس	Whispered

Eleven people were hanging on a rope under a helicopter, ten men and one woman. The rope was not strong enough to carry them all, so they decided that one has to drop off, otherwise they are all going to fall. They were not able to choose that person, but then the woman made a very touching speech. She said that she would voluntarily let go of the rope, because as a woman she was used to giving up everything for her husband and kids, and for men in general, without ever getting anything in return. As soon as she finished her speech, all the men started clapping their hands.

أتطوع	Voluntarily	متعلق في حبل	Hanging on a rope
يتنازل	Giving up	يسقط / يقع	Drop off
بدون أدنى مقابل	Without ever getting anything in return	وإلا	Otherwise

يصفق	Clapping	ألقت خطبة مؤثرة	Made a very touching speech

An old Arab man living for 40 years in Idaho, wanted to cultivate potatoes in his garden, but to remove the earth was a job too hard to do for his age. His only son, Ali, was studying in France, so he decided to send him an e-mail explaining the situation:

Dear Ali:

I feel very disappointed because this year I'll be unable to plant my potatoes in my garden. I am too old to plow the ground. I wish you were here, then my problems would be solved, because you would remove the soil for me.

I love you, Dad.

Few days later, the old Arab received an e-mail from his son:

Dear Dad:

For God sake, please DO NOT remove the ground of that garden where I have hidden "that".

I love you, Ali.

At 4 a.m. next morning the local Police, FBI and CIA agents, the Pentagon delegates came in and put the garden up-side down. They found nothing and thus furiously left.

The same day the old man received another e-mail from his son:

Dear Dad:

I am sure you can plant your potatoes now. It was the best I could, according to the circumstances.

I love you, Ali

أخفى	Have hidden	يزرع	Cultivate
عملاء مكتب	FBI and CIA	يقلب	Remove the

التحقيقات الفيدرالية ووكالة الاستخبارات المركزية بالولايات المتحدة	agents	الأرض	earth
وفود من البنتاجون (وزارة الدفاع الأمريكية)	Pentagon delegates	يوضح الموقف	Explaining the situation
رأسا على عقب	Up-side down	يشعر بالإحباط	Disappointed
في حنق	Furiously	يحرث	Plow
طبقا للظروف / نظرًا للظروف	According to the circumstances	التربة	Soil
		علشان خاطر ربنا	For God sake

A blonde went to a flight school insisting that she wanted to learn to fly. As all the planes were currently in use, the trainer agreed to instruct her by radio on how to pilot the solo helicopter. He took her out, showed her how to start it and gave her the basics, and sent her on her way.

After she climbed 1000 feet, she radioed in. "I'm doing great! I love it! The view is so beautiful."

After 2000 feet, she radioed again, saying how easy it was to fly. The instructor watched her climb over 3000 feet, and was beginning to worry that she hadn't radioed in.

A few minutes later, he watched in horror as she crashed about half a mile away. He ran over and pulled her from the wreckage.

When he asked what happened, she said, "I don't know! Everything was going fine, but as I got higher, I was starting to get cold. I can barely remember anything after I turned off the big fan!"

ارتفعت	Climbed	مدرسة لتعليم الطيران	A flight school
منظر	View	يصر	Insisting
معلم	Instructor	مدرب	Trainer
يقلق	Worry(v)	يعلم	Instruct
في رعب	In horror	باللاسلكي	By radio
تحطمت	Crashed	يطير بـ / يقود	Pilot(v)
حطام	Wreckage	طائرة عمودية ذات مقعد واحد	Solo helicopter
يغلق المروحة الكبيرة	Turned off the big fan	أساسيات	Basics

Six retired men were playing poker in a friend's flat when Sean O'Toole loses $700, clutches his chest and drops dead at the table. Showing respect for their fallen friend, the other five continue playing standing up. Michael Lennon looks around and asks, "Oh, someone's got to tell Sean's wife. Who will it be?" They draw straws. Cavan picks the short one. They tell him to be discreet and gentle and not to make a bad situation any worse. "Discreet? I'm the most discreet person you'll ever meet. Discretion is my middle name. Leave it to me." He goes over to O'Toole's house and knocks on the door. Brenda O'Toole answers and asks what he wants. Cavan declares: "Your husband just lost $700 and is afraid to come home." "Tell him to drop dead!" snarls Brenda. "I'll go tell him." says Cavan.

وقع عليه الاختيار	Picks up the short one	متقاعد	Retired
رصين	Discreet	مسك صدره	Clutches his chest
يعلن	declares	وقع ميتا	Drop dead
قوله يروح يموت	Tell him to drop dead	احترام	Respect
يزمجر	Snarls	يعمل قرعة	Draw straws

Andy's wife, refusing to give in to the looks of growing old, goes out and buys expensive cosmetics guaranteed to make her look years younger.

After a lengthy sitting before the mirror applying the "miracle" products, she asks her husband "Darling, honestly, if you didn't know me, what age would you say I am?"

Looking over her carefully, Andy replied,... "Judging from your skin, twenty; your hair, eighteen; and your figure, twenty five."

"Oh, you flatterer!" she sighed. Just as she was about to tell Andy his reward, he stops her by saying... "Hold on there sweety! I haven't added them up yet!"

Give in	يستسلم لـ	Skin	بشرة
Expensive cosmetics	مستحضرات تجميل غالية	Figure	شكل
Guaranteed	تضمن	Flatterer	متملق
Lengthy sitting	جلوس مطول	Sighed	تنهدت
Applying the miracle products	تضع المنتجات التي تعتبر معجزة	Reward	مكافأة
Darling	حبيبي	Hold on	انتظري
Honestly	بأمانة	Sweety	حبيبتي
Carefully	بعناية	Added them up	أجمعهم

An old man and woman were married for years even though they hated each other. When they had a fight, screams and yelling could be heard deep into the night.

A constant statement was heard by the neighbors who feared the man the most... "When I die I will dig my way up and out of the grave to come back and haunt you for the rest of your life!"

They believed he practiced black magic and was responsible for missing cats and dogs, and strange sounds at all hours.

He died abruptly under strange circumstances. After the burial, the wife went straight to the local bar and began to party.

A neighbor approached her and asked, "Are you not afraid?.. Worried? that this man who practiced black magic and stated when he died he would dig his way up and out of the grave to come back and haunt you for the rest of your life?

The wife put down her drink and said. "No... let the old man dig. I had him buried upside down!"

مسئول عن	Responsible for	عراك	Fight(n)
قطط مفقودة	Missing cats	صرخات	Screams
أصوات غريبة	Strange sounds	زعيق	Yelling
فجأة	Abruptly	في عز الليل	Deep into the night
في ظل ظروف غريبة	Under strange circumstances	جملة تتكرر	A constant statement
دفن	Burial	جيران	Neighbors
يحتفل	Party(v)	أحفر لأعلى	Dig my way up
يقترب من	Approached	قبر	Grave
خائف	Afraid	يطارد	Haunt(v)
قلق	Worried	لبقية حياتك	For the rest of your life
رأسا على عقب	Upside down	يمارس السحر الأسود	Practiced black magic

Two engineers and their boss are taking a walk outdoors during their lunch break when they come upon an old brass lamp. They pick it up and dust it off. Poof --

out <u>pops</u> a <u>genie</u>. "Thank you for <u>releasing</u> me from my <u>lamp-prison</u>. I can <u>grant</u> you 3 wishes. Since there are 3 of you I will grant one wish to each of you."

The first engineer thinks a moment and says, "I'd like to be <u>sailing a yacht across the Pacific</u>, <u>racing before the wind</u>, with an <u>all-girl crew</u>."

"It is done", said the Genie, and poof, the first engineer <u>disappears</u>.

The second engineer thinks a moment and says, "I'd like to be riding a <u>space shuttle</u> with <u>a gang of beautiful women</u>."

"It is done", said the Genie, and poof, the second engineer disappears.

The boss looks at where the other two had been standing and <u>rubs his chin in thought</u>. Then he tells the Genie, "I'd like those two back in the office after lunch."

محبس الفانوس	Lamp-prison	مهندسان	Engineers
يمنح	Grant	رئيس العمل	Boss
يبحر في يخت عبر المحيط الهادئ	Sailing a yacht across the Pacific	يأخذ تمشية في الخارج	Taking a walk outdoors
يسابق الرياح	Racing before the wind	راحة الغذاء	Lunch break
طاقم بحارة من النساء	All-girl crew	فانوس نحاسي قديم	Old brass lamp
يختفي	Disappears	يزيل التراب عنه	Dust it off
مكوك فضاء	Space shuttle	يظهر	Pops
مجموعة من النساء الجميلات	A gang of beautiful women	جن	Genie
يحك ذقنه مفكراً	Rubs his chin in thought	يطلق سراح	Releasing

Two New Jersey hunters are out in the woods when one of them falls to the ground. He doesn't seem to be breathing, his eyes are rolled back in his head. The other guy takes out his cell phone and calls the emergency services. He gasps to the operator: “My friend is dead! What can I do?” The operator, in a calm soothing voice says: “Just take it easy. I can help. First, let's make sure he's dead.” There is a silence, then a shot is heard. The guy's voice comes back on the line. He says: “OK, now what?"

يلهث	Gasps	غابات	Woods
عامل تحويلة التليفون	Operator	يتنفس	Breathing
هادئ	Soothing	عينه انقلبت (كالميت)	His eyes rolled back in his head
صمت	Silence	طوارئ	Emergency

A married couple in their early 60s were out celebrating their 35th wedding anniversary in a quiet, romantic little restaurant. Suddenly, a tiny yet beautiful fairy appeared on their table and said, "For being such an exemplary married couple and for being faithful to each other for all this time, I will grant you each a wish." "Ooh, I want to travel around the world with my darling husband" said the wife. The fairy moved her magic stick and - abracadabra! - two tickets for a luxury liner appeared in her hands. Now it was the husband's turn. He thought for a moment and said: "Well, this is all very romantic, but an opportunity like this only occurs once in a lifetime, so, I'm sorry my love, but my wish is to have a wife 30 years younger than me". The wife and the fairy, were deeply disappointed, but a wish is a wish... So the

fairy made a circle with her magic stick and -abracadabra! The husband became 92 years old.

يهب	Grant	زوج وزوجة	Couple
حبيبي	Darling	يحتفل	Celebrating
عصا سحرية	Magic stick	عيد الزواج	Wedding anniversary
كلمات سحر	Abracadabra	هادئ	Quiet
سفينة وثيرة عابرة المحيطات	Luxury liner	مطعم	Restaurant
دورك	Turn(n)	فجأة	Suddenly
فرصة	Opportunity	صغيرة الحجم	Tiny
تحدث	Occurs	جنية	Fairy
في العمر	Lifetime	مثالي	Exemplary
مخيب الأمل والرجاء	Disappointed	مخلص	Faithful

Paul went to the stadium to watch his favorite soccer team. It wasn't until he found his seat that he realized why the ticket was cheap. He was in the very top row. The players on the field appeared to be about the size of ants. Paul noticed that way down in front was an empty seat. He worked his way down to the row where the empty seat was and asked the man sitting there if the seat was taken. "My wife used to sit there," said the man. " But since she died, the seat has been vacant." "I'm sorry to hear about your wife," said Paul. "Would you mind if I watched the rest of the match here with you?" "Go right ahead," said the man. Paul sat down and eagerly began to watch his team. Then he began to think. "Excuse me," he asked, "Couldn't you get a friend or maybe a relative to watch the game with you?" "Nah," said Dave, they're all at the funeral."

اعتادت	Used to	إستاد	Stadium
خالي	Vacant	فريق الكرة المفضل	Favorite soccer team
هل تمانع	Would you mind	مقعد	Seat
بقية الماتش	The rest of the match	أدرك	Realized
تفضل	Go right ahead	رخيص	Cheap
بشغف	Eagerly	الصف العلوي	Top row
قريب	Relative	النمل	Ants
الجنازة	Funeral	خالي	Empty
		إذا كان المقعد محجوزاً	If the seat was taken

Several men are in the locker room of a golf club. A cell phone on a bench rings and a man engages the hands free speaker-function and begins to talk. Everyone else in the room stops to listen.

MAN: "Hello"

WOMAN: "Honey, it's me. Are you at the club?"

MAN: "Yes"

WOMAN: "I am at the mall now and found this beautiful leather coat. It's only $1,000. Is it OK if I buy it?"

MAN: "Sure, go ahead if you like it that much."

WOMAN: "I also stopped by the Mercedes dealer and saw the new car, it's beautiful"

MAN: "How much?"

WOMAN: "$90,000"

MAN: "OK, but for that price I want it with all the options."

WOMAN: "Great! Oh, and one more thing ... The house I wanted last year is back on the market. They're asking $950,000"

MAN: "Well, then go ahead and give them an offer of $900,000. They will probably take it. If not, we can go the extra 50 thousands. If it's really a pretty good price." WOMAN: "OK. I'll see you later! I love you so much!!" MAN: "Bye! I love you, too." The man hangs up. The other men in the locker room are staring at him in astonishment, mouths agape. He smiles and asks: "Anyone knows whose phone is this?"

كماليات السيارة	Options	العديد	Several
عرض	Offer	غرفة خلع الملابس بالنادي	Locker room
إضافة / زيادة	Extra	هاتف محمول	Cell phone
سعر جيد جدا	A pretty good price	مقعد	Bench
يقفل السكة (التليفون)	Hangs up	شغل خاصية السماعة الخارجية	Engages the hands free speaker-function
في دهشة	In astonishment	حبيبي	Honey
أفواه فاغرة مشدوهة (مفتوحة من الدهشة)	Mouths agape	معطف جلد	Leather coat
		تاجر	Dealer

An 80-year-old couple were having problems remembering things, so they decided to go to their doctor to get checked out to make sure nothing was wrong with them. When they arrived at the doctor's, they explained to the doctor about

the problems they were having with their memory. After checking the couple out, the doctor told them that they were physically okay but might want to start writing things down and make notes to help them remember things. The

couple thanked the doctor and left.

Later that night while watching TV, the old man got up from his chair and his wife asked, "Where are you going?"

He replied, "To the kitchen."

She asked, "Will you get me a bowl of ice cream?"

He replied, "Sure."

She then asked him, "Don't you think you should write it down so you can remember it?"

He said, "No, I can remember that."

She then said, "Well, I also would like some strawberries on top. You had better write that down 'cause I know you'll forget that."

He said, "I can remember that! You want a bowl of ice cream with strawberries."

She replied, "Well, I'd also like whipped cream on top. I know you'll forget that so you'd better write it down."

With irritation in his voice, he said, "I don't need to write that down! I can remember that." He then went fuming into the kitchen.

After about 20 minutes he returned from the kitchen and handed her a plate of bacon and eggs. She stared at the plate for a moment and said, "You forgot my juice."

يجدر بك	Had better	زوج وزوجة	Couple
ينسى	Forget	يتذكر	Remembering
أجاب	Replied	قرر	Decided
كريمة مخفوقة	Whipped cream	يفحص	Checked
ضيق	Irritation	يشرح	Explained
مغتاظ	Fuming	جسمانياً	Physically
شرائح لحم الخنزير	Bacon	يكتب في أوراق صغيرة تعينه على التذكر	Make notes
عصير	Juice	مطبخ	Kitchen

		وعليها فراولة	Strawberries on top

A man hasn't been feeling well, so he goes to his doctor for a complete check-up. Afterward the doctor comes out with the results.

"I'm afraid I have some very bad news," the doctor says. "You're dying, and you don't have much time left."

"Oh, that's terrible!" says the man. "How long have I got?"

"Ten," the doctor says sadly.

"Ten?" the man asks. "Ten what? Months? Weeks? What?!"

"Nine..........."

فحص كامل	Complete check-up
نتائج	Results
أخشي	I'm afraid
أنت تموت	You're dying
هذا شيء فظيع	That's terrible

John and Jack, two stupid young men, decided to enroll themselves in the army. Before being definitively accepted, the two should pass a test. John was called to be tested first. As he entered the test-room, the lieutenant showed him the flag and asked, "What's that?"

John quickly answered, "That's the flag".

"No!" shouted the lieutenant angrily, "That's not a mere flag. That's your father, your mother, your brother and sister: That's all that you have to defend and to be killed for. Did you get it stupid?!"

John went out puzzled with what he had just heard. Jack, who was waiting outside, asked his friend, "How was the test?".

Still in his confusion, Jack replied, "I don't understand. The officer showed me the flag, I told him it was a flag. He suddenly got angry and said it wasn't...

That flag is my father, my mother, my brother and my sister!!! This is really something strange."

Jack was called in for the test. When he got in, the lieutenant showed him the flag and asked, "What is that?" Jack happily answered, "That's JOHN'S FAMILY."!!!

محض / فقط	Mere	يدخل الجيش / يتطوع	Enroll themselves in the army
يدافع	Defend	يقينا	Definitively
متحير / مرتبك	Puzzled	ملازم (رتبة عسكرية)	Lieutenant
تشويش	Confusion	بغضب	Angrily

Nights in England are coal black, making parachute jumps difficult and dangerous. So jumpers attach small lights to our jumpsuits to make ourselves visible to the rest of their team. Late one night, lost after a jump, Tom and George knocked on the door of a small cottage. When a woman answered, she was greeted by the sight of two men festooned in glowing lights. "Excuse me," Tom said. "Can you tell me where we are?" "Earth.", the woman replied.

منزل ريفي	Cottage	شديدة العتمة	Coal black
مشهد	Sight	قفز بالبراشوت	Parachute jumps
مزين بـ	Festooned	صعب وخطر	Difficult and dangerous
أضواء متوهجة	Glowing lights	القافزون	Jumpers
كوكب الأرض	Earth	يضع	Attach
أجابت	Replied	بدل القفز	Jumpsuits

One day, Suzan Allison, the President of the Republic of JOKESTAN, was flying with three of her citizens: Mary Smith, Carol Jackson and Peter Stevenson. The plane encountered technical problems and one of the three citizens had to sacrifice by jumping out for the survival of the rest. Suzan who hated men for personal reasons asked Mary, "What was the name of the ship that crashed into an iceberg?" Mary answered quickly, "That would be the Titanic." Suzan then turned to Carol and asked, "Could you give a rough estimate of the number of people who were on the ship?" Fortunately Carol had just seen the movie and answered, "About 1,500." Suzan turned to Peter Stevenson and said, "Can you name them?"

لأسباب شخصية	For personal reasons	رئيس الجمهورية	President of the Republic
اصطدمت بجبل جليدي	Crashed into an iceberg	رعايا	Citizens
تقدير جزافي	A rough estimate	واجهوا مشاكل فنية تقنية	Encountered technical problems
لحسن الحظ	Fortunately	يضحي بالقفز إلى الخارج	Sacrifice by jumping out
هل تستطيع حصر أسمائهم؟	Can you name them?	يكره	Hated

A wife and her husband were giving a dinner party for some important guests. The wife was very excited about this and wanted everything to be perfect. At the very last minute, she realized that she didn't have any snails for the dinner party, so she asked her husband to run down to the beach with the bucket to gather some snails.

He took the bucket, walked out the door, down the steps, and out to the beach. As he was collecting the snails, he noticed a beautiful woman down the beach. He kept thinking to himself, "Wouldn't it be great if she would just come down and talk to me?" He went back to gathering the snails.

All of a sudden he looked up, and the beautiful woman was standing right by him. They started talking and she invited him back to her place. He couldn't say "NO".

At seven o'clock the next morning he remembered his wife's dinner party. He grabbed his bucket, and ran out the door. He ran down the beach all the way to his apartment. He ran up the stairs. He was in such a hurry that when he got to the top of the stairs, he dropped the bucket of snails.

There were snails all down the stairs. The door opened just then, with a very angry wife standing in the door way wondering where he's been all this time. He looked at the snails all down the steps, then he looked at her, then back at the snails and said, "Come on guys, we're almost there!!"

فجأة	All of a sudden	تعمل حفلة عشاء	Giving a dinner party
أخذ / مسك	Grabbed	ضيوف	Guests
شقة	Apartment	متحمس	Excited
في عجلة	In such a hurry	قواقع	Snails
في اللحظة التي	Just then	جردل	Bucket
تسأل متعجبة	Wondering	يجمع	Gather
		بينما	As

An American tourist in London wanders around, seeing the sights and occasionally stopping at some small pub to have a pint of beer. After a while, he finds himself in a very nice neighborhood with only residences. No pubs, no restaurants, and worst of all no public restrooms. However, he really has to pee, after all those pints of beer. He finds a narrow side street, with high walls surrounding the adjacent buildings and decides to use the wall to solve his problem. He is tapped on the shoulder by a London Bobby, who says, "Sir, you simply cannot do that here." "I'm very sorry, officer," replies the American, "but I really have to pee, and I just can't find a public restroom." "Just follow me" says the Bobby. Then he leads the American to a back alley to a gate, which he opens. "In there," points the Bobby, "whiz away sir, anywhere you like." The fellow enters and finds himself in the most beautiful garden he has ever seen. Grass lawns, big fountains, and huge beds of flowers. He relieves himself immediately. As he goes back through the gate, he says to the Bobby "That was really nice of you. Is that what you call English hospitality? " "No sir...” replied the Bobby, "that is what we call the American Embassy."

ممشى	Alley	حانة	Pub
مروج عشبية	Grass lawns	يتبول	Pee
نافورات	Fountains	شارع جانبي	A narrow side street
يرتاح	Relieves	مجاور	Adjacent
كرم الضيافة	Hospitality	خبط على كتافه	Tapped on the shoulder
		شرطي	Bobby

ومن أهم المصادر الطبيعية لمفردات السياق الثقافي ما يعرف ببريد القراء الموجه لحلال العقد والمشاكل أو قاضي الغرام أو طبيب

القلوب الحائرة Agony aunt . ولقد أخضعت الأخيرة للدراسة والبحث فوجدتها غنية بالتعبيرات التلقائية التي قد تساعد الدارس على تنقيح لغته من جمودها بغية الوصول إلى "الطلاقة Fluency . وفيما يلي بعض هذه الخطابات المنتقاة بعناية فائقة:

I don't know how to start, but let me tell you about my fractured family and split home and take it off my chest. My son is on a strong weed . He was dumped by his wife. He is doing nothing but comfort-eat and get high. My daughter has a huge crush on a man who is much older than her. He is rich but a deadbeat. My husband has been fooling around for more than a year. One day he wanted to come clean. He told me he has been seeing another woman. I don't know what's lacking in our marriage? He told me this home-wrecker has got it all. All this has been weighing on my mind and racking my nerves. Please tell me what to do? Thank you for letting me vent . -------------- Anon

يريح ضميره	Come clean	بيت ممزق	Fractured family and split home
ماشي مع واحدة	Seeing another woman	أكلم وأستريح	Take it off my chest
مش عارفه إيه اللي ناقصه؟	I don't know what's lacking in our marriage?	مدمن مخدرات	On a strong weed
خرابة البيوت	Home-wrecker	هجرته زوجته	Dumped by his wife
امرأة بمعنى الكلمة	Has got it all	يحط همه في الأكل	Comfort-eat
تاعب دماغي	Weighing on my mind	يعمل دماغ	Get high

محطم أعصابي	Racking my nerves	واقعه في دباديب	Has a huge crush on
أتكلم وأنفس	Letting me vent	تنبل (كسول ولا يعمل)	Deadbeat
مجهولة الهوية	Anon	يخدع	Fooling around

In the vicinity of my house dwells a homeless person. You can NOT imagine how dirty and shabby he looks! Once I made up my mind to call the police to take him away. A neighbor told me he is not dangerous and added that homelessness is but one production of social injustice. On the other hand, a friend mentioned that some homeless persons like who they are and the way they lead their life. They don't want to shoulder any responsibility, even towards themselves. I'm unable to believe this, but on second thoughts I decided not to inform the authorities. Instead I tried to approach this person and be kind to him but failed to communicate. If you were in my shoes, what would you do? ------------ Reluctant

بعد تفكير عميق	On second thoughts	في الجوار	Vicinity
السلطات	Authorities	يقيم	Dwells
يقترب من	Approach	شخص متشرد	Homeless person
يتواصل	Communicate	منعكش المنظر	Shabby
لو كنت مكاني	If you were in my shoes	قررت	Made up my mind
محجم	Reluctant	الظلم الاجتماعي	Social injustice
		يتحمل مسئولية	Shoulder any responsibility

My daughter is in senior high school. Yesterday while dissecting a toad in a biology class she threw up and didn't feel well for the rest of the day. She hasn't developed any kind of enthusiasm towards animal experimentation. Consequently, she has been losing marks

to this fear. Mary is a vegetarian. When she was a child, she hosted some homeless pets and didn't like going to zoos or circuses. She has a poor opinion of hunting and fishing. She objects to any kind of animal racing or fighting. Although she has a point to defend in all this, yet I think she has got to show more acceptance to the conditions of animals nowadays. I don't know what to do! Can you help?

ومن ثم	Consequently	المدرسة الثانوية	Senior high school
شخص نباتي	Vegetarian	يشرح ضفدع	Dissecting a toad
سيرك	Circuses	فصل الأحياء	A biology class
رأي مناهض	A poor opinion of hunting and fishing	رجعت(اجترار)	Threw up
يعترض على	Objects to	لما تبقى من اليوم	For the rest of the day
سباق ومصارعة الحيوانات	Animal racing and fighting	حماس	Enthusiasm
		إجراء التجارب العلمية على الحيوانات	Animal experimentation

I never thought I would find myself writing a letter, but I don't know who else to turn to. Four years ago my brother found out he had a disease for which there was no cure. Being optimistic, he lived his life normally. He believed that scientists would surely find some sort of treatment. Well, they haven't. Last year while visiting his friends on the other side of the coast, he had a serious attack and he had to be hospitalized. Upon returning, he came to me and told me how horrible his hospital visit had been. He said he wouldn't want to endure that again.

Having realized that his prognosis was not good, he made me promise that when his condition worsened and he became non-functional, that I would have the doctors withdraw all life-support systems. Not really believing that such a situation could ever occur, I assured him that I wouldn't let him suffer. Two months ago, he relapsed into a coma. The doctors have told me that there is no hope for recovery. They also said that he could go on living with the life-support system for quite a while. I don't know what to do. Having promised my brother, I feel that it is my duty to do what he asked. On the other hand, I believe that as long as there is time, there is hope. Any suggestions?

نسبة الشفاء	Prognosis	لا أجد ملجأ غيرك	I don't know who else to turn to
تتعطل وظائفه	Non-functional	لا أمل في الشفاء	No cure
نزع أجهزة التنفس الصناعي والمغذي وخلافه	Withdraw all life-support systems	متفائل	Optimistic
لن أدعه يعاني	Wouldn't let him suffer	في إنجلترا أو العكس الولايات المتحدة	On the other side of the coast
دخل في غيبوبة	He relapsed into a coma	حجز في المستشفى	Had to be hospitalized
وعلى الجانب الآخر	On the other hand	عقب عودته	Upon returning

I have a problem with obesity. I'm 120 pounds overweight. I've tried a number of diets but nothing has worked. It seemed that the problem is far beyond nourishment. This matter has caused me much discomfort and uneasiness. I always fail to fit myself in any seat, and cannot easily find my size of clothes. Although I try to take it easy, I sometimes get offended by intolerant people. Even obesity has become a basis for

discrimination. Furious and frustrated, I now stay at home most of the time, if not all of the time after I lost my job to a slim blonde. I intend to sue my ex-employer, but feel hesitant at times. If you were in my shoes, what would you do?

غير المتسامحين من البشر يوجهون لي إهانات	Get offended by intolerant people	السمنة المفرطة	Obesity
أساس للتفرقة	Basis for discrimination	زيادة عن الوزن المفروض	Overweight
محبط وغاضب	Furious and frustrated	لم تجد أي وسيلة	Nothing has worked
فتاة شقراء نحيفة أخذت وظيفتي	I lost my job to a slim blonde	التغذية	Nourishment
أقاضي رئيسي السابق في العمل	Sue my ex-employer	مشقة وتعب	Discomfort and uneasiness
متردد	Hesitant	لا أستطيع الجلوس على أي مقعد	I always fail to fit myself in any seat

In three short weeks I will be getting married to a beautiful woman who I love with my whole being and know without a shadow of a doubt that I want no-one else but her. Yet as the days go by and the wedding day approaches, I find myself waking up each morning feeling a little more scared than I was the day before. Today I am more scared than I was yesterday, but less scared than I will be tomorrow. I am hit by the worst anxiety of my life. I feel that the marriage might be a huge mistake. Sleep became impossible. My mom asked if I wanted to call off

the wedding. Is this normal, to feel the grip of fear getting tighter and tighter? It's not that I'm scared of commitment, but I question my ability to be a good husband. As good as I know my intentions are, what if I turn out to be a bad husband? What if we have children and I turn out to be a bad father? Today's statistics on divorce scare me and I don't want to become another statistic - I want a long, stable, enjoyable marriage to the one person I know is my soul mate.

From your wisdom of life, what can you tell me that will help me to feel more relaxed about getting married and stop me from getting cold feet. Scared of Confetti

أحبه بكل كياني	Love with my whole being
دون أدنى شك	Without a shadow of a doubt
تملك الخوف	Grip of fear
توأم روحي	My soul mate
يهاب شيء ما	Getting cold feet
القصاصات التي تُرمى على العروسين	Confetti

I have been left a dear John letter by my wife, which was unstamped and on the doormat. She told me that our marriage is over and that she has decided to split from me. It hit me like a ton of bricks. Leaving me with our three children aged 3, 5 and 6, all girls. She tells me that our marriage was boring, and a lie. We had been together for 10 years and I feel utterly devastated that she has done this to our girls and me. It's true that we have had some tough time every so often, but always came through it, but to leave like this is so absurd and totally out of the blue. Why didn’t she just tell me? I might have been able to try and save the relationship. I’m so angry

and upset. I need your advice I don't know where to go from here. What do I tell the girls?

رسالة تخبر المرأة فيها الرجل بانتهاء علاقتهما	A dear John letter
قررت الانفصال عني	She has decided to split from me.
هذا الخبر صدمني صدمة كبيرة/صعقني	It hit me like a ton of bricks
أشعر بأني محطم تماما	I feel utterly devastated
فجأة، بدون مقدمات	Out of the blue

I must start by saying that I like your cliché " Tell me about it" or "You can talk about it". Here I am. My name is Al. I work in an office with 5 guys and 4 girls, all mature and some are married. However, we have noticed that some of the girls have started flirting with us. We are all married men in here and it's now becoming a distraction to us especially me. I know work regulations, don't fish in the office pool, so we went out for a drink after work (the whole office) and I started to chat to Charlotte who turned me on. It was more than I could take, so I decided to go with her she slapped me on the face much to the humor of all my colleagues. Why is she acting like this? She's obviously been showing everyone the green light for ages then when we make a move we get slapped. It's damaging my ego and I'm humiliated. Are they're after a good time or are they just teasing us? What is the best way to tackle this situation?

أخذوا يغازلوننا	Started flirting with us
حافظ على لقمة العيش	Don't fish in the office pool
أغرتني	Who turned me on
لم أستطع أن أتحمل	It was more than I could

	take
تظهر علامات الرضا والقبول	Showing the green light
هذا الأمر يحطم نفسيتي	It’s damaging my ego
أشعر بالإهانة	I’m humiliated
يتعامل مع الموقف	Tackle this situation

I’m at my wits end, My husband and I have been married for 7 years and although I love him very much and look after him the best way I can, I am starting to get worried about him. He is not careful with money. We have two children and need to count the pennies and I am trying so hard to give up on some luxuries so that we can make ends meet. However, it seems that my husband is going the opposite way and spending money like water. I can’t stop him and tell him often enough that we are going to get into debt and we won’t be able to pay it all back. Why is he spending it all and why doesn’t he think it’s wrong? I feel that we are getting deeper and deeper into debt and I don’t know where to turn. Can you advise me on what to do and what to say to make him stop before it gets out of hand. Please!

تعبت من التفكير	I’m at my wits end
ليس حريصا في إنفاق المال	He is not careful with money.
يدبق	To count the pennies
يمشي الحال	Make ends meet
بيبعزق في الفلوس	Spending money like water.
لا أدري لمن ألجأ؟	I don’t know where to turn?
يخرج عن السيطرة	Gets out of hand

My best friend since elementary school (I'll call her Sue) is married to a man I have never liked (I'll call him Tom). I pleaded with her not to marry him, but she did. I agreed to be her maid of honor because I wanted to be a

supportive friend. Fast-forward 5 years, her marriage is, to put it bluntly, a complete disaster. She talks constantly about leaving Tom but won't actually do it. Tom hasn't worked in four years. Sue is the breadwinner, and Tom does absolutely nothing but eat, complain and watch TV. Sue has been having an affair with a married co-worker. A couple of months ago, during one of their heated arguments, Tom slapped Sue hard across the face, leaving a bruise. Sue also started using me as a "cover" for meetings with her male friend. That was the limit for me. I told her in no uncertain terms that I would not be a party to this mess. I have not heard from her since. Did I cross the line? Am I a bad friend?   MISSING MY FRIEND

رجوتها	I pleaded with her
وصيفة العروسة	Maid of honor
بعد 5 سنين	Fast-forward 5 years
على بلاطة	To put it bluntly
على علاقة غرامية مع	Having an affair with
مناقشات ساخنة (جدال)	Heated arguments
ده جاب أخرى	That was the limit for me
هل تماديت؟	Did I cross the line?

I have been at the beck and call of my grandmother who suddenly has decided to leave everything (down to the dust on the floor) to the church. This decision made me upset because there is the inheritance to consider. The money is just enough to put away for a secure retirement, not enough for a lavish lifestyle. I told her my opinion. The last time I saw my grandma, she didn't hug me back when I greeted her. My mother's sister, who still lives at home, informed me that I was no longer welcome there. That was nearly three months ago, but I still find myself reliving that crushing moment. Here's what I'm wrestling

with at the moment: My grandmother is not well. Part of me feels I will regret it if I don't call her, but the other part keeps reminding me of what happened. Any clue? TRYING TO DO THE RIGHT THING

في خدمته / تحت رجليه	At the beck and call
كل حاجة	Down to the dust on the floor
لحظة صادمة	Crushing moment
الأمر الذي يؤرقني هو ..	Here's what I'm wrestling with
أعمل إيه؟ دبرني يا وزير؟	Any clue?

I have been married for 20 years to a man who has cheated times without number. My problem is that I have been with this man for over half of my life. I can barely stand to look at him at times, yet I can't picture myself with anyone else. I know in my head I need to end this marriage because staying with him is putting my health at risk. I worry about my children if we split, but then I worry about them if we stay together because I am always so unhappy. I'm in counseling because I have zero self-esteem. Part of me knows that I'm an attractive woman, but I have somehow lost me. For years part of me has been waiting for this man to change, but I truly don't feel he is capable of doing so. We are living in the same house but not sharing a bed because it hurts too much . This situation is literally making me sick. As I read this letter back to myself, I am thinking that anyone who read it would think I am crazy for staying with this man. I am miserable with him, but I think I will feel the same way without him. So which is the lesser of the two evils? Zero Self-esteem

مرات عديدة	Times without number
مش قادرة أبص في وشه	I can barely stand to look at him

	at times
مش قادرة أتخيل نفسي مع حد تاني	I can't picture myself with anyone else
أعلم من داخلي	I know in my head
يعرض الصحة للخطر	Putting my health at risk
انعدام الثقة في النفس	Zero self-esteem
جزء مني	Part of me
أقل الشرين	So which is the lesser of the two evils?

I am 35 years old, married for two years, and am four months pregnant -- despite the fact that my husband is emotionally distant, not affectionate, always stressed and angry that I am not a better housewife, even though I do try my best to be a good mother and wife. I was able to cope OK for the first two years, but now that I am pregnant again, I am extremely depressed about our relationship. When I try to express my feelings and needs to him, he accuses me of playing games to manipulate him and becomes verbally abusive if I press the issue. I've been called every name in the book. How do I reach this man and save my marriage? I am a child of divorce and hate the idea of putting my children through the same ordeal. I know I could not bear a separation or divorce during my pregnancy or while trying to care for a newborn and a toddler, but my days of misery with my husband are really starting to take a heavy toll on me. My greatest wish is for our children to have a normal, stable home life in which they can thrive. How can I fix my life?
— Teary

بعيد عاطفيا	Emotionally distant
كنت قادرة أستحمل	I was able to cope OK
يتلاعب بـــ	Manipulate

يتفوه بشتائم وعبارات بذيئة	Verbally abusive
يلح في فتح أو إنهاء موضوع ما	Press the issue
وجه لي أفظع الشتائم	I've been called every name in the book
محنة	Ordeal
يسبب خسائر كبيرة لـ	Take a heavy toll on ..
يتعاطف مع	Sympathize with
كيف أصلح حياتي؟	How can I fix my life?

I am 20 and have been lucky in life ... growing up in nice neighborhoods, going to good schools, having parents who were successful financially. I am about to get my B.A. and then work full time at a good job. My wonderful fiancé is 22 and has been less fortunate. He was raised by an amazing mother who worked two jobs to support four children. They are from a low-income community, where the schools were poor. As a result, life has been harder for him. Unlike my parents, who have given me money to save, he's had to work full time, living paycheck to paycheck. Because of this, he'd been out of school for a short while, but has started working on his degree again. I've offered to lend him a few bucks or buy him lunch but he usually refuses. The problem is my parents. They say he's riding my coattails and taking advantage of me. The things they say offend and hurt me deeply. Should I tell my parents to take a hike? I want to maintain a good relationship with them and my fiancé, but they're making it difficult. In some ways, I feel that they should have a say in what I do because much of the money I have saved came from them. What can I do? Head Over Heels in Love

اللي جي على قد اللي رايح	Live paycheck to paycheck

يتطفل على شخص	Ride one's coattails
يستغل	Take advantage of
يجرح شعور	Offend
هوينا / وزعنا	Take a hike
يكون له كلمة في موضوع ما	Have a say
غرقان لشوشته في الحب	Head over heels in love

Please help me get my mother to clean her house. She has lost the motivation to clean, and keep up the house. The place looks like it has been ransacked. There are piles of old newspapers, old magazines and old mail everywhere. It's not uncommon to find dirty dishes and utensils under the couch and on the floor. There are TV tray tables stacked 6 to 10 inches high with papers. All those rubber bands and paperclips left on the floor could hurt. It is an absolute mess. There is nowhere to sit because the couch is piled high with empty plastic bags, paper bags, old newspapers and magazines, fast-food containers and toys. Her kitchen table is covered with junk. In order to get to the bathroom, you have to walk through a narrow path because everything else is covered. Her bed has so many clothes and memorabilia on it that Mom sleeps on the floor. If her house ever caught on fire, she never would make it out alive. Mom is a pack rat. She always has accumulated stuff, but she seems to be getting worse. I have talked to her, but it is like talking to a wall. I am concerned for her health, not to mention I barely can stand to visit. What's worse is that I have some of my personal things stored in my mother's house, and she refuses to let me have them back. She gets upset if I try to take anything out of the house. Worried

يسلب / ينهب	Ransack
فوضي عارمة	An absolute mess

أشياء للذكرى	Memorabilia
يشتعل فيه النيران	Caught on fire
ينجو	Make it
شخص يحتفظ بكل شيء حتى العبوات الفارغة	Pack rat
كأني بكلم نفسي / لا حياة لمن تنادي	Like talking to a wall

You often have told your readers that they do their children no favor by giving them everything they want on silver platters. I am living proof. I'm an attractive 29-year-old single woman. My parents paid for my college education, bought me every car I owned and made the down payment on my house. On occasion, I've tried to give Mom and Dad money, but they refuse to take it. Before anyone calls me a spoiled brat, let me say I appreciate everything they have done for me, but I'm afraid they have done too much. If I'd had to pay for my college education, I might have worked harder for better grades. If I had to pay for my car insurance and repairs, maybe I'd be a more careful driver. My mother taught me to believe that a Prince Charming would come along and take care of me. Well, he hasn't shown up yet, and I am unable to live within my means. I cannot manage my finances, and my self-esteem is zero. When I was in high school, I was the envy of all my friends. Now I am the one who is envious. Yes, parents CAN do too much for their kids. Keep telling them. Maybe some of them will get the message. I'm sorry my parents didn't. SC

مش بيعملوا لمصلحة أولادهم	Do their children no favor
يقدموا لهم كل شيء على طبق من فضة	Give them everything they want on silver platters
مثال حي	Living proof
دفع مقدمة شيء كالمنزل أو خلافه من الأجهزة المعمرة	Made the down payment

طفل مدلل	Spoiled brat
عريس الهنا	Prince Charming
مش قادر يعيش على قده	Unable to live within my means
يعي الرسالة	Get the message

I just got engaged, purposely have not told co-workers and don't wear my (gorgeous) engagement ring to work. Why? I do not want NOSY co-workers getting into my personal business. I work with a group of jealous, immature, bitter women who revel in gossiping about and tearing other people down because their lives are so miserable (failed marriages, unhappy households, financial troubles, professional jealousy, etc.) . They have poor work habits and waste time making personal calls. Secondly, as I plan the wedding, I do not want my every move to be scrutinized and don't want INTENTIONAL interferences inflicted upon me by my malicious, narcissistic, envious, spiteful, childish boss. In a nutshell, she is the boss from hell! There are some good things about her, but the bad far outweighs the good. How do I handle nosy co-workers without going ballistic or telling them "to stay out of my business!!"?

عن عمد	Purposely
رائع	Gorgeous
إنسان حشري	Nosy
النميمة	Gossiping
يقطع فروة الناس من الكلام عليهم	Tearing other people down
الغيرة في العمل	Professional jealousy
كل خطوة مرصودة	Every move to be scrutinized
حاقد	Malicious
نرجسي	Narcissistic
حاسد	Envious
شخص يحمل الضغينة	Spiteful
باختصار / في إيجاز	In a nutshell

ينفجر من الغضب	Going ballistic

What's up? Love your column, read it all the time! You give great advice. I don't know where else to put this question, but I would like for you to give me some advice concerning a co-worker and a friend of mine. My friend's name is Sarah, and we get along great, even though it is sort of a new friendship. We share rides since we live in the same district. There is only one major problem, and she doesn't even know about it. You see, my friend is a reckless driver. She shifts lanes without signaling, weaves in and out of traffic and passes cars at high speeds, often using her cell phone while driving. On the contrary, she drives way too slow when we're running late for things, constantly stays in the wrong lane until the last minute and then causes a big traffic jam trying to get over. She is basically the type of driver that I yell at on the road when I'm on my own. I know what you're thinking - just don't ride with her. But that's easier said than done! I don't want to hurt her feelings. But I might wind up in a hospital next time I have to ride with her. Should I wait for the right time to tell her or what?

إيه أخبارك؟	What's up?
علاقتنا طيبة جدا	We get along great
كل منا يعطي توصيلة للآخر بسيارته في أيام محددة لتوفير الوقود واستهلاك المحرك	We share rides
يأخد غرز بالسيارة	Weaves in and out of traffic
على العكس من ذلك	On the contrary
ازدحام مروري	Traffic jam
يصرخ في وجه شخص	Yell at
اللي على الشط عوام / اللي إيده في الميه مش زي اللي إيده في النار	That's easier said than done
ينتهي به المطاف إلى المستشفى	Wind up in a hospital

How do you handle family members who think every relative is their personal ATM? These people are not in serious financial trouble. They spend their own money the way they want, but every time they have a personal need, which is almost daily, they phone or text every member of the family until someone finally gives in just to halt the continuous calls. It seems to be a never-ending problem with no solution in sight. No matter how much you help, it's never enough. There are times when they are truly in need, but either way you give an inch, s/he takes a mile. They are driving everyone nuts. I'd appreciate any ideas. When it involves your own family members, the solution is hard to see given that every person has his own financial obligations. Driven up the wall

يبعث رسالة على الموبايل	Text
يستسلم	Gives in
يتوقف	Halt
مشكلة لا تنتهي وليس لها حل	Never-ending problem
تديله صباعك ياكل دراعك	You give an inch, s/he takes a mile.
يجن جنونه	Driving everyone nuts
مع الأخذ في الاعتبار	Given that
التزامات مالية	Financial obligations
يثير غضب	Driven up the wall

My husband Sam works three hours away. When he comes home, I make sure to have supper on the table, laundry completed, house spotless, grass mowed and any repairs fixed. The problem is my mother-in-law. She is a negative downer. When Sam comes home, she calls and complains. She lives within walking distance and Sam always goes to help her. She says, "He was my son before he was your husband. He should be here for me." She is

so obsessed with what we do, that that is her CONSTANT question, "where were you, what were you doing? "what were you doing that you couldn't answer my call?" She has made herself be involved in our relationship since day one. She is obsessive, obnoxious, and always in our business. She loves showing up without notice and is rarely available when we need help. She make unkind comments directed at me at every opportunity. For example, She went as far to broadcast I cannot have more children due to medical reasons. It made me feel just awful since I didn't plan on being in this situation. I have tried ignoring all this but her comments do cut deep. Oh! I forgot to tell you she tried to make my husband break off with me during the engagement period saying "It is not too late to back out" and "You have only invested money and money is replaceable." She was really against us getting married and she has also been rude to me. There seems to be a constant tug of war between us with my husband in the middle. We have often had weekend plans and find out that she has already scheduled and included us in her own plans. When she insults me, my husband listens to my complaints and says nothing. He has never defended me with them. This angers me, and we generally fight about it. What can I do that will help this situation? I'm at a loss. I don't want to come between him and his mom but I don't want her to come in between us either. Any suggestions? Driven to the Breaking Point

إنسان كئيب محبط	A negative downer
شيء قريب في المسافة	Within walking distance
منذ البداية	Since day one
يذيع / ينشر	Broadcast
تعليقاتها جارحة	Her comments do cut deep
قليلة الذوق معايا	She has been rude to me

شد وجذب	Tug of war
على وشك الانهيار	Driven to the breaking point

My husband is up to his eyeballs in porn and erotica . If I wake up at 3 a.m. on a Friday or Saturday night and want to go downstairs for water, I find him on the Internet. He knows how I feel about it and yet he still looks at it. When I talk to him about it I try to get him to see it from my perspective. I've told him it bothers me and I told him it makes me feel like he wishes I were that woman he is looking at. The thing is, I'm overweight. I'm depressed and at times suicidal. He knows all this about me. I told him that when he looks at porn it makes me feel horrible about myself. He still looks at it. Is it that he doesn't care about me enough to stop looking at it? Or does he actually need it because I'm not good enough for him? I have thought about leaving him, but I love him to death and he is a pretty good guy.

غرقان لشوشته في مشاهدة المواقع الإباحية	Up to his eyeballs in porn and erotica
من وجهة نظري	See it from my perspective
لديه رغبة في الانتحار	Suicidal
أبص لنفسي بصة مش كويسه	It makes me feel horrible about myself
أحبه موت	I love him to death
شاب كويس	A pretty good guy

My wealthy in-laws have once again offered us money to finish another part of our unfinished house. I appreciate their offer, but feel as an adult, both my husband and I should be able without their help to financially support ourselves and our two children and float our boat. My husband expects them to pay for a

variety of things he wants and depends on them to bail him out of financial situations. This is an area where my husband and I strongly disagree. I would rather not accept their money (knowing that if we truly had a crisis, they could be a possible resource). My husband and I usually butt heads over this matter. Am I just being stubborn? Should I graciously accept their offer and let it go? Or should I stick to my guns and encourage my husband to be a responsible, independent adult? Driving a big wedge into our marriage Your opinion counts.   Dependent

مشي أمورك بنفسك	Float our boat
يساعد شخص على الخروج من ضائقة مالية	Bail him out of financial situations
نختلف أنا وزوجي بشدة حول هذا الأمر	This is an area where my husband and I strongly disagree
أزمة	Crisis
يحث بيننا جدال وعراك حول هذا الأمر	Butt heads over this matter
عنيد	Stubborn
عديها	Let it go
يضرب (يدق) إسفين في زواجنا	Driving a big wedge into our marriage
رأيك مهم جدا	Your opinion counts

My husband and I have two wonderful daughters, 7 and 10. My husband is stressed WAY out about finances. I'm trying to be a good mom, good wife, and bring home the bacon (as a consultant, which amounts to more than he brings home at times). But I've reached my limit. The less I work in my consulting business, the better I feel, the happier the girls are, and the more calm and organized our home life is. BUT - the less I work... the more stressed and completely negative and irritable my husband is. He

thinks I'm not being responsible, but I'm, point blank, saving my health and the girls' emotional health by cutting back. Help! I can't win!
Torn out between Work and Home

يجري على أكل عيشه (على أكل الولاد)	Bring home the bacon
مستشار	Consultant
جبت أخرى	I've reached my limit.
على بلاطة	Point blank
يوفر صحته	Saving my health
ممزق بين العمل والمنزل	Torn out between work and home

I was interested in the letter from "Elderly house Guilt," who put his mother in a nursing home. He felt guilty even though he knew it was the right thing to do. When dad died, Mom has the crazy idea that we are all after her money. When my mother was beginning to show signs of senility, we knew she could no longer live alone. We tried to persuade her to live with us, but she refused because she said, "I want to be independent." We put Mom in the best nursing facility in our area, but when I left her there, I drove to a friend's house and cried my eyes out. It took a long time to get over the guilt. Mom's health went downhill rapidly and she passed away one year later.

بيت رعاية مسنين	Elderly house
بيت رعاية مسنين	Nursing home
منمرين على فلوسها	We are all after her money
الشيخوخة	Senility
انفطرت من العياط	Cried my eyes out
صحتها تدهورت	Mom's health went downhill rapidly
ماتت	Passed away

The other day my kids asked me why I'm always <u>hitting the ceiling</u>. I didn't know how to respond. I'm angry that they think their dad is "wonderful" because he plays with them all day (he's not working), takes them to get fast food (instead of cooking something healthy) <u>to mention some</u>. I <u>assign chores</u> to the kids because things never get done when I ask my husband to do them. If I remind them "<u>It's trash day</u>" or "Don't forget to vacuum the living room," my husband steps in and says, "I'll do it for you," which makes me the bad guy. I know if I <u>file for a divorce</u>, the kids will want to live with him. <u>All this has taken its toll on me.</u>

يغضب	Hitting the ceiling
على سبيل المثال وليس على سبيل الحصر	To mention some
يحدد الأعمال والمسئوليات	Assign chores
يوم النظافة	It's trash day
يبدأ في إجراءات الطلاق	File for a divorce
كل ده أثر عليا	All this has taken its toll on me

I'm 27 years old, and have never had any experience with girls; no dates, no hand-holding, no nothing. My romantic life is all <u>doom and gloom</u>. I've noticed this girl on the ferry I take to work, but I am unsure as to how to say hello. She <u>makes me tingle with delight all over</u>. The problem is she uses her headphones, read….etc. I don't want know how to approach her and I don't want to <u>shatter my illusions</u> either. I have unpleasant past of rejection after rejection. How can I make myself noticed without <u>making a fool of myself</u>? <u>She may be The One</u>. I know that <u>love at first sight</u> exists, doesn't it? Your advice will help me <u>sink or swim</u>.

كله كآبة وكوارث	Doom and gloom
تجعل السعادة تغمرني	makes me tingle with delight

	all over
يخرجني من الوهم	Shatter my illusions
تجعلني أبدو أحمق	Making a fool of myself
هي دي اللي بدور عليها	She may be The One
الحب من أول نظرة	Love at first sight
أنجح أو أفشل	Sink or swim

I'm love-struck. My heart patters when I hear his voice, and I get butterflies when I think of him. I truly believe he's the one. I love him so much my heart wants to leap out of my chest. When I hear his voice, it calms all of my fears. He is the most wonderful gentleman I have ever met, and actually ranks up there with my father! He is extremely intelligent, family oriented, and has a strong faith. Shortly before we saw each other again, I was diagnosed with temporary facial paralysis. I was extremely embarrassed. But he told me I was beautiful. So what could the problem possibly be? I live on my own. I'm working in a job I love. He is a PhD student. We live at opposite ends of the country and only see each other about every second weekend. Out of Sight, out of Mind

قلبي يخفق	My heart patters
مابقاش على بعضي	I get butterflies
وكأن قلبي هايفط من صدري	My heart wants to leap out of my chest
يضارع	Ranks up there with…
يدرك قيمة الأسرة	Family oriented
عايشه لوحدي	I live on my own
البعيد عن العين بعيد عن القلب	Out of sight, out of mind

HELP! One of my co-workers is so stinky I can hardly stand it. It is unbathed for days and really dirty clothing BO. She smells like a homeless person who can't

bathe or launder clothing. I cannot find answers to this. I tried to get my desk moved and can't. I also cannot ask my boss to intervene because she, too, is another stinker! This is not just my problem. My good friend I work with confirms that they are both <u>hygienically challenged</u>. <u>Can't Take it Anymore</u>

رائحته سيئة	Stinky
مش قادرة أستحمل	I can hardly stand it
رائحة الجسم	BO (Body odor)
عنده مشكلة مع النظافة العامة	Hygienically challenged
مش قادرة استحمل	Can't take it anymore

My <u>soul feels empty</u>. I feel like I am just <u>sleepwalking through life towards the grave</u>. <u>Part of me</u> would love to leave the medicine school to study music, but this would certainly shock my parents. Well, <u>reality came crashing down on me</u> this year. Med school seems <u>highly unlikely</u>. My parents seem very disappointed. I feel as if I failed them. <u>Sick of it</u>

حاسس بفراغ داخلي	Soul feels empty
حياتي اتسرقت مني	Sleepwalking through life towards the grave
جزء مني	Part of me
لغاية ما صدمتني الحقيقة	Reality came crashing down on me
من المستبعد	Highly unlikely
مش قادر أستحمل	Sick of it

I am a 20 year old law student. This week in class we had to present oral arguments based on a paper we wrote. But when I got up behind the <u>podium</u> I was nervous and awkward. The judges asked me questions that I couldn't answer. I totally absolutely <u>froze like an icicle</u>. After several painful moments of silence, I ran out of the classroom crying. Thank goodness this was just a

rehearsal, but I still have to make my real argument on Sunday. I've started practicing by standing at a homemade podium and watching myself in the mirror. But I just keep wondering that people will think I'm stupid and shouldn't be in law school and then I'll have to live in a van down by the river and sell used cars. Do you have any suggestions on how I can regain my confidence?

منصة الإلقاء	Podium
اتخشبت مكاني	Froze like an icicle
بروفة	Rehearsal
أعيش كالطبقة الدنيا وأصنع ما يفعلون	Live in a van down by the river and sell used cars
استعيد ثقتي بنفسي	Regain my confidence

My mother-in-law is coming soon for her annual two-week visit, and my nightmares about it have already begun. She is 78 years cute, sweet and nonjudgmental. The problem is she has a verbal diarrhea. She talks nonstop about people we have never met. She simply corners anyone and drones on for hours You can't get a word in edgewise. When we introduce her to friends, she continues story after story about people who are of interest only to her. She knows what she's doing because she'll say, "Poor thing -- I've gabbed your ear off," but she keeps talking. She monopolized conversations for hours, and there is simply nothing to wean her off it. I don't want to be rude. I don't want to offend my husband. I tell myself it's only two weeks a year, but a day with her feels like an eternity.

لا تصدر الأحكام على أحد	Nonjudgmental
رغاية	Has a verbal diarrhea
ثرثارة	She talks nonstop
تاخده على جنب وتفضل تتكلم بالساعات	She corners anyone and drones on for hours
ماتعرفش تكلم كلمة واحدة	You can't get a word in

معاه / لا يعطي فرصة لأحد لكي يكمل كلامه	edgewise
صدعت دماغك من الكلام	I've gabbed your ear off
تحتكر الحديث	Monopolized conversations
يثنيها عن الكلام	To wean her off it
يجرح	Offend
اليوم بيعدي كأنه سنة	But a day with her feels like an eternity

I am a 28 year-old single professional woman with a successful career and I am financially well off. I am also taking classes for a post-graduate degree. I love my career and I am a bookworm.

People assume that I have it all, and that I should be tremendously happy. In reality, I'm down in the dumps. I drive about 100-150 miles per day, have little free time, and am frequently so exhausted I just fall into bed at night. I have some casual friends I do things with, but I have no close friends. I am considered attractive, but I don't normally spend a lot of time on my appearance. My schedule is very tight.

في رغد من العيش	Well off
دراسات عليا	Post-graduate
شخص مولع بالقراءة	Bookworm
لدي كل شيء / الدنيا إدتني كل شيء	I have it all
حزينة	I'm down in the dumps
وقتي مزنوق / ضيق	My schedule is very tight

I am getting married at the end of July to a wonderful man and I'm very excited. We have been together for several years and have been through all the obstacles that life has thrown us. We are buying a home together and are in the final stages of our wedding plans. I'm so looking forward to walking down the aisle and beginning our new life together. But with all the joy surrounding our wedding. I know I cannot shake the

sadness that comes with it. My father passed away three years ago. Now that time is here. I will be walking down the aisle escorted by my mother and my older brother. It will be wonderful to have them with me as they both mean the world to me. But that's not the way it was supposed to be. I know that it has been a long time since I lost my dad. But lately, the closer we get to the wedding, the more I miss him.

I don't want to cry as I walk down the aisle. This is a happy time. But I can't let myself just forget about him and how I had dreamed of him being there to give me away, and to have the Father/Daughter Dance. J.J.

تخطينا معا كل العقبات التي وضعتها الحياة أمامنا	Have been through all the obstacles that life has thrown us
أتطلع ليوم الزفاف	I'm so looking forward to walking down the aisle
مش قادرة أنفض الحزن عني	I cannot shake the sadness
هما كل حاجة بالنسبة لي	(They) mean the world to me

I'm madly in love with a luke warm guy who is in the Armed Forces which means he will never stay long in one place. Marrying him and staying with him will mean giving up my career which I have been invested in for the last 25 years. I am career-oriented. My career is my identity and dream. I was always raised to reach for the stars. So, there is a choice between him and my career. I can't have both at the same time. If I have both at the same time then that calls for living separately. If we live separately, then why do we get married? People have told me to prioritize my life and choose. But how can I do that if I feel strongly about both? I just don't know what to do. Please enlighten me.

أحبه بجنون	I'm madly in love with….
فتى دافئ المشاعر	A luke warm guy
شغلي يحتل أهمية كبيرة عندي	I am career-oriented
الطموح	Reach for the stars

يرتب حياته	Prioritize my life
شوري عليا / نوريني	Enlighten me

There is this really annoying boy who keeps stalking me. This week, he has constantly been following me. I began to fear for my safety. It's really beginning to take its toll on me. He is one year younger, and not exactly the type of person that is fun to be around with. How to get this guy off my back? Please help… The "Stalked"

شخص يدأب على تتبع آخر في كل مكان يذهب إليه	Stalker
خايفه على نفسي	Fear for my safety
الموضوع ده ابتدى يضايقني	It's really beginning to take its toll on me
إزاي أخلص منه؟	How to get this guy off my back?

I met a girl with an angel face in an amateur drama group. She is a peach. She can't be true. I can't stop thinking about her. But I don't know what to do. We started a play where a character was being forced into an arranged marriage. As the roles settled, she got the part of the girl being forced into the arranged marriage and I got the part of her true lover. We had some great fun in rehearsals, but it was what everyone else was saying about the 2 of us on stage that was making me think. Most people said that there was a great chemistry between us. I believed that it was just her ability as an actor, but then recently on a night out with the drama group the 2 of us were talking about something when she stopped me to ask what kind of perfume I was wearing. On other nights out I noticed that she seems to be laughing at even my most

stupid jokes. I really have no idea what to do, but I know that I don't want to lose her. I have had too many sleepless nights turning and tossing while thinking about her. My problem is that she is 24 while I'm 22. Does age difference matter? Should I ask her out?

وجه ملائكي	Angel face
جميلة ورقيقة	She is a peach
مش ممكن تكون بشر، دي أكيد ملاك	She can't be true
زواج صالونات	An arranged marriage
فيه توافق وتناغم بيننا	There was a great chemistry between us
إيه نوع البرفان اللي انت حاطه؟	What kind of perfume I was wearing?
أتقلب في السرير طول الليل	Turning and tossing
هل أطلب منها ميعاد؟	Should I ask her out?

It seems like every time we turn on the TV, there's a horrible thing to hear about. Avian Flu, wars that wipe out thousands, floods, earthquakes and hurricanes. Is the world coming to an end, or is it simply that I am getting older and the woes of the world are becoming my own? On paper my life would seem to be perfect. I'm 35 and for the past 5 years I have been feeling more and more lost in life. I have great friends, a stable family and a wonderful job. The problem is I don't enjoy life anymore. There are many occasions where I think, "There must be something better" and "If it all is meaningless, what's the point in living?" This distress is not related to depression. Believe me, I know how lucky I am for what I have, but I just can't stand living a life without purpose. These things haunt me at night and make me unable to get a wink of sleep. Does life get any better? And if it does, Will I find real meaning in life as I get older? Does direction in life ever come?? How exactly does one find it?

أنفلونزا الطيور	Avian Flu
نظريا / على الورق	On paper
حاسس إني تايه في الدنيا	Feel lost in life
ما معني الحياة؟	What's the point in living?
حياة بدون هدف	A life without purpose
هذه الأشياء تستحوذ على تفكيري	These things haunt me
لا يغمض لي جفن	Unable to get a wink of sleep

My sister is chunkie and junkie. She's really nice, but she is kind of depressed. Guys just don't approach her. She blames it on her weight and takes it out on me. Whenever she goes around skinny people, she can't help but feel fat and become jealous. She doesn't belong anywhere. I encourage her to lose it and quit smoking, but she lacks the stamina and keeps procrastinating. Any ideas? Please write soon, Suzan.

وزنها زائد	Chunkie
تتعاطى مخدرات	Junkie
تلقي باللوم على.........	She blames it on…..
بتطلع نرفزته عليا	She takes it out on me
تسوف / تؤجل	Keeps procrastinating

I am 24 years old, married and have one beautiful child who is the apple of my eye. I recently learned I had a bun in the oven. I was thrilled with joy but my happiness didn't last for long because I had a miscarriage two days later. This breaks my heart. I can't stop being sad. My husband says we can try again but I feel like a part of me had died. I feel I'm broken from the inside. I find myself crying when I am alone at every moment even while writing this letter. So my question to you is, when will the tears stop flowing? Tearful

نن عيني	She is the apple of my eye

امرأة حبلى	Has a bun in the oven
في منتهى السعادة	Thrilled with joy
فقدان الطفل أثناء الحمل / سقوط	Miscarriage
قلبي مكسور	This breaks my heart
أشعر أن جزءا مني قد مات	I feel like a part of me had died
أشعر أن شرخا وقع بداخلي	Broken from the inside
متي أتوقف عن البكاء؟	When will the tears stop flowing?
باكية / دامعة	Tearful

I am a nearly 40-year old woman. I used to work with someone I <u>had a crush on</u>. I have never been so attracted to anyone in my whole life, not even to this day. Anyways, we have lost touch but I have managed to track him down. I know he also had a crush on me, yet we never really <u>dated</u>. Probably we were too busy being <u>infatuated</u> with one another! I love him. To this day, although I have not seen him in years, I really do love him. It is a hard thing to explain, but I believe he is my <u>soul mate</u>. I know he felt this too. Do you think I should contact him or has too much time passed? I don't know his personal situation. However, I have always put off contacting him until things got better for me, and they just never seemed to do so. Any advice? <u>Platonic Lover</u>

يميل عاطفيا إلى شخص	Have a crush on
يواعد غراميا	Date (v)
مفتون بــــــ	Infatuated
توأم الروح	Soul mate
حب أفلاطوني / عذري	Platonic love

I don't know what to do. <u>My life has gone downhill</u> ever since I started high school. My grades have dropped

so much. My mother keeps telling me other kids love it, blah blah blah, but I try to tell her that I am not other kids. But she won't listen to me. It's like my opinion isn't important. This year I have lost friends because they've gone their separate ways. I couldn't go see a concert because my teacher said I had to be in class for remedial. Sometimes I feel I am more scared of my mum then I am of anything else. She is so protective and I am not allowed to go out or do anything. I can't even sleep over at friend's houses or walk into town. My parents say that it's a jungle over there and I'm still green and wet behind the ears. I am 16 now and when I finish grade 12, I am going to find a full-time job so I can earn enough money to move out and go to university. It's time for the babe in the woods to bite and claw. I have no other choice. What is your opinion? Can't Wait to Move out

حياتي في النازل	My life has gone down hill
دو-- دو -- دو -- (وكلام كتير)	Blah blah blah
كل واحد راح لحاله	Gone their separate ways
ساعات إضافية لتحسين الدرجات	Remedial
شخص يحابي على ولاده لحمايتهم	Protective
الحياة غابة	It's a jungle over there
غض / قليل التجارب	Green
ليس لديه خبرة	Wet behind the ears
يترك منزل العائلة	Move out
طفل في الغابة	The babe in the woods

Ten years ago I met the girl of my dreams. We seemed to have so much in common and we loved to be together. She had a smile in her heart. She bought flowers every week and knew how to laugh. I loved the delicate

nature of her soul. I was so happy with her, playing tennis, golfing. She made me laugh, cry and smile. I wanted to just talk with her and to hear about her day. At the time I didn't have money, so we parted in tears. The relationship failed mainly for this reason. I got married. I consider myself extremely lucky to have met my wife. She is beautiful and intelligent, wonderful, warm, sweet, kind, loyal, helpful and rich. For some reasons or others, I found myself pining and longing for the other girl. I was able to track her down and rekindle the old love and restore the good old days. I couldn't help it. I feel guilty for my feelings because I didn't have very much before and now I have everything because of my wife. I feel selfish; I feel I'll never get away with this, but love can be weird and blind. Tell me am I a shmuck?

قابلت فتاة أحلامي	I met the girl of my dreams
فيه حاجات كتير مشتركة بيننا	We seemed to have so much in common
افترقنا باكيين	We parted in tears
أتوق إليها	Pining and longing for the other girl
أقتفي أثرها / أدور عليها	Track her down
يشعل الحب القديم	Rekindle the old love
الأيام الخوالي	The good old days
غصب عني	I couldn't help it
لن تفلت من العقاب	You'll never get away with this
الحب عجيب وأعمى	love can be weird and blind
أبله	Shmuck

"How could you be so cruel?", this was the last thing my fiancé uttered before bolting out. We have been together for about 2 and a half years now. He's a great guy. Good. Kind. Fun. A good potential husband and father. But something just doesn't feel right. He gets me expensive gifts but I've never cared for those things. I've always ridiculed girls that just care about their looks and

what label's on their bag. My fiancé believes that the world revolves around money. He usually misses the romantic hints I make. His materialism keeps him blocked and it's so much easier for him to just get me something expensive rather than put the effort into being romantic or making every moment special. Should I call him, or put an end to this story?

إزاي تعمل كده؟ ما هذه الوحشية؟	How could you be so cruel?
يخلع	Bolt out
ها يبقي زوج وأب كويس	A good potential husband and father
في حاجة مش مظبوطة	Something just doesn't feel right
يسخف / يحط من قدر	Ridiculed
الفلوس هي أهم حاجة في الدنيا	The world revolves around money
ما بيخدشي باله من أي إشارة رومانسية	He misses the romantic hints I make
المادية مسيطرة عليه	His materialism keeps him blocked

I've been seeing a girl for the last four years. We met freshman year of college, and things have developed well between us during sophomore. Our senior year of college we often spoke about spending the rest of our lives together, and when we graduated we decided we would try to make things work between us. So bought a ring and proposed to her. However, she said she couldn't marry me... because of the ring. She said it was too small, and if that's all she was worth to me, then she didn't want to be with me. I don't understand it - what does a ring matter? I couldn't afford a larger ring, but I don't see the point. I love her and she loves me, but I can't believe she

is going to let this determine the outcome of our relationship.

سنة أولي جامعة	Freshman year
سنة ثانية جامعة	Sophomore
إذا كانت هي دي قيمتي عنده	If that's all she was worth to me
لا أفهم وجهة النظر	I don't see the point

I'm a latch-key kid. My parents go to work and leave me alone for most of the day. So I usually go to my friend's house. Well, the other day my friend had to leave and I got jealous that she was going somewhere with her family. I called my mom on my cell phone and asked what time she would be back. When she got home, she started on a rampage about how I can't take care of myself and she has friends who have kids that can stay home alone all day. Am I wrong for wanting a family? Mine is obviously dysfunctional. Home Alone

طفل يعود إلى البيت من المدرسة ليجلس فيه وحيدا ويغلق على نفسه الباب بالمفتاح حتى يعود الأب أو الأم	A latch-key kid
ثورة / هيجان	Rampage
عاطل	Dysfunctional

I'm not sure how I came to be here, but here I am. I'll get to the point. My wife died in January. I miss her to the end of the world. And here I sit, a 44 year old grown man, with tears rolling down his face, writing a letter to you, a complete stranger, and for the whole world to read. I have 2 kids, nine and twelve, and I cannot understand, if God has a plan for each of us, and if that plan is good, why we are here eating a huge crap sandwich? I cannot bring myself to delete her number from my cell phone, or throw away scraps of paper she wrote notes on. Sad Dad

هاخش في الموضوع	I'll get to the point
وحشاني بشكل رهيب	I miss her to the end of the world
أتجرع الأسى والمرار	Eating a huge crap sandwich

We have been having my sister-in law sleep over to help out with our three children. She is doing drugs and I don't trust my kids with her. Bottom line, I don't like her at all. We have never been in good terms with each other. She is trashy and irresponsible. She is a loser, a wreck. She went out with the meanest guys and tested positive for STDs. When my husband woke up to find us yelling at each other, he started yelling at me and took the side of his sister. Supported her all night and didn't say a thing to me. Am I over reacting? GG

أخت زوجي عايشة معانا	We have been having my sister-in law sleep over
تتعاطي مخدرات	Doing drugs
النقطة الأساسية هي ..	Bottom line
على علاقة طيبة مع	Be in good terms with …
فاشلة	She is a loser
إنسانة ضائعة محطمة	Wreck
الأمراض التي تنتشر بسبب الممارسة الجنسية	STDs (Sexually Transmitted Diseases)

I am 14 years old. I do well in school, have lots of great friends, and my family is well off. But I don’t think I could be more unhappy. My mom is always telling me that I am inconsiderate, mean, self-centered, and so on. My brother calls me names I can’t repeat. My father isn’t nearly as bad, but he puts an intense amount of stress on me to do well in school so that I’ll be a doctor. I do my best, but my best just isn’t good enough as he keeps telling me. I got kicked out of my carpool because I am kind of forgetful. It was very hard for me to keep track of

who was driving what days. My parents yelled at me. Now I have to stay after school for several hours till my parents can get me. It makes me sad. I really want my parents to hug me and tell me they love me. One of my female teachers was really nice to me. She told me I was smart. She told me she enjoyed reading the essays I wrote. She treated nicely. I wish she were my mother. She hugged me once after I came back to school from a long term illness. I almost cried.

في رغد من العيش	Well off
غير مراعية لشعور الآخرين	Inconsiderate
يشتم	Calls me names
يمارس ضغط على ...	Puts an intense amount of stress on ….
المجهود الذي أبذله مش كفاية	My best just isn't good enough
سيارة خاصة تأخذ الطلاب بعد انتهاء المدرسة	Carpool
يحضن	Hug

What do you do when you don't love your spouse anymore because she keeps throwing your past on your face every time we quarrel. When there has been nothing except struggle. When all that keeps you there are the children, and you feel like you are dying inside? Our arguing has gotten so bad that we have become physical. There is no respect, honor, or love in our marriage anymore. Our marriage is on the rocks. How does it ever get fixed? How to save our marriage. It is tumbling down the stairs. Jack

الزوج أو الزوجة	Spouse
يعيرك بالماضي / يفكرك بالماضي	Keeps throwing your past on your face
تشعر أنك تموت من الداخل	You feel like you are dying inside

زواجنا على كف عفريت	Our marriage is on the rocks
إزاي نصلح اللي انكسر في جوازنا؟	How to save our marriage?
يهوي إلى الحضيض	It is tumbling down the stairs

I hope you can help me. I recently got engaged to a wonderful woman. I know we will be happily married. The problem is GETTING married! I want only a small, perhaps even a non-denominational wedding (eloping would be fine with me). However, my bride-to-be is insisting on a big wedding in a church and a large reception, etc. I know that I should be flexible, but the idea of a big fancy wedding makes me uncomfortable. It's money down the drain. It could help us start our family if used in a more practical way. Yes, it's dead money and money, everybody knows, doesn't grow on trees. I'm NOT stingy; I'm rather careful with money because I started from a scratch and still have miles to cover.

يهرب مع فتاة من ورا أهلها	Eloping
العروس	Bride
مال ضايع	Money down the drain
مال أنفق على الفاضي	Dead money
الفلوس لا نجدها في الشارع	Money doesn't grow on trees
بخيل	Stingy
حريص في إنفاق المال	I'm rather careful with money
بدأت من الصفر	I started from a scratch
لسه أمامي مشوار طويل	Still have miles to cover

My husband was laid off and has hunted everywhere for a job and found nothing. I feel bad for him because he is home 24/7. I try to get him out of the house to no avail, and when I ask him to tell me how he really feels, he says he's fine and that he will be OK. He doesn't

seem to be able to cope. Won't get up in the morning with me and won't even look at the classifieds. Heck, he won't even look at me. I have an ok job but it takes two incomes to pay our bills. I am really beginning to worry. I love Derrick with all my heart. I hate to see him in the doldrums. I keep reminding him that he's still a wonderful person and a great worker. I tell him God is watching over us and will help him; it seems to be doing no good. Losing his job appears to have damaged his self-confidence. I want him to express the way he feels because he is keeping all of his pain and stress to himself. How can I help him? Any Port in a Storm?

يجد في البحث عن وظيفة	Hunt for a job
دون جدوى	To no avail
مش قادر يتأقلم	He doesn't seem to be able to cope
اللعنة!	Heck!
حزين ومكتئب	In the doldrums
ربنا معانا	God is watching over us
يتجرع الأسى بمفرده	He is keeping all of his pain and stress to himself
هل حد عنده حل لهذه المشكلة؟	Any port in a storm?

My fiancée called yesterday and we discussed getting together that evening. We agreed to meet at a special park, so I went home, rushed through my evening tasks, and went to the park. Two hours later – no fiancé, so I left a voice mail on his cell phone and went home. I have not heard from him and I am boiling mad. He stood me up. This is the second time this has happened.

غاضب جدا	I am boiling mad
لطعني	He stood me up

My niece is seven years old and she is hyper. Her parents let her do everything. She stays up until early morning hours watching television. She says words that would embarrass a truck driver. She is wetting her bed. Are there any signs one can use to determine whether a child is being abused emotionally? My niece shows huge temper tantrums. She breaks toys and screams at the top of her lungs. Her mother yells at her often and tells her she is "bad". She also spanks the child hard, which I think is terrible. I baby-sit for Karen several days a week at my house, and she is always a perfect angel when she is with me. When my sister comes to pick up her daughter, Karen starts crawling on her hands and knees like a baby. She also wets her pants when she's with her mother, although she never does it with me. I feel bad for her. I don’t know what to do?

بنت الأخت / الأخ	Niece
عندها نشاط زائد	Hyper
تتفوه بألفاظ جارحة	She says words that would embarrass a truck driver
يبلل فراشه أثناء النوم	Wetting her bed
نوبات غضب وهياج	Tantrums
تصرخ بأعلى صوته	Screams at the top of her lungs
يضرب طفل على مؤخرته كعقاب	Spanks
ملاك رائع	A perfect angel
تتشنج	Crawling on her hands and knees like a baby
يعمل على نفسه	Wets her pants

I am a divorced mother of 2 boys. Their ages are 17 and 6. My husband has just disappeared. My youngest got sick recently. He had to have a surgery. The costs

exceeded my health insurance. My visa was maxed out. He went under the knife for one hour that felt like eternity to me. He made it, but required medications. My 17-year-old handed me money in record time and without a bit of hesitation. He has not complained. He works after school and is saving for his education. He recently gave me a check that will go a long way towards helping to pay for his brother's medical bills. This check will drain his college savings. I feel so guilty about taking this money from my son, but I don't see any other way to get Paul back on his feet again. I blame it all on his irresponsible dad. A friend told me that he is now behind bars for drug trafficking. I never gloat, but what goes around comes around. I feel I'm between a rock and a hard place. What should I do?

سحبت كل الفلوس اللي في الفيزا	My visa was maxed out
أجري له عملية جراحية	Went under the knife
الوقت كان تقيل ومش عايز يعدي	Felt like eternity
في وقت قياسي	In record time
يستنزف مدخراته للجامعة	Drain his college savings
يتماثل للشفاء	Back on his feet again
ألقي باللوم على	Blame it all on
في الحبس	Behind bars
تهريب المخدرات	Drug trafficking
يشمت	Gloat
من أعمالكم سلط عليكم	What goes around comes around
بين أمرين كلاهما مر	Between a rock and a hard place

Do you remember the famous earworm "It's a boy!". My husband and I are expecting our second child. We have planned since we have been together, to have 2 children. When we broke the happy news, my mother - in-law took me aside and said that if we have another girl we will need to try a few more times so that we can produce a boy to "carry on the family name." My in-laws are not as interested in our daughter as I would have expected. Sometimes I think if we had a son, they would be more involved. My husband is now an only child, his brother died tragically 5 years ago. I don’t really know what to say to her. We will love our child, girl or boy. I am not sure I want more than two children. How should I respond to her.

أغنية تتردد في أذنك	Earworm
الشعور بالفرح بع معرفة نوع الجنين (ذكر)	It's a boy!
أذعنا الخبر السعيد	Broke the happy news
يحمل اسم الأسرة	Carry on the family name

I have been broke for quiet sometime. I started a new job about four months ago. The work place is creepy. About three weeks ago I was attacked and sexually assaulted. No one at work knows what happened. I see a shrink and try to work my life out. My boss and a few co-workers have asked me what is wrong. I am terrified about telling anyone about the problem. I have thought of telling my boss but he is male and I don't know him very well. My performance is really deteriorating at work partly because I am always pretending to be okay, when really I am not "okay". There is another woman in the office that has worked there for a very long time, seems trustworthy, and knows my boss very well. I have

considered talking to her, asking her advice. Would that be correct?

مفلس	Broke
مرعب	Creepy
تحرش جنسي	Sexually assaulted
طبيب نفسي	Shrink
أداء في النازل	My performance is really deteriorating
جديرة بالثقة	Trustworthy

I have recently moved into a townhouse. It is lovely except for my next door neighbors. They are a pair of lawyers who are savvy about breaking the rules and saving their backs. They have annoying behaviors such as claiming unassigned parking spaces in such a way that puts the rest of us at a disadvantage. They drive their motorcycles off their patios, filling our homes with exhaust and noise, and leave on bright floodlights for nights on end, which lights up my window and is annoying. Now you know why the condominium next to these people was empty. I work very hard to keep my lawn in nice shape, but I am tired of finding little "surprises" that their dog leaves behind. I have spoken to my neighbor about this many times but he just shrugs it off and says he will try to watch "Fido" more closely. Their kids drop in any time and get just out of control, jumping on couches, getting into things and throwing things all over the house. When I speak up I get a dirty look from their mother and she says, "kids will be kids." I try hard to be a good neighbor, but I am about at the end of my rope about this. Can you suggest anything?

على دراية / أروبة	Savvy

يؤمن نفسه حتى لا يقع في مشكلة	Saving their backs
باحة المنزل	Patios
شقة	Condo
يطنش	Shrugs it off
دول عيال	Kids will be kids

I am 24 years old and have been an introvert all my life. I simply feel insecure , tend to clam up and get tongue-tied. Whenever I'm in a situation where I talk with girls I get all hot, sweaty, blushing and embarrassed. I can't even look them in the eye. I feel like I don't have control of the situation. When it comes to socializing at parties and small gatherings, I have a problem. I have a hard time making small talk and become very uncomfortable in social situations. Every day I rush home after work, hide away until the next morning, and repeat. Now I am so lonely and weepy. I wish to be involved with a life-mate. I want to make friends. Help!.

شخص منطوي	Introvert
لا يشعر بالأمان	Insecure
لا أنطق بكلمة	Clam up
لساني مربوط	Tongue-tied
أحمر خجلا	Blushing
يتصبب عرقا	Sweaty
ينظر إلى شخص بجرأة في عينيه	Look someone in the eye
ينتحب	Weepy

I am finding it hard to make and keep friends. It is really bothering me. I would like to have a best friend or group of friends that I can count on. I have lost touch with my high school friends. I have tried to keep in touch with

my neighborhood friends and church friends by sending Christmas cards or a phone call twice a year, but they do not <u>reciprocate</u>. I have invited people over for tea but hear nothing back from them. However, I thought it would be nice for our children and us if we could get together with friends every once in awhile. How do I go about making friends and <u>establishing a circle of friends</u>? People tell me making friends is harder to do in many locations. Busy lives, television, and the <u>fractured families</u> make it harder than ever to connect. Some families have <u>to schedule time</u> to be together, never mind, socializing with others. Neighborhoods, which once <u>teemed with</u> children, and opportunities for adult friendships, are now empty because both parents work and the children are in daycare.

يبادل / يتبادل / يرد	Reciprocate
ينشأ حلقة من الأصدقاء	Establish a circle of friends
الأسر المفككة	Fractured families
نجد ونرتب وقت لعمل شيء ما	To schedule time
يزخر بـــ	Teem with

I left my husband, took the children and <u>filed for divorce</u> because he is <u>chat cheating</u>. I stopped eating and became <u>anorexic</u>. I was very patient with him, but <u>once a cheater always a cheater</u>. I detest him now <u>with every fiber of my being</u>.

مشيت في إجراءات الطلاق	Filed for divorce
الخيانة عن طريق الشات على النت	Chat cheating
يفقد الرغبة في الطعام	Anorexic
الخيانة في دمه	Once a cheater always a cheater
بكل جوانحي	With every fiber of my being

My fiancé was raised in a wealthy community in the rolling hills of the West, and went on to attend a very

liberal private college, then Harvard for a doctorate. I, on the other hand, was born in a rubbishy slum to a very poor and conservative family. He had this gentle, privileged life, while I've done nothing but financial struggle until I obtained my B.A. I tell myself I ought to be grateful that a man like him would even be interested in someone like me, but it still hurts, especially that his parents will pay us a visit soon. I love him and I don't want to lose him. Any thoughts?

حي فقير بيئة	Rubbishy slum
حياة مميزة رائعة	Privileged life
كفاح من أجل المادة (الفلوس)	Financial struggle
يزور	Pay a visit

I am engaged to be married in six months. My fiancée wants a prenuptial agreement. I am willing to sign one, even though it's not my idea. This is to protect her assets and inheritance? I have shown the agreement to two attorneys. Both told me that it is one-sided. If the marriage should end I will not be entitled to anything. I am so confused. I tried to discuss it with her, but she is very stubborn about the wording and insists that it should remain.

اتفاق كتابي يوقعه الزوجان قبل الزواج يحدد المسئوليات ويضع الشروط	Prenuptial agreement
يحمي الملكية والورث	Protect her assets and inheritance
محامي	Attorney
تميز طرف على حساب الآخر	It is one-sided
لن أنال شيء	I will not be entitled to anything
عنيد	Stubborn
الصياغة اللفظية	Wording

My sister, "Tara" and I are both married to men who are complete opposites. My husband, "George," is a blue-collar guy who never attended college. He has many wonderful qualities, but lacks self-esteem. He has a good, stable job and is more "street smart" than "book smart." In addition, he is chatty by nature. Tara's husband, "Tompson," has a graduate degree and a professional career. He is a smart Alec who "knows-it-all". He could win an Oscar for boasting. This makes my husband feel uncomfortable. He just hates get-together with Tompson because he feels invisible in his presence. I have told my sister how we feel, but she brushes it aside.

عامل يشتغل بمهنة يدوية	Blue-collar
الدنيا علمته	Street smart
علام الكتب	Book smart
يميل إلى التحدث والكلام	Chatty
شخص مغرور	Smart Alec
شخص يدعي معرفة كل شيء	Mr. knows-it-all
يتفاخر	Boasting
يشعر أنه نكرة / ليس له وجود	Feels invisible
يطنش	brushes it aside

I 45 years old single male, and I have met a nice woman. She is a peach. We have the same wavelength. Since I believe that a relationship must be built on honesty, I would like to pose a question about the proper time to make a complete health disclosure? I am on medication for high blood pressure and high cholesterol. All these are under control because of the medications. I certainly plan to tell her about these things before I propose, but I don't want to scare her off by telling her too soon, or appear deceptive by waiting too long. What's your advice on this matter? James

امرأة لطيفة	She is a peach
متفاهمين	Have the same wavelength
الإفصاح عن الأمراض التي يعاني منها	Health disclosure
بياخد علاج	Be on medication
يعرض الزواج على امرأة	Propose
يخوف	Scare her off
مخادع	Deceptive

My twin brother "Mack" and his wife "Rose" were happily married for 20 years. They led a healthy, active life and were an inspiration to many people, including me. Unfortunately, Mack lost his battle with cancer three months ago. It is unbelievable what a person has to endure with this disease: rounds of chemo, X-rays, scans and needles. We are a nuclear family, and everyone was devastated. I practically died with him. Rose was her devoted caregiver. She is childless by the way. Now I'm discussing the possibility of a relationship with Rose. We have been together for some time and we have been through the toughest situations. BUT I'm worried about the feelings and attitudes of others. Is this something that is acceptable, and does it happen often? I know I am not my brother and cannot -- and never would try to -- replace him. I couldn't. He was a great man. What do you think is the appropriate length of time before we can "go public"?

إلهام	Inspiration
جلسات العلاج الكيماوي	Rounds of chemo
أسر صغيرة مترابطة	Nuclear family
محطم	Devastated
شخص يعتني بمريض ويقوم على خدمته	Devoted caregiver
يذيع الخبر	Go public

I am 13. My mom is bulimic, and now I am fat because all she buys is junk food. I am sick of the kids at school calling me "rolly polly" I am sick of my mother calling me a fat pig when it is her fault that I eat the wrong food. She flares up at the drop of a hat. She does horrible things to me. My sister is used to throwing up after she eats. I can't do this. My sis has become anorexic. You can find every sort of eating disorder in our house, thanks to my mother. Every day of my life is miserable. You are my last chance for help.

لا يكف عن تناول الطعام	Bulimic
طعام سيئ كثير في سعراته الحرارية وقليل في قيمته الغذائية	Junk food
تغضب وتثور في لحظة وبسبب أي شيء	Flare up at the drop of a hat
تسيء إليّ	She does horrible things to me
يتقيأ	Throw up
تجنب تناول الطعام	Anorexic

My husband and I are friends with a couple who constantly weasel out of paying their share when we socialize with them. They're part of a large group we spend time with. They have good jobs, new cars, and probably more savings than all of us other couples combined. This couple tells us that they go to happy hour at local bars to fill up on free muffin and popcorn so they don't have to buy dinner. They also brag that they attend parties so they can eat for free. They tell us they don't like Chinese food, but when several couples are going out for Chinese, they insist on being included. When it's time to order, they share one order of fried rice and ask to "try" each of our dishes, which winds up being a full plate of

food. When the bill arrives, they pay only for their one dish of fried rice. The Mrs. planned a surprise birthday party for the Mister at an expensive steakhouse. When the bill arrived, she initiated the breakdown of the bill by saying, "Now you don't really have to pay for us ..." The birthday party was a free meal at an expensive steakhouse for both of them. Should we stop socializing with them? My husband and I think they're nice people, but no longer feel we can subject ourselves to the unnecessary frustration every time we see them.

يتحاشى / يهرب من	Weasel out
ساعة الحظ في المطاعم والمحلات	Happy Hour
يتباهى	Brag

I don't know what to do. Last week I caught my next-door neighbor sneaking and snooping into the bedroom window of a very pretty neighbor across the street. It was crack open. When I confronted him, he begged me not to tell his wife, giving all kinds of psychological reasons for his behavior, including his upbringing. Let me add that when my husband and I moved into our home seven years ago, we had a "peeping Tom" at our bedroom window. This neighbor now admits it was he, and that he also liked to listen to our bedroom activities! Now he claims that being caught with his pants down has completely changed him. He has promised it will never happen again. Somehow I don't buy it. Should I tell his wife, should I tell the pretty neighbor what I know? My husband says I should stay out of it, and let it go but this has been bothering me to the point that I feel like installing security cameras on all sides of our home. How should I handle this? I need your advice quickly. WORRIED NEIGHBOR

يتسلل ويتطفل	Sneaking and snooping
مواربة / مفتوحة بسيط	Crack open
تربية	Upbringing
شخص يتجسس على الآخرين	Peeping Tom
يقبض عليه متلبس	Caught with his pants down
مش قادرة أصدق الكلام ده	Somehow I don't buy it
خليكي بره الموضوع ده / ما دخليش نفسك فيه	stay out of it
عديها المرة دي	Let it go

My husband is a tremendous liar. He won't tell me the truth about our finances until something goes off and then the truth leaks out. I have literally begged him to be honest with me, but it seems he's incapable of telling the truth. He makes a very good living, and I am a stay-at-home mom. I used to make a pretty good living and had a nice savings. However, because of his covering up late bills and such, our credit is affected, I have depleted my savings, and today we were given a notice from our landlord because of a bounced check. Now, in order to pay the landlord and stay in our home, I have to use money I'd put aside to take the kids on vacation. I love this man with all my heart, but he's broken it time and again by refusing to tell me the truth about "our" finances. I know that he's not cheating, gambling or doing drugs or alcohol. I don't know whether I should stay with someone who finds it so hard to be truthful with me and is unable to support our family. I am becoming physically ill because of the stress.

كداب كبير	Tremendous liar
لو حاجة حصلت لتكشف كذبه	Something goes off
الحقيقة سوف تظهر	Truth leaks out
ربة منزل	Stay-at-home mom
نفدت كل مدخراتي	I have depleted my savings
شيك مرفوض	Bounced check

I am the middle child in a family of seven children. Somewhere along the way I was assigned the role of peacemaker. I have always been the person everyone goes to for help -- mostly financial -- but also for other reasons. This has caused a strain on my relationship with my significant other, "Jake" who keeps reminding me that I don't get much back. Jake's family is not close, and he did not have a pleasant childhood. Jake accuses me of "always jumping on my white horse and riding off to save the world" and says I neglect him. He wants me to have nothing to do with my family and complains that they call too often. I do not neglect him. He is the one turning this into a big issue. I am always there for Jake, but he is very controlling and I feel caught in the middle all the time, trying to keep him happy and not hurt my family's feelings. How can I stay true to who I am and what I believe is right and still maintain this relationship, which I have been in for more than 17 years? CAUGHT IN THE MIDDLE

زوج / خطيب / عشيق	My significant other
اقفز على حصاني الأبيض لأنقذ العالم	Always jumping on my white horse and riding off to save the world

Please print this as a warning to other teenagers. A couple from church asked me to baby-sit their three kids from 7:30 until 11 p.m. last weekend. My problems began when they didn't pick me up until 9. When they didn't return at the time they had promised, I began to worry. When they finally showed up at 1 a.m., they dropped a $10 in my hand. Then the husband drove me home. He reeked of booze and swerved all over the road. It was the most terrifying ride of my life. I was shaking all over by

the time we arrived. The next day my dad called the police and told them the man was driving while intoxicated. They said that if he had called the previous night, they'd have gone over and taken a Breathalyzer test, but they could do nothing after the fact. My mom then called the woman, who swore her husband hadn't been drunk. When Mom asked her for my going rate ($5 an hour, plus double time after midnight, which would have been $35, if you count the time I was booked for), the woman hung up on her. Some important lessons I learned that night:

- Agree on the wage beforehand.
- If the driver appears drunk, call your parent, a friend or a taxi even if it costs you your wages to get home.
- Don't automatically trust someone because you go to the same church. Always get references and baby-sit only for people you know well.

Wiser Now

يفوح منه رائحة الخمر	Reeked of booze
يترنح بفعل الخمر	Swerved all over the road.
يقود السيارة وهو مخمور	Driving while intoxicated
اختبار يجري للسائق لمعرفة إذا كان مخمور من عدمه	Breathalyzer test
قفلت التلفون في وشها	Hung up on her
مسبقا	Beforehand

I cannot carry. We just can't make a baby. We left no stone unturned. My husband doesn't want to adopt a child. He holds out that adoption is cruel because the biological mom gets the child she has been carrying ripped away. I have sat down and talked with a young woman who works as a maid. She has agreed to be a surrogate mother for money, using my egg and his sperm and placing it inside of her. I understand the surrogate

provides only the growing medium--the womb but my concern is what happens if she decides to keep the baby? Childless in Georgia

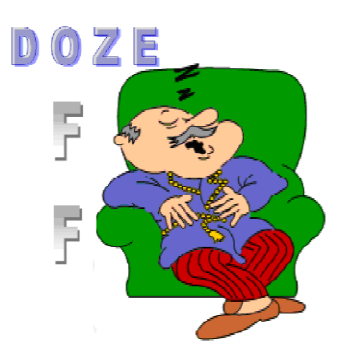
لا أنجب / لا أستطيع أن أحمل	I cannot carry
لا نستطيع الإنجاب	We just can't make a baby
عملنا البدع/ طرقنا كل الأبواب	Left no stone unturned
يعتقد أنه....	He holds out that
استئجار الأرحام	Surrogate mother
ليس لديه أطفال	Childless

سادسا: المصادر



(1-6) الأفعال المركبة

Two and Three Word Verbs



تتكون الأفعال المركبة Compound verbs أو Phrasal verbs أو كما يسميها الأمريكيون Two and three word verbs من فعل وزائدة Participle قد تكون ظرف Adverb أو حرف جر Preposition أو كلاهما . ويُعطي هذا المركب معنى جديد مغاير لمعنى الفعل الأصلي، الأمر الذي حذا ببعض النحاة إلى إدراج هذه القوالب تحت إطار العبارات الاصطلاحية Idiomatic expressions .

تستخدم هذه الأفعال في الحوار اليومي العادي كبديل للأفعال الكلاسيكية ذات الأصول اللاتينية والأصول الأنجلو- ساكسونية كما في المثالين التاليين:

الفعل المركب	فعل من أصل لاتيني	فعل من أصل أنجلو- ساكسوني
Put off	Postpone	
Set out		Begin(a journey)

وبالرغم من أن الأفعال المركبة استنباط بريطاني إلا أن الأمريكيين ساعدوا على انتشارها على نحو كبير، ربما لرفضهم الكثير من القيود الأوربية حتى غدت احدي السمات الثقافية المميزة للغتهم.

من الخصائص المميزة للأفعال المركبة أنها تحمل أكثر معنى كما في المثال الآتي:

	The dentist took off the decayed tooth.	يخلع ضرس

Take off	I took off the rain coat when it stopped raining.	يخلع ملابس
	The plane took off at 7 a.m.	تقلع الطائرة

وبعض هذه الأفعال لازمة (أي لا يأتي معها مفعول) وبعضها متعدية (أي يأتي معها مفعول) وبعضها يسمح للمفعول المباشر أن يقع بين الفعل وحرف الجر وبعضها لا يسمح بذلك، وجدير بالذكر أنه لا توجد قاعدة محددة لضبط هذه الظواهر التي تخضع للاستخدام بصفة رئيسية:

Intransitive	لازم	Mary gets up early.
Transitive	متعدي	John put on his overcoat.
Separable	يسمح للمفعول الوقوع بين الفعل وحرف الجر	Suzan switched the fan off.
Inseparable	لا يسمح للمفعول بالوقوع بين الفعل وحرف الجر	Tom got off the bus.

ومن المفيد أن نعرف أنه يمكن تعلم هذه الأفعال عن طريق تثبيت الفعل وتغيير حرف الجر:

Look	After	يفحص
	For	يبحث عن
	Over	يعتني ب

أو عن طريق تثبيت حرف الجر وتغيير الفعل:

Get	On	يضايق
Pick		يركب أتوبيس/مركب...الخ
Put		يرتدي

أو عن طريق الفكرة أو الموضوع الذي تعبر عنه:

Phrasal verbs	**المعنى**	**الفكرة /الموضوع**
Sweep up / tidy up / throw away / wash up / wipe up	ينظف	Cleaning
Wrap up / hang up / zip up / hang out / put on / take off / do up / wear out / dress up / dole up	الملابس	Clothes

Log in / log out / sign in / sign out / set up / turn on / turn off	الحاسب الآلي	Computer
turn in / sleep off / nod off / drop off / crash out / doze off / wake up / roll over / get up	اليقظة والنوم	Sleeping and Waking
Break off / turn off / call off / ring off / knock off / cut out / break up / clog up / cone off / let up	يوقف / يلغي	Stop / Cancel
drop in/ call on / stop by / come over / look up (someone)	يزور	Visiting
jot down / cross out / put down / go over/	الكتابة	Writing

وفيما يلي مجموعة منتقاة من هذه الأفعال:

Phrasal Verb	**Meaning**	**المعنى**
Account for	To explain	يفسر / يوضح / يشرح
Ache for	Want something or someone a lot	يرغب في شخص أو شيء بشدة
Act on	To take action because of something like information received	يتخذ إجراء بعد الحصول على معلومة معينة
Act out	Express an emotion in your behavior and use gestures	يظهر عواطف ويستخدم الإشارات والحركات في تصرفه
Ask around	Ask many people the same question	يوجه سؤال إلى العديد من الناس
Ask in	To invite somebody into your house	يدعو شخصا إلى منزله
Ask out	To invite a girl for a	يطلب من فتاة الخروج

Phrasal Verb	Meaning	المعنى
	date	معه
Back up	Support	يساند / يدعم
Bail out	Save, rescue	ينقذ
Be down	Be depressed	يشعر بالإحباط
Be fed up	Be bored, upset or sick of something	يشعر بالملل
Be in on	Be involved in	يشارك في عمل ما
Be taken aback	Be shocked or surprised	يذهل / يفزع
Bear up under	Cope with something difficult or stressful	يتحمل
Bear with	Be patient	يصبر
Beaver away	Work hard	يعمل بجد
Beef up	Make something stronger or more solid	يطعم / يعزز
Black out	Fall unconscious	يفقد الوعي / يغمى عليه
Blank out	Have a temporary memory failure	يفقد الذاكرة بشكل مؤقت
Blow up	Explode	ينفجر
Bog down	Slow make progress	يتوانى في التقدم في عمل شيء
Bolt out	Flee	يهرب
Book in	Make a reservation in advance	يحجز مقدما
Break down (into)	Analyze; list the parts of separately	يقسم شيء إلى عناصر ثانوية
Break in	Go into a building to steal something	يقتحم مبنى بغرض سرقته
Break through	Pass a barrier or obstacle	يتخطى الحواجز والعقبات
Break up	End a relationship	ينهي علاقة عاطفية
Brighten up	Make something	يجمل / يلطف / يجعل

Phrasal Verb	Meaning	المعنى
	more attractive or pleasant	شيء أكثر جاذبية
Bring about	Make something happen	يتسبب في حدوث شيء
Bring back	Cause someone to remember	يجلب للذاكرة
Bring out	Release or publish	ينشر عملاً مطبوعاً
Bring up	Raise a child	يربي طفل
Bring up	Mention a topic	يفتح موضوع
Brush upon	Review	يراجع
Bug on	Annoy	يضايق
Butt in	Interrupt	يقاطع
Butter up	Praise or flatter someone excessively	يمتدح أو يتملق شخص
Call after	Name someone after somebody else	يسمي طفل على اسم شخص آخر
Call around	Phone many different places/people	يجري اتصال هاتفي بأشخاص أو أماكن متعددة
Call back	Return a phone call	يعيد اتصال تليفوني
Call for	Demand	يتطلب
Call off	Cancel	يلغي
Call on	Visit	يزور
Call up	Telephone	يجري اتصال تليفوني
Care for	Like	يروق لـ
Carry on (with)	Continue	يستمر
Carry out	Perform a task	ينفذ / ينجز مهمة
Carry through	Complete successfully	يكمل بنجاح
Catch on	Understand	يفهم
Cater to	To provide what is needed	يوفر الاحتياجات
Cave in	Collapse	ينهار

Phrasal Verb	Meaning	المعنى
Charge with	Accuse somebody of a crime	يتهم شخص بجريمة
Chase down	Try hard to find or get something	يسعى جاهدا لنيل شيء معين
Check in	Arrive and register at a hotel or airport	ينهي إجراءات الإقامة في فندق أو السفر من المطار
Check off	Mark something on a list as done	يراجع بنود في قائمة
Check out	Leave a hotel	يغادر فندق بعد تسديد المستحقات
Check up (on)	Examine	يفحص
Cheer up	Make happy	يحاول إدخال البهجة على شخص
Chew out	Criticize someone angrily	ينتقد ويوبخ شخص
Chicken out	Be too afraid to do something	يجبن عن فعل شيء
Chill out	Relax	يسترخي ويريح أعصابه
Chip in	Contribute	يساهم / يشارك بالمال في أمر ما
Chop down	Cut down a tree	يقطع شجرة
Clam up	Be quiet, refuse to speak	يطبق صامتا
Clear away	Leave a place	يخلي منطقة
Close in	Surround, envelop	يطوق / يحوط بـ
Come about	Happen, occur	يحدث
Come across	Find by accident	يجد بالمصادفة
Come along (with)	Accompany	يصطحب
Come back	Return to a place	يعود
Come by	Visit	يزور
Come over	Visit	يزور
Come through	Succeed	ينجح

Phrasal Verb	Meaning	المعنى
Come up with	Think of a solution, excuse, etc.	يجد حلا، يختلق عذراً الخ...
Cone off	Cordon off	يغلق منطقة
Cool down	Become calm	يهدأ
Count in	Include or involve	يتضمن، يشمل، يدرج
Count on	Depend, rely	يعتمد على
Count out	Exclude	يستبعد
Cozy up	Make yourself comfortable	يجعل نفسه مرتاحاً
Crack up	Have a nervous breakdown	يصاب بانهيار عصبي
Crash out	Fall asleep	يغشي عليه النوم
Creep out	Make someone feel worried or uneasy	يسبب القلق لشخص
Cross off	Delete, remove from a list	يحذف من قائمة
Cross out	Eliminate	يحذف
Cut down (on)	Consume less, reduce	يقلل في استهلاكه أو نفقاته
Cut in(on)	Interrupt	يقاطع
Cut off	Disconnect, isolate or make inaccessible	يعزل
Dash off	Leave somewhere quickly	يغادر مكان بسرعة
Dawn on	Finally realize or understand something	ينجلي له الأمر ويدرك في النهاية
Die down	Decrease or become quieter	تقل أو تصبح أكثر هدوءاً (كالريح أو المطر مثلا)
Die for	Crave, desire, want something a lot	يتوحم على شيء (يريده بشدة)
Die off / Die out	Become extinct	ينقرض
Dig up	Find, after exerting	يجد أو ينال بعد مشقة

Phrasal Verb	Meaning	المعنى
	much effort, something that is supposed to be secret	
Dine out	Have dinner outside your home	يتناول وجبة العشاء خارج المنزل
Divvy up	Divide, share	يقسم ، يقتسم
Do away with	Dispense with, discard	يستغني عن ، يستبعد
Do over	Repeat a job	يعيد عمل شيء ، يبدأ من جديد
Do up	Repair and renovate	يصلح ، يجدد
Do without	Manage without something	يفلح في إنجاز أمر دون الاستعانة بشخص أو بشيء ما
Dole up	Dress nicely	يلبس أفضل ما لديه، يتأنق
Doss around	Spend time doing very little or being unproductive	يضيع الوقت سدى
Doze off	Fall asleep	يغفو/ يغلبه النعاس
Drag on	Move slowly	يتحرك ببطء
Draw back	Retreat, move backwards	ينسحب ، يرتد للخلف
Draw up	Prepare a contract	يعد عقداً أو اتفاقاً
Dredge up	Discover things about someone's past	يكتشف أشياء عن ماضي شخص ما
Drift off	Start to fall asleep	يغفل ، يغشاه النوم
Drive back	Repulse, force back	يصد ، يناوئ
Drone on	Talk boringly for a long time	يتحدث لوقت طويل مما يثير السأم والملل
Drop by	Pay a brief visit	يقوم بزيارة قصيرة
Drop in	Visit without having	يزور دون ترتيبات

Phrasal Verb	Meaning	المعنى
	made arrangements	مسبقة
Drop off	Fall asleep	يغشاه النوم
Drop out of	Leave school or training	يترك المدرسة أو يتوقف عن الاشتراك في تدريب معين
Drop over	Visit for a short time	يقوم بزيارة قصيرة
Dwell (up) on	Spend a lot of time on something	يستفيض
Ease off	Reduce pressure	يخف من وطأة
Eat away	Destroy	يدمر
Eat out	Eat in a restaurant	يأكل في مطعم
Ebb away	Disappear gradually	يختفي ويتلاشى تدريجياً
Egg on	Encourage	يحث / يشجع
Embark on	Start a project or venture	يباشر أو يبدأ مشروع
Enter for	Join or enter a competition	يدخل مسابقة
Fall behind	Make less progress	يحرز تقدم بطيء
Fall out	quarrel with	يتخاصم ويتشاجر مع شخص
Fiddle about	Waste time doing silly things, or doing things unsuccessfully	يضيع الوقت في عمل أشياء لا طائل منها
Figure out	Find an answer to a problem	يحل مشكلة
Fill in for	Substitute	يستبدل
Fill out	Complete a form	يملأ نموذج
Filter out	Remove something unwanted	يغربل ليتخلص من الأشياء غير الضرورية
Find out	Discover	يكتشف
Fire away	Ask questions	يوجه أسئلة

Phrasal Verb	Meaning	المعنى
Fish for	Try to get some information	يحاول الحصول على معلومة
Fix up	Repair or make an arrangement	يصلح أو يعمل ترتيبات
Flag down	Signal at a vehicle to get it to stop	يشير إلى عربة بالتوقف
Flick over	Change TV channels quickly	يقلب قنوات التليفزيون
Flip through	Look quickly through a magazine, book, etc	يتصفح كتاب أو مجلة بسرعة
Focus on	Concentrate	يركز على
Fool around	Be unfaithful	يخون رفيق حياته
Freak out	Become very disturbed or angry	ينزعج
Freeze out	Withdraw from membership, etc	يجمد عضوية
Freshen up	Wash quickly and improve appearance	يشطف وجهه بالماء لينتعش ويحسن من مظهره
Gag for	Want something a lot	يرغب في شيء بشدة
Gang up on	Harass, bully	يتحرش بـ ، يعتدي على
Gear up	Get ready for a busy period	يتهيأ لـ
Get across	Cause to be understood	يوصل أفكاره بنجاح
Get after	Chase	يطارد
Get ahead of	Move in front of	يتقدم على
Get along in	Progress	يتقدم
Get along with	Have a good relationship with someone	يحتفظ بعلاقة طيبة مع
Get around	Visit many different	يزور أماكن متعددة

Phrasal Verb	Meaning	المعنى
	places	
Get around to	Finally manage to do something	يفلح أخيرا في إنجاز شيء
Get at / in	Reach	يصل إلى
Get away with	Escape	يهرب
Get back	Return	يعود
Get behind with	Be late paying installments for something	يتأخر في سداد أقساط شيء
Get by	Survive	يبقى على قيد الحياة
Get by on	Manage on a certain amount of money	يدبر حاله بما لديه من نقود
Get off	Leave a bus, train, etc.	ينزل من أتوبيس ، قطار ...الخ
Get on	Enter a bus, train, plane, etc	يركب أتوبيس ، طائرة ...الخ
Get over	Recover	يشفى من مرض
Get rid of	Eliminate	يتخلص من
Get through	Finish	ينهي / ينتهي من
Get together	Meet socially	يلتقي / يتقابل
Get up	Get out of bed	ينهض من الفراش
Give back	Return an object	يعيد شيء
Give in	Reluctantly stop fighting or arguing	يستسلم
Give off	Emit	ينبعث / يشع
Give out	Distribute	يوزع
Give up	Stop doing something that has been a habit	يتوقف عن فعل عادة
Go ahead	Proceed	يتقدم
Go back	Return	يعود
Go back on	Break a promise	يرجع في كلامه ينكث العهد
Go off	Explode	ينفجر
Go on	Continue	يستمر

Phrasal Verb	Meaning	المعنى
Go over	Revise	ينقح
Goof off	Avoid or leave work	يتجنب العمل
Grow up	Mature, become adult	ينضج / يبلغ
Hack into	Break into a computer system	يسطو على حاسب آلي ليسرق منه ملفات أو ما شابه ذلك
Hammer into	Repeat something over a period of time to make someone remember it	يكرر شيء حتى يثبت في العقل
Hand down	Pass on to the next generation	يمرر إلى الجيل التالي
Hand in	Submit work	يسلم عمل
Hand out	Distribute	يوزع
Hang around	Stay in a place	يبقى في مكان
Hang up (on)	End a phone call	ينهي مكالمة تليفونية
Hang with	Spend time with	يقضي وقت مع شخص
Head for	Move or travel towards	يتجه إلى
Hinge (up) on	Depend very much or completely	يعتمد على
Hit back	Attack or criticize	يهاجم / ينتقد
Hit on	Discover accidentally	يعثر على شيء بالمصادفة
Hold back from	Not allow yourself to do something	يمنع نفسه عن فعل شيء
Hold on	Wait	ينتظر / يتمهل
Hold on to	Grasp tightly	يستمسك / يتشبث بشيء
Hold up	Delay	يعطل / يؤخر
Hold up	Rob	يسرق شخص
Hook up to	Connect to a machine	يصبح متصلا بـ (كالإنترنت مثلا)
Hoon around	Act in a dangerous	يقود سيارة برعونة

Phrasal Verb	Meaning	المعنى
	or reckless way, especially when driving fast	
Horse around	Not be serious	يضيع الوقت في الهزار ولا يأخذ شيئا على محمل الجد
Hound out	Force someone out of a place, job, position, etc.	يجبر شخص على ترك مكان أو عمل أو خلافه
Hunker down	Settle in a place as comfortably as possible to stay there	يوفر سبل المعيشة والراحة في مكان بغرض الإقامة فيه
Hunt for	Search earnestly	يبحث بدأب عن ...
Hush up	Try to keep something bad from becoming widely	يتكتم على ...
Iron out	Remove small problems or irregularities	يتغلب على الصعاب
Jack up	Raise a car to be able to do mechanical work	يرفع سيارة لعمل إصلاحات بها
Jaw away	Talk just for the point of talking rather than having anything to say	يرغي ويزيد في الكلام دون أن يصيب لب الموضوع
Jot down	Make a quick note	يدون (ملاحظات)
Jump in	Enter a conversation	يدخل في المحادثة فجأة
Keel over	Turn upside down	ينقلب رأساً على عقب
Keep away	Don't allow someone near something	يبقي شخصا عند حدوده
Keep off	Not tread on something	لا يطأ بقدمه على
Keep on	Continue	يستمر

Phrasal Verb	Meaning	المعنى
(with)		
Keep up with	Maintain the pace of	يساير / يلاحق / يواكب
Kick out	Expel	يطرد / يتخلص من
Knock down	Beat someone	يهزم شخص
Knuckle down	Make a great effort	يبذل جهداً كبيراً
Lark about	Behave in a silly way	يتصرف بسذاجة
Lash into	Criticize someone strongly	ينتقد شخص بشدة
Latch on	Understand, often after a long time	يفهم بعد فترة طويلة
Lay down	Establish rules or procedures	يضع القواعد والإجراءات
Lay off	Discharge an employee	يستغني عن عامل أو موظف
Leak out	Become public knowledge	تسرب المعلومة إلى الناس
Lean on	Put pressure on someone to get them to do what you want	يمارس ضغطا على شخص ليذعن لما هو مطلوب منه
Leave out	Omit	يحذف / يستبعد
Let down	Disappoint	يخذل
Let out	Release from confinement	يطلق سراح
Let up	Diminish	يقل ويتلاشى حتى ينقطع ويتوقف
Lie down	Rest	يستريح
Light up	Light or start smoking a cigarette	يشعل سيجارة
Line up	Stand in line	يصطف في طابور
Link up (with)	Connect, join	يصل / يربط
Live through	Experience different	يعيش أوقات عديدة

Phrasal Verb	Meaning	المعنى
	times	وصعبة
Live up to	Meet expectations or standards	يفي بالتوقعات أو المعايير
Live with	Accept something unpleasant	يتعايش مع شيء ليس لطيفاً
Look after	Take care of	يعتني بـ
Look back on	Remember nostalgically	يتذكر في شيء من الحنين
Look down on	Despise	يحتقر
Look for	Seek	يبحث عن
Look forward to	Anticipate with pleasure	يتطلع إلى
Look in (on)	visit	يقوم بزيارة قصيرة
Look into	Investigate	يتحرى
Look out (for)	Be careful	يحترس / يتوخى الحرص
Look over	Examine, check, inspect	يختبر / يفحص
Look up	Consult a reference work (dictionary, phonebook, etc.) for a specific piece of information.	يبحث عن معلومة صغيرة في مرجع ككلمة في قاموس أو رقم تليفون في دليل الهاتف
Look up to	Respect	يجل / يبجل / يحترم
Look upon as	Consider	يعتبر / ينظر إلى شيء على أنه...
Make for	Head in a certain direction	يتجه صوب
Make up	Invent, lie about something	يختلق
Make sure of	Verify	يحقق / يؤكد
Make up for	Compensate	يعوض
Make up	Become reconciled	يتصالح مع
Mark out	Draw lines to enclose an area	يعلم حدود منطقة

Phrasal Verb	Meaning	المعنى
Mash up	Crush something	يسحق
Max out	Take something to the limit	يصل إلى الحد الأقصى
Mess about with	Have an affair with a girl	يقيم علاقة غير شرعية مع فتاة
Mess up	Spoil or ruin, make something untidy or dirty Spoil or ruin, make something untidy or dirty	يفسد / يتلف / يجعل مكان متسخا وفوضويا
Mix up	Confuse	يشوش / يجعل الأمر مختلطا على شخص
Monkey around	Not be serious	لا يظهر الجد في أفعاله وأقواله
Mope around	Move around being miserable	يمشي / يمضي ببؤس
Move on	Change the subject	يغير الموضوع
Mug up on	Study something quickly, revise	يذاكر في عجالة / يراجع
Mull over	Think about an issue or problem	يفكر في مشكلة أو قضية
Mushroom out	Spread out	ينتشر
Nag at	Repeatedly criticize someone verbally	ينتقد شخص شفوياً وبصفة متكررة
Nail down	Succeed, achieve	ينجح / ينجز
Name after	Give someone a name to remember another person	يسمي شخص باسم شخص آخر ليبقي ذكره
Nod off	Fall asleep	يغلبه النوم
Nose about	Look for something hidden or secret	يبحث عن شيء خفي أو ينقب عن سر
Nose around	Look around for evidence	يفتش عن دليل
Pack in	Stop doing	يتوقف عن عمل شيء

Phrasal Verb	Meaning	المعنى
	something	ويتقهقر ويتراجع عنه
Paper over	Try to conceal a problem without really fixing it	يحاول إخفاء المشكلة بدلا من حلها
Pass around	Give out to everybody there	يناول
Pass away	Die	يموت
Pass by	Visit briefly	يقوم بزيارة قصيرة
Pass out	Faint, lose consciousness	يغشى عليه / يفقد الوعي
Pay back	Repay money borrowed	يعيد النقود المقترضة
Pay for	Purchase	يشتري
Pay off	Completely repay a debt	يسدد دينا عليه كاملا
Peck at	Eat very small amounts	يأكل كميات صغيرة من الطعام
Peg out	Die	يقضي نحبه
Phase out	Remove gradually	يزيل بالتدريج
Pick on	Tease	يضايق
Pick out	Choose	يختار
Pick up	Go and get someone and give him a ride in your car	يعطي لشخص توصيلة بالسيارة
Pick oneself up	Recover	يلم شتات نفسه
Pig out	Eat a lot	يلتهم كميات كبيرة من الطعام
Pile up	Accumulate	يتراكم
Pin on	Attach the blame to someone	يلصق اللوم بشخص
Plow on	Continue doing something	يستمر في أداء عمل
Plow through	Eat a big meal	يتناول وجبة كبيرة
Point out	Indicate	يوضح / يشرح

Phrasal Verb	Meaning	المعنى
Polish off	Finish	ينهي / يختم
Pop up	Appear unexpectedly	يظهر فجأة
Pour down	Rain hard	تمطر بغزارة
Prattle on	Talk too much	يتكلم كثيراً
Press ahead / on	Continue with something	يستمر في عمل شيء
Price up	Charge more for something	يرفع سعر سلعة
Print out	Make a hard copy of a computer document	يطبع نسخة من الكمبيوتر
Psych up	Prepare someone mentally	يهيئ شخص نفسياً لشيء ما
Pull down	Demolish	يحطم
Pull on	Put clothes on	يرتدي ملابسه
Pull through	Survive	يبقى على قيد الحياة
Put across	Communicate, convey a message	يرسل رسالة / يتواصل
Put away / by	Save or store	يوفر / يدخر
Put off	Postpone	يؤجل
Put on	Wear clothes	يرتدي ملابسه
Put out	Extinguish a cigarette, fire, etc.	يطفئ نار
Put together	Assemble	يجمع / يركب
Put through	Connect someone by phone	يوصل مكالمة تليفونية
Put up with	Tolerate	يتحمل
Quieten down	Get quiet	يصمت
Ramp up	Increase price, speed	يزيد السرعة أو يرفع الأسعار
Rat on	Inform authorities about someone's wrongdoings	يرشد السلطات عن مخالفات شخص

Phrasal Verb	Meaning	المعنى
Rein in	Control someone or something to stop them causing more trouble	يسيطر على شخص أو شيء / يحجمه
Ring back	Return a phone call	يعيد مكالمة تليفونية
Ring off	Finish a phone conversation	ينهي مكالمة تليفونية
Ring up	Telephone	يجري مكالمة تليفونية
Roll back	Retreat	ينسحب / يرتد
Root around / out	Look in a place to try to find something	يفتش في مكان بحثا عن شيء
Root for	Support	يدعم / يساند / يؤازر
Row back	Retreat from a position	ينسحب من موقع
Rule out	Exclude a possibility	يستبعد احتمالا
Run across	Find accidentally	يجد بالمصادفة
Run against	Compete against in an election	يترشح ضد شخص في الانتخابات
Run away	Escape	يهرب
Run for	Campaign for a position	يترشح في الانتخابات
Run into	Meet by accident	يقابل بالصدفة
Run out of	Exhaust supply	يستهلك المخزون
Run over	Hit with a vehicle	يصدم شخص بالسيارة
Sag off	Not go to school or work, or leave early when you shouldn't	يتأخر عن الذهاب إلى المدرسة أو العمل أو ما شابه
Save up	Accumulate	يراكم / يدخر
Scare away / off	Frighten someone so much that they go away	يرعب شخص ويخيفه
Scout about / around / out	Look in different places for	يبحث عن شيء معين في أماكن عديدة

Phrasal Verb	Meaning	المعنى
	something	
Screen out	Stop noticing or seeing something	يجعل شيء غير ملحوظ أو يمنع شيء من العرض
See to	Make arrangements	يرتب لشيء
See off	Go to the airport, station, etc., to say goodbye to someone	يودع شخص في المطار أو ما شابه ذلك
See through	Realize someone is lying or being deceitful	يتمكن من رؤية وإدراك طبيعة شخص بأنه مخادع
Send off	Expel a sports player from a match	يستبعد لاعب من مباراة
Set about	Start doing something	يشرع، يبدأ في الاضطلاع بشيء
Set off	Explode	ينفجر
Set out	Start a journey	يبدأ رحلة
Set up	Prepare equipment, software, etc., for establishing or using something	يعد أدوات ليقيم أو ينشأ شيء
Settle down	Start living a fixed and routine life	يستوطن منطقة ويستقر بها
Settle on	Agree	يوافق
Settle up	Pay one's bills or debts	يسوي ديونه
Shake down	Extort or cheat money from someone	يغالط شخص في الفلوس
Shape up	Behave properly	يتصرف على نحو قويم
Ship off	Send someone away, often because of a problem	يرسل شخص بعيدًا بسبب مشكلة

Phrasal Verb	Meaning	المعنى
Ship out	Leave a place	يغادر مكان
Shoot up	Take drugs intravenously	يتعاطى مخدرات بالحقن
Shop around	Look around for the best price, quality, etc.	يقارن الأسعار أثناء التسوق
Show off	Behave in a way so as to attract attention	يتصرف بمظهرية ليلفت إليه الانتباه والأنظار
Show through	When a feeling can be seen despite attempts to conceal it	عندما يظهر شعورك على وجهك بالرغم من محاولتك إخفاءه
Show up	Arrive, emerge, become clear or apparent	يصل / يظهر
Shrug off	Disregard something, not consider it important or harmful	يتجاهل شيء ولا يقيم له حسابا
Shut down	Close a business, shop, etc.	يصفي مشروع تجاري
Shut up	Stop talking	يتوقف عن الكلام
Shy away from	Avoid doing something because you lack confidence	يتجنب عمل شيء لانعدام الثقة بالنفس
Side with	Support someone	يؤازر شخص
Sift through	Examine a lot of things carefully	يفحص شيء بعناية
Sit in for	Take on someone's responsibilities while they are absent	يتولى مسئوليات شخص آخر أثناء غيابه
Sit on	Be on a committee	يختار ضمن لجنة لعمل

Phrasal Verb	Meaning	المعنى
		شيء معين
Skive off	Avoid doing work or other duty	يتجنب عمل أو واجب معين
Slack off	Reduce one's effort, perform with less enthusiasm and energy	يقل جهده وحماسه وطاقته في عمل معين
Sleep on	Think about something	يفكر ملياً في شيء
Slip out	Leave discreetly	يغادر خلسة
Slip up	Make an error	يرتكب خطأ
Slope off	Leave somewhere without letting others know	يغادر مكان خلسة
Slow down	Reduce speed	يقلل السرعة
Slow up	Slow the progress of something	يحد من تقدم وسرعة شيء ما
Smash down	Demolish	يحطم
Snap up	Get, acquire or buy something quickly	يحصل على شيء بسرعة
Sniff at	Disapprove or be scornful	يشمئز من شيء
Sort out	Resolve a problem, organize	يحل مشكلة / يصنف وينظم
Spark off	Cause something, usually unpleasant, to happen	يتسبب في وقوع شيء غير لطيف
Speak out	Talk openly and freely	يتحدث بصراحة
Spell out	Explain something in great detail	يشرح شيء بالتفصيل
Spit out	Say something angrily	يتلفظ بشيء بدافع الغضب
Spur on	Encourage someone to continue	يحث على المضي قدما

Phrasal Verb	Meaning	المعنى
Square up	Pay back a debt	يسدد ما عليه من ديون
Squeeze up	Get more people into a space than normal or comfortable	يحشر عدد كبير من الناس في مكان ضيق
Stack up	Accumulate	يراكم / يجمع
Stand by	Support, be ready	يدعم / يكون جاهزاً
Stand for	Represent	يمثل
Stand in for (someone temporarily)	Substitute	يستبدل
Stand up for	Defend	يدافع
Stand up to	Resist	يقاوم
Stand up	Fail to keep an appointment	لا يفي بموعد أو لقاء معين
Start off	Begin a journey	يبدأ رحلة
Start over	Begin something again	يبدأ من جديد
Start up	Open a business	يبدأ مشروع تجاري
Stay away from	Avoid	يتجنب
Stay over	Stay overnight	يبيت الليلة
Stay up	Stake awake	يبقى مستيقظا طوال الليل
Stem from	Originate, be caused by (spring from)	ينشأ عن
Step aside	Leave a job or a position so that someone else can take it	يترك مكانه أو وظيفته لشخص آخر ليكمل ما بدأ الأول
Step up	Increase	يزيد
Stick around	Stay in a place for some time	يبقي في المكان لبعض الوقت
Stick to	continue doing something, limit	يواصل في عمل شيء أو تبني موقف ويصر

Phrasal Verb	Meaning	المعنى
	yourself to one particular thing, persist	على رأيه
Stick together	Support each other	يساند كل منهم الآخر
Stir up	Make trouble for someone else	يثير المشاكل
Stop by	Visit somewhere briefly or quickly	يقوم بزيارة خاطفة
Stop over	Stay somewhere when on a journey	ينزل ترانزيت أثناء الرحلة
Storm off	Leave a place angrily	يغادر مكان وكله غضب
Straighten out	Make something straight	يقوم اعوجاج شيء
Strike back	Attack, take action against someone who has hurt you	يرد الهجوم
Stumble across	Find something accidentally	يجد شيء بالصدفة
Sum up	Summarize	يلخص
Swing around	Change your opinion quickly	يغير رأيه بسرعة
Switch off	Stop the energy flow, turn off	يغلق مفتاح التحكم
Switch on	Start the energy flow, turn on	يشعل مفتاح التحكم
Take after	Look like, resemble	يشبه
Take apart	Take something to pieces	يفكك / يحل شيء
Take back	Retract a statement, admit that something was wrong	يسحب كلامه
Take care of	Look after	يعتني بـ
Take off	Remove clothes	يخلع ملابسه

Phrasal Verb	Meaning	المعنى
Take over	Assume control	يتولى مسئولية
Take to	Make a habit of something	يعتاد
Take up	Start a new hobby	يبدأ في ممارسة هواية جديدة
Talk back	Respond rudely to a person in authority	يرد بوقاحة
Talk over	Discuss	يناقش
Tear down	Demolish	يحطم
Tell apart	See a difference between two things	يلاحظ الفرق بين الأشياء
Think over	Consider	يأخذ شيء بعين الاعتبار
Think up	Create or invent	يبتكر / يخترع
Throw away	Discard	يتخلص من
Throw up	Vomit	يتقيأ
Tire of	Get bored of something	يشعر بالممل من
Touch down	Land (planes)	هبوط الطائرة
Touch on	Mention briefly	يأتي على ذكر
Track down	Pursue	يقتفي أثر
Trade down / in	Exchange something and replace it with another	يقايض
Trip over	Fall	يقع
Try on	Put clothes on to see if they fit	يقيس الملابس
Try out	Test by using	يجرب بالاستخدام قبل الشراء (كالسيارة مثلا)
Tune up	Adjust	يضبط
Turn against	Stop liking and start disliking	ينقلب ضد
Turn down	Reject an offer, invitation, etc.	يرفض عرض أو دعوة أو ما شابه

Phrasal Verb	Meaning	المعنى
Turn in	Go to bed	يذهب للنوم
Turn into	Become	يصبح
Turn off	Stop a machine	يوقف آلة أو جهاز
Turn on	Start a machine, Cause someone to feel attraction or pleasure	يشغل آلة أو جهاز / يغري
Turn out	Produce an unexpected result	شيء يأتي بنتائج غير متوقعة
Turn over	Give to the authorities	يعطي للسلطات
Turn up	Appear, arrive	يظهر / يصل
Use up	Finish the supply	يستهلك المخزون
Wait on	Serve	يخدم
Wake up	Stop sleeping	يصحو من النوم
Warm up	Do exercises before a sport	يتمرن قبل المباراة
Wash away	When floods or waves completely remove a structure, building, etc.	يجرفه الفيضان
Wash over	Suddenly experience a strong emotion	تجرفه مشاعر فياضة
Wash up	Clean	يغسل
Watch out for	Be careful of something	يحترس من شيء
Watch over	Keep an eye on something or someone to check that there's no trouble	يلاحظ شيء أو شخص ليتأكد من عدم وجود مشاكل
Wean off	Slowly stop feeding a baby and give solid food	يفطم

Phrasal Verb	Meaning	المعنى
Wear down	Erode	يتآكل
Wear out	Use something until it stops working	يستخدم شيء حتى يبلى
Weed out	Remove, get rid of (harmful) things	يتخلص من شيء ضار
Weigh on	Constitute a burden on someone's brain	يشكل عبء على عقل إنسان
Weigh up	Assess	يقيم
Whip up	Make food quickly	يعد الطعام على عجل
Wiggle out of	Avoid doing something	يتجنب عمل شيء
Wind up	Finish	ينتهي به المطاف في .. إلى ..
Wipe out	Kill all of a population, make extinct	يبيد
Work out	Find the answer or solution	يهتدي إلى حل أو إجابة
Wrap up	Dress warmly	يدفئ نفسه بالملابس
Zero in on	Focus attention on	يركز الانتباه على
Zip up	Keep quiet	يصمت
Zone out	Space out	يسرح بخياله
Zonk out	Fall asleep	يغشاه النوم
Zoom in (on)	Focus more closely	يركز عن كثب

(2-6) التعبيرات الاصطلاحية

Idioms



التعبير الاصطلاحي Idiom ، من اللفظ اللاتيني Idioma أي ما أصطلح على استخدامه، ظاهرة تعرفها اللغات قاطبة. وهو عبارة عن مجموعة من الكلمات المحددة التي تعطي متجمعة معنى معين غير ما تعطيه معانيها المفردة، ولذا ينصح بالتعامل مع التعبير الاصطلاحي كوحدة بنيوية مترابطة دون محاولة تجزيئها أو الزيادة عليها أو الانتقاص منها.

تعد التعبيرات الاصطلاحية وما في حكمها من أهم الخصائص الثقافية لأي لغة ومنها ما خرج من كنانة الأدب أو التاريخ أو الرياضة أو عالم الحيوان أو الكتب المقدسة وهلم جره Sphere of influence ، لذا يجب التعامل معها بحذر فلا نسعى إلى استخدامها في غير محلها أو نحاول إخضاعها قسراً لموقف لا تنتمي إليه أو نحاول ترجمتها حرفياً حتى لا يأتي المنتج مسخاً مشوهاً بل نحاول البحث عن المقابل في لغتنا وحتما سنهتدي إلى نسبة كبيرة منها رغم أن الناتج قد تضبطه التجمعات اللفظية والقوالب القواعدية الموجودة في لغة بعينها، وإليك بعض الأمثلة على ذلك:

التعبير الاصطلاحي	المقابل في العربية	الترجمة الحرفية الخاطئة
Bread and butter	عيش وملح	خبز وزبد
To buy the Brooklyn Bridge	يشتري الترومواي	يشتري كوبري بروكلين

والتعبير الاصطلاحي، تماما كالأمثال، قد يكون له قصة فإذا تسنى لك معرفة نبذة عن تاريخ المصطلح Etymology تمكنت منه وانفتح أمامك باب سره. خذ مثلا I'll take a rain check والذي يعني "باقية" أو "مرة ثانية" كما في المثال:

	John. Let's have some tea and talk.	Tom
	Sorry Tom, but I'm really busy; *I'll take a rain check.*	John

هذا التعبير يعود إلى المسرح في انجلترا وهي بلاد ممطرة فكان المطر يتسبب أحيانا في إلغاء عرض مسرحية ويمكن لمن ابتاع تذكرة أن يحتفظ بها ليعاود الدخول مرة أخرى بعد تحسن الأحوال الجوية.

وقد يحتفظ التعبير الإصطلاحي الواحد بأكثر من صيغة أو شكل كما في المثال التالي:

Wait donkey's years	يطول أمد انتظاره/ ينتظر لفترة طويلة
Wait until Jesus returns	
Wait until the cows come home	

وقد يرجع ذلك إلى جغرافية اللغة كما في المثال التالي:

Carry	coal to Newcastle	يبيع الميه في حارة السقايين
	sand to the beach	
	water to Venice	

ولأن العقل البشري واحد في تشكيله واحتياجاته وتصوراته فليس بمستغرب أن نجد تعبيرات اصطلاحية متطابقة في لغات لا تنتمي حتى إلى عائلة لغوية واحدة كالإنجليزية والعربية

Egyptian Arabic	**English**
العصفورة قالت لي	A little bird told me
برخص التراب	As cheap as dirt
قصقص ريش فلان	Clip someone's wings
فور دم فلان	Make someone's blood boil
سوى حسابه مع فلان	Settle accounts with someone
موت يا حمار	You have to wait donkey's years

والآن إليك بعض الأمثلة المرتبطة بموضوع واحد مع ملاحظة أن بعض الأكلاشيهات Clichés تدخل في معية التعبيرات الاصطلاحية:

(المال)

مولود في بقه معلقة دهب	Born with a silver spoon in his mouth
الحاجة بتلزق في صوابعه (حرامي)	Have sticky fingers
يحاسب بالسحتوت	He/she does it to the penny
مش عايش على قد حاله	Live beyond one's means
يخبط خبطة (صفقة مربحة)	Make a killing
ايده سايبه	Money is running through his/her fingers
ماحلتوش اللضا	Not have one red cent
على حساب صاحب المحل	On the house
عنده فلوس قارون	Rich as Croesus
يستلف من ده يدي ده (يلبس طاقية ده لده)	Rob Peter to Pay Paul
على الحديدة (مفلس)	Stone broke (penniless)
ماسك على نفسه / جلده	Tight-fisted
الوقت من ذهب	Time is money
غرقان لشوشته في الديون	To be knee-deep in debts
عمال يبعتر في الفلوس	To be rolling in it
قاعد على منجم دهب	To be sitting on a goldmine
يحين ايديه (يرشي)	To cross one's palm with silver
عايش على قد حاله	To keep one's head above the water

(القلب)

Follow one's heart	ماشي ورا قلبه
Get to the heart of the matter	خش في الموضوع
Harden your heart	جمد قلبك
Have a heart!	خلي عندك قلب
Have no heart	ماعندوش قلب

He has a big heart	قلبه كبير
Heart-to-heart talk	حديث من القلب للقلب
I didn't have the heart to say" no"	قلبي ما طوعنيش أرفض
I have been working my heart out	طالع عيني
I learned the words by heart	حفظت الكلمات صم (عن ظهر قلب)
I wholeheartedly thanked him	شكرته من كل قلبي
My heart bleeds for him	قلبي موجوع علشانه
My heart stood still	قلبي وقف
Open your heart to me	افتحلي قلبك
Out of the goodness of my heart	من طيبة قلبي
Set your heart at rest	ريح قلبك
She plays on my heart strings	بيلعب بقلبي
With all my heart	من كل قلبي

(الأعداد)

محل يعمل على مدار اليوم والأسبوع	24 / 7
واحة زيادة (على البيعة)	A baker dozen is thirteen.
عصفور في اليد خير من عشرة على الشجرة	A bird in hand is worth two in the bush.
مثل القطة بسبعة أرواح	A cat has nine lives.
أمران كلاهما مر	A catch 22 situation.
خمس نجوم	A five star ………
لا يمكن للإنسان أن يخدم سيدين	A man cannot serve two masters.
ممتاز	A one.
السر بين أكثر من اثنين لا يصبح سر	A secret between more than two is no secret.

في آخر وقت (دقيقة)	At the eleventh hour.
إما أن تثبت نفسك أو تنتهي	Be a zero or a hero
فشل كبير	Big zero.
في منتهى السعادة	Feel like a million dollars
نص نص	Fifty-fifty.
ينام قليلا	Forty winks.
شخص يرتدي نظارة طبية	Four eyes.
كسرة من الخبز أفضل من لا شيء	Half a loaf is better than none.
سواء عندي	It's all one to me.
عرض على بعضه (تقبله كله أو ترفضه)	It's one package; take or leave it.
اختر أهون الشرين	Of the two evils, choose the lesser.
شيئان متشابهان	Six of one and a half dozen of the other.
يهتم بنفسه	Take care of number one.
شخص ثرثار	Talk nineteen to the dozen.
الثالثة ثابتة (التالتة تابتة)	Third time lucky.
شخصان يفكران في أمر ما خير من واحد	Two heads are better than one.

(الحروف)

أمر سهل	As easy as ABC
من الألف إلى الياء	From A to Z
يقيل (ينام لبعض الوقت)	To catch some Zs
يضع النقاط على الحروف	To dot the i and cross the t
شخص لديه أنا متضخمة	To have a big I
مناسبة تماما	To suit somebody to a T
خلي بالك من كلامك	Watch your Ps and Qs
شيء هام	With a capital A, B…etc

(الزواج)

رجل يصاحب امرأة كبيرة في السن من أجل	Gold digger

	فلوسها
He is a good catch	عريس لقطة
Hen/stag party	ليلة الحنا
Marriage is a lottery	الجواز زي البطيخة
Mutton dressed as lamb	امرأة متصابية
Pecked husband	رجل مغلوب على أمره في بيته
Prince charming	عريس الهنا
Shotgun marriage	زواج سريع
-Skirt chaser -Curb crawler	زير نساء
-Sugar daddy -Cradle rubber	رجل غني وكبير في السن تحوم حوله الفتيات من أجل ماله
Summer romance	غرام صيف (لا يدوم)

(الطعام)

A cheerful look makes a dish a feast.	لاقيني ولاتغديني
After lunch rest a while, after dinner walk a mile.	اتغدى واتمدى واتعشى واتمشى
Like two peas in a pod.	فوله واتقسمت نصين
One man's meat is another man's poison..	مصائب قوم عند قوم فوائد
Out of the frying pan and into the fire.	يطلع من حفرة يقع في دحديرة
That is the way the cookie crumbles.	هي دي الدنيا!
There's no such thing as free lunch	مافيش حاجه لوجه الله
To eat bread and butter with someone.	يأكل عيش وملح مع
To grease one's chin.	يأكل زفر
To have the digestion of an ostrich.	معدته تهضم الزلط
Too many cooks spoil the broth.	المركب اللي ليها ريسين تغرق

والآن إلى مسرد التعبيرات الاصطلاحية مع مراعاة أنه تم اللجوء أحيانا للعامية في ترجمتها لأنها أقرب لتوصيل المعنى الدقيق، واستُخدمت العامية المصرية لأنها أقرب إلى الفهم في جميع الأقطار العربية:

A break in the clouds	التغيير للأفضل
A candle loses nothing by lighting another candle	مش ها تخسر حاجة
A cat has nine lives	زي القطة بسبع ترواح
A dull pencil is greater than a the sharpest memory	لا تعتمد على ذاكرتك واكتب وسجل
A hand-me-down	هدوم متشحته
A lemon	سيارة بها عيوب كثيرة
A leopard can't change its spots	الطبع يغلب التطبع
A match made in heaven	ما جمع إلا ما وفق / الطيبون للطيبات
A new broom sweeps clean	الغربال الجديد له شدة
A pie-in-the-sky	حلم صعب المنال
A rising tide lifts all boats	مصلحة للكل
A stitch in times saves nine	الوقاية خير من العلاج
A watched pot never boils	الانتظار وحش
A word in your ear	كلمة في ودنك (اسمع نصيحتي) / اديني ودنك (كلام خاص)
Ace up one's sleeve	ميزة أو نقطة قوة أو ورقة شايلها لعوزة
Achilles' heel	نقطة ضعف
Acid test	تجربة أو اختبار تظهر حقيقة شخص أو شيء
Acrophobia	الخوف من الأماكن المرتفعة
Act your age	احترم سنك
Actions speak louder than words	نريد أعمالا لا أقوالا

بدون تحضير أو ترتيب / عفو الخاطر	Ad hoc
تفاحة آدم	Adam's apple
يزيد الأمر سوءاً / يشعللها	Add fuel to the fire (flames)
يزيد الطين بله	Add insult to injury
بيخاف من خياله	Afraid of one's shadow, (be)
يعمل بجد ونشاط لينهي مهمة قبل الوقت المحدد	Against the clock
مزارعي جنوب الولايات المتحدة	Aggie
محررة صفحة بريد القراء	Agony aunt
يسبق الزمن	Ahead of one's time, (be)
يحمل عار الفضيحة	Albatross around one's neck, (have an)
يتمتع بلياقة عالية / مازال على قيد الحياة وبصحة جيدة	Alive and kicking / still alive and kicking (be)
هي دي النهاية / نهاية المطاف / لكل شيء نهاية	All chapters come to this
الكل للواحد والواحد للكل	All for one and one for all
كلام بس / كلام بدون أفعال	All hat, no cattle
وبعدين الدنيا قامت ولم تقعد	All hell broke loose
يعمل من البحر طحينة	All his geese are swans
كله في نفس واحد / إجماع شامل	All in one breath
العبرة بالنهاية / بالخواتيم	All is well that ends well
كل الطرق تؤدي إلى روما	All roads lead to Rome
أحلام اليوم هي حقائق المستقبل	All the flowers of tomorrow are in the seeds of today
شخص أخرق	All thumbs,(be)
اتغسل / خد دش بارد	All washed up, (be)
رفه عن نفسك شوية / مش كله شغل	All work and no play makes Jack a dull boy
الكلية التي تخرجت منها	Alma mater
"حضرتك الأول ""لا والله	Alphonse and Gaston

حضرتك الأول"	
محامي يحاول إقناع المصابين في الحوادث برفع دعاوى تعويضية	Ambulance chaser, (be an)
أمريكي صرف	American as apple pie,(be as)
تفاحة في اليوم تبعد عنك الطبيب	An apple a day, keeps the doctor away
هذا الشبل من ذاك الأسد	An apple doesn't fall far from the tree
العين بالعين	An eye for an eye
الوقاية خير من العلاج	An ounce of prevention is worth a pound of cure
شخصية ضعيفة	Anemic character
الجماهير الغاضبة	Angry mob, (the)
يأخذ فرصة تانية	Another bit of the cherry / Taking two bits of the cherry
يشعر بالقلق (مش على بعضه)	Ants in one's pants, (have)
يقبل مساعدة من أي طرف نتيجة للظروف الصعبة التي يمر بها	Any port in a storm
مش محتاجة شخص خارق علشان يعملها	Anyone with half a brain can do it
أطعمة يعتقد أنها تقوي القدرة الجنسية للرجل	Aphrodisiac food
متملق	Apple polisher
أنا وبعدي الطوفان	Apres moi le deluge
كدبة إبريل	April fool's day
الصعاب التي يواجهها الإنسان والتجارب التي يمر بها هي التي تسهم في نجاحه	April showers bring May flowers
مجادلة / مناقشة محتدمة	Argy-bargy
مدجج بالسلاح	Armed to the teeth,(be)
جواز صالونات	Arranged marriage
بطريقة مباشرة ومستقيمة	As the crow flies

من التراب وإلى التراب نعود	Ashes to ashes, dust to dust
يبحث عن معنى كلمة في معجم	Ask Webster
مطنش / ولا على باله / مش في دماغه / لا يعطي للموضوع أهمية	Asleep at the wheels, (be, fall)
شخص متملق	Ass-kisser,(be an)
في مفترق طرق	At a crossroads ,(be)
على المحرقة / يواجه موقف صعب / يمر بمحنة	At a stake, (be)
على اختلاف مع	At logger heads,(be)
حالة من الفوضى	At sixes and sevens,(be)
على سرير الموت	At the death's door,(be)
في التو	At the drop of a hat
على آخر وقت	At the eleventh hour
نفد صبره	At the end of patience's rope,(be)
يتولى زمام الأمور	At the helm of ….., (be)
في ورطة	At the horns of a dilemma, (be)
تحت رحمة فلان	At the mercy of, (be)
بأعلى الصوت	At the top of one's lungs
سمكري سيارات	Auto-dentist
شخص أخرق	Awkward as a cow on roller skates, (be as)
شيء يدعو للشكوى والتبرم	Ax to grind, (have an)
غض / ليس لديه تجارب	Babe in the woods,(be a)
زيادة كبيرة في عدد المواليد	Baby boom
سبوع الطفل	Baby shower party, (give)
سياسة الأبواب الخلفية	Back door policy
يراهن على الحصان الخاسر	Back the wrong horse, (v)
يبدأ عمل شيء من البداية بعد قطع شوط فيه	Back to square one
يبدأ من أول وجديد / يعود لنقطة الصفر أو البداية	Back to the drawing board
الغيبة	Backbiting

Backfire, (v, n)	نتائج عكسية
Backlash, (v)	ينتقد
Backseat driver,(be a)	شخص يجلس في المقعد الخلفي ويدأب على توجيه السائق
Bad blood	عداء ومشاحنات (خاصة بين عائلتين)
Bad egg, (be a)	شخص سيئ وشرير
Bad- hair day, (have)	يوم سيئ
Bag lady	النساء اللاتي يمكثن في الشوارع وليس معهم سوى حقيبة متاعهم
Bag of bones	شخص نحيف جدا (جلد على عظم)
Bag of tricks	حيل متنوعة / ياما في الجراب يا حاوي
Bail out (someone / something)	يخرج شخص أو شركة من ضائقة
Bait and switch	أسلوب في البيع يقوم فيه تاجر بوضع سلعة جيدة السعر وملفتة النظر وغير متوفر لديه كمية منها ليستقطب الزبائن ويجعلهم يبتاعون بضائع أخرى غالية
Baker's dozen	واحدة زيادة مجانا من البائع (على البيعة)
Balancing the books	تقفيل الميزانية / تسوية الحسابات وضبطها
Ball and chain	الزوجة
Ball of fire,(be a)	شخص ممتلئ حيوية ونشاط
Balloon head,(be a)	شخص مغرور
Ballot, not bullet	الانتخابات الحرة والديمقراطية، وليس الرصاص
Banana Republic ,(be a)	دولة لا تتمتع بالديمقراطية ويعم فيها الفساد وتكثر بها الانقلابات
Banana skin,(be a)	موقف مفاجئ وغير متوقع يسبب متاعب لشخص ما

يضيع وقته في مشروع لا يرجى من وراءه نفع وليس به أمل	Bang one's head against the wall
فتاة جميلة جداً	Barbie doll,(be a)
يخاطب الشخص الخطأ	Bark up the wrong tree
اللي بيكلم كتير مابيعملشي حاجة	Barking dogs seldom bite
شخص يدمر كل شيء حني ينجو بنفسه	Barn burner, (be a)
شيء يثير كثيراً من الضحك	Barrel of laughs, (be a)
شخص مجنون	Bats in the belfry, (have)
الصراع الأزلي بين الرجل والمرأة	Battle of the sexes
الذنوب التي ترتكبها سيعلمها الناس يوما ما	Be sure your sins will find you out
شخص يبحث عن سقط المراكب وطرح البحر على الشواطئ	Beach-comber,(be a)
حضن جامد	Bear hug
فترة تشاؤم وانهيار في البورصة يكثر خلالها بيع الأسهم ويقل الإقبال على الشراء	Bear market
يتحمل الجانب السيئ / الحلو ليكو والوحش ليا	Bear the brunt
يبذل مجهود سدى	Beat a dead horse
يخادع	Beat around the bush
يذهب لعمله مبكرا كي يتجنب الازدحام المروري	Beat the traffic
والذي نفسه بغير جمال لا يري في الوجود شيئا جميلا	Beauty is in the eye of the beholder
الجمال جمال الروح	Beauty is skin-deep
ملكة جمال	Beauty queen
شخص ينظر إلى امرأة نظرة اشتهاء	Bedroom eyes, (have)
فكرة غريبة	Bee in one's bonnet, (have a)
يطعم شيء / يزيده ويحسنه	Beef it / something up

مررت بنفس هذا الموقف من قبل	Been there, done that
أداء جيد ورائع	Bee's knees
يغير عقد أو اتفاق بعد فترة بسيطة / لسه الحبر مانشفش	Before the ink is dry
شحات وبيتأمر	Beggars cannot be choosers
في السجن	Behind bars,(be)
في ورطة	Behind the eight ball,(be)
يقوم بعمل فيه مخاطرة	Bell the cat, (v)
شخص احتياطي (سواء في الرياضة أو الحياة)	Bench warmer, (be a)
يبذل مجهود خرافي	Bend over backward
يحاول التحايل على اللوائح	Bend rules
يتكلم كثيراً (خرم دماغي)	Bend sb's ears
غاضب	Beside oneself with anger,(be)
أحسن حاجة حصلتلي في حياتي	Best thing since sliced bread, the
يراهن بكل ما لديه على أمر ما	Bet your boots
بين شقي الرحى	Between a rock and a hard place,(be)
بين شقي الرحى	Between Scylla and Charybdis, (be)
بين شقي الرحى	Between the devil and the deep blue sea,(be)
بين شقي الرحى	Between the hammer and the anvil
سر ما بينا مايطلعش لحد	Between you, me and the lamp-post
خلي بالك الهدية دي وراها حاجة	Beware of Greeks bearing gifts
بما لا يدع مجالا للشك	Beyond the shadow of doubt,(be)
رجل متدين يشير دائما في كلامه إلى الإنجيل	Bible thumper, (be a)

حب اقتناء الكتب	Bibliomania
مراقبة المواطنين والتصنت عليهم في الدول البوليسية	Big brother is watching you
كبير جدا	Big enough to shade an elephant, (be)
الكبير بياكل الصغير	Big fish eat small
شخص إمكانياته أكبر من موقعه أو وظيفته	Big fish in a small pond,(be)
قضية كبيرة / موضوع كبير	Big issue, (be a)
شخص يتكلم على الفاضي والمليان دون تأثير أو فعل (بق)	Big mouth, (be a)
جدا / بشكل كبير	Big time
عندي ما هو أهم من ذلك (قضية أهم من تلك)	Bigger fish to fry, have(a)
شخص مهم	Bigwig,(be)
رجل وامرأة يتبادلان الغزل والقبلات	Bill and coo, (v)
فتاة شقراء وجميلة لكنها لا تتمتع بالذكاء الكافي	Bimbo
عقل خفيف (عقل العصفورة)	Bird (feather) brain, (have a)
الطيور على أشكالها تقع	Birds of a feather flock together
يرد على ملاحظة أو تعليق بطريقة غاضبة	Bite one's head off
يشعر بالقلق	Bite one's nails
يمنع نفسه عن الكلام	Bite one's tongue
يندم على قول أو فعل شيء ما	Bite the bullet
يتعرض للجرح أو الموت	Bite the dust
يعض اليد التي تطعمه	Bite the hand that feeds somebody
يندم على قول شيء ما	Bite your tongue
يتقبل شيء غير مبهج أو لطيف	Bitter pill to swallow
شخص ثرثار	Blabber-mouth

Black cats, ladders and broken mirrors	الاعتقاد بالخرافات
Black- hearted person	شخص قلبه أسود
Black list	قائمة المجرمين والمشبوهين والمطلوبين للقضاء والمحاكمة
Black Monday	كراهية يوم الاثنين (بداية الأسبوع)
Black sheep, (be the)	شخص منبوذ (البطة السوده)
Blackmail someone, (v)	يبتز
Blame it on the rain	يبحث عن شماعة / عن حجج وأعذار واهية
Blast from the past	زمن الماضي الجميل
Blessing in disguise	نعمة ونقمة / سلاح ذو حدين
Blind as a bat,(be as)	كفيف / على غير هدى
Blind date	موعد غرامي بين رجل وامرأة لا يعرفان بعضهما البعض
Blood donation	التبرع بالدم
Blood is thicker than water	الدم عمره ما يبقي ميه
Blood money	الثأر
Blood, sweat and tears	مجهود ضخم كبير
Blot one's copybook	شخص يأتي بعمل يشوه به سمعته ويغير رأي الناس فيه
Blow one's top	يغضب
Blow the cobwebs	ينفض غبار التعب ويجدد نشاطه
Blow the whistle	يدق ناقوس الخطر
Blue movie	فيلم ثقافي (جنسي)
Blue-pencil, (v)	مقص الرقيب
Bone of contention, (be)	نقطة نزاع وجدال
Bone to pick with you, (have)	موضوع مضايقني وعايز أكلمك فيه
Boo sb, (v)	يستهجن شخص
Bookish, (be)	شخص ماشي زي التعليمات والكتاب ما بيقول
Book-worm,(be a)	شديد الولع بالقراءة
Bored to the skull,(be)	يشعر بالملل (السأم) الشديد

يولد وفي بقه ملعقة دهب	Born with a silver spoon in his/her mouth, (be)
المحصلة أو الفكرة النهائية	Bottom line
نخب واحتساء الشراب معا	Bottoms up
هجرة العقول	Brain drain
عصف الذهن	Brainstorm, (v)
عيش وملح	Bread and butter
حظ طيب	Break a leg!
يكسر قلب إنسان	Break one's heart
يبدأ محادثة مع شخص غريب	Break the ice
يجلب أخباراً سيئة	Break the news
يكسر القانون	Break the rules, (v)
شخص شديد الغضب	Breathe fire
ليلة الحنة / حفلة قبل الزواج تحضرها النساء لعمل الترتيبات الأخيرة للزفاف	Bridal shower
يجري على أسرة ورزق ولاده	Bring home the bacon
وسع أفقك	Broaden your horizons
مفلس	Broke,(be)
شخص متملق	Brown nose,(be a)
يأخذ معه الغداء للعمل من البيت	Brownbag it, (v)
يراجع	Brush upon st (vocabulary…etc.
شخص دماغه فاضيه	Bubblehead
يقلل الميزانية	Budget cut
يضايق	Bug on, (v)
يحقق السعادة	Build happiness
شخص أخرق يفسد على الآخرين عملهم	Bull in a china shop
ازدحام مروري	Bumper to bumper
طريق صعب كله مطبات	Bumpy road, (a)
امرأة حامل	Bun in the oven, (have a)
غرقان لشوشته في الديون	Buried in debt,(be)
يعمل بجد واجتهاد	Burn some midnight oil

يقطع خط الرجعة	Burn the boats
شخص مشغول وحياته حافلة بالأحداث	Burn the candle at both ends
أسحب كلامي / الغي الكلام اللي أنا قلته	Burn the tape
في حد جايب سيرتك (كالعطس المستمر في الثقافة المصرية)	Burning ears, (have)
حمو في المعدة	Burning stomach, (have)
يخرج شخص من أوهامه	Burst one's bubble
يخفي رأسه في الرمال كي لا يرى الحقيقة	Bury his head in the sand
يعقد سلام بعد فترة من الخصومة والقتال	Bury the hatchet
منهمك ومشغول جدا	Busy as a bee,(be as)
مش عايز أعذار	But me no buts, (v)
شخص تقع من يده الأشياء / إيده سايبة	Butter-fingers
يشعر بالقلق والتوتر	Butterflies in one's stomach, (have)
أصمت / لا تتكلم / خلي بالك من كلامك	Button your lips!
يشتري أشياء لا حاجة إليها	Buy a white elephant
يشتري الترومواي	Buy the Brooklyn Bridge
كلمة منتشرة بشكل كبير (شبابية)	Buzz word,(be)
بأي وسيلة ممكنة	By hook or crook
بالعافية / بخلع الضرس	By the skin of your teeth
هذه هي الحياة	C' est la vie
شخص قليل الذكاء	Cabbage head,(be a)
شخص صريح	Call a spade a spade
خالصين	Call it quits!
اللي ليه عند الكلب حاجة يقوله يا سيدي	Call the bear uncle until you cross the bridge
عندما ترتدي المرأة بنطلون ضيق جدا عند منطقة التقاء الفخذين	Camel toe

شيء مستحيل كمرور جمل من ثقب إبرة	Can camel go through needle's eye?
أمر سهل / أعمله وأنا مغمض	Can do it with my eyes closed
مخبر / شخص يفتن على الآخرين	Canary, (be a)
مش نافع في حاجه	Can't cut the mustard
شخص لا يصلح لشيء / مابيعرفش يعمل حاجة لنفسه	Can't fry an egg, (someone)
عندي إمساك	Can't go
يستعصي عليه فهم أمر ما	Can't make head nor tail of something
شخص جبان ولا يستطيع المواجهة	Can't say "BOO" to a goose
شخص يفكر في نفسه ومصلحته فقط ولا يرى أبعد من ذلك	Can't see beyond one's nose
شخص محترف لعب الورق (الكوتشينة)	Card shark,(be a)
يبيع ميه في حارة السقايين	Carry coal to Newcastle
يأتي بعمل لا جدوى ولا طائل من وراءه / يبيع الميه في حارة السقايين	Carry sand to the beach
شايل هم الدنيا كلها	Carry the weight of the world on one's shoulders
يحمل هموم كثيرة	Carry too much luggage
يبيع الميه في حارة السقايين	Carry water to Venice
حل مشاكلك بنفسك / اعمل الواجب عليك فعله	Carry your own weight
مشروع يدر ربحا وفيرًا	Cash cow,(be a)
يعطي شيء ثمين لشخص لا يعرف قيمته	Cast pearls before swine
قصور في الهواء	Castles in Spain
يبني قصورا في الهواء	Castles in the air
لبس نهاية الأسبوع الكاجوال	Casual Friday

	المغاير لزي العمل الرسمي
Cat among the pigeons, (put)	يخلق مشاكل
Cat and dog, (life)	عراك مستمر بين الأزواج
Cat and mouse game	لعبة القط والفار
Cat burglar	لص منازل
Cat fight	خناقة بين الستات / عركة حريمي
Cat got your tongue?	سكت ليه؟ هي القطة كلت لسانك؟
Cat on a hot tin roof	شخص مشغول وقلقان ومستثار
Catch 22	موقف محبط / ورطة لا يمكن حلها أو الخروج منها إلا بضحايا
Catch of the day	رزق اليوم
Catch one's eyes	يلفت انتباه شخص
Catch phrase	عبارة رائجة
Catty remarks	تعليقات النساء على بعضهن البعض
Catwalk	طريقة مشي عارضات الأزياء على ممر العرض
Caught flat-footed,(be)	يقبض عليه متلبسا
Caught hands in the till,(be)	يقبض عليه متلبسا
Caught in the middle,(be)	يقع في حيرة بين أمرين
Caught red-handed,(be)	يقبض عليه متلبسا
Caught with his hands in the cookie jar,(be)	يضبط متلبسا
Caught with his pants down,(be)	يقبض عليه متلبس
Cause eyebrows to raise	يصدم يصاب بالدهشة
Chain of command, (through the)	التسلسل القانوني في العمل
Chairperson,(be the)	الرئيس
Change horses in mid stream	يغير خططه

Charity box	صندوق التبرعات
Chase a rainbow	يحاول إنجاز شيء بطريقة غير عملية
Chat rooms	غرف الدردشة على الإنترنت
Check in	ينهي إجراءات الإقامة في فندق
Cherchez la femme	ابحث (فتش) عن المرأة
Chew the fat, (to)	يدردش / كلام دنيا
Chicken scratch	خط وحش (نكش فراخ)
Chicken, (be a)	شخص جبان
Chill out	يهدأ ويسترخي
Chinese fire drill	حالة فوضي عارمة
Chip off the old block,(be)	هذا الشبل من ذاك الأسد
Chip on one's shoulder, (have)	يحمل حقدًا
Choose the right road even when it winds	امشي صح / امشي عدل
Church vs. state	الصراع بين السلطة الدينية والدولة
Church, (be a) goer	شخص يعتاد الذهاب إلى الكنيسة (متدين)
Circles under one's eyes, (have)	متعب ومرهق
Clam up	يمتنع عن الكلام ويلتزم الصمت / لا ينبس ببنت شفة
Clear the deck, (v)	يستعد للعمل
Clip one's wings	يقصقص ريشه / يحجم شخص ما
Cloak and dagger	شيء غامض
Clock watcher, (be a)	عامل أو موظف يدأب على النظر إلى الساعة حني يغادر العمل
Close shave	بالكاد / بالعافية
Close, but no cigar	نتيجة مش بطالة / مش بطال / على قد مجهودك
Closed- minded person	شخص عنيد يتمسك برأيه ولا يقبل آراء الآخرين / قافل دماغه

أسرة مترابطة	Close-knit family,(be a)
يتعلق بقشايه	Clutch at a straw,(v)
أمان / الجو أمان / مافيش خطر	Coast is clear, (the)
قصة يصعب تصديقها	Cock and bull story
فترة راحة بسيطة أثناء العمل	Coffee break, take a break
ينحت كلمة جديدة	Coin a word, (v)
من المستحيل	Cold day in hell,(It's a)
يخشى الإقدام على عمل أو شيء معين	Cold feet, (have)
شخص متجمد المشاعر يعامل الناس بجفاء وبرود	Cold fish, (a)
شخص متجمد المشاعر	Cold-hearted,(be)
التزم بالتعليمات	Color inside the box/lines, (v)
يعود لنقطة البداية	Come full circle
مهما تكن الظروف / تحت أي ظرف	Come hell or high water!
يخرج من عزلته	Come out of one's shell
تيجي زي ماتيجي	Come rain or sunshine
الذوق العام	Common sense
مدمن إنترنت	Computer geek,(be a)
يتحكم في مصروفاته	Control the purse strings
يدمر حياته	Cook one's goose
يغير الحقائق والحسابات المالية	Cook the books / accounts
يشعر بالهدوء وراحة البال	Cool as a cucumber, (be as)
أنا على ما يرام/ في أحسن أحوالي	Cool, (be)
شخص لطيف وجميل ولا يختلف عليه اثنان / عسوله	Cooler than the other side of the pillow, (be)
عسكر وحرامية	Cops and robbers, (play)
فاهم عليك / فاهم كلامك / أفهم ما تقول	Copy that
حجر الزاوية	Cornerstone, (be the)
يكلف مالاً طائلاً	Cost an arm and a leg

حفلة تنكرية	Costume party
شخص كسول يمعن في الطعام أمام التلفاز	Couch potato,(be a)
يشعر بجوع شديد	Could eat a horse
شخص مقنع / بياع شاطر	Could sell ice to an Eskimo
يعد الأشخاص الموجودين	Count noses
انقلاب عسكري	Coup d'état
يقرأ ويذاكر	Crack a book, (v)
يلقي نكتة	Crack a joke, (v)
بزوغ الفجر	Crack of dawn
يتحكم في الناس ويقودهم قسرًا لزيادة الجهد وعمل شيء ما	Crack the whip
شخص كبير في السن يتزوج من فتاة صغيرة	Cradle robber, (be a)
الصفوة	Cream of the crop
الجريمة لا تفيد	Crime does not pay
دموع التماسيح (دموع مزيفة)	Crocodile tears, (be / shed)
النساء اللاتي يلبسن مثل الرجال أو العكس	Cross- dressers, (be)
صدقني / يا رب أموت	Cross my heart
يرشي	Cross one's palm with silver
يدخل في جدال واحتدام مع	Cross swords with sb
يتعدى حدوده	Cross the line
خطر في بالي	Crossed my mind, (it / st crossed…)
لديه حول	Cross-eyed, (be)
عيوطة	Cry baby,(be a)
ينخرط في البكاء	Cry one's eyes out
يبكي على اللبن المسكوب	Cry over spilled milk
إنذار كاذب	Cry wolf, (be a)
الكرة البلورية التي يستخدمها المنجمون	Crystal ball
أمر جلي واضح	Crystal clear,(It's)
شخص يهتم بالثقافة على حساب الأشياء الأخرى في الحياة	Culture-vulture,(be)

حب الأطفال والحيوانات لمن يعطيهم الطعام	Cupboard love
لا تكن فضولياً	Curiosity killed the cat
يزوغ من المدرسة	Cut classes
يقتصد في المصروفات (يدبق)	Cut corners
شخصان متشابهان في السلوك والتصرفات (قطعية واحدة)	Cut from the same cloth,(be)
يخفض أسعار السلع	Cut prices
محاربة البيروقراطية والروتين	Cut red tape
شخص يشب ويبدأ الاعتماد على نفسه لا على والدته	Cut the (umbilical) cord
شاب يتحرر من سطوة أمه ويبدأ الاعتماد على نفسه	Cut the apron strings
كفاية بقى تريقة / كفاية مسخرة	Cut the funny stuff
يختصر الحكاية	Cut the long story short
يفتتح مشروع	Cut the ribbon
يخفض (النفقات مثلا) إلى أدنى حد	Cut to the bone
علاقات الحب عن طريق الإنترنت	Cyber romance, (have)
التعري عن طريق كاميرات الإنترنت	Cyber sex
بارع في عمل ما / لمسة سحرية / إيده تتلف في حرير	Dab hand at st, (be a)
يخاطر	Dance with death
يظهر الاختلاف دون خوف	Dare to be different, (v)
الحصان الأسود في بطولة رياضية أو خلافه	Dark horse,(be the)
تعرض الفتاة للاغتصاب من قبل خطيبها أو صديقها أثناء موعد غرامي	Date rape
سرقة في عز الظهر	Daylight robbery
طريق مسدود	Dead – end street, (It's a)
مات وشبع موت	Dead and buried

غير موجود ومنقرض (كطائر العقاب)	Dead as a dodo,(be as)
ميت تماما	Dead as a doornail, (be as)
شخص غبي	Dead from the neck up,(be)
لم يستدل على عنوانه	Dead letter
شخص مقضي عليه بالفناء	Dead meat
مال أنفق على الفاضي	Dead money, (It's)
النقود الأمريكية	Dead presidents
شبيه / طبق الأصل	Dead ringer,(be a)
أشخاص لم يعد لهم ضرورة أو نفع	Dead wood,(be)
شخص كسول	Deadbeat
يتعامل مع الشيطان	Deal with the devil
خطاب ترسله فتاة إلى فتى تخبره فيه بانتهاء علاقتهما	Dear John letter, (write a)
الضربة القاضية	Death blow
صنع واتخاذ القرار	Decision-making (taking)
الإحساس برؤية شيء من قبل	Déjà vu
التوباكو	Demon weed
يزن على ودان شخص ليحصل على ما يريد	Den into one's ears, (v)
لم يغمض لي جفن طول الليل	Didn't sleep a wink, (he, she,…)
يدافع عن آراءه ومعتقداته حتى آخر نفس	Die hard
قضي الأمر / سبق السيف العزل	Die is cast, (the)
شيئان أو شخصان مختلفان تماما	Different as night and day
يتشبث بموقفه / يموت على كده	Dig in your heels
ينقب في ماضي شخص بحثا عن فضائح	Dig into one's past
يحفر قبره بيده / يرتكب أخطاء من شأنها أن تعجل بنهايته	Dig one's own grave
يتردد ويضيع الوقت في مرحلة اتخاذ القرار	Dilly-dally / Shilly-shally

Dime a dozen,(be)	رخيص جدا (مرطرط)
Dip one's toe in the water,(v)	يتحسس موضعه قبل أن يقوم بعمل
Dish the dirt, (v)	ينم ويغتاب
Divide and rule	فرق تسد
Do it to the penny	يحاسب بالسحتوت
Do your best	افعل ما في وسعك واستطاعتك
Doesn't have a leg to stand on, (he,she,…)	يفتقر إلى الحجة والدليل
Dog and pony show	شيء يأخذ حظا من العناية الكبيرة مع ضعف محتواه
Dog days	أيام شديدة الحرارة
Dog eat dog world, (It's a)	حياة قاسية يكثر فيها المنافسة والاهتمام بالمصالح الشخصية / يالا نفسي
Dog fight	قتال بين الطائرات الحربية في الجو
Doggie bag	شنطة يقدمها المطعم في الولايات المتحدة لتعبئة ما يتبقى منك من طعام
Doggie style	إتيان المرأة من دبرها في قبلها
Dog-tired,(be)	متعب ومنهك القوى
Domestic animals	حيوانات أليفة
Domestic flights	طيران داخلي
Domino effect	تداعي الأشياء المرتبطة كنتيجة لانهيار أولها
Don't bite more than you can chew	كل على قدك / خد على قدك
Don't burn your bridges	احتفظ بشعرة معاوية
Don't count your chickens before they are hatched	لا تقفز إلى النتائج
Don't cross the bridge until you come near it	لا تستبق الأمور قبل موعدها
Don't get your shirt in a knot	لا تستثار واحتفظ بهدوء أعصابك

ماتتوقعش حاجة تحصل	Don't hold your breath
لا تحكم بالظاهر	Don't judge a book by its cover
في حيرة وربكة	Don't know whether one is coming or going!
لا تذكر عيوب شيء أهدي لك	Don't look a gift horse in the mouth
لا تفوت الفرصة	Don't miss the boat
لا تحزن / لا تفزع	Don't panic!
برضه اسأل وماتخدش بكلامي / أنا مش مسئول	Don't quote me
ماتخليش الحاجات الصغيرة تأثر فيك / ابعد عنك الهيافات	Don't sweat the small stuff
لا تلقي بالعاطل مع الباطل / فرق بين الصالح والطالح	Don't throw out the baby with the bath water
يابخت من زار وخفف / ماتبقاش تقيل	Don't wear out your welcome
إحساس بأن الموقف لن يتحسن	Doom and gloom,(be)
بياع بيلف على البيوت	Door-to-door salesman
تعاطي المنشطات	Doping
يضع النقاط على الحروف	Dot the i and cross the t, (v)
موعد غرامي بين فتاتين وشابين	Double date
الكيل بمكيالين / المعايير المزدوجة	Double standards
سلاح ذو حدين	Double-edged weapon
شخص شكاك	Doubting Thomas
حمامة السلام	Dove of peace
حزين	Down in the doldrums, (be)
مكتئب وحزين	Down in the dumps,(be)
مقدم للحصول على شقة أو خلافه	Down payment
شخص عملي	Down-to-earth person, (be a)
ياخد تعسيلة	Doze off

يتأخر / يأخذ وقتا طويلا / يجر رجليه	Drag one's feet
يقترع على أمر ما	Draw straws
يحدد أين يجب أن يتوقف شيء ما ويضع الحدود له	Draw the line
اقتراع يوقع الاختيار على شخص ليقوم بعمل ليس لطيفًا أو مستساغًا	Draw the short straw
تتأنق في ملابسها	Dressed to kill,(be)
لابس على سنجة عشرة (اللي على الحبل)	Dressed to the nines,(be)
مدمن خمور	Drink like fish
بكميات صغيرة	Drips and draps
يدفع شخص إلى مأزق	Drive someone to a corner
يخرج شخص عن صوابه	Drive someone up the wall
القيادة تحت تأثير الخمر	Driving while intoxicated
يجلب أخبارا سيئة (لها وقع الصاعقة)	Drop a bomb
كمية ضئيلة غير كافية	Drop in the bucket, (be a)
نقطة في بحر	Drop in the ocean,(be a)
مرض جائح أو خلافه يجعل الناس يموتون بالآلاف	Drop like flies
اكتبلي	Drop me a line
يذكر في كلامه أسماء أشخاص مهمين حتى ينال الحظوة ويهابه الناس	Drop names
امرأة فاتنة الحسن والجمال	Drop-dead gorgeous ,(be)
بروفة	Dry run
شيء سهل هين يسير	Duck soup,(be)
إنسان يبحث عن الرزق في صندوق القمامة	Dump diver,(be a)
يعمل طول الليل	Dusk to dawn, (from)
شجاعة زائفة تأتي للفرد بعد احتساء الخمر وتناول المخدرات	Dutch courage
كل واحد يدفع لنفسه (إنجليزي)	Dutch treat, (have a) / Go Dutch

شخص يوجه النصيحة بأسلوب منفر	Dutch uncle
موعد غرامي عبر الإنترنت	E- date
كل واحد ماشي على هواه	Each marching to the beat of their own drum
شخص نشيط ومتحمس	Eager-beaver, (be an)
نظرة شاملة	Eagle eye view, (have an)
اللي على الشط عوام	Easier said than done
أمر سهل جدا	Easy as ABC, (be as)
بشويش / براحة	Easy does it
حياة سهلة ومرفهة	Easy street
اللي على الشط عوام	Easy to say, difficult to do
يعترف بخطئه ويعتذر عنه على الملأ	Eat crow
يعترف بخطئه ويعتذر	Eat humble pie
يأكل كميات صغيرة من الطعام	Eat like a bird
يأكل كميات كبيرة	Eat like a horse
يأكل بأسلوب مقزز	Eat like a pig
يعترف بخطئه	Eat one's hat
يأكل نفسه من الغيظ والحسد	Eat one's heart out
هاقطعك / هاسويك	Eat sb alive
تعترف على الملأ بخطأ الكلام الذي قلته آنفا	Eat your words
امرأة حامل	Eating for two,(be)
كذاب	Economical with the truth, (be)
يوز شخص على الشر	Egg on
يشعر بالخجل بعد عمل شئ أخرق	Egg on one's face, (have an)
شخص ذكي	Egghead, (be an)
عمل شاق	Elbow grease
مساحة كافية	Elbow room

موضوع أو مشكلة ظاهرة للعيان لكن الجميع يتجاهل وجودها	Elephant in the room
شخص لا ينسى الإساءة	Elephant memory, (have an)
البراميل الفارغة تحدث ضجيجًا أكبر / الشخص اللي فاضي من جوه هو اللي بيكلم كتير	Empty barrels make the most sound
شخص لا يعمل عقله	Empty head, (be an, have an) (n, v)
الإحساس بالوحدة الذي يشعر به الأب والأم بعد أن يتزوج الأبناء ويغادروا منزل العائلة	Empty nest syndrome, (the)
كفاية كده / كفاية لحد كده / فاض الكيل / بلغ السيل الزبى	Enough is enough
وجدتها	Eureka
الأمل في الإصلاح موجود دائماً	Even a stopped watch is correct twice a day
لكل جواد كبوة	Even homer nods
لكل مشكلة حل ولكل ضيق انفراج	Every cloud has a silver lining
كل واحد ليه يوم	Every dog has his day
امرأة بمعنى الكلمة / امرأة جميلة	Every inch a woman, (be)
كل فوله وليها كيال	Every Jack has his Jill
الخسران بياخد درس من تجربته	Every loser wins
لما العجل يقع تكتر سكاكينه	Everybody kicks when you are down
شخص يأخذ معه أمتعة ومتاع كثير قبل السفر أو المغادرة لمكان ما	Everything but the kitchen sink
آسف مديلك ضهري	Excuse my back, (v)
امرأة حبلى / حامل	Expecting, (be)
شيء يجعلك ترى الحقيقة	Eye opener, (be an)
صاحي لنفسه / واعي لنفسه / عينيه في وسط رأسه	Eyes in the back of one's head, (have)

عملية تجميل (شد الوجه)	Face lifting, (have a)
وجه غاضب	Face like thunder, (have a)
واجه العواقب	Face the music, (v)
بالعدل والأمانة	Fair and square, (This is)
شخص يصاحبك للمنفعة فقط	Fair weather friend,(be a)
الإيمان بقضية ما يكسر الجبال	Faith will move mountains
يتصنع الابتسامة	Fake a smile, (v)
يخرج من المنافسة في أولها / يقع من أولها / يخرج بدري / يفشل منذ البداية	Fall at first hurdle
بين أمرين أحلاهما مر	Fall between two stools
قم من عثرتك وحاول ثانية	Fall down seven times, stand up eight
يفشل في تحقيق أمر ما	Fall flat
يقع في حب....	Fall in love with someone
شجرة العائلة	Family tree
يولعها / يشعللها / يذكي روح الخصومة	Fan the flames, (v)
شخص مولع بالأناقة والموضة	Fashion bug,(be a)
امرأة ترفل في النعيم والعز	Fatty cat, (be a)
خد من التل يختل	Feast today, famine tomorrow
استمتع / متع عنيك	Feast your eyes, (v)
شيء يدعو للفخر	Feather in one's cap, (have)
شخص يستغل وظيفته ليكنز المال ويثرى	Feather one's nest, (v)
يمل	Fed up with,(be)
أكنك في بيتك / بيتك ومطرحك	Feel at home
على راحتك / إذا حبيت / لا مانع	Feel free to do something
يشعر بالصحة والسعادة	Feel like a million dollars
شخص يشعر أنه عديم القيمة، لا يستطيع أخذ قرار أو عمل شيء وأن مصيره بيد الآخرين	Feel like a puppet on string

يشعر بالخجل	Feel sheepish
مريض	Feel under the weather
يشعر بالحزن والكآبة	Feeling blue,(be)
عيب في الشخصية	Feet of clay, (have)
حادث سيارة بسيط	Fender-bender, (have a)
طريقة اختيار الأبنية ترتيب الأثاث	Feng shui
الدنيا بتولع وهو ولا على باله	Fiddle while Rome burns, (v)
شيء غير ضروري وغير هام	Fifth wheel
شيء محرج يسعى شخص إلى إخفائه	Fig leaf
يستميت في القتال	Fight (someone / something) hammer and tongs
الخلاف والنزاع الشريف	Fight fair
اثبت في نضالك أو انسحب	Fight or flight
يحارب بضراوة	Fight tooth and nail
يتولى مهام ومسئوليات ويجلس في موقع شخص آخر	Fill someone's shoes
يكتسب ثقة ويشق طريقه بعد تعثر	Find your feet
يحقق النجاح والثروة رغم أن كلاهما قد يبدو بعيدًا	Find your pot of gold (at the end of the rainbow)
اللي يلاقي حاجة ياخدها	Finders keepers, losers weepers
موقف صعب ومحرج	Fine kettle of fish
يشارك في أنشطة عدة	Finger in every pie,(have a)
بالدور / اللي يجي الأول يمشي الأول	First come, first served
شخص يحب سماع الإطراء والمجاملات	Fish for a compliment, (v)
يصطاد في المياه العكرة	Fish in troubled waters
إما أن تأخذ موقف أو تنسحب	Fish or cut bait, (v)
أمر أو شخص يكتنفه الريب	Fishy,(be)

Fit like a glove,(v)	شيء مناسب جداً
Fit to a T, (v)	مناسب جدًا
Five- finger discount	شخص يسرق من المحلات التجارية / يأخذ أشياء ولا يدفع ثمنها
Fix a sandwich, (v)	يعمل ساندوتش
Flag half-mast	تنكيس العلم
Flash in the pan	نجاح سريع لا يدوم
Flat as a pancake, (as)	عريض جدًا
Flip one's wig	يجن جنونه ويخرج عن شعوره
Flip the coin, (v)	يقترع
Float your boat	حل مشكلتك بنفسك
Floating on air,(be)	شخص سعيد
Fly in the ointment	شخص أو شئ يفسد لحظة لطيفة أو خطة معينة
Fly in the soup	شيء يسبب لك الضيق
Fly on the wall	شخص يسترق السمع
Fly-by-night, (adj)	شيء أو مؤسسة أو شركة تقوم على النصب والاحتيال
Flying off the handle,(be)	يفقد أعصابه / يخرج عن شعوره
Foam at the mouth, (be foaming)	يزبد ويرغي غضبا
Focus on	يركز على
Follow one's heart	يمشي ورا قلبه
Follow the footsteps	يقتفي أثر
Follow your conscience	شوف ضميرك بيقولك إيه / استفتي قلبك
Follow your nose	امشي طوالي / على طول
Food for thought	حاجة تفكر فيها / حاجة تخليك تشغل دماغك
Foot in each camp, (have a)	يحتفظ بعلاقات مع كلا الجانبين المتناحرين أو المختلفين
Foot the bill, (v)	يدفع حساب المطعم

ليس لديه التزامات ولا يحمل مسئوليات / عايش حياته	Footloose and fancy free
الأشياء المحرمة / الأشياء العيب / الحدود الخاصة بالخالق والتي لا يجب تجاوزها	Forbidden fruit
سامح وانسى	Forget and forgive
مفترق طرق	Fork in the road, (be)
ينام / يغفل قليلا	Forty winks, (have)
شخص يرتدي نظارة	Four- eyes
فأل طيب	Four leaf clover, (find a)
كلمة قبيحة	Four –letter- word
امرأة جميلة ودلوعة ولديها لوع	Foxy, (a foxy woman)
أسرة ممزقة	Fractured Family, (be a)
المزروعات المعدلة وراثياً	Franken food,(be)
طليق وحر كالطير	Free as a bird, (as)
قبلة مع فتح الفم	French kiss
في تفتح ونضارة الورد	Fresh as daisies, (as)
دم جديد / الشباب	Fresh blood
كلمة تقال بدون قصد لكنها تنم عما يفكر فيه شخص ما	Freudian slip
صوته مبحوح	Frog in one's throat, (have a)
من الألف إلى الياء	From A to Z
من الألف إلى الياء	From alpha to omega
شخص لا يصدق أي شيء بسهولة إلا بعد أن يرى الدليل	From Missouri, (someone)
من الفقر إلى الغنى	From rags to riches, (go)
من صميم قلبي	From the bottom of my heart
من المهد إلى اللحد	From the cradle to the grave
شخص كله حيوية ونشاط	Full of beans, (be)
شبعان / ممتلئ البطن	full tank, (be)
سراي المجانيين	Funny farm

Fur coat, no knickers	من بره هلا هلا ومن جوه يعلم الله
Gags on you!	عليك واحد
Garage sale	سوق لبيع الأغراض المستعملة
Garbage in, garbage out	المدخلات السيئة تؤدي إلى نتائج سيئة
Garden burger	ساندوتش للنباتيين لا يحتوي على لحوم
Genetically modified food (GMF)	الأطعمة المعدلة وراثياً
Get a black eye	يصاب في عراك
Get cold feet	يشعر بالخوف أو الخجل
Get hot under the collar	غاضب
Get in one ear and out of the other	الكلام دخل من الودن دي وطلع من التانية
Get in one's hair	يضايق
Get in shape	يعتني بصحته ولياقته البدنية الأمر الذي ينعكس بالإيجاب على هيئته
Get inside your head	أعرف اللي في دماغك
Get off my back	توقف عن مضايقتي وانتقادي
Get off on the wrong side of the bed	يبدأ بداية سيئة
Get one's foot in the door	ينجح في الحصول على شيء/ يحط رجله على أول الطريق
Get one's ticket pinched	يموت
Get one's wires crossed	ارتباك وسوء فهم
Get out of your bubble	اخرج من قوقعتك
Get stuffed	معدتي إتملت / مافيش مكان (مساحة) / أنا على آخري
Get the ax	يفصل من عمله
Get things (it/this) off my chest	عايز أستريح واطلع اللي جوايا
Get your ducks in a row	يرتب أفكاره أو أعماله

هلم/ أسرع	Get your skates on
تحضير الأرواح	Ghost hunter, (be a)
فرصة ضعيفة	Ghost of chance
مدينة مهجورة	Ghost town, (be a)
يقدم يد العون والمساعدة	Give a hand
يظهر الاستحسان بالتصفيق	Give a big hand
يغرم / يعطي غرامة	Give a fine
يعطي شخص أو شيء دفعة للأمام	Give a jumpstart
إذا أعطيتني سمكة فقد أطعمتني يوما، وإذا علمتني الصيد فقد أطعمتني كل يوم	Give a man a fish, and you have fed him today. Teach a man to fish, and you have fed him for a lifetime
ارحمني / حل عن دماغي شوية	Give me a break
ماتلزقشي فيا كده / شويه كده بس علشان الهوا	Give me my space
إديني بوسة (تقال خاصة للأطفال)	Give me some sugar
شيك على بياض	Give someone a blank check
شخص يقول ما يعتقده	Give someone a piece of his mind
يجر رجل شخص حتى يقع في الخية / يعطي شخص بعض الحرية حتى يقع في الأخطاء	Give someone enough rope
يجعل شخص يمر بأوقات عصيبة	Give someone hard times
يفصل من العمل	Give someone his/her papers
(1)يوجه إنذار لشخص / (2) يطرد	Give someone the (1) yellow / (2) red card
يفصل من العمل	Give someone the boot
يجافي	Give someone the cold shoulder
يفصل من العمل	Give someone the sack

يفصل من العمل	Give someone the slip
يوافق	Give st /sb the thumbs up
يروع و يدخل الخوف	Give the creeps
يعطي الضوء الأخضر	Give the green light
شخص مبسوط من نفسه ومن أدائه	Give yourself a pat on the back
الشعور بالسعادة لمغادرة شخص المكان	Glad to see one's back, (be)
شخص أخطاءه كثيرة وله أكتر من مسكه ويؤخذ عليه الكثير / مخرم / ملطوط	Glass jaw, (have a)
ظاهرة ارتفاع درجة حرارة الأرض والتغير المناخي	Global warming
مدمن مشاهدة التلفاز	Glued to the tube, (be)
يتحمس كثيرًا	Go ape
يتصرف بهوس	Go bananas
يتوقف عن التدخين أو تعاطي المخدرات فجأة ودون عودة	Go cold Turkey
ارحل (هوينا)	Go fly a kite!
من سيئ إلى أسوء	Go from bad to worse
حياة طائشة	Go hog-wild
يطلع نرفزته على ..... / يتشطر على البردعة	Go home and kick the dog
يجن جنونه	Go nuts
يخرج عن طوق السيطرة	Go off the rail
يفشل	Go over like a lead balloon
يبذل مجهود زائد	Go the extra mile
شخص بينام بدري زي الفراخ	Go to bed with the chickens
عليك اللعنة / اذهب إلى الجحيم	Go to hell!
خطة بديلة	Go to plan B
يجرى له عملية جراحية	Go under the knife
يقوم بالأمر برمته / يبذر	Go whole hog
يسيب نفسه للتيار / يستفيد من	Go with the tide

	قوى دافعة
Going to hell in a hand basket, (be)	رايح في ستين داهية / أمر كارثي ينذر بانهيار وشيك
Gold digger, (be)	شابة تصاحب رجل كبير في السن من أجل ماله أو العكس
Golden handshake	مكافأة نهاية الخدمة
Gone fishing	شخص لا يدري ما يدور من وراء ظهره
Gone with the wind	ذهب مع الريح / خلاص كل سنة وانت طيب الموضوع خلص
Good catch, (be)	عريس لقطة
Good fences make good neighbors	وضع الحدود بين الناس مطلوب
Good in bed, (be)	يتمتع بقدرات جنسية جيدة
Good things come in small packages	الهدايا مش بحجمها
Good-for- nothing, (be)	شخص مش نافع لحاجة / لا يصلح لشيء
Got feeling, (have a)	لدي شعور داخلي
Grass roots, (the)	القاعدة العريضة من الشعب
Gray area, (be)	عبارة تقال عندما تكون القواعد والتعليمات غير واضحة أو محددة
Grease monkey	ميكانيكي
Grease one's palm, (v)	يرشى
Greasy spoon	مطعم أو كافيه شعبي يقدم وجبات ومشروبات رخيصة
Great minds think alike	العقول الفذة تتلاقى
Green house effect	ظاهرة الاحتباس الحراري (الصوب الزجاجية)
Green thumb/ fingers, (have a/ have)	شخص يحب الزرع والنبات
Green with envy, (be)	يشعر بالحسد
Greenhorn	شخص غض قليل الخبرة

يجز على سنانه / يستجمع قوته ليواجه موقف صعب	Grit one's teeth
يبني نفسه من لا شيء	Grow from the ashes
خمن أنا مين؟	Guess who?
فار معمل	Guinea pig
أسلوب تنتهجه بعض الدول تقوم فيه بالتهديد العسكري حتى تحصل على ما تريد	Gunboat diplomacy
شخص يدخل على الإنترنت ليخترق المواقع ويمارس السرقة والنصب الإليكتروني	Hacker
مافوتناش أي لحظة بدون استمتاع / مافوتناش حاجة ماعملنهاش	Hadn't missed / didn't miss a beat
شيء يسبب لك الضيق	Hair in a bowl of soup
كثيف الشعر	Hairy as an ape, (as)
أفكار غير ناضجة	Half- baked ideas, (be)
عالم الشهرة	Hall of fame
شخص ملح أو موضوع مؤرق / خرم دماغي	Hammer one's head, (v)
على علاقة وثيقة ولصيقة بـ / مابيسبوش بعض	Hand with glove with someone, (be)
مشكلة صغيرة تسبب لك ألماً ومعاناة	Hang nail, (have a)
في موقف خطير / متعلق بشعرة	Hanging by a thread, (be)
سعيد	Happy as a clam, (be as)
في غاية السعادة	Happy as a pig in muck, (be as)
منطلق / عايش حياته / مش شايل مسئولية	Happy-go-lucky
منطقة عمل	Hard hat area
دماغه ناشفة	Hard- headed, (be)
مشكلة عويصة	Hard nut to crack, (be)
الشغل مابيتعبش / مش هايموتك	Hard work never killed anyone

فتاة معجبة بشخص	Have a crush on someone
عايز/ يحلق على كل حاجة	Have one's cake and eat it too
إنسان عملي عايش الواقع	Have one's feet firmly on the ground
إيدي متكتفة	Have one's hands tied
أفكاره غير عملية	Have one's head in the clouds
خائف جدا (قلبي وقع في رجليا)	Have one's heart in one's boots
دائم القراءة والإطلاع	Have one's nose in a book
العالم على أطراف أصابعه	Have the world at one's fingertips
يخليهم يفطسوا على نفسهم من الضحك	Have them rolling in the aisles
لم أرك من زمن بعيد	Haven't seen you(him/ her …) for a month of Sundays
بيحبني، مابيحبنيش	He loves me, he loves me not
الشاطر اللي يضحك في الآخر	He who laughs last laughs best
شركات توظيف الأموال	Head- hunting companies
رأسا على عقب / ينقلب حاله غالبا بسبب الحب	Head over heels(be …… in love)
شخص يطرب ويهز رأسه وقدميه مع الموسيقى	Head banger, (be)
يقترع	Heads or tails
الصحة نعمة لا يعرف قدرها غير المرضى	Health is wealth
إشاعات	Heard it through the grapevine
أزمة قلبية	Heart attack
قلبي وقع في رجلي (كناية عن الخوف)	Heart into one's mouth, (have)
قلب من ذهب	Heart of gold, (have a)

قلب قاسي	Heart of stone, (have a)
حديث ودي صريح	Heart to heart talk, (have a)
نقاش محتدم	Heated debate
الأشخاص المؤثرون	Heavy hitters, (be)
شخص مخلط الأنساب	Heinz 57, (be)
مكان أو بلد لا تطاق الحياة بها نظراً لغلائها أو مشاكلها وحروبها	Hell on earth, (a country, a place)
التردد	Hem and haw
حفلة للسيدات فقط	Hen party
رجل تتحكم فيه زوجته	Hen-pecked
دخول العروس حفل الزواج	Here comes the bride!
تاكل هنا ولا ألفلك الأكل (تيك أوي / سفري)	Here or to go?
الدوام لله / مافيش حاجة باقية على حالها	Here today, gone tomorrow
نخب وشرب الخمر معا	Here's mud in your eye
أحلى أيام العمر	Heydays
أجندة غير معلنة	Hidden agenda, (have a)
لعبة الاستغماية	Hide and seek
يتخفى وراء قناع / يلبس قناع / يتظاهر بأنه شخص آخر / يداري عيوب شخصيته	Hide behind a mask
شخص مهم	High man on the totem pole
حاسس أنه طاير من تأثير المخدرات	High on drugs, (be)
مخاطرة كبيرة	High risk, (take a)
شخص يبدأ في رؤية الأخطاء الذي ارتكبها في الماضي	Hindsight 20 / 20
شخص طماع (في أخذ الطعام واشتهائه وربما تبقى منه)	His/her …. Eyes are bigger than his stomach
وجهه مألوف بالنسبة لي	His/her… face rings a bell
شخص تفكيره على قده	His/her…. Elevator doesn't go to the top floor

يسبب إزعاجاً لشخص بفتح موضوع غير لطيف / يدوس على الجرح	Hit a nerve
يصيب الهدف في مقتل	Hit bull's eye
صدمة كبيرة ومروعة ومفاجأة	Hit someone like a ton of bricks
يحرك الأحداث، يبدأ في عمل ما	Hit the ball running
يذاكر	Hit the books
يحتسي الشراب	Hit the bottle
يحجم شيء ويوقفه ويمنعه من المضي قدما	Hit the brakes
يصيب الهدف في مقتل	Hit the bull's eye
يشعر بالغضب	Hit the ceiling
يقضي معظم وقته في النوادي	Hit the clubs
يحرك الأحداث، يبدأ في عمل ما	Hit the ground running
ينام	Hit the hay
يصيب الهدف في مقتل	Hit the nail on its head
يرحل / يغادر	Hit the road
ينام	Hit the sack
يؤخر حل مشكلة أو ينام عنها	Hit the snooze button
يصيب الهدف / كبد الحقيقة	Hit the target on the nose
أطلق العنان لأحلامك	Hitch your wagon to the stars
هواية أو موضوع مفضل لدى شخص ما	Hobby horse
اختيار لكنه في الواقع عكس ذلك (عندما لا يكون أمامك بد من اختيار واحد)	Hobson's choice
خطاب أو خطبة ليس لها قيمة أو معنى	Hogwash, (be)
إجبار شخص للقيام بعمل ما	Hold a gun to sb's head
يحمل ضغينة ضد......	Hold grudge against …
يعرض السلام	Hold the olive branch
يخاف على حياته فلا يعرضها للخطر	Hold to dear life

Hold your horses	انتظر ولا تتعجل
Hold your tongue	امسك لسانك
Holy cow, (be)	شخص أو شيء لا يمكن توجيه النقد إليه
Home is where the heart is	وحنينه أبدا لأول منزل / سألوا جحا بلدك إيه قال اللي فيها مراتي/ بلدي بلد المحبوب
Home, sweet home!	الحنين إلى الوطن
Home-wrecker	امرأة تتسبب في هدم البيوت / خرابة البيوت
Honesty is the best policy	التزم الأمانة والصدق في معاملاتك
Hook, line and sinker	الأمر برمته
Hooked up to something, (be)	متعلق بشيء معين / أدمنه
Horse around, (v)	يضيع الوقت والجهد سدى
Horse feathers	هراء / كلام فارغ
Horse of a different color, (be)	هذه قصة مختلفة
Hot chicks	نساء جميلات مغريات
Hot dog	سجق
Hot enough to fry an egg, (be)	جو شديد الحرارة
Hot line	الخط الساخن (مباشر ومخصص لغرض معين)
Hot potato, (be a)	موضوع حساس
Hot ticket	شخص أو شيء مشهور ومحبوب
House of cards, (a)	منظمة أو خطة ضعيفة ومعرضة للخطر وسهل تدميرها
House-warming party, (give)	حفلة تقام بمناسبة الانتقال إلى منزل جديد
Houston, we have a problem!	يعلن على الملأ بوجود مشكلة
Huff and puff, (n,v)	نهجان (عدم القدرة على أخذ النفس)
Hunger strike, (go on a)	يضرب عن الطعام

جائع جداً	Hungry as a wolf, (as)
شاب وسيم	Hunk, (be a)
موضوع سر	Hush – hush business, (be a)
مال تدفعه لتشتري به سكوت شخص آخر	Hush money, (pay/give/offer)
عبارة تقال عندما يضطر مدعو لتناول الطعام للمغادرة فور رفع المائدة	I hate to eat and run
العب غيرها / شوف حد تاني تضحك عليه	I wasn't born yesterday
شخص أناني لا يفكر إلا في مصلحته	I, me and myself
يجري تحسينات على شيء (يجود)	Ice the cake, (v)
التلفاز والإفراط في مشاهدته التي تصيب الناس بالبلاهة	Idiot box, (the)
أنت أفضل ما لي من أصدقاء	If friends were flowers, I'd pick you
طالما لسه شغالة سيبها	If it ain't broken, don't fix it
إذا أسعفتني الذاكرة	If my memory serves me
إذا قاد الأعمى كفيفا مثله فكلاهما سوف يسقط في الحفرة نفسها	If the blind lead the blind, both shall fall in the ditch
إذا كان عاجبك ما قيل عنك أو الوضع ده اشربه / أنت حر	If the shoe fits, wear it
لا تستعرض عضلاتك مادمت غير قادر على القتال	If you can't bite, don't show your teeth
لو كنت مش قد الموضوع ده سيبه	If you can't stand the heat, get out of the kitchen
إذا عرضت مرتبات وأجور زهيدة فإنك لن تحصل على عمالة جيدة	If you pay peanuts, you get monkeys
المكتوب على الجبين لازم تشوفه العين	If your name is written on it, it will get you

هاسيبك تخمن	I'll let you draw conclusions on that
مكاسب غير مشروعة	Ill-gotten gains
نفسي في سيجارة / هاموت على سيجارة / خرمان	I'm dying for a cigarette
غرقان في العمل	Immerse one's self in work,(v)
في مشكلة	In hot water, (be)
يجتاز عنق الزجاجة / يمر بمرحلة أخيرة وخطرة	In a bottleneck, (be)
في ورطة	In a hole, (be)
في حيرة و ارتباك ومتاهة	In a maze, (be)
بإيجاز / باختصار	In a nutshell, (be)
في ورطة	In a pickle, (be)
في وقت قياسي / بسرعة	In a split second
في موقف صعب لا يحسد عليه	In a tight spot, (be)
بالترتيب المنطقي	In apple pie order
مزاجه عكر / موده مش كويس	In bad mood, (be)
بوضوح شديد	In black and white
يقتل بدم بارد (بدون شفقة)	In cold blood
في ورطة ومأزق	In deep waters, (be)
عاري تماما	In his birthday suit, (be)
لابس على سنجة عشرة / اللي على الحبل	In his/her …best bib and tucker, (be)
جديد نوفي / بشوكه / فابريكة / بحالة المصنع / بكيسها	In mint condition
في لمح البصر	In no time
وبعبارة أخرى	In other words
المكسب (النجاح أو خلافه) مضمون / في جيبي	In the bag, (be)
يسدد ديونه ويحقق مكاسب مالية	In the black, (be)
في لمح البصر	In the blink of an eye
عاري تماما	In the buff, (be)

يشعر أنه يستحق أفضل مما لديه وأنه أفضل شخص موجود في محيطه	In the cat's pajamas, (be)
يبقى جاهلا بأمر معين ولا يعلم عنه شيئًا	In the dark, (be)
في ورطة ومشكلة	In the dog house, (be)
في وسط العاصفة /في وش المدفع (والمقصود هنا المشكلة)	In the eye of the storm, (be)
شخص في موقف صعب يتعرض لأسئلة محرجة	In the hot seat, (be)
يرفل في النعيم	In the lap of luxury, (be)
في ورطة (في عرين الأسد)	In the lion's den, (be)
على المدى البعيد	In the long run
شخص تائه لا يعرف أين هو	In the middle of nowhere, (be)
عمل ساري / قيد التنفيذ	In the pipeline, (be)
في قارب واحد	In the same boat, (be)
في ورطة	In the soup, (be)
شخص متردد وغير مقرر	In two minds, (be)
عبثاَ / شيء عبثي	In vain
ببساطة ووضوح	In words of one syllable
شخص يعطي آخر هدية ثم يطالب باستردادها	Indian giver, (be an)
صيف شديد الحرارة	Indian summer
بالشقلوب/ بالمشقلب	Inside out
يحكم بيد من حديد	Iron fist, (rule with an)
يحل المشكلة ويتغلب عليها	Iron out problems, (v)
عندما تسأل المرأة الرجل هل أعجبته وأثارته وحركت غرائزه؟	Is that a banana in your pocket?
التفاؤل والتشاؤم (نصف الكوب الفاضي / النصف المليان)	Is the glass half empty or half full?
عبارة تقال للرد على سؤال ساذج	Is the Pope Catholic?
خطرت لي فكرة / اهتديت إلى فكرة	It dawned on me
شخص يتمنى دائما ماعند الناس	It is always greener on the

	other side of the fence!
مش قرآن (أمر يمكن تغييره)	It is not written on stone / Nothing is written on stone
أمر ليس صعباً أو مستحيلاً	It isn't rock science
عراك بين شخصين وكلاهما مسئول عنه ويلام عليه	It takes two to tango
شخص يحب السفر والترحال	Itchy feet, (have)
إيدي بتاكلني = عيني اليمين بترف (بشرة خير جايلك فلوس)	Itchy palm, (have an)
الفرحة التي تغمر الأب بعد معرفة نوع الجنين (ذكر)	It's a boy!
العالم المتوحش القاسي (الأخ بياكل أخوه)	It's a dog eat dog world
يستعصي عليه الفهم (هيلوغريفي)	It's all Greek to me!
في دمه / وراثة / شيء صعب تغييره	It's in the blood
أكني باكلم الحيطة	It's like talking to a brick wall!
ليس أمرًا عسيرًا	It's not brain surgery
مش مشكلتي	It's not my baby
ماتستعجلش / ماتسبقش النتائج	It's not over till the fat lady sings
بداية العرض أو حفلة أو مناسبة هامة	It's show time!
الزن على الدماغ	It's the squeaky wheel that gets the oil
باين على وشك	It's written all over your face
سبع صنايع (والبخت ضايع)	Jack of all trades
مفاجأة / مقلب	Jack-in-the box
مجرم ما إن يخرج من السجن حتى يعود إليه	Jail bird, (be a)
امرأة غير معروفة	Jane Doe

شيء مذهل / يثير الدهشة	Jaw dropper, (be a)
لفظ صعب النطق	Jaw-breaker , (be a)
أنا أفكر إذن أنا موجود	Je pense, donc je suis
شيء مرعب	Jeepers creepers
تواجد الخير والشر / الصفات الحميدة والصفات الذميمة في شخصية الإنسان	Jekyll and Hyde
إنسان جبان / خواف	Jelly knees, (have)
أسود فاحم	Jet black
الارتباك والتشويش الذي يحدث للمسافرين الذين يعبرون خطوط الطول	Jet lag
شخص لا يكاد يستقر في عمل حتى يبحث عن آخر	Job hopper, (be a)
شخص يجي يهديها يشعللها / يجي يكحلها يعميها / بدلا من أن يهدي النفوس يسخنها ويقومها	Job's comforter
ينشط الذاكرة	Jog one's memory
المملكة المتحدة	John Pull
شخص عادي / المواطن العادي البسيط	John Q. Public
أهلا بك في الشلة / انضم للباقي	Join the club!
خصم وحكم	Judge and jury, (be the)
أبله / غبي	Jug head, (be a)
يأيف الحسابات	Juggle books
يحاول التعامل مع مشكلة عويصة	Juggling frogs, (feel like I'm ….)
يلتحق بحركة رائجة (الزفة)	Jump on the bandwagon
يبذل جهد كبير ويضحي من أجل شخص آخر	Jump through hoops
يغضب من شخص ما	Jump down one's throat
يموت في جلده / يخاف	Jump out of one's skin
يتصرف برعونة	Jump the gun

يستنتج	Jump to conclusions
الحياة غابة	Jungle out there, (It's a)
طعام يحتوي على سعرات حرارية عالية وقيمة غذائية منخفضة	Junk food / fast food
الخطابات والرسائل غير الهامة وغير المجدية	Junk mail
شخص مدمن للمخدرات	Junkie, (be a)
مابعملش حاجة / مريح بس / مأنتخ	Just chilling
لمعلوماتك / للعلم	Just for the record
ماتحتاجه بالضبط	Just what the doctor ordered
يحيا العدل	Justice has been served
محكمة عرفية (قاعدة عرب)	Kangaroo court
احتفظ برباطة جأشك	Keep a level head
يحافظ على أكل عيشه وأكل ولاده	Keep a roof over one's head
يتصرف عادي ولا أكن في حاجة بالرغم من المشاكل / لا يدع القلق يسيطر عليه	Keep a stiff upper lip
يتحكم في...	Keep a tight rein on sb
يراقب عن كثب	Keep an eye on
يبقي يقظا وفي حالة استعداد	Keep an eye on the ball
شخص يدبر معايش الحياة ويحتفظ بروح معنوية جيدة	Keep body and soul together
ماتقطعش الجوابات / خليك على اتصال	Keep in touch
سر	Keep it under your hat
يتابع اتجاهات الرأي العام	Keep one's ear to the ground
يبحث عن شيء بدقة	Keep one's eyes peeled
يتمني حظا سعيدًا لشخص ما	Keep one's fingers crossed!
يدبر أموره / يدبق / يبقى على قيد	Keep one's head above

الحياة	water
يحاول تجنب المشاكل / يطاطي لغاية لما الريح تعدي	Keep one's head down
يبعد عن المشاكل	Keep one's nose clean
يوقف شخص عند حده / لا يسمح له بكسر الحدود معه	Keep someone at arm's length
يبقي شيء في حالة اتزان وبمنأى عن المتاعب	Keep something on an even keel
يتكتم على موضوع ويعتم الأخبار حوله	Keep st in the dark
يبقي الموضوع سر / يحافظ على سريته	Keep the lid on something
يبقي على قيد الحياة ويدبر قوت يومه	Keep the wolf from the door
يسعى لمجاراة الآخرين في الشراء والامتلاك	Keep up with the Joneses
أمن نفسك	Keep your back covered
عزز ثقتك بنفسك	Keep your chin up!
جميع الخيارات مفتوحة	Keep your options open
احتفظ بهدوء أعصابك	Keep your T-shirt on
خلو رجل	Key money
مفتاح النجاح	Key to success
يتنكر لمن ساعده في بداية مشواره	Kick down the ladder
يقضي نحبه	Kick the bucket
يتخلص من عادة سيئة	Kick the habit
في منتهي السعادة	Kick up one's heels!
يعمل وليمة	Kill the fatted calf
يقتل الوقت	Kill the time
يقتل عصفورين بحجر	Kill two birds with one stone
قبلة الحياة التي تعطى للغريق	Kiss of life
رد فعل تلقائي وطبيعي تجاه شيء	Knee – jerk reaction

شيء مضحك جدا	Knee slapper, (be a)
غارق في الديون	Knee-deep in debt / Up to one's ears in debt, (be)
شخص قصير	Knee-high to a grasshopper
يقطب الجبين / وجه عابس	Knit one's brow
حظ سعيد (لا حسد)	Knock on the wood!
يفاجأ شخص بشيء لم يكن يتوقعه	Knock one's socks off
عبارة يقولها الجمهور للاعبين قبل المباراة وتعني "خلص عليهم/ شلفطهم"	Knock them dead
مشكلة شائكة	Knotty problem, (be a)
يعرف مفاتيح اللعب	Know every trick in the book
يحفظ عن ظهر قلب	Know something by heart
عارف خبايا شيء	Know st inside out
يعرف شيء تماما / حافظه	Know st like the back of your hand
يعرف مداخل ومخارج منطقة أو بلدة	Know the ins and outs of something
يعرف أساسيات شيء ما	Know the nuts and bolts
يعرف التفاصيل الخاصة بأمر أو عمل ما	Know the ropes
يعرف أصل المعرفة	Know where the shoe pinches
اعرف مصلحتك فين	Know which side your bread is buttered on
يعلم الكثير عن موضوع ما	Know your onions
سلاح العلم والمعرفة	Knowledge is power
يشرع في عمل شيء بجد واجتهاد	Knuckle down to st
الحياة حلوة	La dolce vita
دعه يعمل (أهم مبادئ الرأسمالية)	Laissez-faire
الفترة التي يقضيها الرئيس الأمريكي في البيت الأبيض بعد	Lame duck, (be a)

الانتخابات وحتى تسليم الرئاسة إلى الرئيس المنتخب	
النوم سلطان / بياكل رز مع الملايكة	Land of Nod
يتعافى بعد مشاكل وإخفاق	Land on one's feet
أخيراً وليس آخرًا / الأخير ربه كريم	Last but not least
الخندق الأخير / خط الدفاع الأخير	Last ditch, (be)
الأطفال الذين يمكثون في المنزل بمفردهم	Latch- key kid, (be a)
مسخسخ على نفسه من الضحك / مش قادر يمسك نفسه من الضحك	Laugh your head off
في فرحة غامرة نتيجة لمكاسب مالية ضخمة تم تحقيقها	Laughing all the way through the bank, (be)
الضحك دواء القلوب	Laughter is the best medicine
غسيل الأموال القذرة	Launder money, (v)
قوانين البشر لا تدوم	Laws are made to be broken
يكشف ورقه	Lay cards on the table
شخص كسول	Lazy bones, (be)
حياة صعبة	Lead dogs' life
سنة كبيسة	Leap year
يحفظ عن ظهر قلب	Learn something by heart
ماحدش بيتعلم بالساهل	Learn the hard way
يترك ذكرى أليمة / غصة في الحلق	Leave a bad taste in someone's mouth
لا يدخر وسعاً / لا يترك شيء إلا ويفعله	Leave no stone unturned
يقوم بعمل بمفرده / يتحمل عبء العمل دون مساعدة الآخرين	Leave someone high and dry
يهجر شخص ويتركه دون عون أو حماية	Leave someone in the rain (cold)
أصغي إليّ	Lend me your ears!

أقل الشرين	Lesser of the two evils, (choose the)
من منكم بلا خطيئة فليرميها بحجر	Let he who has not sinned cast the first stone
سيبه يتحمل نتيجة أفعاله / هو اللي جابه لنفسه	Let sb stew in his/her own juice
دع الفتنة نائمة	Let sleeping dogs lie
يفشي السر	Let the cat out of the bag
تيجي زي ماتيجي	Let the chips fall where they may
شيء أو شخص يصبح متمردا ويصعب السيطرة عليه	Let the genie out of the bottle
انتهاء العمل / مرواح	Let's call it a day
نتحدث بصراحة	Let's talk turkey
عندما تصدر الحكومة قرارات يستفيد منها بعض الناس ويتربحون من ورائها	License to print money, (give)
يشتهي	Lick one's lips
يكذب ببجاحة	Lie through one's teeth
الحياة تبدأ في الأربعين / "حتى إذا بلغ أربعين سنة"	Life begins at forty
الحياة حلوة	Life is just a bowl of cherries
تعب كلها الحياة	Life sucks
عندما تدرك أمرا ما فجأة أو تكتشفه أو تفهمه أو تصل إلى فكرة	Light bulb moment
طائش / خفيف / هليهلي	Light-headed, (be)
شخص أو شيء في موقف حرج	Like a beached whale
شخص أو شيء غير ضروري (خاصة النساء اللاتي تعتقد أنهن في غنى عن الرجال)	Like a fish needs a bicycle
كالسمكة خارج الماء	Like a fish taken out of water
شيء أو نشاط مفعم بالزخم	Like a three-ring circus

	والأحداث المتلاحقة
Like a turkey voting for Christmas	أمر لا يتحمس له الناس
Like a two- dollar bill	شيء نادر
Like apples and oranges	شيئان مختلفان تماما
Like bats out of hell	في عجالة وذعر
Like chalk and cheese	أمران مختلفان
Like falling off a log	أمر يسير
Like pulling teeth	أمر صعب
Like rats abandoning a sinking ship	مذعور
Like red rag to a bull	شيء يثير غضب شخص
Like shooting fish in a barrel	أمر سهل يسير
Like the cat that got the cream	فرحان بنفسه
Like the pot calling the kettle black	شخص يعيب على الناس وكله عيوب
Like the rolling of a log	أمر سهل يسير
Like two peas in a pod	شخصان أو شيئان متشابهان (فوله وانقسمت نصين)
Lingua franca	لغة مشتركة
Lion heart / hearted (n, adj)	شخص قلبه حديد زي الأسد
Lion's share	نصيب الأسد
Lip reading	قراءة الشفاه
Lip service	شعارات / كلام للدعاية والإعلام
Live and let live	عش حياتك ودع الآخرين يحيون حياتهم
Live from hand to mouth	اللي جاي على قد اللي رايح
Live in an ivory tower	يعيش في برج عاجي
Live in the fast lane	يحيا حياة ذات إيقاع سريع
Live simply that others may simply live	عش حياتك ودع الآخرين يعيشون حياتهم

عمره الافتراضي خلص	Living on borrowed time
شخص مرابي يستغل ظروف الناس	Loan shark, (be)
بعد خراب مالطة / بعد إيه	Lock the barn door after the horse has bolted
يفتح الكومبيوتر / يدخل على الإنترنت	Log in, (v)
طاعن في السن	Long in the tooth, (be)
عطلة نهاية أسبوع طويلة (عندما يكون يوم الاثنين أجازة رسمية)	Long weekend
بص قبل ماتخطي / بص رجليك راحة فين	Look before you leap
ينظر شذراً	Look daggers
البحث عن عريس مناسب	Look for Mr. Right!
يبحث عن الفضائح في ماضي شخص مهم	Look for skeletons in one's closet
ينظر لشخص آخر بجرأة	Look someone square in the eye
امرأة لعوب	Loose as a goose, (be)
احفظ الأسرار	Loose lips sink ships
لسانه سايب	Loose tongue, (have)
يذوب خجلا	Lose face
يشتط غضبا	Lose one's head
يخرج عن صوابه	Lose one's marbles
المفقودات	Lost and found
غارق في التفكير	Lost in clouds, (be)
شخص حقير	Lousy man, (be a)
الحب من أول نظرة	Love at first sight
ندبة أو علامة وقتية على جسد الحبيب	Love bite
جانبي المرأة	Love handles
عش الزوجية	Love nest
شخص غاضب وحانق	Mad (angry) as a hornet, (be as)
مجنون على الآخر	Mad as a hatter

في شدة الغضب	Mad as a wet hen, (be as)
إتخلقوا لبعض (رجل وامرأة)	Made for each other
وصيفة العروس	Maid of honor
شيء لطيف وسهل	Make a bed of roses
ينطلق مباشرة وبأقصى سرعة نحو....	Make a beeline for something or someone
صفقة تدر مالاً وفيرًا	Make a killing!
يرتكب خطأً بسيطاً	Make a little slip
يعمل من الحبة قبة	Make a mountain out of a molehill
يسفه من نفسه	Make a pig of oneself
يعمل فيها شهيد	Make a scene
ينجح ويلفت الأنظار إليه	Make a splash
يدبر أموره بما متاح له من مال وإمكانات	Make ends meet
يغازل	Make eyes at someone
يتحين الظروف المناسبة ويستغل الفرصة	Make hay while the sun shines!
نقوط الفرح / مال تنثره على الفتيات في أماكن اللهو	Make it rain
أسرع / بسرعة	Make it snappy
لا تعارض	Make no bones about it
يفور دمه / يخلي دمه يغلي	Make one's blood boil
شعره يقف من الخوف	Make one's hair stand on its end!
يسيل لعاب شخص / يجري ريقه	Make one's mouth water
قرر / خد قرار	Make up one's mind
يثير المشاكل	Make waves
الشباب المتسكع في المتاجر والمحلات التجارية	Mall rats, (be)
شخص كبير لكنه مازال مرتبطا بأمه (ابن أمه)	Mama's boy (be a)
أديب	Man of letters, (be a)
الكلب	Man's best friend

إيد على إيد تصقف	Many hands make light work
منذ زمن بعيد	Many moons ago
احفظ كلامي/خلي بالك من كلامي	Mark my words!
الجواز زي البطيخة	Marriage is a lottery
زواج امرأة شابة من رجل عجوز	May-December Marriage
وغد / حقير / قذر	Meaner than a junk yard dog
احسب حسبتك صح مرة واتنين	Measure twice, cut once
يصل إلى تسوية ويتقابل في منتصف الطريق	Meet half-way
يقضي نحبه	Meet one's end
يواجه نهايته / مصيره المحتوم	Meet one's Waterloo
بوتقة انصهار	Melting pot, (be a)
ذاكرة ضعيفة	Memory like a sieve,(have a)
يصلح العلاقات المتوترة مع الآخرين	Mending fences
قتل الشفقة	Mercy killing
يبعث برسالة بطريقة غير مباشرة لإيصال صوته أو طلب المساعدة	Message in a bottle
أزمة منتصف العمر بين الزوجين	Mid-life crisis, (have/go through a)
علامة محددة / علامة إشارية / نقطة فاصلة وواضحة في مسيرة شيء معين	Milestone, (be a)
طفل لا يشبه أباه	Milkman's eyes, (have)
لا يعني ما يقوله تماما	Mince words, (v)
شيء يحير العقل	Mind boggling
تناول موضوع عن طريق تحليله إلى عناصر	Mind mapping
يكون حريصا في كلامه	Mind your Ps and Qs, (v)
سلاح ذو حدين / نعمة ونقمة	Mixed blessing
سوء فهم وارتباك	Mixed messages, (get/send)
دقيقة حداد	Moment of silence

صعوبة الاستيقاظ في صباح يوم الاثنين	Monday morning quarter-back
يبذر في الإنفاق (جيبه مخروم)	Money burns a hole in his pocket
الفلوس مابنلاقيهاش في الشارع	Money doesn't grow on trees
نقود يتم صرفها في أشياء ليس لها قيمة	Money down the drain
الفلوس مش مهم / من جنيه لألف	Money is no object
المال هو أصل كل الشرور في العالم	Money is the root of all evils
الفلوس أهم حاجة في الدنيا	Money makes the world go around
حصالة لادخار المال	Money pig
نشاط يدر مالا وفيرًا	Money spinner, (be a)
الفلوس بتتكلم	Money talks!
لديه أموال طائلة	Money to burn, (have)
رشوة	Money under the table, (give/offer)
شغل قرود	Monkey business
شيء يمثل عبء عليك	Monkey on your back
تقليد أعمى	Monkey see, monkey do
يقضي وقت ممتع ورائع	More fun than a barrel of monkeys, (have)
الطبيعة	Mother nature
شخص مدمن للكومبيوتر	Mouse potato, (be a)
يدور في حلقة مفرغة	Move in a vicious circle
يضيع وقته ومجهوده سدى دون إنجاز شيء يذكر	Move in circles
مؤسسة تغير قراراتها وأهدافها فجأة مما يربك الناس	Move the goal-posts
أشخاص ناجحون يعرفون من أين تؤكل الكتف / شخص يقع واقف	Movers and shakers, (be the)
نجم سينمائي	Movie star
شخص يعتقد أنه دائما على حق	Mr. Always Right!

شخص يدعي معرفة كل شيء (أبو العريف)	Mr. Know it all!
دوشة على الفاضي	Much ado about nothing, (be)
حملة انتخابية يشوه فيها المرشحين سمعة بعضهم البعض	Mud-slinging campaign
لا تخبر أحد بهذا الأمر	Mum the word, (v)
شيء محبب لدي	Music to one's ears, (be)
المناصب لا تدوم لأحد / لو دامت لغيرك ما انتقلت إليك	Musical chairs
عجوز متصابية	Mutton dressed as lamb
رجلي بتوجعني قوي	My feet are killing me!
قلبي عندك	My heart bleeds/goes out for you
أدفع كل ما أملك وأحصل على هذا الأمر / مقابل هذا الشيء	My kingdom for a horse!
أنا بادعيلك	My prayers are for you
لا إما كده لا إما بلاش	My way or high way!
كلمة شرف	My word is my bond
أمر صعب جدًا	Nail jelly to the wall, (v)
عاري تماما	Naked as a jay bird, (be)
يفقد الهدف بشعرة / على الحركرك	Narrow hit / narrow miss
شخص ضيق الأفق	Narrow minded, (be)
الطبيعة تكره الفراغ	Nature abhors vacuum
التوازن بين الطعام الطبيعي واستخدام الطعام المهجن لزيادة المحصول وإطعام الأفواه الجائعة	Nature or nurture
الحاجة أم الاختراع	Necessity is the mother of invention
متساويين في منافسة أو مسابقة أو ما شابه	Neck and neck, (be/get)
لا تسلف ولا تستلف	Neither a borrower nor a lender be

حاجة كده مالهاش شكل / ماتعرفش أصلها إيه	Neither fish nor fowl
أعصاب من حديد	Nerves of steel, (have)
مبلغ من المال يدخره المرء لما بعد خروجه على المعاش	Nest egg, (have a)
آداب استخدام الإنترنت	Netiquette
ماتعتبش هنا تاني / ماشوفش وشك هنا	Never darken my door again
لا تؤجل عمل اليوم إلى الغد	Never put off until tomorrow what you can do today
مافيش مستحيل	Never say never
حكومة جديدة / سلطة جديدة / حاكم جديد	New sheriff in town
أمر يحدث بسرعة كبيرة	New York minute, (in a)
أقرب الأقارب	Next of kin
طقس سيئ	Nice weather for ducks
شخص يبقى مستيقظا طول الليل (يحب السهر)	Night owl, (be a)
فترة تشويق وإثارة وقلق يقضيها الإنسان عند خوض تجربة جديدة	Nine days wonder, (get/go through/ have)
وظيفة ثابتة / حكومية	Nine to five, (work)
ينهي / يوقف/ يأتي على شيء في المهد	Nip st in the bud, (be)
ماعندوش عقل	No- brainer!, (be a)
مافيش حلاوة من غير نار	No gains without pains
مافيش زعل	No hard feelings!
الأرض الحرام (الأرض الفاصلة بين دولتين)	No man's land
من هنا ورايح هاتشوفوا إنسان تاني خاص (الطيبة مابتنفعش)	No more Mr. Nice guy!
طالما مافيش أخبار يبقي كله تمام	No news is good news
منطقة ممنوع فيها التدخين	No smoking area
مستحيل	No way Jose!

مش مهم / مش مشكلة كبيرة / مش موضوع كبير / مايستهلش الدوشة دي كلها	No-big deal, (It's)
ماقدرش اعمل كده	No-can-do
شخص حشري	Nosey, (be)
مكان ضيق	Not enough room to swing a cat
ولا بمليون جنيه	Not for all the tea in China!
ليس على علاقة طيبة	Not get along with each other
مفلس	Not have two pennies to rub together
أمر كاذب تفضح زيفه التجربة	Not hold water
مايعرفش حد	Not know a soul
لم يحرك ساكنًا	Not move a muscle
شيء لا يروق لي	Not my cup of tea
عبارة مهذبة يتجنب بها الرجل دعوة زوجته للمعاشرة الجنسية	Not today Josephine
غبي	Nothing between his ears, (have)
مافيش مستحيل	Nothing is impossible
مافيش جديد	Nothing new under the sun, (there is)
محدث نعمة	Nouveau riche
أهو هو ده الكلام / أهو ده الكلام ولا بلاش	Now you're talking!
شخص غبي	Numb skull, (be a)
شخص لديه ملكة في التعامل مع الأرقام	Number cruncher, (be a)
تقيل ولا خفيف؟ (التبول ولا التبرز؟)	Number one or number two?
سرايا المجانين	Nut house
مجنون / مخه لاسع	Nutty as a fruitcake
شخص ليس له رفيق / رفيقة	Odd one out

(وحداني)	
بواقي بسيطة	Odds and ends
مخبول	Off the rocker, (be)
شيء مرتجل	Off the cuff, (be)
شيء مرتجل	Off the hook, (be)
مش للنشر / بيني وبينك	Off the record
من الصعب تغيير العادات القديمة	Old habits die hard
موضة قديمة	Old hat
حواديت العجائز التي تميل إلى الخرافات / حكاوي جدتي	Old wives' tales
في موقف سيئ	On a razor blade, (be)
على نطاق واسع	On a large scale
يدبق المصرفات / الميزانية لا تسمح	On a shoestring budget, (be)
على طبق من فضة	On a silver platter
يواجه موقف لا يُحسد عليه	On a slippery slope, (be)
شيء سهل لا يحتاج لمجهود	On automatic pilot, (be)
يخضع وينقاد لـ	On bended knees, (be)
الكاميرا الخفية	On candid camera, (be)
يشعر بالسعادة	On cloud nine, (be)
عامل رجيم	On diet, (be/go)
على قدم المساواة	On equal footing
في دائرة اهتمامي	On my radar, (be)
يغتر بنفسه	On one's high horse, (be/get)
ينتظر على أحر من الجمر	On pins and needles waiting, (be)
بعد التفكير مليا قررت... .	On second thought
خلي الموضوع ده شويه / هانشوف / ربنا يسهل / لما يجي أوانه	On the back burner
شخص يعرف ما يدور حوله / صاحي (واعي) لنفسه	On the ball, (be)

على حافة الهاوية	On the edge, (be)
امرأة تأخذ حبوب منع الحمل	On the pill, (be)
في السر / دون علم أحد	On the QT, (be)
مخمور	On the rocks, (be)
على وشك القيام بشيء / شيء على وشك الحدوث	On the runway, (be)
علشان نبقى في الأمان	On the safe side , (be)
في توافق واتفاق	On the same page, (be)
على اتفاق وتفاهم	On the same wavelength, (be)
بدون ترتيب / في لحظتها	On the spur of the moment
هذا الكلام كان على لساني	On the tip of one's tongue, (be)
في الوقت بالضبط	On time, (be)
متلهف / متشوق	On tiptoes, (be)
شخص سعيد جدا	On top of the world, (be)
نادرًا	Once in a blue moon
العيل التلفان بيبوظ زمايله	One bad apple spoils the whole barrel
رجله في القبر	One foot in the grave, (have)
خدلك واحدة كده على الماشي / خدلك واحدة قبل ماتمشي	One for the road
شيلني واشيلك / نفعني وأنفعك	One hand washes another
شخص فريد	One in a million
علاقة جنسية مع امرأة لليلة واحدة	One night stand
لا تتسرع في الحكم ولا تفرط في التفاؤل ولا تستنتج الكثير من النتائج الأولية	One swallow doesn't make a summer
عقله مركز في موضوع واحد (مش شايف غيره)	One –track mind
يرحل بلا عودة	One –way ticket
بلدة صغيرة وغير متقدمة	One-horse-town

شخص يقوم بكل شيء في عمل معين	One-man band
جعجعة على الفاضي	One's bark is worse than one's bite
شخص يرتبط اسمه بالعار والخزي والمشاكل	One's name is mud
شخص مغرور ومتعالي / مناخيره في السما	One's nose is in the air
يموت	One's number is up
الزواج عن طريق الإنترنت	On-line marriage
يتسبب في مشاكل	Open a can of worms
شخص صريح لا يخفي شيء	Open book, (be an)
يفتح الجراح القديمة بحديثه عن الماضي	Open old wounds
صارحني	Open up to me!
فتح دماغك	Open your mind
الفرصة بتيجي مرة واحدة بس	Opportunity knocks only once
زرع الأعضاء	Organ transplant
الزراعة العضوية (بدون مخصبات أو هندسة وراثية)	Organic food
مفلس	Out of money, (be)
يفقد عقله / جادة صوابه	Out of one's mind, (be)
من حيث لا تحتسب	Out of the blue!
ينظر بطرف عينيه / يدوبك يلمح شخص أو شيء	Out of the corner of one's eye
يخرج من نقرة يقع في دحديرة	Out of the frying pan into the fire
مش في الصورة	Out of the picture
يتعافين من مرض/ يخرج من مأزق	Out of the woods, (be)
يتفوق على شخص في الحيلة والدهاء	Outfox, (v)
من رابع المستحيلات	Over my dead body!

شيء يستعصي على الفهم / أكثر من إمكانيات شخص / أعلى من سلطته	Over one's head, (be)
فوق مستوى الشبهات	Over suspicion, (be)
شديد السعادة	Over the moon, (be)
تروح عليه نومة	Oversleep
يحملق	Owl – eyes, (have)
مجموعة (سلسلة) من الأكاذيب	Pack of lies, (be a)
شخص يحب الاحتفاظ بالأشياء ولا يلقي بشيء في سلة القمامة	Pack rat, (be)
مزدحم	Packed like sardine, (be)
يعتمد على نفسه	Paddle one's own canoe
يتقاضى أجرًا زهيدًا	Paid chicken feed, (be)
يتقاضى أجراً زهيداً	Paid peanuts, (be)
شيء أو شخص يسبب إزعاجاً شديدًا لآخر	Pain in the neck, (be)
سكر وعربدة	Paint the town red
مصدر متاعب	Pandora's box, (be a)
البيروقراطية والروتين	Paper pushing
شخص يبدو قوي لكنه في الحقيقة غير ذلك	Paper tiger, (be)
أعتذر عن تفوهي بهذه الكلمات الخارجة	Pardon my French!
شخص غير مؤثر لا يلاحظ الناس وجوده / زيه زي الكرسي اللي قاعد عليه	Part of the furniture, (be)
شخص يعمل نصف دوام أو خلافه	Partimer
شخص يفسد الحفلات والأوقات الممتعة	Party pooper, (be a)
تناوب وتوزيع المسئوليات	Pass the buck
يسلم رئاسة منظمة أو خلافه لمن يخلفه	Pass the presidential gavel
يمهد الطريق لـ...	Pave the way for …
يهتم وينتبه	Pay attention

مجاملة زائفة	Pay someone a backhanded compliment
يدفع مبلغا كبيرا في سلعة ما	Pay through the nose
شخص أحمق غبي	Peanut-head, (be a)
درر / حكم	Pearls of wisdom
شخص يتلصص بالنظر	Peeping Tom, (be a)
شيء باء بالفشل (شكلها باظت)	Peer-shape, (take)
السيف أصدق أنباءًا من الكتب	Pen is mightier than the sword, the
البيروقراطية	Pencil pushing
أدفع مليون جنيه واعرف انت بتفكر في إيه	Penny for your thoughts!
شخص بخيل	Penny pincher, (be a)
يدبق في الإنفاق وبعدين يصرف فلوسه كلها على حاجات هايفة	Penny-wise and pound-foolish
شخص غير مرغوب فيه	Persona-non-grata
شيء غير حقيقي	Phony as a three-dollar bill, (be as)
شخص لديه ذاكرة فوتوغرافية	Photo-graphic memory, (have a)
إتشطر على واحد من سنك	Pick on someone your size!
فكر شويه / شغل دماغك	Pick your brain
نشال	Pick-pocket
شخص إنف في الأكل (مابيكولش أي حاجة)	Picky eater
أمر سهل جدًا	Piece of cake, (be a)
يشتري شيء دون التحقق منه	Pig in a poke, (buy a)
نقانق صغيرة يتم تناولها كفواتح للشهية	Pig in a blanket
في حيرة بين طرفين أو وجهتي نظر	Piggy in the middle!
الكرة التي يلعب بها كرة القدم في الولايات المتحدة الأمريكية	Pigskin
الكلام السري الخاص بين الرجل	Pillow talk

وزوجته في غرف النوم	
يوبخ	Pin one's ears back, (v)
يضع ثقته في...	Pin one's faith on (someone / something)
أقرصني / أنا أكيد باحلم / أنا مش مصدق عنيا	Pinch me
رجلي منملة / إيدي منملة (مخدرة)...	Pins and needles, (have)
قصة / خطة وهمية	Pipe dream
غضبان	Pissed off, (be)
يجد له مكانا في الحياة / يثبت وجوده	Place in the sun, (have/look for a)
واضح زي الشمس	Plain as the nose on one's face, (be as)
خطف الطائرات	Plane hi-jack
كروت الفيزا	Plastic money
ضحكة مفتعلة ومصطنعة	Plastic smile
جراحات التجميل	Plastic surgery
يداعب بقدميه آخر من تحت المنضدة	Play footsie
يزوغ من المدرسة	Play hockey
يرتجل عمل أو أداء شيء بدون تدريب أو سابق معرفة	Play it by ears
يلعب بالكلمات	Play on words
شخص يكتم أسراره	Play one's cards close to the chest
لعبة خطرة	Play Russian roulette
يلعب دور ثانوي / سنيد	Play second fiddle
يعمل عبيط	Play the fool
بيلعب بالنار	Play with fire
يستجمع قواه	Pluck up one's courage
عبارة توجه لشخص يتكلم كالطبقات العليا / زي الناس الهاي	Plum in your mouth, (a)
بصريح العبارة / على بلاطة	Point blank
اللي حصل حصل / مانقدرش	Point of n return, (the)

نرجع الزمن	
شخص حشري	Poke one's nose where it doesn't belong, (v)
وجه خال من أي تعبير	Poker face, (have a)
دولة بوليسية	Police state, (be a)
استخدام العبارات التي لا تجرح أحد	Politically correct
امتحان قصير ومفاجئ	Pop quiz
يقضي نحبه	Pop your clogs!
شخص لا يفكر / مابيشغلش دماغه	Popcorn brain
شخص مندهش	Popping eyes, (have)
يطرح سؤال	Pose a question
غديوه	Potluck, (have a)
يبحث عن عمل	Pound the pavement, (v)
يثبط همته / يسخف من إنجازاته / يفسد خططه	Pour cold water on sb
يهدئ الأمر بين أناس يشتعل ينهم النزاع	Pour oil on troubled water
يرتدي أفضل ما عنده ليترك تأثير وانطباع على الآخرين	Power dress, (v)
شيء سهل بسيط	Press any key to continue
يصاب بالذعر	Press the panic button
وقته ضيق ومضغوط	Pressed for time, (be/get)
الأسعار آخذة في الارتفاع	Prices are sky-rocketing!
وخز الضمير	Prick of conscience, (get/have a)
اسمعني / اصغ إليّ	Prick up your ears (hear me out)
فتى الأحلام /عريس الهنا	Prince charming, (waiting for)
مسجون بسبب الديون	Prisoner of debt, (be/become)
حفل التخرج	Prom
يعطي وعود زائفة	Promise someone the moon

شخص مغرور	Proud as a peacock, (be as)
إما تنشر كتبا وإما تندثر (خاص بأعضاء هيئة التدريس)	Publish or perish
يقوم بعمل مفاجئ وغير متوقع / يطلع بفكرة جديدة	Pull a rabbit out of a hat
شخص عصامي	Pull oneself by his bootstraps
عندما يطلب الشرطي من قائد السيارة التنحي جانبا	Pull over!
يقف حائلا دون نجاح خطة أو عمل ما	Pull the plug on st
يتوقف عن دعم شخص / يتخلى عنه	Pull the rug from under sb
يبذل مجهود ليحسن عمله	Pull your socks up
يمضي الليل كله في العمل	Pulling on all- nighter
يسجل وقت وصوله العمل بواسطة كارت ممغنط	Punch the clock
الحب الأول	Puppy love
إنسان موفق وحظه طيب في أمر ما لكنه يرغب في المزيد متحملا مخاطرة غير ضرورية	Push one's luck
يحاول تحسين الأداء	Push the envelope
يعرف من أين تأكل الكتف	Push the right button
يقضي نحبه / يموت	Push up daisies!
يقرر قتل شخص	Put a price on one's head
يقيم ويستقر في مكان ما	Put down roots
استعد للرقص	Put on your dancing shoes!
يهتدي إلى	Put one's finger on something
يندم على قول شيء ما	Put one's foot in one's mouth
يثابر في العمل حتى ينتهي منه	Put one's nose to the grindstone

يحرج شخص بالأسئلة	Put someone on the hot seat
يضعها على الخريطة / يسلط الضوء عليها	Put something on the map
رأيك مش مهم	Put that in your pipe and smoke it
يسبق الأحداث أو يفعل أشياء دون ترتيب منطقي	Put the cart before the horse!
يقدح زناد فكره	Put the thinking cap
استنتاج منطقي مما سبق ذكره	Put two and two together
يباشر مهمة بسرعة وعزم وجهد	Put your best foot forward
فكروا مع بعض لحل المشكلة	Put your heads together
ينفق نقوده فيم يقوله و يؤمن به	Put your money where your mouth is
شخص يتعمد إظهار ما يتمتع به من ثراء وأبهة	Putting on the dog
طبيب مش شاطر	Quack
المكتوب على الجبين لازم تشوفه العين	Que sera sera
إجابة على شخص يورد أخبارًا قديمة	Queen Anne is dead!
امرأة تشغل منصب مهم	Queen bee
امرأة محبوبة في المنطقة	Queen of hearts
شخص غريب الأطوار	Queer fish, (be a)
عدم الالتزام بالدور	Queue jumping
مكسب سهل بدون تعب	Quick buck, (be a)
هادئ	Quiet as a mouse, (be as)
الإيريل الداخلي للتلفزيون	Rabbit ears
أكل الرجيم من خس وجزر وخلافه	Rabbit food
حظ طيب	Rabbit's foot
سباق مع الزمن	Race against the clock/time, (It's a)
تمطر بشدة	Rain cats and dogs
باقية / مرة تانية	Rain check, (take a)

تفسد خطة شخص أو ما قام به من عمل	Rain on one's parade, (v)
يرفع سقف التوقعات	Raise the ceiling
يثير القلاقل	Raise the devil
تصيبه الدهشة	Raise the eyebrow
يرفع من سقف طموحه	Raise up the bars
متربي في زريبة	Raised in a barn, (be)
يسبب مشاكل	Raising Cain
إيقاع حياة سريع	Rat race
شخص شديد الطموح	Reach for the moon
شخص طموح	Reach for the stars
يسعى للوصول إلى القمة	Reach for the top
اقرأ مابين السطور	Read between the lines
يقرأ أفكار	Read someone's mind
يوبخ	Read the riot act
شخص يحصل على أجازة أو راحة ليجدد نشاطه	Recharge your batteries
إجراءات وخطوات وقرارات من شأنها أن تجلب أزمة وتفجر كارثة	Recipe for disaster
قضية فرعية تشتت الانتباه عن القضية الأساسية	Red herring
غاضب	Red in the face
عيد قومي / يوم هام / أجازة رسمية	Red letter day
معونة الشتاء	Red nose day
يضيع الوقت والجهد في عمل شيء غير ضروري	Reinvent the wheel
يطلق العنان لخياله	Ride a broom
يتبع / يسير خلف	Ride on someone's coattail
يلتحق أو يقوم بعمل ناجح	Ride the gravy train
يواجه العاصفة ويتغلب على الصعاب	Ride the storm

يركب الموجة	Ride the wave
يزور الانتخابات	Rig elections, (v)
يحصل على معلومة من المصدر الرسمي	Right from the horse's mouth
مشغول / منهمك في عمل ما	Right in the middle of something
يحذر	Ring a bell
شخص أناني في السواقة عايز الطريق كله لنفسه	Road hog
خروج سائقي السيارات عن أعصابهم	Road rage
يقترض من هذا ليسد دينه لذاك / يلبس طاقية ده لده	Rob Peter to pay Paul
يلعب بشخص الكرة	Rock and roll sb, (v)
فرد يأتي بشيء يفسد العمل الجماعي للفريق	Rock the boat, (v)
شخص يفتقر إلى الذكاء الكافي	Rocks in one's head, (have)
يستقبل استقبال حافل	Roll out the red carpet
يستعد لعمل شاق	Roll up one's sleeves
بيتمرمغ في الفلوس	Rolling in it, (be)
شخص ممتلئ	Roly-poly
الحياة السهلة الممتعة التي يهنأ بها بعض الناس	Rosy life, (have, lead a)
شخص سيئ وشرير	Rotten / bad apple, (be a)
على مدار الساعة / طول اليوم	Round the clock
يتعمد في مضايقة الآخرين	Rub salt in the wound
يضايق / يثير غضب	Ruffle sb's feathers
قاعدة عامة	Rule of a thumb
يحكم بيد من حديد	Rule with an iron fist
يعمل مشاوير	Run errands, (v)
سمة موجودة في عائلة معينة	Run in the family, (st runs….)
كل شيء ماشي مظبوط زي	Run like clockwork

الساعة	
شخص نفدت طاقته / أصابه التعب	Run out of gas
يستنفد مجهوده / ينهك	Run out of steam
تجيله فاتورة تليفون كبيرة	Run up a large telephone bill
معاهم معاهم ، عليهم عليهم	Run with the rabbits and hunt with the hounds
نكتة / طرفة شائعة	Running joke
شخص مصاب بالبرد والرشح	Running (runny) nose
شيء عادي، مش مميز / زي أغلب الناس ماهي عايشه	Run-of-the mill
شخص يحب النوم	Sack rat, (be a)
شخص تؤلمه تجربة معينة لكنه يصبح أكثر حرصا ووعيا بعدها	Sadder but wiser
أخذ الإحتياطيات والوقاية اللازمة حتى تنتقل الأمراض التناسلية أثناء المعاشرة الجنسية	Safe sex, (have)
خليك مع الجماعة تبقى في الأمان	Safety in numbers
هامش الأمان	Safety margin
مخادع	Sail under false colors
أيام الشباب والبراءة والحماس وقلة الخبرة	Salad days
الناس الذين لهم قيمة ومصداقية	Salt of the earth, (the)
السهر والسكر والرقص وخلافه ليلة السبت في العالم الغربي	Saturday night fever
يحفظ ماء وجهه	Save one's face
ينجو من الموت أو موقف صعب في آخر لحظة	Saved by the bell, (be)
يوفر	Saved for a rainy day(st be)
خلي الورد يعبر عنك / الورد أجمل مرسال	Say it with flowers
سلم / استسلم / قول حرمت	Say uncle!
أمر لا يريح الميت في قبره (مش	Sb would turn (over) in

مستريح في قبره)	their grave
يشعر بالحزن والإحباط	Sb's heart sinks
إيده اليمين	Sb's right hand, (be)
كبش الفداء	Scapegoat, (be the)
شيء نادر / لبن العصفور	Scarce as hen's teeth
خيال المآته	Scarecrow
شخص يخاف من أقل شيء	Sacredly cat, (be)
شعار يشير إلى البغايا	Scarlet letter, (the)
سرب سمك	School of fish
يتعلم في مدرسة الحياة	School of hard knocks
يحصل على أقل القليل /يفضله البواقي	Scrape the bottom of the barrel, (v)
لا يغوص في موضوع ويكتشف أسراره وخباياه كاملة بل يكتفي بمعلومات سطحية عنه	Scratch the surface
شخص أحمق وتصرفاته غريبة (صواميل مخه مفككه)	Screw loose, (have a)
يستغفل	Screw someone, (v)
التعود على المشي على السفينة أثناء الإبحار والتغلب على دوار البحر	Sea legs
ختم الموافقة	Seal of approval, (give the)
اخرس / لا تتكلم / مش عايز أسمع لك صوت	Seal your lips
مع حبي وأشواقي	Seale with a kiss
يبحث عن إبرة في كوم قش	Search for a needle in a haystack
دائما في المقدمة	Second to none, (be)
يتفق مع...	See eye to eye
يرى طاقة نور في نهاية النفق	See light at the end of the tunnel
هلوسة وتخيل أشياء غير حقيقية نتيجة الشراب والسكر	See pink elephants
شخص متفائل يرى الحياة لونها	See the world through rose-

وردي	colored spectacles
يحلل شيء ويدرسه قبل القيام به	See which way the wind will blow
لا أرى، لا أسمع، لا أتكلم	See, hear and speak no evil
المال الذي يوضع في مشروع كأساس	Seed money
لا تتوقف عن البحث/ دور عليه تلقاه	Seek and you will find
سجال	See-saw
ملابس شفافة	See-through clothes
استغل الفرص / استفد من يومك ووقتك	Seize the day
سلعة تباع في الحال / يبيع سلعة بسرعة /تخطفها الناس	Sell like hot cakes
شخص يبيع نفسه للشيطان ليحقق مآربه	Sell one's soul to the devil
يبيع شخص / يغشه ويخونه ويتخلى عنه	Sell someone down the river
روح الدعابة	Sense of humor, (a)
نفرق بين الناس الطيبين والناس الشريرين	Separate the sheep from the goats
يعد العدة ويعمل الترتيبات لحدث هام	Set the stage for something
يبدأ شيء أو عمل ما	Set the wheels in motion
لا يمل من ممارسة الجنس	Sex machine, (be a)
ميكانيكي سيارات بدون ورشة	Shade tree mechanic, (be a)
ضرب تهويش (على الفاضي)	Shadow boxing
نكتة طويلة تشبه القصة ونهايتها سخيفة	Shaggy dog story, (a)
تقدم للأمام تحرك / هز نفسك	Shake a leg!
يشعر بالخوف	Shake like a leaf
إذا لم تلتزم بالسلوك القويم فالباب يفوت جمل	Shape up or ship out
شخص ذكي	Sharp as a tack, (be as)

فتاة جميلة ولطيفة	She is a peach!
تتمسكن لغاية لما تتمكن	She stoops to conquer
امرأة تحب شراء الملابس بكثرة بجميع موديلاتها وألوانها	She wants every color in the rainbow
يسلط الضوء على	Shed light on st
الآية انقلبت	Shoe is on the other foot, (the)
شخص متملق	Shoe-licker
يرتجل	Shoot from the hip
يصرح برأيه ويعلنه على الملأ	Shoot off one's mouth
محل صغير	Shop around the corner, (the)
إدمان التسوق والشراء	Shop till you drop
شيء غامض	Shot in the dark
زواج لستر الفضيحة	Shotgun marriage
شخص تفضي إليه بهمومك	Shoulder to cry on, (be a)
يستعرض قوته	Show muscles
اظهر معدنك / وريهم قدراتك	Show what you're made of
مغني أو مغنية رديئة الصوت	Shower singer, (be a)
في إعياء شديد	Sick as a dog, (be as)
يوافق	Sign on the dotted line
وادي السيلكون (مصانع الكومبيوتر ومستلزماته)	Silicon valley
يهدأ ويسترخي	Simmer down
منذ البداية	Since day one
مسألة حياة أو موت	Sink or swim
شخص متردد	Sit on the fence
هدف سهل	Sitting duck, (be a)
في مكان مميز ومفضل	Sitting in a cat-bird seat, (be)
في موقف محفوف بالمخاطر	Sitting on a powder keg, (be)
يقضي نحبه	Six feet under, (be)

نفس الشيء	Six of one and a half dozen of the other, (be)
العهدة على الراوي	Sixty six and ninety nine (Quote / unquote)
زير نساء	Skirt chaser, (be a)
يكسر سنانه / هاكسر سنانك	Slap one's teeth out
مدير يكلف الموظفين بأعمال كثيرة	Slave driver, (be a)
يفكر مليا في أمر ما	Sleep (up) on it
ينام نوما عميقا / فصلت / ماحستش بحاجة	Sleep like a log
نام كويس	Sleep sound
نام كويس	Sleep tight
شخص رشيق يميل إلى النحافة	Slim-Jim
زلة لسان	Slip of a tongue
بطيء جدًا	Slow as molasses in January, (as)
عايزك في كلمة بسيطة	Small talk
يستشعر أمر مريب	Smell a rat
ابتسامة عريضة	Smile from ear to ear
خداع	Smoke and mirrors
دليل	Smoking gun
مشكلة صغيرة	SNAFU
البريد العادي وما يكتنفه من بطء	Snail mail
إيقاع بطيء	Snail pace
شخص مخادع	Snake in the grass, (be a)
النجاحات والإخفاقات في الحياة التي تسير بين صعود وهبوط	Snakes and ladders
فرصة ضعيفة	Snowball chance in hell, (have)
يشعر بالراحة والدفء والأمن	Snug like a bug in a rug, (get)
لو رميت إبرة على الأرض تسمع	So still you could hear a pin

صوتها (كناية عن الصمت الذي يلف المكان)	drop
مبتل تماماً	Soaked to the skin, (be)
مسلسل تليفزيوني أو إذاعي يحقق نسبة مشاهدة جيدة	Soap opera
يحلق مع النسور (بمعني أن يكون له طموح كبير / مكانة عالية)	Soaring with eagles, (be)
شخص اجتماعي	Social butterfly, (be a)
شخص يفعل ما لا يقول	Someone doesn't practice what he/she preaches
شخص لا يوثق به	Someone has shifty eyes
خائف (ركبه بتخبط في بعض)	Someone's knees knock together
حياتي إدمرت	Someone's life has become a train-wreck
مش عارف أفكر / مخي وقف (إتشل)	Someone's mind went blank
بطارية الموبايل وقعت	Someone's phone died
عصافير بطني بتصوصو	Someone's stomach is growling
يتعطل	Something goes haywire
شخص ليس له قيمة	Someone not worth his/her salt
توأم الروح	Soul mate
يقوم بأفعال طائشة في شبابه (خاصة العلاقات الجنسية)	Sow wild oats
لا يدخر وسعاً	Spare (save) no effort
مبالغ كبيرة من المال	Speak double digits
عندما تتحدث عن شخص ويظهر فجأة	Speak of the devil!
يكون صريح	Speak one's mind
اتفاق بين شخصين أو أكثر على موضوع معين	Speak the same language
يقول شيء ويعني آخر	Speak with a forked tongue

مخالفة تجاوز السرعة المحددة	Speeding ticket, (a)
أتمنى لك الشفاء العاجل	Speedy recovery, (wish someone a….)
يبذر	Spend money like water
التنظيف	Spick and span
يفشي السر	Spill the beans
يضيع الوقت	Spin the wheel
يبذر في إنفاق النقود (يبعتر في الفلوس)	Splash money around
يختلف في الرأي مع	Split hairs
انفصال / طلاق بين رجل وامرأة	Split the blanket
رجل وامرأة ينفصلان بعد علاقة عاطفية	Split up
يتطفل	Sponge off, (v)
يأكله بالملعقة / يعطيه كل شيء جاهز ولا يجعله يبذل أي مجهود	Spoon- feed someone
يسوى حسابه مع فلان	Square accounts with someone
وجبة كبيرة ودسمة ومغذية	Square meal, (a)
شيء غير مناسب لعمل أو موقف ما	Square peg in a round hole, (be a)
يعمل المستحيل	Square the circle, (v)
يدخر	Squirrel away
من حيث لا تحتسب	St drops into your lap
قنبلة موقوتة	St is a time bomb
شيء يسبب لك الضيق والنكد	St is eating at you
شيء يصعب تصديقه أو الاعتقاد بصحته	St is hard to swallow
شيء صادم	St makes your hair curl
يباغت شخص ويخونه	Stab in the back
حفلة للرجال فقط	Stag party, (give/throw)
شخص يتعقب آخر في كل مكان يذهب إليه نتيجة هوس به أو لأسباب أخرى	Stalk someone, (v)
شخص طموح	Starry eyes, (have)

رجل عصامي، بدأ من الصفر	Start from a scratch
ينتبه / يركز	Stay tuned
يشتط غضباً	Steam with anger, (v)
الاعتقاد بالخرافات	Step on a crack, breaks your mother's back!
يضايق	Step on someone's toes
أسرع / بسرعة	Step on the gas, (v)
خطوات تقودك إلى تحقيق أمر ما	Stepping stones to …
شيء واضح للجميع	Stick out like a sore thumb
يعرض نفسه للخطر	Stick out one's neck
ياما تحت السواهي دواهي	Still water runs deep
يثير عش الدبابير (المشاكل)	Stir up a hornet's nest
أصم (ودن من طين وودن من عجين)	Stone deaf, (be)
مشكلة	Stone in the shoe, (have)
شخص يشي بالأخبار	Stool pigeon, (be a)
إدي نفسك فرصة تستمتع بالأشياء الجميلة حواليك في الحياة	Stop and smell the roses
زوبعة في فنجان	Storm in a teacup
حجة ضعيفة	Straw man, (be a)
حيوان يلقى مصرعه في عرض الطريق	Street pizza
شخص مدأدأ مايضحكش عليه / لاففف	Street smart
يقتصد (يدبق)	Stretch a dollar
يشوه / يغير / يبدل الحقيقة	Stretch the truth
يطرق الحديد وهو ساخن / يستغل الفرصة	Strike while the iron is hot
خلع المرأة ملابسها أمام الرجل لإثارته	Striptease
يطلق العنان للذكريات	Stroll down memory lane
قوي زي الثور	Strong as an ox, (be as)
اظهري مفاتنك	Strut your stuff

عنيد / دماغه ناشفه	Stubborn as a mule, (be as)
يتسمر مكانه ولا يستطيع التقدم أو الإنجاز	Stuck in a rut, (be)
رجل مهم	Stuffed shirt, (be a)
عائق كبير	Stumbling block
عيش حياتك واستمتع بكل لحظة فيها	Suck the marrow out of life
قصص الحب التي تنشأ بين المراهقين خلال عطلة الصيف خاصة على شواطئ البحار	Summer romance
شخص يقود السيارة ببطء	Sunday afternoon driver
العرض والطلب	Supply and demand
أمر مؤكد	Sure as death and taxes, (as)
يتصفح الشبكة الدولية للمعلومات (الإنترنت)	Surf the Internet
البقاء للأصلح (للأقوى)	Survival of the fittest
يعترف بخطئه	Swallow one's pride
يبتلع الطعم	Swallow the bait
آخر كلام أو عمل يقوم به شخص قبل موته	Swan song
يتفوه بألفاظ خارجة	Swear like a sailor
يخفي فضيحة	Sweep under the rug
عيد ميلاد خاص في الولايات المتحدة للفتاة التي تبلغ 16 عاما وتتحول معه إلى امرأة بالغة الأنوثة	Sweet sixteen
يحب الحلويات	Sweet tooth, (have a)
يسبح عكس التيار	Swim against the tide
الشخير أثناء النوم	Symphonic performance
يضرب ويهان	Tail between his legs, (draw, drag, have)
طابور طويل من السيارات	Tailback
تاخد قضمة / تدوق	Take a bite

ياخد يوم أجازة من الشغل	Take a day off!
يهبط وتنخفض قيمته بسرعة (كالأسهم المالية)	Take a nosedive
يأخذ موقف حيال قضية ما	Take a stand on the issue
يأخذ آراء مجموعة صغيرة من الناس	Take a straw poll
في موقف عصيب وخطير	Take a tiger by the tail
شخص يهتم بمصلحته ويغلبها	Take care of number one
يترك العمل بدون إذن	Take French leave
خد الأمور ببساطة	Take it easy
اكلم ونفث عن نفسك	Take it off your chest
يطلع نرفزته على	Take it on sb
يهرب / يفلق / يقول يافكيك	Take it on the lamb
يهزمه شر هزيمة	Take someone to the cleaners
شيء رائع أخاذ بهي المنظر	Take someone's breath away
لا تعطي أهمية كبيرة لكلامه / ماتعلقش على كلامه	Take that with a grain of salt
يظهر شجاعة ويأخذ زمام المبادرة	Take the bull by the horns
يتولى رئاسة مؤسسة	Take the chair
يقبل ما يُعرض عليه من مال قبل أن تسوء الأمر / اللي ييجي منهم	Take the money and run
يقسم	Take the oath
يتعهد	Take the pledge
يعتاد شيء ويفعله دون عناء	Take to something like a duck to water
بالدور / اللي عليه الدور	Take turns
يستلم زمام الأمور من شخص آخر ويتحمل المسئولية ويقبل التحدي	Take up the torch
يتحدث للأطفال عن الثقافة الجنسية	Talk about the birds and bees

بيرد / يتحدث بقلة أدب	Talk back
يتكلم على شخص من ورا ظهره	Talk behind one's back
شخص ثرثار	Talk nineteen to the dozen
حديث المدينة / حديث الشائعات والنميمة	Talk of the town
شخص يتحدث عن العمل في أي مكان يذهب إليه	Talk shop
يتكلم بدون معرفة الحقائق	Talk through one's hat
أصحاب الأفكار اللامعة	Talking heads, (be the)
عاهرة	Taxi girl, (be a)
الطيبة والتعاطف مع شخص في محنة	Tea and sympathy
تلميذ مفضل لدى الأستاذ	Teacher's pet, (be the)
العمل الجماعي	Team work
قنبلة مسيلة للدموع	Tear bomb
يشد شعره من الغيظ	Tear one's hair out
مشهد أو فيلم أو مسلسل يجعلك تبكي	Tear-jerker
العب غيرها (إنته فاكرني مختوم على قفايا)	Tell that to the Marines
منطقة مجهولة لم يتم ارتيادها من قبل	Terra incognita
محادثة خاصة	Tete – a – tete
إحمد ربنا على التوفيق والحظ الذي يحالفك	Thank your lucky stars
فرحة قدوم عطلة نهاية الأسبوع	Thanks God it's Friday (TGIF)
ولا ليها لازمة / ماتجبلكش عيش حاف / بلها في ميه واشربها	That and 50 cents will buy you a cup of coffee
وأنا كمان / في الهوا سوا	That makes two of us
هذه هي الحياة!	That's how the cookie crumbles!
هذه هي الحياة!	That's the way the ball bounces!

لفظة قبيحة	The " F " word
شخص عزيز (نن عيني)	The apple of one's eye, (be)
الكرة في ملعبك وعليك الرد واتخاذ القرار	The ball is on your court
تنام نار تصبح رماد / هافكر في الموضوع ده وابلغك بكره	The best advice is found in the pillow
الحب والصحة والحرية وما على شاكلتهم أشياء لا تُقدر بثمن / مابندفعش فيها فلوس / الحاجات دي مابتشتراش / مابتبعش	The best things in life are free
منطقة حزام الإنجيل في جنوب شرق الولايات المتحدة الأمريكية (المسيحيون الجدد)	The Bible Belt
مدينة نيويورك	The big apple
إحساس الناس بأن كلما كان الشيء كبير فهو أفضل	The bigger, the better
العصا والجزرة (الثواب والعقاب)	The carrot and stick
زن على ودانه لغاية ماتاخد اللي انت عايزه	The crying baby gets the milk
الزبون دايما على حق	The customer is a king
الزبون دايما على حق	The customer is always right
اشتدي يا أزمة تنفرجي	The darkest hour is before the dawn
الإيد البطالة نجسة	The devil finds work to idle hands
محامي الشيطان / شخص يتبنى وجهة النظر المضادة	The devil's advocate
معدته تهضم الزلط	The digestion of an ostrich, (have)
البركة في البكور	The early bird catches the worm
الغاية تبرر الوسيلة	The end justifies the means
رجل وامرأتان تتنافسان في حبه	The eternal triangle

أو العكس	
باين عليك / باين من عنيك	The eyes have it (it is written on your eyes)
حقائق الحياة فيما يختص بالتناسل والإنجاب	The facts of life
الطريق إلى قلب الرجل معدته	The fastest way to a man's heart is through his stomach
قضي الأمر / اللي اتكسر اتكسر وخلاص	The fat is in the fire
في شتى أرجاء المعمورة	The four corners of the earth
شخص قلبه واكله على الشغل، بمجرد أن يكلف بشيء حتى يسعى جاهدا لتحقيقه على الفور	The go getters, (be)
الفرخة اللي تبيض كل يوم بيضة دهب	The goose that lays the golden egg, (kill)
الغيرة	the green-eyed-monster, (be)
شهر العسل خلص / ذهبت السكرة	The honeymoon is over
الجميلة والقبيحة	The hottie and the nottie
فتى الأحلام	The knight in shining armor, (dream of…)
آخر مسمار في نعشه	The last nail in one's coffin, (be)
القشة التي قصمت ظهر البعير	The last straw that broke the camel's back, (be)
أهون الشرين	The lesser of the two evils, (choose)
ثم جاءت الفكرة	The light bulb came on
العصفورة قالتلي	The little bird told me
ذراع القانون الطويلة	The long arm of the law
الناس الكبيرة المهمة (المسئولين)	The men in gray suits
الوجه الآخر للعملة	The other side of the coin

الفرجة خلصت / مستنيين إيه	The party is over
الطريق إلى جهنم مفروش بالنوايا الطيبة	The road to hell is paved with good intentions
يتعلم بالتجربة في مدرسة الحياة	The school of hard knocks
الحل السري لمعضلة ما	The silver bullet, (be)
شخص يملك القدرة على إقناع الناس وخطب ودهم	The silver tongue, (have a/the…)
لا يوجد سقف للتوقعات أو الطموح	The sky is the limit
العقل السليم في الجسم السليم	The sound mind is in the sound body
الاجتهاد والكسل	The story of the rabbit and the tortoise
شيء يبدو بسيطاً لكن المشكلة الكبيرة مختفية عن الأبصار	The tip of the iceberg, (be)
الحقيقة لازم تبان	The truth will out
يكون له الكلمة الأخيرة في تقرير أمر ما	The upper hand, (have)
الأمر برمته	The whole nine yards
يشعر أنه يمتلك العالم كله	The world in one's hands
الدنيا كلها ملكك وعلى هواك	The world is your oyster
أخيراً الصخر إتحرك	The worm will turn
تحذير	The writing on the wall
مجموعتان مختلفتان في الأفكار والتوجهات ولا يمكن لهما العمل معا	Them and ours
البنات على قفا مين يشيل	There are plenty of fish in the sea
لابد من احترام وجهة النظر الأخرى	There are two sides to every question
ياما ناس إتضحك عليهم / الهبل كتير	There is a sucker born every minute
مافيش حاجة ببلاش	There is no such thing as a free lunch
لو علمتم الغيب لاخترتم الواقع	There is no time like the

	present
فيه حاجة غلط	There is something rotten in the state of Denmark
يوسع أفقه ويفكر بطريقة أشمل ويضع أهداف عليا أمام عينه	Think big
يفكر بطريقة مختلفة دون قيود سابقة	Think outside the box
التالتة تابتة	Third time lucky
عزول	Third wheel, (be a/the…)
الموضوع ده مضايقني	This is getting on my nerves
شخص أو موضوع زي الشوكة في جنبي	Thorn in one's side, (be a)
شوكة في جنب إنسان / شيء يسبب له المتاعب	Thorn in someone's side, (be a)
قضية شائكة	Thorny issue, (a)
اللي بيته من إزاز ماحدفش الناس بالطوب	Those who live in glass houses shouldn't throw stones
مخمور	Three sheets in the wind
محل لبيع الأشياء المستعملة	Thrift shop
يتحدى	Throw down the gauntlet
يضلل شخص حتى لا يرى الحقيقة	Throw dust in someone's eyes
يستسلم	Throw in the towel
يدخل السعادة على قلب شخص	Tickle someone pink, (v)
يكتف إيديه / يشل حركته / يمنعه من القيام بعمل ما	Tie one's hand
يتزوج	Tie the knot
يتقشف ويقتصد (يشد الحزام)	Tighten the belt
بخيل	Tight-fisted, (be)
لا ينبس ببنت شفه	Tight-lipped, (be)
الوقت يمضي سريعاً	Time flies
الوقت بينسي / بيداوي الجراح	Time heals
الوقت من ذهب	Time is money

بكره نشوف / يا خبر النهاردة بفلوس بكره يبقى ببلاش	Time will tell
واحدة بواحدة	Tit for tat
نكون أو لا نكون	To be or not to be
كل ابن آدم خطاء	To err is human
يمر بتجربة سيئة	To hell and back
لأ ... باكلم خيالك	To the little man on your shoulder!
لستة المشاوير	To-do-list
يحذو حذو / يسير على منوال	Toe the line, (v)
كل من هب ودب	Tom, Dick and Harry
يا ترى مين يعيش؟	Tomorrow is another day
شيء لا يؤخذ على محمل الجد	Tongue in cheek
كلمات تسبب تلعثم للسان	Tongue twister
توبيخ	Tongue-lashing, (give)
لا يستطيع التعبير عن نفسه	Tongue-tied
شخص طيب لدرجة يستحيل معها تصديق ما يفعل	Too good to be true
المركب اللي ليها أكتر من ريس تغرق	Too many cooks spoil the broth
يقوم بأعمال كثيرة في نفس الوقت / مشغول لشوشته	Too many irons in the fire, (have)
يمدح نفسه ويطري عليها	Toot one's own horn
الممثل الأول في عرض كوميدي	Top banana, (be the)
أهم شخص في مؤسسة ما	Top dog, (be the)
يعاني من القلق وقلة النوم	Toss and turn all night, (v)
لمسة ملائكية تغير حياة إنسان إلى الأفضل / لمسة مواساة لشخص يمر بظروف صعبة	Touched by an angel, (be/get)
شخص مصمم على عمل شيء والنجاح فيه	Tough cookie, (be a)
شخص يعتمد عليه ليؤازرك ويواسيك	Tower of strength

Town boom	مدينة ناشئة تنمو بسرعة
Trailer (white) trash	الناس الذين يعيشون حياة متدنية في المقطورات في الولايات المتحدة ولم يحصلوا على تعليم كاف ولا يتمتعون بذكاء كبير
Train of thoughts	حبل الأفكار
Travel the seven seas	بحار ومحيطات العالم / يلف العالم / يبذل مجهود خرافي
Treat people like dirt	يعامل الناس كأنهم حشرات / كأنهم نكرة
Trial balloon, (send a)	بالون اختبار / حاجة بسيطة تختبر به جدية شخص أو صدقه وإخلاصه
Trigger off events, (v)	يفجر الأحداث
Trojan horse, (be)	خدعة
True blue, (be a)	شخص مخلص وصادق
Truth hurts	ساعات الحقيقة بتجرح
Tug at the heartstrings, (v)	يقطع أنياط القلب ويصيبه كمداً
Turn a new leaf	يبدأ صفحة جديدة
Turn one's back to someone	يجافي
Turn the tables on someone	يفسد شيء أو خطة معينة / يقلب الترابيزة / كرسي في الكلوب
Turn turtle	ينقلب على ظهره
Twenty-four-seven	محل مفتوح 24 ساعة في اليوم طوال الأسبوع
Twiddle one's thumbs, (v)	يضيع وقته سدى
Two left feet, (have)	شخص أخرق
Two wrongs don't make a right	الرد والانتقام مش هو الحل
Two-faced person (be a)	شخص منافق (بوشين)
U – Turn, (be a)	نقطة تحول
Ugly duckling, (be an/grow up as an)	فتاة لا تتمتع بقدر كبير من الجمال
Uncle Sam	الولايات المتحدة الأمريكية
Under a cloud, (be)	شخص ارتكب خطأ وأصبح

	موضع شك وشبهة
Under oath, (be)	حالف قسم
Under pressure, (be)	تحت ضغط
Under the gun, (be)	تحت تهديد السلاح
Under the influence of … (be)	تحت تأثير......
Under the radar, (slip)	شيء غير ملحوظ ولم يكتشف
Underdog / under-class	الطبقة المعدمة
Undivided attention, (pay)	انتباه شديد
Until Jesus returns	ينتظر لفترة طويلة
Up in the air, (be)	أمر لم يحسم بعد
Up the creek without a paddle, (be)	شخص في ورطة ولا يمتلك الوسيلة للخروج منها
Up the duff, (be)	امرأة حبلى / حامل
Up to his/her eyes in work, (be)	وراه شغل كتير
Upper crust	الطبقات العليا الأرستقراطية
Ups and downs	النجاحات والإخفاقات في الحياة
Upset the applecart, (v)	يفسد خطة
Use a sledgehammer to crack a nut!	يستخدم قوة ضخمة لإنجاز عمل بسيط
Use it or lose it	إما تزاولها وإما تفقدها (عبارة تقال غالبا عن تعلم اللغات الأجنبية)
Use your head	شغل دماغك
Useless as tits on bull, (be as)	مالهاش لازمة / زي صدر الرجل
Valley girl, (be a)	فتاة من كاليفورنيا
Variety is the spice of life	أذواق / لولا اختلاف الأذواق لبارت السلع
Velvet glove	شخص يبدو لطيفا لكن باطنه مغاير لذلك تماما
Vent one's spleen on someone/take it on	يصب جم غضبه على ..../ يطلع نرفزته على....

	someone
شخص قصير	Vertically challenged person, (a)
شخص يغير مبادئه ومعتقداته ليلقى الحظوة لدى أصحاب السلطان	Vicar of Bray
والعكس بالعكس	Vice-versa
أرض بكر جديدة	Virgin territory
شخص يعبر عن اعتراضه على شيء بترك المكان	Vote with one's feet, (v)
يشتت الانتباه عن المشكلة الرئيسية	Wag the dog
خلينا نستنا ونشوف / آدينا هانشوف	Wait and see
لفترة طويلة من الوقت	Wait donkey's years
يخدم / مايخلهوش عايز حاجة	Wait on someone hand and foot
ينتظر أمداً طويلا	Wait until the cows come home
انتظار شخص لن يأتي وشيء لن يحدث (وهم)	Waiting for Godot! , (be)
يدرك ما الذي يحدث من وراء ظهره	Wake up and smell the coffee!
يصحى من النجمة	Wake up with the chickens
تحذير بضرورة تغيير نمط حياتك لمجابهة التهديد والتحدي القادم	Wake-up call, (a)
يتوخى الحرص	Walk a tightrope
يتزوج	Walk down the aisle
موقع أو وظيفة أكبر من إمكانيات شخص ما	Walk in one's shoes
يخرج على المألوف	Walk off the beaten path
يتوخى الحرص	Walk on eggshells
يحتقر الناس	Walk on people
يتوخى الحرص والحذر	Walk on thin ice

صادق الذئاب وليكن سيفك مستعدًا	Walk softly but carry a stick
يمشي الكلب	Walk the dog, (v)
يحول الكلام إلى أفعال	Walk the talk
الحيطان لها ودان	Walls have ears
يثلج قلب شخص / يدخل السرور على قلب شخص	Warm the cockles of one's heart, (v)
ينشر الغسيل القذر (الأسرار والخصوصيات) أمام الناس	Wash dirty linen in public
يتبرأ من موضوع / ينفض (يغسل) يديه من شيء معين	Wash his hand of something
وقت ضائع	Waste of time (st be…)
لا يفعل شيء / يشعر بالملل والسأم	Watch paint dry
لا يقوم بأي عمل / يشعر بالسأم	Watch the grass grow
راقب ما تأكل	Watch what you eat
خلي بالك من كلامك	Watch your words
كلب حراسة	Watchdog
بدون أي تأثير	Water off a duck's back
ماضي وانتهى	Water under the bridge, (st be…)
يستسلم	Wave the white flag
بعيد جدا / في آخر الدنيا	Way out West, (be)
تغلب على مخاوفك	We have nothing to fear but fear itself
يوجه تهديد لشخص	We know where you live
يفطم طفل	Wean a baby off
يقتل على يد عصابة (كانت المافيا تضع ثقل كبير في قدم من يريدون التخلص منه ثم يلقونه في الماء)	Wear cement shoes
يلعب أدوارا عديدة / يضطلع بمهام متعددة	Wear many hats
يظهر مشاعره ويعبر عنها	Wear one's heart on one's

sleeve	
Wear the pants/trousers	له الكلمة الفصل في الأسرة / راجل البيت / اللي ممشي البيت
Weasel words	كلمات مراوغة
Weigh someone's words	يوزن كلامه
Weigh the pros and cons	يحسب المزايا والعيوب لشيء ما
Weighty opinion	رأي راجح
Welcome as a skunk at a lawn party, (as)	شخص غير مرحب به
Wet behind the ears	غض العود / لم يعترك الحياة
Wet blanket, (be a)	شخص يثبط حماس الآخرين ويفسد خططهم
Wet your feet before swimming	سخن قبل مزاولة عمل أو نشاط معين
Wet your whistle	تناول كوب آخر من الشراب
Whale of time	وقت كثير وكاف ومتسع
What goes around comes around	كما تدين تدان
What happens in Vegas stays in Vegas!	مهما يحصل هنا يفضل سر بينا
What is good for the goose is good for the gander	المساواة بين الجنسيين
What's cooking?	إيه اللي بيحصل؟
When hell freezes over!	من رابع المستحيلات
When in doubt, pick C	إذا ماكنتش عارف الإجابة اختار أي حاجة / اختيار عشوائي / يمكن تصادف / يمكن تيجي معاك
When in Rome, do as the Romans do	عندما تكون في روما افعل كما يفعل الرومان
When it rains, it pours	المصائب لا تأتي فرادى
When life gives you lemons, make a lemonade	تقبل مشاكلك ببساطة
When luck runs out	لما الحظ يعاند
When pigs fly!	أمر مستحيل
When stuff hits the fan	عندما تسوء الأمور

إن غاب القط العب يا فار	When the cat is away, the mice will play
منطقة محظورة / التطاول على الله سبحانه وتعالى	Where angels fear to tread
اشمعنى أنا؟! هو ما فيش غيري في الدنيا؟!	Why does it always rain on me?!
المشكلة الأزلية حول أيهما تسبب في حدوث الآخر / جدل عقيم	Which came first the chicken or the egg?
كدبة بيضا	White lie, (a)
من سيتحمل مسئولية هذا الأمر؟	Who will bell the cat?
زوجة واحدة فقط للأبد طبقا لاعتقاد بعض الطوائف المسيحية	Wife for life
إيه المصلحة اللي هاطلع بيها من هذا الأمر	WIIFM (What is in it for me?)
بحث عبثي لا طائل منه ولا يفضي إلى شيء	Wild goose chase
طوعا أو كرها	Willy-nilly
موقف يربح فيه كلا الطرفين	Win– win situation
شخص ثرثار	Windbag, (be a)
التظاهر بمعالجة مشكلة بدلا من التعامل الجاد معها	Window dressing
فرصة كبيرة	Window of opportunity
الفرجة على الفترينات	Window shopping
يحتفي بشخص خارج المنزل فيقدم له العشاء والشراب	Wine and dine someone
النجاح يجيب نجاح	Winners never quit
يبدأ صفحة جديدة	Wipe the slate clean
الموقف مش بتاع ضحك	Wipe the smile on your face
يمسح بشخص الأرض / بكرامته الأرض	Wipe/mop the floor with someone
شخص يدعي معرفة كل شيء	Wise guy
الأمنيات الطيبة لا تكفي	Wishes don't washes dishes
متردد / غير قادر على اتخاذ قرار	Wishy-washy

وعليها بوسة	With a cherry on top
ذئب في ثوب حمل	Wolf in a sheep's cloth
يعاكس عن طريق التصفير	Wolf whistle
الخيال	Wool-gathering
ينتقل عن طريق الحكاوي	Word of mouth
اسمع كلامي	Word to the wise, (a)
مش لاقي كلام أعبر بيه	Words fail me
يعمل بجد واجتهاد	Work one's fingers to the bone
شخص مدمن العمل	Workaholic, (be)
العالم عند أطراف أصابعك	World at your feet, (the)
نظرة ضيقة للأمور	Worm- eye view
يحصل على معلومات قليلة وبالعافية	Worm information
تستاهل وزنها دهب	Worth his/her weight in gold
مالقوش في الورد عيب	Would find a fault with a fat goose
يدعي الوطنية	Wrap oneself in the flag
زي الخاتم في صباعي	Wrap sb around your little finger
يلخص الموضوع	Wrap something up
يفهم خطأ أو يتصرف بشكل خاطئ	Wrong end of the stick
أي شخص	X / Mr. X
ملغي	Xed out
استخدام ماكينة التصوير الخاصة بالعمل في تصوير أوراق خاصة بك	Xerox subsidy
المخاطر التي يتعرض لها العسكريون	X-factor
يبحث عن شيء حتى تهتدي إليه	X-marks the spot
أشياء غير مناسبة للأطفال	X-rated
أشعة اكس	X-ray
زوجتي السابقة / زوجي السابق	X-wife / husband (My x)

عندما يلفت شخص نظر آخر بأن سوستة البنطلون أو خلافه مفتوحة	XYZ (examine your zipper)
بيع للأشياء المستعملة التي استغنى عنها الناس في فناء المنازل أو ما شابه	Yard sale
سنوات ضائعة من العمر	Years down the drain
الصحافة الصفراء / صحف التشهير والفضائح	Yellow press
شخص إمعة	Yes–man, (a)
أنت مفصول من عملك	You are fired!
إنني أستمد قوتي منك	You are the wind beneath my wings
الخطوة القادمة تأتي من عندك/ الكرة في ملعبك	You are to bat
بالكلام المعسول واللسان الحلو تصل إلى مآربك	You can catch more flies with honey than with vinegar
لا يمكن غصب شخص على فعل شيء	You can lead a horse to water but you can't make it drink
أتفق معك	You can say that again
اعمل اللي عليك وسيب الباقي على الله	You can't change the wind, but you can adjust your sails
كل شيء وله تمن / لابد يكون فيه كسبان وخسران	You can't make an omelette without breaking eggs
اللي حصل حصل / مش ممكن نرجع الزمن للوراء / لا يمكن إصلاحه	You can't put toothpaste back in the tube
إيش ياخد الريح من البلاط؟	You can't squeeze blood out of a turnip
الكفن مالوش جيوب	You can't take it with you when you die
في شدة الذهول من هول ما	You could have knocked

سمعت	me down with a feather
ميز بين المفيد والضار والصالح والطالح	You have to separate the shaft from the wheat
أجمل خبر سمعته النهارده	You made my day!
كلامك مش منطقي / صعب تصديقه / ماخيلش عليا	You make me laugh / Don't make me laugh
قلبي متيم بك	You make my heart melt
انتهاء مراسم الزواج	You may kiss the bride
يجني الإنسان ما يزرعه / من جد وجد	You reap what you sow
أنت تدخل البهجة والإثارة على حياتي	You rock my life
جملة تقال كناية عن اختلاف اللهجات داخل اللغة الواحدة	You say potato /ae/, I say potato /a:/
نفع واستنفع / شيلني واشيلك	You scratch my back, I scratch yours
إذا تجاهلت المشاكل وأهملت واجباتك فإنك الخاسر	You snooze, you lose
انت خدت الكلام من على لساني	You took the words right out of my mouth
توقيعك (وقع)	Your "John Hancock"
مسئوليتك تنتهي عند هذا الحد	Your buck stops here
جالك جواب	You've got mail
شخص ملون	Zebra
روح العصر	Zeitgeist
لا داين ولا مديون / مسويه بعضها	Zero balance
يركز على	Zero in on
ولا حاجة / ليس له قيمة	Zero to none (nothing)
لا تسامح مع ... / لن يتم قبول .... / مش مستحمل.....	Zero tolerance
شخص فاحش الثراء	Zillionaire
يصمت عن الكلام	Zip one's lips
يركز على	Zoon in

(3-6) الحكم والأمثال الشعبية Proverbs



تشترك الأمثال الشعبية مع العبارات الاصطلاحية في طبيعة المجاز الذي يكتنف أغلبها Metaphoric لكن وعلى غرار التعبيرات الاصطلاحية تعطي الأمثال جمل مفيدة زاخرة بالمعاني على اقتضابها؛ ولها دلالات ثقافية خاصة لا يفهمها إلا الأبناء الشرعيين لهذه الثقافة أو من بذل جهدا كبيرا ليسبر غورها. والأمثال الشعبية ضاربة في القدم وتنتقل بصفة رئيسية من جيل إلى آخر عن طريق اللسان. ويهتم كثير من الباحثين بتسجيلها ودراستها. وتعد الأمثال الشعبية واحدة من أبرز عناصر الثقافة الشعبية فتصور الناس ومعتقداتهم وتتعمق في معظم جوانب حياتهم اليومية. وهي كنز من التجارب الإنسانية من خلال حوادث ومواقف استطاع العقل البشرى أن يصوغها بشيء من السجع والقافية، ناهيك عن الحكمة التي ترقد بين متون جلتها. وتساهم الأمثال الشعبية بشكل غير مباشر في تشكيل أنماط واتجاهات المجتمع وتتطرق إلى شتى مجالات الحياة من زراعة وصناعة وتجارة إلى أبسط الأمور كالمواسم والطقس وخلافه. وخلاصة القول أن الأمثال الشعبية هي إحدي الخصوصيات الثقافية وقد ينفرد شعب ما بترديد مجموعة منها وقد يشترك فيها مع غيره مع وجود اختلافات تعزو إلى اللغة وأشياء من هذا القبيل.

وقد يكون من المفيد أن نعرف أن بعض الأمثال تتناقض مع بعضها الآخر، وهذا شيء طبيعي كما في الأمثلة التالية التي تجدون معناها في القائمة:

البعيد عن العين بعيد عن القلب	Out of sight, out of mind.	ابعد حبة تزيد محبة	Absence makes the

			heart grow fonder.
القلم أقوى من السيف	The pen is mightier than the sword.	أفعال لا أقول	Actions speak louder than words.
المتنافرات تتجاذب	Opposites attract.	الطيور على أشكالها تقع	Birds of a feather flock together.
لا تحكم على شخص من ظاهر	Don't judge a book by its cover.	الملابس تصنع الإنسان	Clothes make the man.
يفوز باللذة كل مغامر	He who hesitates is lost.	امشي سنة ولا تخطي قنا	Look before you leap.
المركب اللي ليها ريسين تغرق	Too many cooks spoil the broth.	ايد على ايد تساعد	Many hands make light work.
أفضل الأشياء تأتي في العلب الصغيرة (ما خف وزنه وغلا ثمنه)	The best things come in small packages.	كلما زاد حجم الشيء، كلما كان أفضل (الناس تحب الحاجة الكبيرة)	The bigger, the better.
خذوا فالكوا من عيالكم	Out of the mouths of babes and sucklings come all wise sayings.	تأتي الحكمة مع تقدم العمر	With age comes wisdom.

خصائص الأمثال الشعبية:

- مقتضبة.
- توفر الوقت.
- تعطي معنى كامل (للتمييز بينها وبين العبارات الاصطلاحية).
- عدم استخدامها في السياق الصحيح قد يعطي نتيجة عكسية.
- لها جذور تاريخية.

واللغة الإنجليزية مثلها مثل سائر لغات العالم غنية بهذه الأمثال التي تمثل تحدياً لدارسها والذي لا يستطيع أن ينأى عنها كمستخدم، فإن نجح في ذلك فكيف ينأى عنها كمتلقي؟ وفي الصفحات التالية طائفة من هذه الأمثال التي تستخدم على جانبي المحيط الأطلنطي وأقصد بهذه العبارة أنها مستخدمة في إنجلترا والولايات المتحدة على حد سواء.

A bad bush is better than an open field	شجرة جرداء خير من العراء
A bad excuse is better than none at all	عذر واه خير من عدم الاعتذار
A bad workman always blames his tools	الصانع المهمل يلقي باللوم على أدواته دائماً
A bargain is a bargain	العقد ملزم (الشرط نور)
A beggar can never be bankrupt	من كان في أسفل الهوة لا يسقط
A bird in the hand is worth ten in the bush	عصفور في اليد خير من عشرة على الشجرة
A burnt child dreads the fire	الملدوغ يخاف من جرة الحبل
A cat has nine lives	للقطة تسعة أرواح
A cheerful look makes a dish a feast	أحسن لقائي و لا تحسن إطعامي البشاشة تجعل من يسير الطعام وليمة / لاقيني ولا تغديني
A clean hand wants no washing	اليد النظيفة لا تحتاج أن تغسل
A cook crows on his own dunghill	على دمنتها يصيح الديك
A crow is never the whiter for washing itself often	لا يصلح العطار ما أفسده الدهر / ماذا يجدي التجميل في الوجه الدميم

A danger foreseen is half avoided	التخطيط نصف المعركة
A drowning man will catch at a straw	الغريق يتعلق بالقشة
A fault once denied is twice committed	الرجوع إلى الحق فضيلة إنكار الخطأ يضاعفه
A flattering mouth works ruin	التملق مهلكة
A fool's tongue is long enough to cut his own throat	رب حرف أدى إلى حتف يشنق الأحمق بلسانه
A foul morning may turn to a fair day	إن بعد العسر يسر
A fox is not taken twice in the same snare	لا يلدغ مؤمن من جحر مرتين
A friend in need is a friend indeed	الصديق لوقت الضيق
A friend is easier lost than found	ما أصعب كسب الأصدقاء وما أسهل فقدهم
A friend that you buy with presents will be bought from you	الصداقة المغرضة لا تدوم من تصادقه بالهدايا يبيعك بالهدايا
A friend to all is a friend to none	صديق الجميع ليس صديق لأحد
A full purse makes the mouth run over	كثرة المال تطلق اللسان
A gift with a kind countenance is a double present	العطاء مع البشاشة عطاءان بشاشة الوجه عطية ثانية
A good deed breeds a good deed	الأعمال الطيبة تخلق الآثار الطيبة
A good deed is never lost	المعروف لا يضيع
A good dog deserves a good bone	الحسنة بمثلها
A good example is the best sermon	الأفعال خير من الأقوال
A good face is a better sermon	الابتسامة خير من الوعظ

A good face is a letter of recommendation	الوجه الصبوح يزكى صاحبه
A good friend is my nearest relation	القريب من قرب نفعه خير الأصدقاء من دلك على الخير
A good Jack makes a good Jill	المرء على دين خليله
A good name is better than riches	الصيت ولا الغنى
A good name is sooner lost than won	من السهل الوصول للقمة ولكن من الصعب الاحتفاظ بها
A great fortune is a great slavery	صاحب المال مهموم
A great ship asks deep waters	إن السفينة لا تمشى على اليابس
A guilty conscience needs no accuser	الضمير الشاعر بالإثم في غير حاجة لمتهم
A heavy load is made light by many	الحمل الثقيل إذا توزع يصبح خفيف
A house in the sun never calls for a doctor	البيت الذي تدخله الشمس لا يدخله الطبيب
A hungry belly has no ears	الجوع كافر / وقت البطون تطيش العقول
A hungry man is an angry man	الرجل الجوعان عادة غضبان
A jack-of-all trades is a master of none	صاحب الصنائع السبع لا يتقن أي صنعة
A lewd bachelor makes a jealous husband	أعزب فاسق زوج غيور
A liar is not believed when he tells the truth	الكذاب لا يصدق عندما يقول الحق
A light purse makes a heavy heart	ضاق صدر من ضاقت يده
A little body often harbors a great soul	إذا كانت النفوس عظاماً تعبت في مرادها الأجسام
A little knowledge is a dangerous thing	خطر العلم في قلته

A living dog is better than a dead lion	كلب حي خير من أسد ميت
A long tongue is a sign of a short hand	من طال لسانه قصرت يده من كثر كلامه قل فعله
A man can die but once	الإنسان يموت مرة واحدة
A man can do no more than he can	إذا أردت أن تطاع فأمر بما يستطاع
A man can’t serve two masters	ليس بمقدور العبد أن يخدم سيدين في وقت واحد
A man is as old as he feels , and a woman as old as she looks	يعرف عمر الرجل بقدر ما يحس وعمر المرأة بقدر ما تبدو
A man is known by the books he reads	يعرف الرجل بما يقرأ كتاب المرء عنوان عقله
A man is known by the company he keeps	عن المرء لا تسل، و سل عن قرينه
A man is the architect of his own fortunes	بقدر الكد تكسب المعالي
A man of silence is a man of sense	حكمة الإنسان في حفظ اللسان العاقل من حفظ لسانه
A man of words and not of deeds is like a garden full of weeds	إن الذين يقولون ما لا يفعلون كمثل حديقة تغص بالأعشاب الضارة
A man without a smiling face must not open a shop	لن يفلح العبوس
A man without religion is like a horse without a bridle	رجل بلا دين حصان بلا لجام
A misty morning may have a fine day	الضيق يعقبه الفرج
A nod is as good as a wink to a blind horse	سواء عند الأعمى أن تومئ له برأسك أو أن تطرف له بعينك
A one-eyed man should not laugh at a hunch-backed	كيف تبصر القذاة في عين أخيك وتدع الجذع المعرض في حلقك طوبى لمن شغله عيبه عن عيوب الناس

A penny saved is a penny gained	الفلس الذي تدخره هو الفلس النافع
A promise delayed is justice deferred	إذا أزمعت إرجاء الوفاء فالوعد أولى بالإرجاء لا تقولن إذا ما لم ترد أن تتم الوعد في شيء نعم
A promise is a debt that we must not forget	وعد الحر دين عليه
A prophet is without honor in his own country	لا كرامة لنبي في بلده
A rolling eye , a roving heart	عىن زائغة، قلب هائم
A rolling stone gathers no moss	كثير الكارات قليل البارات
A secret between more than two is no secret	لىس بسر ما جاوز الاثنىن
A secret foe gives a sudden blow	العدو الخفي ىضرب على غرة
A servant is known by his master's absence	ىعرف الخادم عند غىاب سىده
A silent fool is counted wise	المرء مخبوء خلف لسانه
A small fish is better than an empty dish	شيء أحسن من لا شيءسمكة صغيرة أفضل من طبق خاو
A small leak will sink a great ship	معظم النار من مستصغر الشرار
A soft answer turns away wrath	الجواب الرقيق يذهب الغضب
A sound mind is in a sound body	العقل السليم في الجسم السليم
A stitch in the time saves nine	الوقاية خير من العلاج
A stumble may prevent a fall	عثرة ربما تمنع سقطة
A thief knows a thief as a wolf knows a wolf	يعرف اللص اللص كما يعرف الذئب الذئب
A tree is known by its fruit	قيمة المرء بعمله

	تعرف الشجرة من ثمارها
A valiant man's look is more than a coward's sword	نظرة الشجاع أوقع من سيف الجبان
A vessel filters what is contains	كل إناء بما فيه ينضح
A white wall is a fool's paper	الحائط الأبيض يلوثه البلهاء بالكتابة
A wise man changes his mind, a fool never will	الحكيم من يتراجع عن الخطأ والأحمق من يتمسك به
A wiser head makes a close mouth	العاقل من أمسك لسانه
A word and a stone let go cannot be called back	الكلمة و الحجر إذا التقيا لا يعودا
A word is enough to the wise	الحكيم الفطن تكفيه إشارة
A young man idle, an old man needy	الكسل في الصغر يورث الحاجة في الكبر
Actions speak louder than words	السيف أصدق أنباءاً من الكتب
Add pence to pence for wealth	أول الشجرة النواة مليم على مليم يأتي الثراء العظيم
Admonish your friends in private, praise them in public	أنصح أخيك سراً، وامدحه علناً من نصح أخاه في أذنه فقد صانه ومن نصحه على ملأ فقد شأنه
Adversity is a great schoolmaster	الحياة خير معلم
Adversity makes a man wise not rich	الشدائد تكسب الإنسان الحكمة لا الغنى
Adversity tries friends	عند الشدائد تعرف الأخوان
Advice is ever in want	لا خاب من استشار
After a storm comes calm	الصبر مفتاح الفرج (كل شدة تهون)
After a test, men are honored or disgraced	بعد الامتحان يكرم المرء أو يهان
After black clouds, clear weather	بعد العسر يأتي اليسر
After clouds sun shine	فإن مع العسر ىسرا

After death the doctor	لا يفيد الدكتور بعد الموت، بعد فوات الأوان، بعد خراب مالطة
After dinner sleep a while, after supper walk a mile	اتعشى واتمشى واتغدى واتمدد
After the storm comes sunshine	بعد الضيق الفرج
All are not friends that speak us fair	لا تتخذ كل من يداهنك صديقاً
All covet, all lose	الطمع يعصف بما جمع
All doors are open to courtesy	باللطف تفتح جميع الأبواب
All is not gold that glitters	ليس كل ما يلمع ذهبا
All is well that ends well	الأمور بخواتيمها
All lay load on the willing horse	الكل يتحامل على من لا يتبرم
All roads lead to Rome	كل الطرق تؤدى إلى روما
All truth is not to be told	ليس من الحكمة الإخبار بكل الحقيقة
All work and no play make jack a dull boy	ساعة لعملك وساعة لقلبك / الاجتهاد بلا ترويح عن النفس يورث البلادة
Always has been Always will be	من شب على شيء، شاب عليه
Always in a hurry Always behind	في العجلة الندامة
Among the blind the one eyed is a king	الأعور في بلاد العميان ملك
An accidental meeting may be better than a date	ربّ صدفة خير من ميعاد
An empty vessel gives a greater sound than a full barrel	إنما يتمايل من سنابل القمح الفارغة /البراميل الفارغة تحدث ضجيجا أكبر
An eye for an eye	العين بالعين
An idle head is a factory for the devil	رأس الكسلان معمل الشيطان
An ignorant man is blind	الجاهل مثل الأعمى
An ill wound is cured, not an ill name	جراحات السنان لها التئام، و لا يلتأم ما جرح اللسان

An occasion lost cannot be redeemed	الفرصة الضائعة لا تعوض
An old fox is not easily snared	لا يمكن اقتناص الثعلب العجوز
An ounce of mirth is worth a pound of sorrow	درهم مرح يعادل قنطار حزن
An ounce of practice is worth a pound of precept	درهم تدريب يعادل قنطار وعظ
An ounce of sense is worth a pound of wit	درهم من العقل خير من مثقال من الفطنة
An ox is taken by the horns, and a man by the tongue	يربط الثور بقرنيه والرجل بلسانه
Any horse may stumble, any sage may err	لكل جواد كبوة، و لكل علم هفوة
Any port in a storm	الغريق يتعلق بقشة
As laughter increases respect decreases	من كثر ضحكه قلت هيبته
As man lives, so he dies	كما يعيش المرء يموت
As the call, so the echo	الجزاء من جنس العمل
As you make your bed so you must lie on it	عليك أن تتحمل عواقب عملك
As you sow, so will you reap	كما تزرع تحصد
As you think of others, others will think of you	من تتبع عورات الناس تتبع الناس عورته
Associate with men of good intents	جالس الحكماء
Away goes the devil when he finds the door shut against him	من تجنب مواطن الشرور أمن المحظور
Bacchus has drowned more men than Neptune	الخمر تغرق أكثر مما يغرق البحر
Bad company is the devil's net	جليس السوء شيطان (الصحبة السيئة وكر الشيطان)
Bad money drives out good	المال الحرام يعصف بالحلال
Bad news has wings	الأخبار السيئة سريعة الانتشار

Barking dogs seldom bite	الكلاب النابحة نادراً ما تعض
Be always in time, too late is a crime	كن أول من يأتي، وآخر من يتخلف
Be ever vigilant, but never suspicious	كن يقظا لا مرتاباً صادق اللئام وليكن سيفك مستعداً
Be slow to promise and quick to perform	لا تلقى بوعود كثيرة ولكن – إن فعلت – أنجزها
Be swift to hear, slow to speak	فليكن لك لسان واحد وأذنان
Beating one frighten another	إياك أعنى واسمعي يا جارة / اضرب المربوط يخاف السائب
Beggars cannot be choosers	الفقراء لا يملكون الاختيار
Believe not all that you see nor half what you hear	لا تصدق كل ما ترى ولا نصف ما تسمع
Best defense is offence	الهجوم خير وسيلة للدفاع
Better alone than in bad company	الوحدة خير من جليس السوء
Better an egg today than a hen tomorrow	بيضة اليوم دجاجة الغد
Better an old hat than a bare head	قبعة قديمة خير من رأس عار
Better an open enemy than a false friend	عدو عاقل خير من صديق جاهل / عدو صريح خير من صديق منافق
Better be born lucky than rich	الحظ أفضل من الغنى
Better be silent than speak ill	لتقل خيراً أو لتصمت
Better be the head of a dog than the tail of a lion	أن تكون قائداً لقليل خير من أن تكون تابعاً لعظيم
Better die standing than live kneeling	الموت بشرف خير من حياة العبودية
Better go to bed supperless than rise in debt	لأن تبيت خاوي البطن خير من أن تثقل بالدَين
Better God than gold	اللّه خير من الذهب
Better late than never	المتأخر خير من المتخلف
Better the devil you know	اللى تعرفه أحسن من اللى ما

than devil you don't	تعرفوش
Better the foot slip than the tongue	خير أن يزل القدم من أن يزل اللسان
Better to do well than to say well	فعل الخيرات خير من الكلام الحسن
Better to reign in hell than serve in heaven	إن تحكم في الجحيم خير من أن تخدم في الجنة
Better wit than wealth	الذكاء خىر من الثروة
Birds of a feather flock together	إن الطيور على أشكالها تقع
Blind men can judge no colors	العميان لا يميزون الألوان
Blood is thicker than water	الدم ما يبقاش ميه
Brave actions never want a trumpet	أعمال الشجاعة لا تحتاج إلى بوق
Burn not your house to get rid of the mouse	لا تحرق منزلك لتتخلص من فأر
By others' faults, wise men learn	العاقل من اعتبر بغيره
By their fruits you will know them	من ثمارهم سوف تعرفونهم
Call no man happy till he dies	خلق الإنسان في كبد لا سعادة لابن آدم إلا بعد الموت
Call the bear "uncle" till you are safe across the bridge	إن كان لك عند الكلب حاجه، فقل له يا سيدي
Care killed the cat	من كثر همه قصر أجله
Carrying water to Venice	كبائع الماء في حي السقاة
Charity begins at home	خياركم خيركم لأهله الأقربون أولى بالمعروف
Choose your neighbor before you choose your house	الجار قبل الدار
Claw me and I'll claw you	أدفع الشر بمثله
Cleanliness is next to godliness	النظافة من الإيمان
Climb not too high lest the	لا تتسلق عالياً حتى لا يكون السقوط

fall be greater	عظيماً
Confession is the first step to repentance	الندم أولى خطوات التوبة
Constant dropping wears the stone	المثابرة تفتت الصعاب كما تفتت قطرات الماء الهضاب (الزن على الآذان أمر من السحر)
Contentment is an inexhaustible treasure	القناعة كنز لا يفنى
Corn him well, he will work the better	أحسن له الأجر يحسن لك العمل
Cowards die many times before their deaths	الجبناء ىموتون مرات عدىدة قبل أجلهم
Curiosity killed a cat	الفضول قتل القط
Custom is the second nature	التطبع طبع ثاني
Cut your coat according to your cloth	على قد لحافك مد رجليك
Dead men tell no tales	يدفن مع الرجل سره، يدفن السر مع صاحبه
Death is the grand leveler	الموت هو المسوي العظىم بىن الناس
Death pays all debts	الموت يسدد كل الديون
Debt is the worst poverty	الدين شر من الفقر
Deeds are fruits, words are leaves	الأعمال ثمار و الأقوال أوراق
Desert and freedom	في البرية الحرية
Diamond cuts diamond	لا يفل الحديد إلا الحديد
Divide and rule	فرق تسد
Do as you would be done by	عامل الناس بما تحب أن يعاملك به
Do not burn your house to get rid of mice	بعض الشر أهون من بعض لا تحرق منزلك لتتخلص من الجرذان
Do not carry coals to New Castle	لا تبع الماء في حارة السقايين
Do not count your chickens before they are hatched	لا تعد فراخك قبل أن تفقس
Do not cross the bridge	لا تعبر الجسر قبل أن تبلغه

before you come to it	
Do not leave for tomorrow what you can do to-day	لا تؤجل عمل اليوم إلى الغد
Do not poke your nose in others' affairs	من تدخل فيما لا يعنيه سمع ما لا يرضيه
Dogs do not eat dogs	لا تعض الكلاب بعضها
Don’t put your head in the lion’s mouth	لا تلقوا بأىدىكم إلى التهلكة
Don’t wash dirty linen in public	إذا بلىتم فاستتروا
Each bird loves to hear himself sing	كل يحب سماع نفسه
Early to bed and early to rise makes a man healthy, wealthy and wise	البركة في البكور
Easier said than done	ما أسهل القول وأصعب العمل اللي على الشط عوام
East or west, home is best	كم منزل في الأرض يألفه الفتى وحنينه أبدا لأول منزل
Easy come, easy go	ما تجلبه الرياح تأخذه الزوابع
Eat little, live long	كل قليلا تعش طويلا
Even Homer sometimes nods	لكل عالم هفوة
Every cloud has a silver lining	رب ضارة نافعة
Every dog has his day	لكل كلب ىومه
Every mother thinks her own gosling a swan	القرد في عين أمه غزال
Everyone is his own doctor	كل إنسان طبيب نفسه
Every tide has its ebb	ما طار طىر و ارتفع إلا كما طار وقع
Every why has a wherefore	لكل سؤال جواب
Everybody’s business is nobody’s business	واجب الجمىع لىس واجب أحد
Everything comes to him who waits	من صبر ظفر

Extravagance brings poverty	الإسراف إتلاف
Faith may move mountains	الإيمان يزحزح الجبال
False friends are worse than open enemies	الصداقة الزائفة أخطر من العداوة الظاهرة عدو ظاهر خير من صديق زائف
Fire begins with little sparks	إن معظم النار من مستصغر الشرر
First come, first served	الخدمة بأولوية الوصول اللى سبق أكل النبق
Forbidden fruit is sweet	الممنوع مرغوب
Four eyes see more than two	رأى الجماعة أفضل من رأي الفرد
Fretting cares make grey hairs	كثرة الهم تقصر الأجل
From a thorn comes a rose and from the rose a thorn	من الشوكة تنبت الوردة، و من الوردة تنبت الشوكة (يخلق من ظهر العالم فاسق ومن ظهر الفاسق عالم)
Give a fool rope enough and he will hang himself	إن الأحمق بكل حبل يشنق
Give him an inch and he will take a mile	تعطي له صباعك يأخذ ذراعك
God helps them who help themselves	إن الله لا ىغىر بقوم ما لم ىغىروا ما بأنفسهم
Good advice is beyond all price	النصيحة الطيبة لا تقدر بمال
Good clothes open all doors	المظهر الحسن يفتح كل الأبواب
Grasp all, lose all	من طلب الكثير أضاع القليل
Great spenders are bad lenders	من يسرف كثيراً يقرض قليلا
Half a loaf is better than no bread	الخبز القليل خير من لا شيء
Handsome is that handsome does	إنما الجمال جمال الروح و الفعل
Hard words break no bones	بعثت بالسيف و اللين فوجدت اللين أقطع
Haste brings regret, patience	بالعجلة الندامة و بالتأني السلامة

brings safety	
Haste makes waste	في العجلة الندامة (تأتى الخسارة مع التسرع)
He is lifeless that is faultless	جل من لا يزل كل ابن آدم خطاء
He laughs best, who laughs last	من يضحك أخيراً، يضحك كثيراً
He that has nothing is frightened at nothing	من لا مال لهِ لا ىخشى شىئاً
He that hunts two hares will catch neither	ما جعل الله لرجل من قلبين في جوفه
He that lies down with dogs , must rise up with fleas	من ىنام وسط الكلاب ىصحو بالبراغىث
He that makes himself a sheep shall be eaten by the wolf	من جعل من نفسه نعجة أكلته الذئاب
He that runs fast will not run long	من ىجري سرىعًا لن ىجري طوىلاً
He that serves everybody is paid by nobody	من عمل للجميع لم يعطه أحد حقه
He that serves God to the money will serve the devil for better wages	من يعبد الله من أجل المال فإن الشيطان أحق أن يتخذه معبوداً
He that sows the wind shall reap the whirlwind	من زرع الريح حصد العاصفة
He that will eat the kernel must crack the nut	لابد دون الشهد من إبر النحل
He that will not work , shall not eat	من لا ىعمل لا يأكل
He that will steal an egg, will steal an ox	من ىسرق القلىل ىسرق الكثىر
He who comes uncalled sits unserved	من حضر الوليمة بلا دعوة، خرج منها بلا وجبة
He who commences many things finishes but few	من شرع في عدة أمور خاب سعيه صاحب بالين كذاب
He who depends on another	من اتكل على غيره ساء غذاءه

dines ill and sups worse	وعشاءه
He who is bitten by a snake is afraid of a rope	من لدغه الثعبان ىخاف الحبل
He who tries to please everybody pleases no body	رضا الناس غاىة لا تُدرك
Honesty is the best policy	الاستقامة منجاة
Hunger is the best sauce	الجوع يعطى الطعام مذاقاً
If the blind leads the blind both will fall into the ditch	إذا قاد الأعمى أعمى سقطا في حفره
If the cap fits, wear it	إذا كان الكلام يعنيك فاعتبر
If you pay not a servant his wages, he will pay himself	إذا لم تعطي الأجىر أجره سىعطي نفسه
Ill news travels fast	الخبر السىئ ىنتشر بسرعة
Ill-gotten gains never prosper	المكاسب الحرام لا تثمر
In a calm sea, everyone a pilot	كل من على البر عوام إذا كان البحر هادئا فالكل قبطان
In the kingdom of blind men, the one-eyed is king	الأعور في مملكة العميان سلطان
It is never too old to learn	اطلبوا العلم من المهد إلى اللحد
It is not gay coat that makes the gentlemen	المرء بمخبره لا بمظهره
It is only at the tree loaded with fruit, that people throw stones	الشجرة المثمرة ىقذفها الناس بالحجارة
It is too late to shut the stable-door when the horse is stolen	و هل يفيد الحذر إذا وقع المحذور؟ / لا يفيد إغلاق الحظيرة بعد أن سرق ما فيها / بعد خراب مالطا
It never rains but it pours	المصائب لا تأتي فرادى
Jack of all trades, master of none	صاحب الحرف العديدة لا يجيد منها شيء
Knowledge is power	المعرفة قوة
Knowledge without practice makes but half an artist	المعرفة بلا ممارسة تجعل المرء نصف خبير
Last but not least	الأخىر و لىس الأقل

Late children , early orphans	الأطفال الذ ىن ىولدون في الش ىخوخة، ىصبحون أىتاماً في صدر حىاتهم
Laugh and the world laughs with you , weep and you weep alone	أضحك ىضحك لك العالم، و ابك تبك وحىدا
Learn young, learn fair	التعليم في الصغر كالنقش على الحجر
Let bygones be bygones	ما مضى فات و المؤمل عيب و لك الساعة التي أنت فيها
Let not the sun go down upon the wrath	ما فات مات
Let sleeping dogs lie	دع الفتنة نائمة
Liars leave short wings	أجنحة الكذابين قصيرة
Life has many ups and downs	لا تستقر الدنيا على حال الأيام دول
Light gains make heavy purses	الخير الكثير في الربح القليل
Like father like son	الابن سر أبيه
Like mother like daughter	كل إلف ىلوذ بإلفه
Little and often fills the purses	من القليل يجمع الكثير
Live and learn	عش و تعلم
Live and let live	أحب لأخيك ما تحب لنفسك
Live not to eat but eat to live	لا يكن مرامك المأكول والمشروب
Look before you leap	قدر لرجلك قبل الخطو موضعها
Lookers-on see more than players	اللي على البر ىشوف أكثر
Lost time is never found	الوقت الذي يولي لا يعود
Love all, trust a few, do wrong to none and be kind to your enemy	أحب الجميع، وثق في القليل، ولا تسئ لأحد، وكن رحيماً بعدوك
Love is blind	الحب أعمى
Love is sweet in the beginning but sour in the	الحب حلو أوله، مر آخره

ending	
Love is the reward of love	ما جزاء الحب إلا الحب
Love your neighbor , yet pull not down your hedge	أحب جارك ولا تهدم سور بىتك
Make hay while the sun shines	إن لم تنتهز الفرصة تزول
Make not a fool of yourself to make another merry	لا تجعل نفسك سخرية للجميع
Malice drinks its own poison	لا راحة لحسود الحسود يأكل نفسه كالنار تأكل بعضها
Man does what he can, and God what He wills	ىفعل الإنسان ما ىستطىع و ىفعل الله ما ىرىد
Man proposes and God disposes	العبد في التفكير والله في التدبير
Many a true word is spoken in jest	ىمزح و لا ىقول إلا الحق
Many dishes make many diseases	التنوع في الأطعمة مجلبة للأمراض
Many drops makes shower	لا تستهن بالقليل، فأول الغيث قطرة
Many kiss the hand they wish cut off	يقبل الكثيرون اليد التي يتمنون بترها
Mind your own business	الزم ما بعينيك بترك ما لا يعنيك
Much ado about nothing	أسمع طحناً ولا أرى دقيقاً
Much coin much care	من كثرت أمواله كثرت همومه
Much corn lies under the straw that is not seen	ماء من تحت تبن
Nature overcomes nurture	الطبع ىغلب التطبع
Nature, time, and patience are the three great physicians	الطبىعة و الزمن و الصبر هي أعظم الدواء
Necessity is the mother of invention	الحاجة أم الاختراع
Necessity knows no law	للضرورة أحكام
Necessity sharpens industry	الحاجة تفتق الحيلة
Never do things by halves	إن الله ىحب إذا عمل أحدكم عملا أن

	ىتقنه
Never judge by appearance	إياك أن تحكم بالمظاهر
Never put off till tomorrow what may be done today	لا تؤجل عمل الىوم إلى الغد
Never trouble trouble till trouble troubles you	لا تسألوا عن أشىاء إن تبدو لكم تسؤكم
No gains without pains	لا حلاوة بلا نار
No joy without annoy	من لا يصبر على مرها لا ينعم بحلوها لا فرح بلا ترح
No rose without a throne	لا ىجني النفع من لم ىحمل الضرر
No smoke without fire	لكل إشاعة أصل
No sweet without sweat	من طلب العلا سهر الليالي حلاوة النجاح ممزوجة بعرق الكفاح
No time like the present	لىس أفضل من الحاضر
None blind as those who won't see	آفة الرأي الهوى الغرض مرض
None so deaf as those who won't hear	لقد أسمعت إذا ناديت حيا، ولكن لا حياة لمن تنادي
Nothing new under the sun	لا جدىد تحت الشمس
Novelty gives pleasure	لكل جديد لذة
Now or never	الآن وإلا فلا
Of two evils choose the lesser	بعض الشر أهون من بعض عليك بأخف الضررين
Old men are twice children	الشىخوخة عود للطفولة من مكبركم لمصغركم
Older and wiser	أكبر سنا و أرجح عقلا
Once a devil , always a devil	من وقع في الشر مرة، وقع مرات
One cannot put back the clock	لا تستطىع أن تسترجع الزمن
One eyewitness is better than two hear so's	يرى الشاهد ما لا يرى الغائب
One man's meat is another man's poison	مصائب قوم عند قوم فوائد
One swallow does not make	النادر لا حكم له

a summer	
One thief robs another	لص یسرق لصًا
One thing at a time	لا تفعل شیئین في آن واحد
Opportunities do not wait	الفرص لا تنتظر
Opportunity makes the thief	المال السایب یعلم السرقة
Our last garment is made without pockets	لیس للأكفان جیوب
Out of sight, out of mind	البعید عن العین بعید عن القلب
Out of temper, out of reason	أول الغضب جنون وآخره ندم
Out of the frying pan into the fire	كالمستجیر من الرمضاء بالنار
Pardoning the bad is injuring the good	العفو عن الأشرار أذى للأخیار
Patience is a flower that grows not in every one's garden	الصبر زهرة لا تتفتح عند كل الناس
Patience is a plaster for all sores	الصبر علاج لكل الأوجاع
Patience is a virtue	الصبر فضیلة
Patience is bitter but bears sweet fruit	أول الصبر مـرّ وآخره حلو
Patience is the best remedy	الصبر خیر دواء لكل الأدواء
Patience is the key to relief	الصبر مفتاح الفرج
Penny wise and pound foolish	یجمع القلیل بالعقل و ینفق الكثیر بلا وعي
Plough deep and you will get plenty of corn	من جد وجد
Poison is poison though it comes in a golden cup	السم سم و لو كان في فنجان من ذهب
Politeness (Courtesy) costs nothing	الأدب لا یكلف شیئاً
Poverty is no disgrace	لیس الفقر عاراً
Poverty is no sin	لیس الفقر ذنباً
Practice makes perfect	في المران الكمال
Practice what you preach	لا تنهى عن خلق و تأتي بمثله

Prevention is better than cure	درهم وقاية خير من قنطار علاج
Procrastination is the thief of time	لىس التسوىف إلا مضىعة للوقت
Promise is debt	وعد الحر دىن علىه
Promise little but do much	قلل من وعدك
Punctuality is the soul of the business	روح العمل المواظبة
Quick thoughts are slippery thoughts	في العجلة الندامة
Rather death than shame	تجوع الحرة ولا تأكل بثدييها الدمار ولا العار
Right wrongs no man	لا ضرر و لا ضرار في الحق لا يغضب الحق أحداً
Rights are never granted but taken by force	وما نيل المطالب بالتمني ولكن تؤخذ الدنيا غلابا
Rome was not built in a day	لم تخلق الدنيا في يوم
Say well or be still	لتقل خىرا أو لتصمت
Saying is one thing , and doing another thing	القول شيء و العمل شيء آخر
Seek knowledge from the cradle to the grave	أطلبوا العلم من المهد إلى اللحد
Send a wise man on an errand, and say nothing to him	أرسل حكيماً ولا توصه
Send not a cat for lard	لا تسلم القط مفتاح مخزن الطعام
Set not your loaf until the oven is hot	تخىر أنسب الأوقات
Set your heart at rest	أرح قلبك
Short pleasure, long lament	متعة حين وندم سنين
Silence gives consent	السكوت علامة الرضاء
Silence is the best ornament of a woman	السكوت أبهى زينة للمرأة
Sometimes the best gain is to lose	ابذر شراً، تجنى شراً منه

Sorrow comes unsent for	ىأتي الحزن بدون دعوه
Spare the rod, spoil the child	وفرّ العصا تتلف الولد
Spare when you’re young, and spend when you’re old	اقتصد في الصبا لتنفق في الشىخوخة
Speak for yourself	تكلم عن نفسك
Speak well of the dead	اذكروا محاسن موتاكم
Speak when you are spoken to	تكلم إذا كلمك الناس
Speech is silver , silence is golden	إذا كان الكلام من فضة فالسكوت من ذهب
Speech is the picture of the mind	الكلام صورة العقل
Speech shows what a man is	ىُعرف الرجل بكلامه
Spend and God will send	اصرف ما في الجيب يأتيك ما في الغيب
Standing pools gather filth	الماء الراكد ىجمع الوسخ
Step after step the ladder is ascended	خطوة بخطوة يبلغ المرء أعلى الدرجات
Step by step one goes far	المثابرة تبلغ الأمل
Still water runs deep	تحت السواهي دواهي
Strange food tastes best	كل غريب طريف
Strike while the iron is hot	أضرب الحديد حامياً لا نفع منه إن برد
Talk much and err much	من كثر كلامه، كثر سقطة من كثر كلامه كثر ملامة
Talk of the angel and you will hear his wings	أذكر خيراً تجده أمامك إذا ذكرت الملائكة سمعت حفيف أجنحتها تفاءل بالخير تجده
Talk of the devil and be sure to appear	فكر بالشيطان يظهر لك
The absent are always in the wrong	من غاب غاب حظه
The absent party is not so faulty	الغائب حجته معاه

The beginning of wisdom is the fear of God	رأس الحكمة مخافة الله
The burnt child dreads the fire	المقروص من الثعبان يخاف من الحبل
The cross on the breast and the devil in the heart	مسرح الرهبان و أفعال الشياطين على الصدور صلبان و في القلوب شيطان
The devil dances in an empty pocket	الفقر مفتاح الرذيلة يرقص الشيطان في جيب المفلس
The die is cast	قضى الأمر نفذ السهم
The early bird catches the worm	باكر تسعد البركة في البكور
The end justifies the means	الغاية تبرر الوسيلة
The greatest talkers are the least doers	أكثر الناس كلاماً أقلهم عملاً
The kettle calls the pot black	أحدب يسخر من أعرج
The light is naught for the sore eyes	إن العيون التي بها رمد لا ترى ضياء الشمس عن سقم
The middle way is the best one	خير الأمور الوسط
The more light a torch gives, the shorter it lasts	من أجهد نفسه قصر أجله
The more you have, the more you want	كلما ازداد إنسان غنى كلما زاد حاجة
The morning hour has gold in its mouth	البركة في البكور
The proof of the pudding is in the eating	الماء يبين الغطاس عند الامتحان يكرم المرء أو يهان
The shoemaker's wife has always the worst shod	الاسكافي حافي والحائك عريان
The shortest answer is doing	خير الكلام ما قل و دل
The sooner the better, delay	خير البر عاجله

is a fetter	
The tongue wounds more than a lace	جرح اللسان أشد من جرح السنان
There is many a slip betwixt cup and lip	تكون في فمك و تقسم لغيرك
There is no accounting for tastes	والناس فيما يعشقون مذاهب
There is no better looking glass than an old friend	المؤمن مرآة أخيه
There is no companion like the penny	المال نعم الصديق
There is no darkness like ignorance	لا ظلام كالجهل
Things done by halves are never done right	أنصاف الحلول بعيدة عن المقبول
Those living in glass houses must not throw other with stones	من كان بيته من زجاج فلا يقذف الناس بالحجارة
Those playing with fire will harm none but themselves	الذين يلعبون بالنار لن يحرقوا سوى أنفسهم
Throw him into the Nile and he will come up with a fish in his mouth	ما من مصيبة تقذفه فيها إلا ويخرج منها سالماً غانماً
Time tries all	نعم المؤدب الزمن
Tit for tat	دقة بدقة - هذه بتلك
To blind men, don't talk about colors	مع العميان لا تتحدث عن الألوان
To err is human, to forgive is divine	الخطأ من الإنسان و العفو من الرحمن
To err is to learn	يتعلم المرء من أخطائه
To fall into sin is human; to remain in sin is devilish	من يقع في الخطيئة فهو إنسان ومن يصر عليها فهو شيطان
To will is to can	إذا صدق العزم وضح السبيل
Tomorrow isn't too long to wait	إن غداً لناظره قريب
Too many cooks spoil the	إذا تعدد الرؤساء غرقت السفينة

broth	إذا تعدد الطهاة أفسدوا الحساء
Too much bed makes a dull head	الإفراط في النوم يؤدى إلى البلادة
Truth and oil are ever above	الحق كالزيت لا يستقر في القاع
Truth will prevail	الحق غلاب (لابد للحق أن يسود)
Try that bone on some other dog	حليتك لا تنطلي علىّ العب غيرها
Try your friend before you trust him	جرب صديقك قبل أن تمنحه ثقتك
Two heads are better than one	المرء قليل بنفسه كثير بإخوانه
Union is strength	الاتحاد قوة
United we stand, divided we fall	نثبت متحدين و نسقط متفرقين
Use the front door and not the back one	أدخلوا البيوت من أبوابها
Vice makes virtue shine	الرذيلة تجعل الفضيلة تشرق
Victory does not come by jealousy	الحسود لا يسود
Virtue is jewel of great price	الفضية جوهرة ثمينة
Virtue is the only true nobility	لا نبل كالفضيلة
Wait and see which way the cat jumps	تريث حتى ينجلي الموقف
Walls have ears	الحيطان لها آذان
Waste makes want	الإسراف يجر إلى الفاقة
We may give advice but we cannot give conduct	إنك لا تهدى من أحببت
Well begun is half done	إتقان البداية نصف العمل
What can't be cured must be endured	الصبر حيلة من لا حيلة له
What greater crime than loss of time	لا جرم أعظم من إضاعة الوقت
What is bred in the bone cannot come out of the flesh	الطبع يغلب التطبع

What is done by night appears by day	ما يخفيه الليل يظهره النهار
What will be, will be	ما قدر يكون
When drink is in, wit is out	إذا حضرت الخمور ذهبت العقول
When fortune knocks open the door	إذا طرق الحظ بابك فسارع لاستقباله
When love fails, we see all faults	وعين الرضا عن كل عيب كليلة كما أن عين السخط تبدى المساوئ
When you are in Rome do as Rome does	دارهم مادمت في دارهم
While the word is in your mouth it is your own; once it is spoken it is another's	لسانك حصانك إن صنته صانك وإن هنته هانك
Who chatters to you, will chatter of you	من اغتاب الناس لديك، اغتابك لديهم
Who has a fair wife, needs more than two eyes	من كانت زوجته حسناء فهو بحاجة إلى أكثر من عينين
Wise man have their mouth in their heart, fools their heart in their mouth	فم العاقل في قلبه، و قلب الأحمق في فمه
Words bind men	كلمة الرجل تلزمه يربط الرجل بلسانه
You must stoop if you have a low door	على قدر مالك دبر حالك يجب أن تنحني إذا كان بابك خفيضاً

(4-6) الألفاظ والعبارات الدارجة النظيفة

Clean Slang



الألفاظ والعبارات الدارجة وهو أمر تتصف به معظم اللغات وبينما لا يُنصح دارس اللغة الثانية بتبني لهجة محددة عدا اللهجة الرسمية المتعارف عليها التي يمثلها الإنجليزي الملكي في إنجلترا

Royal English أو ما يسميه البعض أحيانا بلغة هيئة الإذاعة البريطانية ومنطقة وسط غرب الولايات المتحدة Midwest فإنه من المحبذ معرفة بعض الكلمات الدارجة ذائعة الصيت والتي تساعده على التعايش والتواصل بشكل أفضل حتى لو قنع بدور المستقبل ولم يستخدمها عند الإرسال.

من المفيد إذن أن تعلم أن الكلمة الدارجة Buck تعني دولار لأنك في نيويورك مثلا قد تسمع العبارة Give me a buck من المتسولين في الشارع وكما سبق أن ذكرنا أن المطلوب قدر محسوب من الدارجة النظيفة التي تنأى عن العرقية من على شاكلة Spanglish, Chinglish and Black English، دارجة يضفي الناس عليها بعض الشرعية عن طريق الاستخدام المتكرر لأن متن هذه اللغة يتمدد بشكل كبير وتستنبط كلمات جديدة كل يوم

وفيما يلي مجموعة منتقاة من اللغة الدارجة عظيمة النفع لدارس اللغة الإنجليزية

المعنى باللغة العربية	المعنى باللغة الإنجليزية	الكلمة أو التعبير الأصلي
إلى الأبد	Forever	4ever
وظيفة حكومية عادية منظمة من التاسعة صباحا وحتى الخامسة بعد الظهر	A regular job	9 to 5 a job
فرصة / عريس لقطة		A good catch
رقم واحد	The best	A-1
الأفكار العبثية السخيفة	The realm or domain of absurd ideas	Absurdbaijan
ممتاز	Excellent	Ace
إداري	Administrator	Admin
فتاة خارقة الجمال والجاذبية	An exceptionally attractive girl	Ajax
الثقة والشجاعة الزائفة التي يشعر بها من يحتسي الخمر	The pseudo-confidence or attitude one develops after a few alcoholic	Alchitude

	beverages	
شريك في شركة أو خلافه يتصرف وكأنه يملك كل شيء	A partner who acts likes he owns everything	Allner
اعتياد شخص على قول " سأتصل بك ليلا" لكنه لا يفعل	The disease that occurs when someone constantly says "I'll Call you tonight" and never does	Alzphoners disease:
محامي يتتبع حوادث السيارات بغرض إقناع المصابين بمقاضاة قائد المركبة	A lawyer who searches for accidents and tries to convince the injured to sue other people	Ambulance chaser
صديق	Friend	Amigo
شخص قصير	Short people	Anklebiter
اشتهاء التفاح	Desire for apples	Appletite
شخص يوجه أسئلة كثيرة	You are asking too many questions	Are you writing a book?
جدال	Debate	Argy-bargy
مكان قذر	Dirty and filthy place	Armpit
بأسرع وقت	As soon as possible	ASAP
ظاهرة عدم وجود نقود مع شخص ما أو احتفاظه بقدر ضئيل منها والاكتفاء بالنقود الإليكترونية (كروت الائتمان)	Having a wallet or pocket full of only $20 bills	ATM disease
عمة / خالة	Aunt	Auntie
سمكري سيارات	One who repairs dents,	Auto dentist

	hail damage, and other types of minor damage on automobiles? ["Dentist" to mean "one who repairs dents"]	
شخص عادي		Average Joe
رائع	Wonderful	Awesome
قبل	Before (Online chat acronyms)	B4
الوداع الآن	Bye for now	B4N
ينتقد	Criticize	Backlash
شخص يخاف من ركوب السيارات ويدأب على توجيه السائق	A person who keeps giving directions to the driver	Back-seat driver
شخص يغتاب الناس	A person who says bad things about you behind your back	Backstabber
شخص سيئ	Bad person	Bad egg
إحساس بالغضب والضيق والتلهف في انتظار حقيبتك بالمطار التي قد لاتصل	A feeling of annoyance and anger one endures at the airport when his bags have not arrived at the baggage carousel, but everyone else's bags have [blend formed from words bag and aggravation]	Baggravtion

شخص مغرور نرجسي	someone with an overinflated ego	Balloon-head
مجنون	Crazy	Banana
يتقيأ	Vomit	Barf
عدد كبير لا يحصى	An infinite number of something	Bazillion
لعبة كرة السلة	Basketball	B-ball
أشوفك بعدين	Be seeing you	BCNU
المال	Money	Beans
أخرج بره	Get out	Beat it
سيارة موديل (ب – إم – دبليو)	BMW	Beemer
مدينة نيويورك	New York	Big apple
قضية كبيرة	Something important	Biggie
راكب الدراجة البخارية	A motorcycle rider	Biker
فتاة شقراء جميلة لكنها لا تتمتع بالذكاء	Beautiful unintelligent blonde	Bimbo
كلمة تقال عندما تصل إلى حل لشيء ما أو إجابة لسؤال	You got it	Bingo!
شخص ثرثار	Someone who talks a lot	Blabber
شخص لا يتحمل المسئولية الشخصية عن أفعاله ويميل إلى إلقاء اللوم على الآخرين	Someone who refuses to accept personal responsibility for anything	Blame thrower
مجوهرات لامعة تلبسها النساء للتباهي بالغنى	Flashy jewelry worn to create the impression of wealth	Bling
صداع يصاب به المرء لجلوسه في غرف الدردشة على الإنترنت فتر طويلة	The feeling a blogger gets when he/ she	Blogache

	blogged too much	
امرأة جميلة ممتلئة الجسم	A chubby sexy woman	BMB
يهرب	Flee	Bolt out
المشروبات الكحولية	Alcohol	Booze
المحصلة النهائية	Final result	Bottom-line
وظيفة تستهلك طاقتك الذهنية	A job that exhausts one's mental energy	Brain sucker
المال	Money	Bread
جعة (بيرة)	Beer	Brewski
الجمع بين وجبتي العشاء والإفطار	Breakfast and dinner	Brinner
يأخذ غذاءه معه من البيت إلى العمل	Take lunch with him from home	Brownbag
الجمع بين وجبتي الإفطار والغذاء	Breakfast and lunch	Brunch
المساحة المكانية الخاصة بك	Your personal space	Bubble
دولار أمريكي	One dollar	Buck
صديق حميم	A close friend	Buddy
عقدة أو رغبة الحصول على كل شيء كما في البوفيه المفتوح	The desire to have everything	Buffet complex
يضايق	Annoy	Bug
شحاذ	A beggar	Bummer
ازدحام مروري	Heavy traffic	Bumper to bumper
بيت دعارة	A prostitute house	Butterfly house
شخص غير متدين لا يذهب إلى الكنيسة إلا في عيد الميلاد وعيد الفصح	Person who attends church only for Christmas and Easter	C 'n' E goer

أمن نفسك / احمي نفسك	Cover Your Ass	CYA
يكفي شغل اليوم	Stop work and go home	Call it a day
فتاة تستعرض باستخدام كاميرا الويب أو الإنترنت	Girl who has a webcam	Camgirl
شخص لا يأتي بجديد بل يكرر ما هو معروف بالبديهة	One who always points out the things we already know	Captain Obvious
ترديد الأغنية مع المذياع أو المسجل في السيارة	The practice of singing along to the radio while driving	Caraoke
مجادلة حامية الوطيس بين شخصين أو أكثر في السيارة	the peculiar situation in which two or more people riding in a car have a serious disagreement	Cargument
مشروع يدر ذهباً		Cash cow
عراك بين امرأتين	A fight between women	Cat Fight
يأخذ حمام شمس	Get some sunshine	Catch some rays
دون المستوى	Sub-standard quality	Cheesy
فتاة	Girl	Chick
جبان	Coward	Chicken
دردشة	Friendly talk	Chit-chat
صديق	A friend	Chum
ممتلئ الجسم	Overweight	Chunky
سيجارة	Cigarette	Cig
اهدأ واسترح وأرح عقلك	Relax	Chill out
شيك وذو رونق	Style	Classy

مريح	Short form for "comfortable"	Comfy
شخص مهووس بالكومبيوتر	A computer addict	Computer geek
شقة في عمارة سكنية	Short of "condominium"	Condo
يغلق منطقة ويمنع المرور بها	To cordon off an area	Cone off
جيد جداً	Very good	Cool
رجل الشرطة	Policeman	Cop
شخص كسول يدأب على تناول الطعام أمام شاشة التلفاز	A lazy person who keeps eating before TV	Couch Potato
أراك لاحقاً	See you	CU
شخص يقود سيارته ببطء بمحاذاة الرصيف باحثاً عن فتاة تركب معه	A man who drives his car slowly looking for a girl to have fun with	Curb-crawler
لطيف	Cute	Cutie (QT)
قرع قبضتي اليد كما يفعل الأصدقاء	To hit fists together to show friendship	Dab
شخص كسول	A sluggish person	Deadbeat
إحساس ينتابك بعد الحلم بأنك حلمت به من قبل	The feeling you've had this dream before	Deja reve
تلكأ	Retardation	Dilly-dally
أمسية يتحمل فيها شخص تكلفة العشاء والشراب من أجل آخر	Offer dinner and wine to someone	Dine and wine
بالمثل، وأنا كمان	Likewise, same	Ditto
طبيب	Doctor	Doc
شخص غريب الأطوار	Strange person	Dork

المال	Money	Dough
الخوف من اقتراب آخر موعد لإنجاز شيء معين	A dreaded deadline	Dreadline
أمر سهل يسير	Easy	Duck soup
شخص يفتش في الزبالة بحثاً عن أي شيء ذو قيمة	Someone who looks around in dumpsters for hidden treasure	Dumpster diver
وجبة بين الغذاء والعشاء	A meal which occurs between lunch and dinner	Dunch
أمر سهل جدا	Easy as 123	E123
متحمس	Enthusiastic	Eager-beaver
شخص يحب الاستماع إلى النميمة ونشرها	Someone who enjoys listening to and spreading gossip	Ear-hustler
كتلة من الشمع تسقط من الأذن	A large mass of earwax or other ear debris suddenly and unexpectedly falling from the ear	Earvalanche
شاهد استماع (سمع ولم يرى على عكس شاهد عيان)	An individual who hears an incident occur, especially one who later gives a report on what he heard [blend of ear and witness]	Ear witness
أغنية أو جزءاً منها تعلق بالأذن	A song or song fragment that	Earworm

	gets stuck in your head	
الإحساس بالكسل والنوم بعد تناول الطعام	A condition characterized by sluggishness, sleepiness, and often a lack of motivation to do anything but rest/relax or sleep	Eaters coma
تناول الطعام والاستمتاع بعرض أو خلافه	Eating and entertainment combined	Eatertainment
موعد غرامي يرتب له من خلال الإنترنت	A date arranged through the Internet	E-date
يتوقف عن الخروج مع شخص بعد موعد غرامي	Eliminate after a date	Elimidate
رائع	Fabulous	Fab
رائع جدا	Fabulous plus fantastic	Fabtastic
بالعدل	Completely fair	Fair and square
أسئلة توجه بكثرة	Frequently Asked Questions	FAQ
شخص مغرم بالموضة	Someone who is fond of shopping and following fashion lines	Fashion bug
امرأة تعيش في رغد من العيش	A woman living in luxury	Fatty cat
حادث مروري لسيارة بسيط	Little accident	Fender-

		bender
5 دولار	$ 5	Fin
مشكوك فيه	Suspicious	Fishy
هامبورجر مصنوع من لحم السمك		Fishburger
عندما تنبت ذقن الرجل (دقن منبتة)		Five o'clock shadow
انتقاء أنواع الحلوى أو خلافه من الأطعمة طبقا للطعم الطيب	Picking through candy for the good flavor	Flavoritism
مجموعة من الناس	People	Folks
شخص أكول	A person who likes cooking and eating	Foodie
امرأة جميلة	A beautiful woman	Foxy
شخص غريب / مسخ	Strange person	Freak
أشياء تحصل عليها مجانا من الإنترنت	Things you can get for free - especially on the Web	Freebies
غريب الأطوار	Weird	Funky
جاهز / مستعد	Good to Go Implies that you are ready	G to G
هامبورجر نباتي	Hamburger made with a non-meat, vegetarian patty instead of beef	Garden burger
جيل الكومبيوتر	Computer generation	Generation Dot X
شاب يصاحب امرأة موسرة كبيرة في السن لمالها	A young man who goes out with an old wealthy woman for her money	Gold digger
تضييع الوقت سدى وتجنب العمل	Waste time and	Goof off

والمسئولية	avoid work or responsibility	
أحمق / أخرق	Silly	Goofy
1000 دولار	$ 1000	Grand
الماريجوانا	Marijuana	Grass
مطعم رخيص	Cheap restaurant	Greasy spoon restaurant
شجاعة	Courage	Guts
مجموعة من الناس	People	Guys
شعوذة		Hanky-panky
طاعن في السن (رجله في القبر)	An old dying person	Have one foot in the grave
حفلة للنساء فقط قبل الزفاف	A social gathering for women only, usually before wedding	Hen party
نشوة وانتشاء بسبب تعاطي المخدرات	Intoxicated on drugs	High
طريقة للتحية بين الشباب كما يفعل لاعبي الكرة الطائرة		High five
فوضى	Messed up	Higily-pigily
شخص متهور	A person who acts or talks in a rash	Hip-shooter
يغادر	Leave	Hit it
ينام	Sleep	Hit the sack
عاهرة	Prostitute	Hooker
فتاة مثيرة الجمال	Attractive girl	Hottie
لدينا مشكلة	We have a problem	Houston, we have a problem
كيف حالك؟	How are you doing?	Howdy
رتابة	Monotony	Humdrum

رجل وسيم	A handsome	Hunk
هرج ومرج	Chaos	Hurly-burly
اندفاع مضطرب	Chaotic rush	Hurry-scurry
سري	Secret	Hush-hush
أتفق	I agree	I buy this
بطاقة تحقيق الهوية	Identification card	ID
الاعتقاد بأن أفكار شخص تفوق أفكار الآخرين	Belief that one's own ideas are superior to others	Ideocentric
التلفاز (الترجمة الحرفية للعبارة هو "صندوق البلهاء")	TV	Idiot box
أمر مشكوك فيه	Doubtful	Iffy
بسرعة كبيرة	I a flash	In a jiffy
سؤال تافه	Silly question	Is the Pope Catholic?
سيئ	Bad	It sucks
شيء صغير الحجم	Very little	Itty-bitty
يثرثر بدون توقف حول موضوعات عديمة النفع والجدوى	To talk endlessly about nothing	Jabber
ورقة نقدية فئة 20 دولار	A twenty dollar bill	Jackson
امرأة مجهولة		Jane Doe
خوف شديد	Extreme fear	Jelly knees
أحمق	Idiot	Jerk
سريعا	Quickly	Jiffy
عصبي المزاج	Nervous	Jumpy
طعام مشبع ب	Food that is high with calories and poor in nutritional value	Junk food
مدمن	Addict	Junkie
فتاة جميلة	A pretty girl	Karena

غريب	Weird	Kinky
مشكلة معقدة	A complicated problem	Knotty problem
فيما بعد	Later	L8R
أرض تخيلية		La la land
ولد	Boy	Lad
شخص معتاد التأخير عن مواعيده والتزاماته	One who is always tardy	Lagger
الثرثرة وكثرة الكلام	Diarrhea of the mouth(constant talking)	Langerrhea
بنت	Girl	Las
شخص لا يعمل لكنه ينسب النجاح النهائي لنفسه ويسرق مجهود الآخرين	Someone who does little or no work, yet claims responsibility for the final product	Leech
منتج أو اختراع جديد لا يضيف الكثير وليس من وراءه فائدة ترجي	A thing we used to make freshmen go down and ask for from the machine shop to test their stupidity Used now to describe a new product that performs the same basic function as the old product, but has a useless marketing feature	Left Handed Screwdriver
رجل غني	Rich man	Loaded
طقم تدفئة / كلسون		Long Johns
دورة المياه	Toilet	Loo

شخص يمضي أغلب ساعات المساء والليل على الإنترنت	Someone who is online the most in the evening or nighttime hours	Lunawebber
سيدتي	shortening of "madam" Used to formally refer to a female	Ma'am
يحل مشكلة عويصة	to solve a problem in a creative, resourceful Origin: the television show MacGyver	MacGyver (v)
شخص يجيد التعامل مع النساء	one who is good with the opposite sex, usually with women	Mack
يكسب مبالغ كبيرة في صفقة رابحة	Make a lot of money	Make a killing
يثير المشاكل	Make troubles	Make waves
الشباب المتسكع في الأسواق التجارية	Collective term used for pre-teens and teenagers for whom it is commonplace to spend large amount of time socializing and wandering in shopping malls [compound formed from roots mall and	Mallrats

	rat]	
ربما	A combination of 'maybe' and 'perhaps	Mayhaps
شيء لا يحتاج ألمعية وذكاء متقد	Doesn't need much wit	Micky-Mouse
امرأة	An attractive older woman	Milf
خليط	Mixture	Mishmash
شخص مدمن كومبيوتر	A computer addict	Mouse Potato
الشباب الذين يذهبون إلى الجامعة بحثا عن الزواج	Used to describe people who go to college just to find someone to marry	MR or MRS Degree
النداهة / شيء يخوف به الأطفال الرافضين للنوم		Mr. Sandman
كلام غير مفهوم		Mumbo-jumbo
يلتهم	Eat voraciously	Munch out
يلتهم	To eat voraciously	Munch out
جوع	Hunger	Munchies
حبيبتي	My beloved	My baby
حبيبي	My beloved	My darling
مباراة شديدة المنافسة ونتيجتها في طي الكتمان	An exciting game where the outcome is uncertain	Nail-biter
غاية في السوء	Really bad	Nasty
أعز وأقرب الأصدقاء لك	Your absolute best buddy in the whole wide world	Nearest and dearest
شخص أحمق أخرق بالنسبة للتكنولوجيا	A foolish person,	Neddy

	particularly somebody who is useless with technology	
مبلغ يوفره الشخص لما بعد بلوغه سن المعاش	An amount of money that one saves for retirement when one gets old	Nest egg
شخص يقضي وقتا كبيراً مستخدما الإنترنت	A person who spends an excessive amount of time on the Internet [blend of Internet and citizen]	Netezen
شخص مفلس	Person without any money	Nillionaire
بنطلون قصير	The state of wearing pants in which the length is hilariously short	Noah's arking
مش مشكلتي	Not my problem	Not my baby
في مزاج غير طيب أو مواتي	Not in the mood	Not today Josephine
مجنون	Crazy	Nuts
مزحة خارجة على حدود الأدب واللياقة	Impolite joke	Off-color joke
يا إلهي	Oh My Gosh !	OMG
سعيد	Happy	On cloud 9
حفلة بوهيمية عربدة	Bohemian party	Orgy
يحملق	Glare	Owl-eyes
شخص يعمل بوظيفة لبعض الوقت	A person who	Partimer

	has a part time job	
الأشخاص الذين تبنوا الوطنية بشراء أعلام الولايات المتحدة وخلافه بعد حادث تفجير مبني التجارة العالمية	A person who rabidly patriotic to the point of idiocy Anybody whose sole reaction to 9/11/01 was buying and displaying an American flag	Patridiot
مبلغ زهيد من المال	Very little money	Peanuts
يتبول	Urinate	Pee
شخص شديد التدقيق في كل شيء		Picky
أمر سهل يسير	Easy	Piece of cake
يأكل كميات كبيرة	Eat too much	Pig out
الإحساس الذي ينتابك عند تشغيل جهاز جديد حين تتمنى أن يعمل الجهاز بشكل طيب	When you add hardware to a Windows computer, the hope that it Windows recognizes it and it works Compare(plug & play)	Plug and pray
الحب الأول	First love	Poppy love
تصرف سهل لا يحتاج عناء ومكابدة	Easy act	Press any key to continue
مجنون	Crazy	Psycho
يتقيأ	Vomit	Puke
طبيب قليل الخبرة (مش شاطر)	Inexperienced doctor	Quack
شاذ جنسياً	Homosexual	Queer
شخص يهرب ويختفي في المواقف	A person who	Quick outie

الصعبة	leaves quickly when something bad is about to happen	
فلاح ساذج	A person from a rural area	Redneck
يضيع وقتا في الإتيان بشيء موجود بالفعل	To design or implement a tool equivalent to an existing one or part of one, with the implication that doing so is silly or a waste of time	Reinvent the wheel
ضابط عامل خريج الكلية الحربية بويست بوينت	West Point graduate	Ring knocker
الإحساس الذي يشعر به الناس عندما يرن التلفون المحمول ويعتقد كل بأنه هاتفه	The confusion experienced by a group of people when a cell phone rings and no one is sure whose phone it is 2- Mistaking a faint sound for the ringing of one's cell phone	Ringiety
الغضب والعنف الذي ينتهجه بعض قائدي السيارات	Aggressive driving habits often accompanied by dehumanization of other drivers and	Road rage

	sometimes resulting in violence against other drivers	
يتلاعب بشخص ما	Play with someone	Rock and roll someone
ممتلئ	Plump	Roly-poly
ينقل	Carry	Schlep
يقبل	Kiss	Schmooze
أحمق	Idiot	Schmuck
يأخذ طعاما ليس من حقه ولا يمتلكه	To take food that is not yours	Scooby
حثالة	A despicable individual	Scum
شيء مستخدم من قبل كالسيارة المستعملة وخلافه	Used	Second hand
شخص يتذكر ما يريد أن يتذكره فقط	A person who remembers what he only wants to remember	Selective memory
الاستغلال الجنسي		Sexploitation
تردد	Hesitation	Shilly-shally
شراء سلعة في الولايات المتحدة واستخدامها ثم إرجاعها قبل أن يمر عليها شهر (وهي المدة المسموح فيها بإعادة البضاعة المشتراة)	To 'rent' something for free by purchasing it and then returning it within 30 days for a full refund [Compound of shop+ grift "to swindle"]	Shopgrifting

شخص مدمن للتسوق والشراء	person who is addicted to shopping	Shopaholic
زواج تصحيح خطا وقع بين شاب وفتاة ونتج عنه حمل	A marriage that takes place after a girl gets pregnant	Shotgun marriage
مغني لا يمتلك صوتا جميلا		Shower singer
أخت	Sister	Sis
فقرة استشهادية، بين علامتي التنصيص	Quotation marks	Sixty six and ninety nine 66 & 99
له رائحة غير طيبة	Smelly	Skanky
نحيف (جلد على عظم)	A person who is lanky	Skinny minny
اللغة الدارجة	Slang	Slanguage
100 دولار	$ 100	Sleeve
نحيل	Slender	Slim-jim
البريد العادي	The standard system of mail delivery in which letters, documents, and packages are physically transported from one location to another, in contrast to electronic mail	Snail mail
ينام	Sleep	Snooze
شخص يصاحبك من أجل مالك أو مصلحة أخرى	A person who is a fair weather friend	Sometimey
نظارة	Eyeglasses	Specs

شخص متطفل	Parasite	Sponge
أفلام رعب	Horror movies	Spookies
الجمع بين وجبتي الغذاء والعشاء المبكر	Lunch and supper	Sprunch
حفلة للرجال فقط	A social gathering for men only	Stag party
رجل يتتبع امرأة (أو العكس) في كل مكان	Someone who always follow and pursue another	Stalker
شخص طموح	Ambitious person	Starry eyes
لص	Thief	Sticky fingers
حيوان تصدمه سيارة على الطريق		Street pizza
شخص يعرف كيف يتصرف ويتعامل مع الناس في الشارع	Street smart	Street saavy
شخص كبير في السن واسع الثراء تلتف حوله الفتيات لماله	A wealthy old man that women like to hang around	Sugar daddy
ممتاز، رائع	Super	Super-duper
مقولة تطلب فيها من شخص مغادرة المكان	Go away	Take a hike
الأمر به خدعة	It is tricky	There is a catch in it
الملابس الداخلية للرجال		Tightie-whities
نظارة شمس	Sunglasses	Tints
لأقصى حد	To the maximum	To the max
يلبس أفضل ما عنده	Dressed elegantly	To the nines
زحمة مرور	Heavy traffic	Traffic jam
الناس الذين يعيشون في المقطورات ولا يحسب لهم حساب		Trailer trash

شخص سيئ	Bad person	Trashy
يحسن / يجود	Enhance	Tweak it
الولايات المتحدة	US	Uncle Sam
لوقت طويل	For a long time	Until Jesus returns
قوقازي أبيض	Caucasian	vanilla
عندما تموت كلمة ويتوقف الناس عن استخدامها	When a word dies out and becomes obsolete or archaic	Verbicide
طبيب بيطري	Veterinavian	Vet
امرأة رائعة الجمال	A beautiful woman	Vixen
كلمات وألفاظ ومفردات	Short form for " vocabulary"	Vocab
بعض النقود (كبشة فلوس)	Roll of money	Wad
جهاز لاسلكي	Wireless	Walkie-talkie
شخص يرغب في الوصول إلى مكانة عالية (عبده مشتاق)	A person who wants to be something	Wannabe
شيء لا يمكن تسميته	Word used when you don't know or can't think of what it's called	Watchamacallit
شخص مدمن للإنترنت	Someone addicted to the internet	Webbie addict
ثري / موسر	Wealthy	Well-to-do
كيفك؟ ما أخبارك؟ ما وراءك؟		What's up?
سيارة	Car	Wheels
أين الأفكار؟	Ideas	Where is the meat?
نزوة صغيرة	A little whim	Whim-wham
طوعا أو كرها	Willingly or otherwise	Willy-nilly
شخص ثرثار	A talkative	Windbag

	person	
ضعيف الشخصية	Weak character	Wishy-washy
يلتهم	To eat voraciously	Wolf down
زير نساء		Womanizer
انتشار الإشاعات عن طريق الإنترنت	The way news and rumors spread across the internet	Word of mouse
شخص مدمن للعمل	A person who is addicted to working	Workaholic
يجمل أمراً ويلخصه في النهاية	Finish	Wrap up
شخص يخشى مقابلة الأشخاص الجدد خاصة الأجانب	Someone who is afraid of meeting new people, especially foreign people	Xeno
عندما تطلب من شخص أن يقفل سوسته السروال أو التنورة المفتوحة	Examine your zipper Example: When seeing someone in class or at work with their zipper down, you can discreetly say, XYZ	XYZ
شخص أمريكي الجنسية	American	Yankee
بالتأكيد	Yes, sure, of course!	You bet!
طعام غير سائغ	Disgusting	Yu
لذيذ	Delicious	Yummy
شخص ملون	Colored	Zebra
شخص لا قيمة له ولا يحسب له حساب	an unimportant person	Zero

Zillion	Million	عدد كبير جدا (مليون)
Zillionaire	A very, very rich person	شخص فاحش الثراء
Zone out	Space out	يسرح بخياله
Zs	Sleep	ينام / نوم

سابعا: ملحق
مستويات التعبير المختلفة



She’s a peach Foxy Buxom Isn't she something? She has got it all! She is a cut Look what mammy gave me	امرأة جميلة	A beautiful woman
Like father, like son An apple doesn’t fall far from the tree	الابن طالع لأبيه	A child acting like his parent
Beating around the bush A snake in the grass As slippery as an eel	شخص مخادع	A deceitful person
Have a mind like a sieve St doesn’t ring a bell It slipped my mind My mind goes blank His name fell off my head	ذاكرة مشوشة	A foggy memory
We click We hit it off Sparks were flying The spark ignited We just hooked up The chemistry worked A match made in heaven We are made for each other	إعجاب متبادل بين رجل و امرأة	A good match between a man and a woman
Man of God The Bible man	شخص متدين	A religious man
A touchy topic A hot potato Juggling frogs	موضوع حساس	A sensitive topic
Disrupted family Fractured family	بيت ممزق	A split home
About- face A U- turn A change in the wind A flip-flop	نقطة تحول	A turning point

No more Mr Nice Guy		
A rare bird One in a million One of his own kind Second to none	شخص فريد	A unique person
Not a snowball’s chance in hell A slim chance Ghost of a chance Don’t make me laugh! Highly unlikely As much chance as a wax cat in hell	أمر يصعب حدوثه	A weak chance/st is not going to happen
A yes man Anemic character A mama’s boy To be tied to his mother’s apron –string	شخصية ضعيفة	A weak character
Leave sb in the lurch Leave sb high and dry Sell sb down the river Dump someone Ditch someone Leave someone in the rain Marooned on a desert island	يهجر	Abandon
Move in a vicious circle Run around in circles	لا ينجز شيئا	Achieve nothing
Add fuel to the fire Fan the flames	يتفاقم	Aggravate
See eye to eye Have the same wavelength Speak the same language Be in good terms I can’t agree more Be on the same page I buy this You can say that again	يوافق	Agree

From A to Z From Alpha to Omega	ينشد الأمر برمته	All and every thing
The ins and outs Every nook and cranny	كل التفاصيل	All details
Keep up with the Joneses -The grass is always greener on the other side of the fence -Every horse thinks its own pack is the heaviest	ناقم	Always dissatisfied people
Hitch your wagon to a star Have starry eyes	طموح	Ambitious
And stuff like that And all that jazz	وأشياء من هذا القبيل	And things like that
Grind one's teeth Go ballistic Foaming at the mouth Have bats in the belfry Blow one's top Hit the ceiling Make one's blood boil Hot under the collar Be filled with spleen Ruffle sb's feathers Boil with anger Simmer with anger Pissed off	يغضب / يشتط غضباً	Angry/make angry
Bug on sb Drive sb up the wall Get under one's skin Nag someone	يضايق	Annoy
Go fly a kite Beat it Take a hike Get lost	يطلب من شخص أن يغادر المكان	Ask sb to leave
Bad eggs The scum of the earth Some people stink	ناس سيئة / شريرة	Bad people

Carry the can Scapegoat	يلام	Be blamed
Dead sure Bet my life on it As sure as eggs is eggs Make no mistake about it There is no question about it	متأكد	Be certain
Broaden your horizons Think outside the box	خلاق	Be creative
Swarm like locusts Be packed like sardines	مزدحم	Be crowded
Get the ax Get the sack Be given the pink slip Be shown the red card	يفصل من عمله	Be fired
Speak one's mind Call a spade a spade	يكون صريحاً	Be frank
Be at the helm of st Call the tune Be in the driver's seat	يتولى مسئولية شيء	Be in charge
Pretty good for Monday Monday quarter- back Black Monday	أعراض بداية الأسبوع	Beginning of the week symptoms
Shape up or ship out Spare the rod and spoil the child	يؤدب طفلا	Behaving a child
Tongue- tied Has the cat eaten your tongue?	لا يجد الكلمات ليعبر عما يجيش بداخله	Being at a loss of words
Bored to tears Bored to the teeth Be stuck in a groove Watch paint dry	يسأم	Bored
Borrowing is sorrowing If you want to know the value of money, go and try to borrow some	يستعير	Borrow

To grease one’s palm Under the table Sb has an itching palm To cross one’s palm with silver	يرشي	Bribe
I am full tank I got stuffed I don’t have room for………	لا يمكن تناول المزيد من الطعام	Cannot eat more
-Money is burning a hole in our pockets -Money is running through our fingers	لا يستطيع حساب نفقاته	Can't account for his expenses
Let's walk the talk Actions speak louder than words	ينفذ ما اتفق عليه	Carry out what has been agreed upon
Caught red-handed Caught with his pants down Caught flat-footed Caught with his hand in the candy jar	يضبط متلبساً	Caught in the act
A dime a dozen Pay little to nothing	رخيص	Cheap
Sneak around Fool around Mess around Play around	يغش	Cheat on
Be all thumps Have two left feet	شخص أخرق	Clumsy
Yellow Chicken	جبان	Coward
Open one’s eyes to…… Burst one’s bubble Give a wake- up call Nine day's wonder Wake up and smell the coffee	يزيل أوهام عالقة بذهن شخص ما	Delude sb
Variety is the spice of life There is no accounting for	اختلاف أذواق البشر	Difference in people’s taste

taste Different strokes for different folks		
Four- letter words Call someone names Swear like a sailor Pardon my French	كلام بذيء	Dirty words
Seeing is believing A doubting Thomas	لا يصدق إلا ما يراه	Doesn’t believe except what he sees
Be a square pig in a round hole Be a small fish in a big pond	لا يناسب الوظيفة	Doesn’t fit in a job
Dressed to the nines Dressed to kill Dressed to the teeth In his best bib and tucker	يتأنق في ملبسه	Doll up/dressed Nicely
Drink like fish Drink like an Irish Paint the town red	يسرف في الشراب	Drink excessively
On automatic pilot Piece of cake Like falling off a log As easy as ABC Duck soup Sitting duck It's not brain surgery It's not rocket science Like shooing fish in a barrel Could do st with one’s hand back tied behind one’s	سهل يسير	Easy
Eat out of house and home Eat like a pig Foodie Eat like there is no tomorrow His eyes are bigger than his	يلتهم كميات كبيرة	Eat large quantities

stomach		
Eat like a bird Fussy eater	يتناول ما يقيم أوده	Eat little food
Have an egg on sb's face As red as a beetroot Blushing moment If looks could kill I just wanted to die I wanted to melt away I can't live it down There is no place to hide I wish I could crawl into a hole	يشعر بالإحراج	Embarrassed / embarrassing situation
Face the music Take the bull by the horns Keep a stiff upper lip	يواجه مشكلة بشجاعة وبشكل مباشر	Encounter a problem directly and bravely
Eager-beaver Full steam ahead A sparkplug Bright-eyed and bushy-tailed	شخص لديه حماس وحمية	Energetic/enthusiastic
Like oranges and apples Like chalk and cheese	مختلف تمام	Entirely different
Green with envy To put the evil eye on st	حسود	Envious
Let's go Dutch Dutch Treat On separate checks	كل واحد يحاسب لنفسه	Everyone pays for himself
To have ants in his pants To stand on his toes Wait on pins and needles Be like a cat on a hot tin roof To have butterflies in his stomach To have a bee in one's bonnet	قلق / شغوف	Excited/restless/ worried/ obsessed
Cost a fortune Cost an arm and leg	باهظ الثمن	Expensive

Hobson's choice Between the devil and the deep blue sea Between a rock and a hard place Between the hammer and the anvil	بين شقي الرحى	Facing two difficult choices/ situations
Dog-tired Be all in	مرهق	Fatigued
One good turn deserves another You scratch my back, I scratch yours	منفعة مقابل منفعة	Favor for a favor
Have friends in high places To pull strings Movers and shakers The men in gray suits Bigwig	المحسوبية	Favoritism
A blast from the past Stroll down memory lane	يشعر بالحنين	Feel nostalgic
Polish the apple Lick one's shoes Browny nose To be nice to people's faces You can catch more flies with honey than with vinegar	يتملق	Flatter
Bookworm Bibliomaniac He always has his nose in a book	شغوف بالقراءة	Fond of reading
Shop till you drop Born with a shop gene Fashion bug Shopaholic	مغرم بالشراء	Fond of shopping
Take someone for a ride Take sb to the cleaners Pull one's legs	يخدع شخص / يجعله يبدو أبله	Fool sb

Jack sb around		
From the word go Back to square one	منذ البداية	From the very beginning
Steal the show Steal sb’s thunder	يستحوذ على الاهتمام	Get all the attention
Tie the knot Walk down the aisle	يتزوج	Get married
Hit the nail on the head Hit the target on the nose Hit the bull's eye	يفهم	Get the point
Take that back I eat my words Burn the tape Chicken out	يرجع في كلامه	Go back on his words
Feel pink As happy as a lark As happy as a clam Happy as a pig in mud Be on cloud nine Be walking/floating on air Be over the moon Be in the seventh heaven Warm the cockles of my heart	شخص سعيد	Happy
As proud as a peacock Full of one’s self With his nose in the air Beat the air Smart Alec Mr Know it all Like the cat that ate the canary	شخص مغرور	Haughty/ snobbish
Money to burn Splash his money around Be rolling in it Rich as Croesus	لديه ثروة هائلة	Have a lot of money
Have an affair	يقيم علاقة مع	Have a relation

Have a fling	رجل / امرأة	with a man/ woman
Pressed for time It's a race against time Work against the clock	لديه وقت قليل	Have little time
Have a heart Have the guts to…	لديه الشجاعة	Have the courage
Long time no see Haven't seen you for a month of Sundays	لم ير شخص لوقت طويل	Haven't seen sb for a long time(ages)
Healthy as a horse As sound as rain as sound as a bell	ينعم بالصحة	Healthy
Give sb five Give sb a hand	يساعد	Help
All over the place Uphill and down dale	هنا وهناك (في كل مكان)	Here and everywhere
The dog days Indian summer Blistering heat Frying heat Sizzling summer Hot enough to fry an egg	جو حار / موجة حارة	Hot / heat wave
Get the munchies Can eat a horse Sb(especially a youth) has a wolf in his belly	جوعان	Hungry
Over my dead body When hell freezes over When pigs fly Not in a million years No way, Jose!	شيء مستحيل	Impossible
A sticky situation In a tight spot Be over the barrel Drive sb to a corner Be in hot water	في مأزق	In a difficult situation

In a fix In a jam Be in pickles In catch 22 Damn if you do, damn if you don't Caught in the middle Up the river/creek without a paddle		
In the red Knee-deep in debts Up to his ears in debt Saddled with debt	مديون	In debt
In plain English In words of one syllable He said it point blank	ببساطة	In simple words
Green Wet behind the ears A babe in the woods	شخص غض قليل التجارب	Inexperienced
The ball is in your court You are to bat Set the ball rolling Hit the ground running	يبتدر عملا ما	Initiate an action
Be as nutty as a fruitcake Be banana Be driven out of one’s mind	مجنون	Insane/lunatic
It’s too late The die is cast	لا يرجى شفاؤه	Irrecoverable
Get on the bandwagon Get on the gravy train Swim with the tide	يلحق بأمر رائج	Joining a cause that is currently popular/prosperous
Mum the word Hush it up Draw a curtain over st Draw a veil over I won't tell a single soul	يحافظ على السر	Keep a secret

Take sb to the seashore Take a long walk on a short pier	يقتل	kill
Bill and coo Open mouth kiss(lip-lock) Give me some sugar(for kids)	يقبل	Kiss
Learn the hard way Sadder but wiser Learn in the school of hard knocks	يتعلم من التجارب القاسية	Learn from harsh experience
Takes a shine on someone Has a crush on someone	يميل إلى شخص من الجنس الآخر	Like someone from the other sex
Dig into one’s past Snoop around Muckraker Look for skeletons in one’s closet	يفتش في الماضي بحثاً عن فضيحة	Look for past incidents to cause a scandal
Read between the lines Put two and two together	يستنتج	Make a deduction
Much ado about nothing Stir a storm in a tea-cup Make a mountain out of a molehill	يثير صخب حول أمر ما	Make a fuss /a scene
Making a killing Money spinner Be minting money	يربح أموال طائلة	Make a lot of money
To split hair To dot the(i) and cross the (t)	عمل فروق غير ضرورية	Make distinctions
Hold out the olive branch Bury the hatchet	يسالم	Make peace
On the fritz On the blink	عطل / عطب	Mal-function
Show one’s teeth Show one’s muscles	يهدد / تهديد	Menace

Naked as a jay bird In his birthday suit Be in the buff Stark naked	عار تماما	Naked
No sweet without sweat No rose without thorns You can't make an omelet without breaking eggs	لا مكاسب بدون متاعب	No gains without pains
The sky is the limit Raise the bars Hitch your wagon to a star Aim high	شيء بلا حد	No limit
Can’t suit everyone Damn if you do’ damn if you don’t	من الصعب إرضاء كل الناس	Not being able to satisfy everybody
And that is that End of discussion, period	لا يغير قراره	Not change one’s decision
Have a bad hair day Get out of on the wrong side of bed	مر بيوم سيء ومزاجه عكر	Not in a good mood/have a bad day
Live and let live Mind your own business Don’t poke your nose where it doesn’t belong	لا يتدخل في شئون الآخرين	Not interfere in other’s people lives
I wasn’t born yesterday Tell that to the Marines Pull the other leg Tell me another one!	ليس ساذجاً	Not naïve
Keep sb at arm’s length Keep sb at bay Give sb the cold shoulder	قليل الخلطة بالناس	Not socializing with sb
It’s all Greek to me It’s beyond me Over my head Can’t make head or tail of st	يتعذر عليه الفهم	Not understand
Seal you lips Button your lips	لا ينطق ببنت شفة	Not utter a word

Shut like a clam		
On the flip side of that On the other side of the coin	في الجانب المقابل	On the other hand
All or none Take it or leave it Feast or famine	صفقة كاملة (تقبل على علتها أو ترفض)	One package
Be the third wheel Odd man out	شخص أو شيء ليس له رفيق	One who doesn’t have a match
See light at the end of the tunnel look at st with rose –colored glasses Even a stopped watch is correct twice a day	متفائل	Optimistic/ hopeful about the future
To have big ears A fly on the wall Walls have ears	يتصنت	Overhear/ eavesdrop
A leopard can’t change its spots Once a snake’ always a snake	الناس لا تتغير	People don’t change
Din into one’s ears Keep hammering at…… It's the squeaky wheel that gets the oil The crying baby gets the milk	يصر في السؤال	Persist in asking
Give sb a buzz Give sb a ring	يتصل هاتفيا	Phone
Not one red cent Live from hand to mouth Not have two pennies to rub together	مفلس / فقير	Poor /Penniless
Down -to -earth person Talk about the nuts and bolts	عملي	Practical
Expecting A mother to be	امرأة حبلى	Pregnant

Have a bun in the oven		
Hawker Sex care provider A doorknob A taxi-girl	عاهرة	Prostitute
As snug as a bug in a rug As a flea in a doghouse	يشعر بالحماية والدفء والأمان	Protected/ secured
Sink or swim Bear or tear	تماسك أو انهار	Pull through or give in
It pours It rains cats and dogs Good day for ducks	تمطر بغزارة	Rains heavily
Once in a blue moon Few and far between	نادر	Rare
Cut to the bone Tighten the belt	يقلل من النفقات	Reduce expenses
Die hard Die in the last ditch Fuddy-duddy	يقاوم التغيير	Resist change
Tit for tat Get even with sb An eye for an eye What goes around, comes around Have a score to settle with sb	يثأر	Retaliate
Have a loose tongue Spill the beans Let the cat out of the bag Blow the whistle	يفشي سر	Reveal a secret
Upside down Topsy-turvy Head over heels Inside out The shoe on the other foot Vice-versa	وضع مقلوب	Reverse order

Put the cart before the horse		
Cook one’s goose Upset the apple cart Sleeping on the wheel driver	يفسد خطة / يضيع فرصة	Ruin an opportunity/ Plan
Feel blue Down in the dumps Be in the doldrums Pull a long face	حزين	Sad
Save for a rainy day A penny saved is a penny gained	يدخر مالاً	Save up money
Look who is talking Double-faced person Doesn’t practice what he preaches	يفعل مالا يقول	Say st and do st else
Shake like a leaf Scare the pants off sb Have jelly knees Shake in one’s shoes A sacredly cat Like rats abandoning a sinking ship Make one’s hair stand on its end	مرعوب	Scared
Strike the iron when it is hot Time and tide waits for no man Make hay while the sun shines	يستغل الفرصة	Seize the opportunity take advantage /
Have a big ego Me, myself and I is what counts	أناني	Selfish
Start from a scratch Grow from the ashes Pull himself up by the bootstraps	رجل عصامي	Self-made man
As sick as a dog	مريض	Sick

As white as a sheet Be under the weather		
Like two peas in a pod Six of one and half dozen of the other	شبيه	Similar
Play truant Play hokey Cut classes	يزوغ من المدرسة	Skip classes
Hit the sack Catch some Zs Take a nap (catnap) Forty winks Sleep a lot (sack rat) -Didn’t get a wink of sleep	ينام	Sleep
Dribs and drabs A drop in the bucket	كمية ضئيلة غير كافية	Small/inadequate quantity
As sharp as a tack As bright as a button Egghead	ذكي / لماح	Smart
In a flash In a twinkle of an eye Before you could blink Like bats out of hell In a jiffy As quick as lighting In a split second In no time(next to no time) In two shakes(of a lamb’s tail) Before you could say Jack Robinson	بسرعة	Snappy
Peeping Tom Big brother is always watching you	يتلصص بالنظر	Sneaky ways to see sb
This is eating me up This is tearing me apart It is weighing on my mind	شيء يسبب قلق لشخص ما	Something worrying someone

It is racking on my nerves I am carrying too much luggage		
Pour cold water on st Throw a wet blanket on st	يفسد خطة	Spoil a plan
Out of the blue Just fell into our lap	شيء يأتي من حيث لا نحتسب	St comes unexpectedly
My dish My cup of tea Music to my ears	شيء مفضل	St favorite
On the rocks At a stake	موضوع متعثر	St in a critical situation
St taken for granted Rule of thumb	شيء معروف للجميع	St known to everybody
Shall I paint you a picture? I don’t need a ghost to tell me this	شيء واضح / شارح نفسه	St obvious/ self explanatory
The final nail in the coffin The last straw that broke the camel’s back	شيء يتسبب في جلب الفشل	St which brings about failure
Head over heels Be at sixes and sevens	بلبلة وتخبط	State of confusion/ Messy
A tight-fisted man To pinch pennies	بخيل	Stingy/miser
Let’s hit the road Let’s call it a day	يتوقف عن العمل ويغادر	Stop work and leave
Street savvy Know the ins and outs of st Know st like the back of his hand	يعرف أمور الشوارع	Street smart
It isn’t written on stone Rules are made to be broken	يفسر القوانين على مزاجه ويبحث عن ثغراتها	Stretch rules
Dead from the neck up Bird brain	غبي	Stupid

Have nothing between his ears		
Fish or cut bait Make or break Bear or tear Do or die Now or never If you can't stand the heat, get out of the kitchen	النجاح أو الفشل	Succeed or fail
C’est la vie That’s the way the cookie crumbles That’s the way the ball bounces	وهذه هي الحياة	Such is life
Fit like a glove Fit to a T	شيء مناسب تماما	Suit sb perfectly
Bad omen Friday 13th Step on a crack, break your mother's back Black cats and broken mirrors	يؤمن بالخرافات	Superstitions
Play one camp against the other To have a foot in both camps Run with the hare and hunt with the hounds	يناصر كلا المعسكرين	Support both sides
Fishy Smell a rat	مريب	Suspicious
Bread-winner Bring home the bacon	يتولى الإنفاق على أسرة	Sustain a family
Watch your tongue Mind your Ps and Qs	يتوخى الحرص في حديثه	Take care in speech
Rack over the ashes Open old wounds Rub salt in an old wound	يفتح الجراح القديمة	Talk ,when there is not a need to, about unpleasant

		past situations
Windbag Big mouth Talk nineteen to the dozen To have a verbal diarrhea A blabbermouth Be loose-tongued Yak yak Loose lips sink ships Can’t get a word from edgeways To talk the hind leg off a donkey	كثير الكلام (رغاي)	Talkative
A cock-and-bull story Be economical with the truth	يكذب	Telling lies
The apple of one’s eye The nearest and dearest	الأعزاء	The dear ones
The ebbs and flows The snakes and ladders	اليسر والعسر	The ups and downs
Sleep on it Reflect on what he said On second thoughts,…	يفكر مليا في أمر ما	Think st over
Give a wake-up call Wake up and smell the coffee	يلفت نظر شخص ما إلى ما يحدث خلف ظهره	To draw sb’s attention to see what’s happening behind his back
Been there, done that Deja-vu	يراوده شعور بأنه جرب شيء من قبل	To experience something before
A man of his word My word is my bond	يحافظ على وعده	To keep a vow/oath
Work his heart out As busy as a bee Sweat blood Burn the midnight oil	يكدح	Toil

Work like a whirlybird Work like ants workaholic Burn the candle at both ends		
Goody-goody Whiter than white Airs and graces	شخص طيب لدرجة يصعب تصديقها	Too good to be true
Draw straws Heads or tails Flip the coin	يقترع	Toss up
Handle with kid gloves Walk on eggshell	يتناول / يعامل بحرص	Treat very carefully
All is not gold that glitters Don't judge a book by its cover	مظاهر خادعة	Tricky appearance
Spare no effort Leave no stone unturned	يحاول بشتى السبل	Try all means
And the rest is history The same old story To make the long story short	يوجز	Trying to be brief
Man has needs The spirit is willing but the flesh is weak	يكبح جماح الجسد	Trying to curb the demands of the body but fails
American as apple pie American to the backbone	أمريكي طبق الأصل	Typical American
Build castles in the air A pie in the sky Cry for the moon Promise sb the moon	حلم صرعب المنال	Unattainable dream
Be in two minds To straddle over the fence Um and ah Yes-no, stop-go	شخص يجد صعوبة في اتخاذ القرار	Undecided
Come rain or sunshine	مهما كانت	Under any

Come hell or high water Come what may	الظروف	circumstances
Got it I see I copy that I read you	يفهم	Understand
Watchamacallit This stuff A John/Jane Doe Not know sb from Adam Tom, Dick and Harry Just "Hi" and "bye"	غير معروف	Unknown
A bitter pill to swallow Bite the bullet Leave a bad taste in sb's mouth	موقف غير سار	Unpleasant situation
On the spur of the moment Play it by ears Off the cuff Shoot from the hip Pluck st from air Impromptu speech Ad lib	شيء مرتجل	Unrehearsed / improvise
As stubborn as a mule As obstinate as a donkey	لا يرغب في المهادنة أو الخضوع	Unwilling to yield
Have one's hands full Have many irons in the fire Ducking and diving	مشغول	Very busy
Long in the tooth Living on borrowed time Have one foot in the grave	طاعن في السن	Very old
Hold your horses Keep one's shirt on	ينتظر	Wait
Until the cows come home Until Jesus returns Waiting for Godot	ينتظر أمداً طويلاً	Wait for a long time

Wait donkey's years		
You took the words out of my mouth Be on the tip of one’s tongue	على وشك أن يتفوه بشيء	Was about to say st
Be at sb beck and call Wait on sb’s hand and foot	لديه رغبة في خدمة شخص ما	Willing to serve sb
Keep my fingers crossed Break a leg Rabbit’s foot	يتمنى التوفيق لشخص ما	Wish sb good luck
A ladies’ man Run after anyone in skirts Curb-crawler Skirt chaser Tomcat around Sb has bedroom eyes	زير نساء	Womanizer
Not worth a fig A dime a dozen Chopped liver	رخيص / لا يساوي شيء	Worth nothing at all/ cheap/don’t count
Musical chairs It doesn't have your name on it You can't take it with you when you die	لا منصب يدوم	You can't hold a position for good

ثامنا: اختبار في محتويات الكتاب

Achievement Test



A. Read the following sentences and choose the correct answer:

1. Able to accomplish a result; useful

A. mammoth B. sheepish C. retain D. effective

2. A person unfairly set up to take the blame for others

A. scapegoat B. hog C. synonym D. mammoth

3. To hold or keep

A. synonym B. hound C. horseplay D. retain

4. A thought or idea

A. retain B. lionize C. concept D. beastly

5. To imitate without understanding

A. horseplay B. hog C. scapegoat D. parrot

6. Moving quickly, as in walking. Quick, businesslike.

A. infuriate B. wrath C. brisk D. nimble

7. To mix or join with others

A. mingle B. saunter C. retaliate D. infuriate

8. To cause extreme anger; to enrage

A. retaliate B. nimble C. appease D. infuriate

9. Deliberately harmful; done with a desire to harm or cause suffering

A. adore B. amiable C. retaliate D. mingle

10. Person who withdraws from society to live alone; a hermit

A. treacherous B. mustang C. recluse D. barrio

11. A celebration, a festival

A. fiesta B. guerrilla C. mustang D. enmity

12. Being alone; the only one

A. lariat B. guerrilla C. solitary D. stampede

13. A nap after lunch

A. idealize B. barrio C. siesta D. mesa

14. Deep hatred

A. treacherous B. enmity C. solitary D. barrio

15. Necessary; commanded

A. significant B. restless C. auxiliary D. imperative

16. Worth attention or notice

A. essence B. vigor C. accessory D. notable

17. Slow; lacking energy

A. sluggish B. accessory C. strenuous D. lull

18. Hardworking

A. essence B. excess C. industrious D. entail

19. An extra amount

A. excess B. auxiliary C. sluggish D. imperative

20. To stand around doing nothing; to linger

A. entail B. loiter C. accessory D. sluggish

21. Relevant; related to what is being discussed

A. strenuous B. frenetic C. auxiliary D. pertinent

22. The most necessary and basic part

A. accessory B. industrious C. frivolous D. essence

23. Strength or physical energy; intense activity

A. sluggish B. notable C. frivolous D. vigor

24. Not able to relax or rest

A. auxiliary B. restless C. essence D. imperative

25. Temporarily inactive

A. significant B. entail C. auxiliary D. dormant

26. Important; meaningful

A. lull B. spry C. significant D. loiter

27. Not foreign; produced in one's own country

A. superlative B. authentic C. filial D. domestic

28. A wife or husband

A. norm B. bizarre C. filial D. spouse

29. Extremely strange or odd

A. kin B. conventional C. bizarre D. exotic

30. A person's relatives; family

A. habitual B. hereditary C. exception D. kin

31. Done on a regular basis. Established by long use or custom.

A. exception B. ancestor C. superlative D. habitual

32. Unusual because of newness

A. authentic B. hereditary C. novel D. absurd

33. Passed from a parent to child by means of genes. Passed down from a parent to a child.

A. hereditary B. novel C. norm D. clan

34. Not faked or copied; real

A. absurd B. clan C. authentic D. kin

35. A ruler with complete power

A. forum B. dictator C. fugitive D. bankrupt

36. Someone who has heard or seen something. To see something.

A. democratic B. witness C. testimony D. lenient

37. Related to courts, judges, and trails

A. endorse B. judicial C. bankrupt D. monarchy

38. The crime of stealing

A. municipality B. larceny C. defendant D. monarchy

39. Unable to pay debts; financially ruined

A. testimony B. bankrupt C. municipality D. congress

40. A country or government headed by a king or queen

A. monarchy B. verdict C. bankrupt D. democratic

41-Bio-, as in "biology" or "antibiotic", mean (a) life (b) science (c) animal (d) two

42-Carn-, as in "carnivore" or "carnage", means (a) eating (b) flesh (c) killing (d) meat

43-Somni-, as in "insomnia", means (a) walk (b) sleep (c) forget (d) run

44-Poly-, as in "polygamy", means (a) numerous (b) normal (c) sell (d) few

45-Macro, as in "macrocosm", means (a) small (b) tall (c) tiny (d) big

46-Neo-, as in "neoclassicism" or "neologism", means (a) previous (b) new (c) old (d) fresh

47-Demo, as in "democracy" or "demography", means (a) people (b) govern (c) party (d) trip

48-Hetero-, as in "heterogeneous", means (a) different (b) same (c) both (d) useful

49-Retro-, as in" retrospect" means
(a) backward (b) against (c) focus (d) excess

50-The element "Xeno" means
(a) strange (b) bird (c) beneath (d) hate

51-The element "Hydro" means
(a) heat (b) under (c) hot (d) aqua

52-The element "Mono" means
(a) strange (b) disease (c) one (d) two

53-The element "Fauna" means
(a) plant (b) disease (c) car (d) animal

54-The element" Helio" means
(a) hot (b) star (c) sun (d) gas

55-The element "Lunar" means
(a) space (b) stars (c) sun (d) moon

56-The element "Grand" means
(a) big, large (b) wonderful (c) superior (d) unusual

57-To Greek root "Tele" means

(a)nearby (b)communication (c)far,distance (d) rough

58-The element" Polis" refers to

(a) crime (b) help (c) subway trains (d) city

59-The use of "Micro" refers to being

(a) small, tiny (b) thin, slender (c) large, big (d) obscure

60-The element "Anthropo" refers to

(a) studying (b) investigating (c) science (d) people

61-I don't believe in socialism;…………I like capitalistic concepts.

a-carte blanch b-au contraire c-magna carta

62-A feeling that you saw and experienced something before is a ………….

a-de profundis b-entente cordiale c-deja-vu

63-Almost every year there is a…………in one African country or another.

a-coup d' etat b-charge d' affairs c-chief aide de camp

64-In some buildings there is no floor No.13; it is called…………

a-an émigré b-an entresol c-a communiqué

65-*Anno domini* 43 refers to a………….

a- a game b-a year c-a plane flight

66-"bon gre mal gre" means "willingly or otherwise";another expression is……….

a-deo volente b-experto crede c-nolens volens

67-John's wife wanted to open a separate bank account. She believes in the concept of………………

a-meum et tuum b-sine die c-vice versa

68-Reforming and restructuring governmental institutions is known as……………..

a-Sabotage b-Perestroika c-quorum

69-The merits and demerits of something are also called the "credits and debits" or the"………………………."

a-pro rata b-rara avis c-pros and cons

70-The minister asked the translator to translate the exact wording of the memorandum………………

a - terra incognita b-curriculum vitae c-verbatim et literatim

71-85: أكمل التعبير الاصطلاحي أسفل الصورة واكتب ترجمته باللغة العربية:

(71) Stretch _____	
	(72) ______ one's leg
(73)The _______ bird ________	
	(74) ___________ potato
(75) _________ date	
	(76) ________ race

(77) Too many _____	
	(78) Lose _________
(79) _________ over spilt _____	
	(80) Put your ___________
(81) ___________ like a fish	
	(82) See no ______________

(83) Splash ____________	
	(84) ___________ in a row
(85) _______ in the mouth	

86.The football match had to be …………………. because of rain .
a-put off b- called off c- turned off d- called up
87.Some people are so nervous that they ……… ……… at the sight of blood .
a-cheer up b- pass on c- pass away d- blacken out
88.World War II …………. ……………. In 1939 .
a-came to b- brought about c- broke in d- broke out
89.She …………………… when she heard the sad news .
a-broke down b- broke off c- broke out d- broke up
90.Our headmaster doesn't………….. with bad behavior .
a-put up b- catch up c- keep up d- get over
91.If somebody tells you to"Beat it!",they're telling you to
a-hit something b-defeat something c-go away
92. "Babe"
Who would normally be called a babe?
a-A man of sixty b-A teenage girl c-A nine-year-old boy

93." Ex"
The one thing I have to talk to my ex about is
a-our children b-our errands c-our marriage
94- OPEC stands for ……………………………….
95. What is the correct term for a person who goes into a shop and takes something without paying?
(a)a shoplifter (b)a looter (c)a non-traditional shopper
96-Down's syndrome is an eponym for the English doctor John Down. (True, False)

Write A in the blank if the words are antonyms. Write S if the words are synonyms.
97. capture / release ________
98. attack / retreat_______
99. hatred / loath __________
100-Have you seen the latest movie?
a-British English b-American English

الإجابات							
1	D	2	A	3	D	4	C
5	D	6	C	7	A	8	D
9	C	10	C	11	A	12	C
13	C	14	B	15	D	16	D
17	A	18	C	19	A	20	B
21	D	22	D	23	D	24	B
25	D	26	C	27	D	28	D
29	D	30	D	31	D	32	C
33	A	34	C	35	B	36	B
37	B	38	B	39	B	40	A
41	A	42	D	43	B	44	A
45	E	46	B	47	A	48	A
49	A	50	A	51	E	52	C
53	A	54	C	55	D	56	A
57	B	58	D	59	A	60	E
61	B	62	C	63	A	64	B
65	B	66	C	67	A	68	B
69	C	70	C	71	Stretch a dollar	72	Pull one's legs

73	The little bird told me	74	Couch potato	75	E-date	76	Rat race
77	Too many cooks spoil the broth	78	Lose one's head	79	Cry over spilt milk	80	Put your money where your mouth is
81	Drink like a fish	82	See no evil, hear no evil, speak no evil	83	Splash money	84	Get your ducks in a row
85	Don't look a gift horse in the mouth	86	A	87	D	88	D
89	A	90	A	91	C	92	B
93	C	94	Organization of Petroleum Exporting Countries	95	A	96	True
97	Antonyms	98	Antonyms	99	Synonyms	100	B

<table dir="rtl">
<tr><td></td><td>د / محمد السيد علي عزب</td></tr>
<tr><td colspan="2">- مدير معهد لغات بالإسكندرية</td></tr>
<tr><td colspan="2">- أستاذ الأدب الإنجليزي "المنتدب" بكلية التربية، جامعة الإسكندرية وجامعة فاروس</td></tr>
<tr><td colspan="2">- الأستاذ المساعد بجامعة الملك سعود وجامعة شقراء</td></tr>
<tr><td colspan="2">نشر له:</td></tr>
<tr><td>A Guideline to Translation</td><td>حورس، الإسكندرية، 2007</td></tr>
<tr><td>Brush upon your English</td><td>البراء، الإسكندرية، 2008</td></tr>
<tr><td>Enhance your English Vocabulary</td><td>البراء، الإسكندرية، 2009</td></tr>
<tr><td colspan="2">- تأثير المفاهيم الثقافية على دراسة اللغة الثانية مع التركيز على اللغة الإنجليزية في الولايات المتحدة الأمريكية، البراء، الإسكندرية، 2009</td></tr>
<tr><td colspan="2">- من مسرح الحرب: أمهات الرجال، رادا "ترجمة"، المجلس الوطني للثقافة والفنون والآداب، الكويت، سلسلة المسرح العالمي، يناير 2010</td></tr>
<tr><td colspan="2">- روايات محظورة، البيطاش للنشر والتوزيع، الإسكندرية، 2010</td></tr>
<tr><td colspan="2">- اللغة الانجليزية كما يتكلمها أهلها، البيطاش للنشر والتوزيع، الإسكندرية، 2010</td></tr>
<tr><td colspan="2">- قاموس المجاز المصور للغة الإنجليزية، البيطاش للنشر والتوزيع، الإسكندرية، 2010</td></tr>
<tr><td colspan="2">- اضحك وتعلم الإنجليزية، دار الإبداع، الإسكندرية، 2010</td></tr>
<tr><td colspan="2">- ست مسرحيات تبحث عن ناشر، دار الإبداع، الإسكندرية، 2010</td></tr>
<tr><td colspan="2">- مختارات من الأدب الأنجلو- أمريكي، مكتبة بستان المعرفة، كفر الدوار، 2010</td></tr>
</table>

- اللغة العالمية الموحدة: مقومات النجاح وعوامل الفشل، مكتبة بستان المعرفة، كفر الدوار، 2010
- صدفة بتجمعنا (رواية)، دار العين للنشر، الإسكندرية، 2011
- شعراء الجيش الثامن البريطاني، من العلمين إلى أورتونا، 1942-1945، آرائهم وموقفهم من الحرب (رسالة دكتوراه باللغة الإنجليزية)، لامبرت للنشر الأكاديمي Lambert Academic Publishing، ألمانيا، 2011
- خيوط القدر (رواية)، دار العين للنشر، الإسكندرية، 2012
- قبر راحيل (رواية)، دار العين للنشر، الإسكندرية، 2012
- أرحام سماوية (رواية)، دار العين للنشر، الإسكندرية، 2012

مي محمود سليمان موافي	
مدرس مساعد اللغة الإنجليزية وآدابها والترجمة منها وإليها بقسم اللغة الانجليزية وآدبها والترجمة الفورية، كلية الدراسات الإنسانية، جامعة الأزهر	
مدرس مساعد منتدب بالأكاديمية العربية للعلوم والتكنولوجيا والنقل البحري	
قامت بالتدريس في المركز الثقافي البريطاني ومعهد اللغات للقوات المسلحة بالإسكندرية	
تعمل وتحتفظ بعضوية نشطة في العديد من مؤسسات وجمعيات ومراكز ومكاتب الترجمة الدولية والمحلية	
عملت مع العديد من المؤسسات الدولية والشركات العالمية في مجال الترجمة.	
اشتركت ولها العديد من الأعمال المترجمة ومنها:	
- Winning Debates	
- U. S. Politics	
- Cities of Trurh	

قائمة المحتويات